编著：叶志良

审订：赵鸿玲
（葡）Cristina Água-Mel



速成葡萄牙语

PORTUGUÊS NUM INSTANTE

（修订版）



外语教学与研究出版社

速成葡萄牙语

（修订版）

PORTUGUÊS NUM INSTANTE



ISBN 978-7-5600-7770-3

9 787560 077703 >

一个学术性教育性
出版机构
网址：http://www.fltrp.com

责任编辑／孙纪晓
封面设计／刘　冬

定价：51.50元
（附赠MP3光盘1张）

图书在版编目(CIP)数据

速成葡萄牙语／叶志良编著．— 修订本．— 北京：外语教学与研究出版社，2008.8
ISBN 978-7-5600-7770-3

Ⅰ．速… Ⅱ．叶… Ⅲ．葡萄牙语—教材 Ⅳ．H773

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2008）第 132734 号

出 版 人：于春迟
责任编辑：孙纪晓
封面设计：刘　冬
出版发行：外语教学与研究出版社
社　　址：北京市西三环北路 19 号（100089）
网　　址：http://www.fltrp.com
印　　刷：中国农业出版社印刷厂
开　　本：787×1092　1/16
印　　张：21.25
版　　次：2008 年 9 月第 1 版　2008 年 12 月第 2 次印刷
书　　号：ISBN 978-7-5600-7770-3
定　　价：51.50 元（附赠 MP3 光盘 1 张）

*　　*　　*

物料号：177700001

前　言

有许多非葡萄牙语专业的人士因为工作、学习等原因，需要在相对较短的时间里了解葡萄牙语的基本特点，学习并掌握葡萄牙语的基本词汇和用法，以便能应付日常工作和生活所需。这本教材就是专门为此而编写的。

本书共由二十个单元组成，每个单元都围绕着某一个工作、学习或生活的场景而分别配有课文、语法（前五个单元还包括语音）和练习等内容。

由于篇幅所限，而编者又希望尽可能多地介绍相关的知识，因此，在每个单元的授课内容编排上会显得比较紧。语音部分全部集中在前面五个单元。每个单元的课文一般由三个甚至四个对话或者短文组成，以尽可能全面介绍相关的词汇和表达方法。课文中不能涵盖的一些编者认为有必要了解的词汇或知识点会以“补充信息”的方式附在后面。葡萄牙语的语法比较复杂，特别是动词的时态变化很多，因此，本书便将日常工作和生活所需的一些基本语法内容作了比较详尽的介绍。

考虑到学习者将来前往的国家不同，而葡萄牙葡语（包括非洲葡萄牙语，俗称“葡葡”）和巴西葡语（俗称“巴葡”）在发音和表达方式上又有许多不一样的地方，因此，本书中将随时提醒它们之间的区别，并介绍各自的表达方式。只是本书语音部分所介绍的发音规则是葡葡的。

另外，签于我国与各葡萄牙语国家在政治、教育、特别是经贸等方面的关系，学习者将来前往的国家主要将集中在安哥拉、巴西和葡萄牙等国，因此，书中会更多地涉及这些国家的内容，并介绍一些相关的常识。

在本书付梓出版之际，我首先要特别感谢赵鸿玲老师对全书内容进行了细致的审阅，并提出了不少修改意见。另外，我也要感谢原北外葡萄牙语专家、现任澳门大学葡萄牙语教师——Raul Andrade Pissarra 先生，感谢他在本书编撰过程中所提供的帮助，特别是帮助审定了每个单元外文部分的内容。最后，还要感谢张剑波老师帮助确认了部分巴葡的表达方式。

由于是初次编撰此类教材，而且时间紧迫，相信书中会有不少有待完善的地方。恳请各位使用者及葡萄牙语方面的专家不吝指正。谢谢!

编　者

2006 年 9 月

修订版前言

由于第一版编写的时间过于仓促，而且没有机会试用，因此，在印刷发行后发现书中存在不少问题，心中很是不安，一直希望能有机会修订这些问题。

这次除了修订了第一版中存在的一些问题以外，还特请北京外国语大学葡语专家——Cristina Águal-Mel 博士对全书的葡文内容作了一次全面的审订，并对部分内容进行了修改，以求更加准确、实用。在此，对 Cristina Água-Mel 博士细致、认真的工作表示诚挚的谢意。

另外，为了方便自学者，修订版还配备了录音，随后还将配备录像。在此，感谢参与录音的来自葡萄牙的 Raul Andrade Pissarra、Cristina Água-Mel 和 Liliana Gonçalves，来自巴西的 Sylvio Horta，以及我的同事张剑波等各位教师。

编　者

2008 年 6 月

字母表
ALFABETO

印刷体		手写体		名称
A	a	A	a	á
B	b	B	b	bê
C	c	C	c	cê
D	d	D	d	dê
E	e	E	e	é
F	f	F	f	efe
G	g	G	g	gê; guê
H	h	H	h	agá
I	i	I	i	i
J	j	J	j	jota
K	k	K	k	capa
L	l	L	l	ele
M	m	M	m	eme
N	n	N	n	ene
O	o	O	o	ó
P	p	P	p	pê
Q	q	Q	q	quê
R	r	R	r	erre
S	s	S	s	esse
T	t	T	t	tê
U	u	U	u	u
V	v	V	v	vê
W	w	W	w	dáblio
X	x	X	x	xis
Y	Y	Y	y	ípsilon
Z	z	Z	z	zê

葡萄牙语中每个字母的名称与它在单词中的读法，也就是它所代表的音素并不一致。许多字母在单词中都有多种发音，亦即有多个音素。

缩略语表
ABREVIATURAS

adj.	adjectivo	形容词
adv.	advérbio	副词
ang.	Angola	安哥拉
art.	artigo	冠词
art.def.	artigo definido	定冠词
art.indef.	artigo indefinido	不定冠词
br.	Brasil	巴西
conj.	conjunção	连接词
f.	feminino	阴性（名词）
inf.	infinitivo	动词不定式
interj.	interjeição	感叹词
interr.	interrogativo	疑问词
loc.	locução	短语
loc.adj.	locução adjectiva	形容词短语
loc.adv.	locução adverbial	副词短语
loc.prep.	locução preposicional	前置词短语
m.	masculino	阳性（名词）
pl.	plural	复数
port.	Portugal	葡萄牙
p.p.	particípio passado	过去分词
prep.	preposição	前置词
pron.	pronome	代词
pron.demonstr.	pronome demonstrativo	指示代词
pron.ind.	pronome indefinido	不定代词
pron.interr.	pronome interrogativo	疑问代词
pron.pess.	pronome pessoal	人称代词
pron.poss.	pronome possessivo	物主代词
s.	substantivo	名词
s. 2 g.	substantivo de 2 géneros	双性名词
v.	verbo	动词
v.impess.	verbo impessoal	无人称动词
v.intr.	verbo intransitivo	不及物动词
v.prnl.	verbo pronominal	代词式动词
v.refl.	verbo reflexivo	反身动词
v.tr.	verbo transitivo	及物动词

目　录

UNIDADE 1

COMO ESTÁ ?

你好吗?

语音（Fonética）

1. 元音和辅音（vogais e consoantes）
2. 重音符号（acentos）
3. 元音字母 a、e、i、o、u
4. 辅音字母 b、c、d、t
5. 字母组合 nh
6. 重读规则（I）
7. 分音节规则（I）

语法（Gramática）

1. 名词的性（género do substantivo）（I）
2. 形容词的性（género do adjectivo）（I）
3. 动词（verbo）
4. 主格人称代词（pronomes pessoais rectos）
5. 连接词 e
6. 葡萄牙语中的问候、打招呼

Texto 课文

Parte I

A: Bom dia. Como está?

B: Bom dia. Estou bem, obrigado. E você?

A: Bem, obrigada.

Parte II

A: Olá! Estás bom?

B: Estou óptimo. E tu, tudo bem?

A: Tudo bem.

…

B: Adeus. Até amanhã.

A: Até amanhã.

Outras expressões usuais para o cumprimento 其他常用问候语

Boa tarde. 下午好！

Boa noite. 晚上好!
Olá! Viva! 嘿! 你好!
Até logo. 回头见!
Até já. 一会儿见!
Tchau. 再见!

Vocabulário 词汇表

adeus	*interj.*	再见
Até amanhã.		明天见!
Até já.		待会儿见!
Até logo.		回头见!
bem	*adv.*	好
boa	*adj.*	bom 的阴性形式
Boa noite.		晚上好!
Boa tarde.		下午好!
bom	*adj.*	好的
Bom dia.		上午好!
como	*adv.*	如何，怎样
Como está?		你好？你好吗？
e	*conj.*	和；那么
está		系动词 estar（表示“处于……状态”）陈述式现在时第三人称单数的变位形式
estás		系动词 estar 陈述式现在时第二人称单数的变位形式
Estás bom?		你好？你好吗？
estou		系动词 estar 陈述式现在时第一人称单数的变位形式
obrigada	*interj.*	谢谢（女性使用）
obrigado	*interj.*	谢谢（男性使用）
olá	*interj.*	嘿，你好
óptimo	*adj.*	很好的，绝好的
tchau	*interj.*	再见
tu	*pron. pess.*	你
Tudo bem?		你好；一切都好吗？
viva		你好
você	*pron. pess.*	你；您

语音 (Fonética)

葡萄牙语的发音是很有规律的。只要掌握了相应的发音规则，那么，见到任何一个单词就都能正确发音了。

1. 元音和辅音 (vogais e consoantes)

在葡萄牙语的 26 个字母中，k、y、w 其实是 3 个外来字母，在葡萄牙中比较少出现，因此，本书中也就不多作介绍了。在其余的 23 个字母中，有 5 个是元音字母，即：a、e、i、o、u。其他的 18 个字母都为辅音字母。

1) 元音 (vogais)

发音时声带振动，气流在通路上不受阻碍的音为元音。

(1) 口元音和鼻元音 (vogais orais e vogais nasais)

葡萄牙语的元音可分为口元音和鼻元音两种。

口元音：气流通过口腔发音。

鼻元音：气流通过鼻腔发音。

(2) 开元音和闭元音 (vogais abertas e vogais fechadas)

根据发音时嘴巴张开的大小程度，元音可分为开元音和闭元音两种。其中，开元音又可分为开音和半开音，闭音又可分为半闭音和闭音。

2) 辅音 (consoantes)

发音时气流在通路上有阻碍的音为辅音。它可分为清辅音和浊辅音两种。

清辅音 (consoantes sonoras)：发音时声带不振动。如：p 和 t。

浊辅音 (consoantes surdas)：发音时声带振动。如：b 和 d。

2. 重音符号 (acentos)

葡萄牙语中有些单词的某些音节上会出现重音符号。重音符号只出现在元音字母上方，它一方面标明这个元音字母的发音，另一方面则表示这个元音所在的音节要重读。葡萄牙语的基本重音符号有：开音重音符号“ ´ ”、闭音重音符号“ ^ ”和鼻音符号“ ~ ”等。

1) 开音重音符号“ ´ ” (acento agudo)

适用于所有五个元音字母：á、é、í、ó、ú。这时，a、e、o 要发开音或半开音。

2) 闭音重音符号“ ^ ” (acento circunflexo)

俗称三角重音。只适用于 a、e、o 三个元音字母：â、ê、ô。这时，a、e、o 要发半闭音。

3) 鼻音符号“ ~ ” (til)

只出现在元音字母 a 和 o 上：ã、õ。这时，a 和 o 要发鼻音。

另外，葡萄牙语中还有一个次重音符号 (acento grave)：“`”。它只出现在元音字母 a 的上方：à。这其实是一种语法现象，是前置词 a 与元音字母 a 的连写形式。这时，a 也要发开音。

3. 元音字母 a、e、i、o、u

字母 a

1) 发开音的 [a]

发音部位在口腔的中部。发音时嘴张开，舌面自然放平。

元音字母 a 在带有开音重音符号（´）的时候和大部分不带开音重音符号的重读音节中发开音的 [a]。请跟读：

má　　lá　　fala　　lata　　olá

2) 发半闭音的 [α]

发音要领与开音的 [a] 差不多，发音部位也在口腔的中部。不同之处在于嘴张开的程度要略小些，舌面稍稍抬起。

(1) 当字母 a 处于非重读音节时。请跟读：

fala　　mala　　lata　　dia

(2) 当字母 a 上面带有闭音重音符号（^）时。请跟读：

câmara　　Tânia

(3) 当字母 a 处于以鼻辅音字母 m、n 开头的音节之前且重读时。请跟读：

Ana　　cama　　lama　　banana

字母 e

1) 发半开音的 [ɛ]

发音部位在口腔中前部。嘴张开的程度略小于 [a]，但略大于 [α]。舌尖接触下齿龈，舌面低平。发音时双唇稍向两侧咧开。

(1) 当字母 e 上带有开音重音符号（´）时。请跟读：

é　　pé　　sé　　café

(2) 部分不带开音重音符号但处于重读音节的元音字母 e 时。请跟读：

ela　　esta　　festa　　nela

2) 发半闭音的 [e]

发音部位在口腔中前部。发音要领与发 [ɛ] 时基本相同，但嘴张开的程度小于 [ɛ]。

(1) 当字母 e 上带有闭音重音符号（^）时。请跟读：

você　　mês　　chinês

(2) 部分不带重音符号的重读音节。请跟读：

meta　　seco　　selo

(3) 当字母 e 处于以鼻辅音字母 m、n 开头的音节之前且重读时。请跟读：

tema　　pena　　cena　　lema

3) 发闭音的 [ə]

发音部位在口腔中部。发音时嘴张得很小，舌面隆起，双唇微向两边咧，程度小于 [e]。

元音字母 e 除了在词首以外的所有非重读音节都发 [ə]。请跟读：

de　　este　　pele　　telefone

4) 发闭音的 [i]

发音部位在口腔前部。发音时嘴张得很小，舌尖抵住下齿，舌面向硬腭隆起，双

唇略向两侧咧开。

(1) 当字母 e 出现在词首而又不重读时。请跟读：

etapa está estudo elevado

(2) 当字母 e 出现在元音字母之前且不构成二重元音时。请跟读：

óleo teatro oceano preencho

5) 发 [αj]

这是一个二重元音（具体情况见第三单元中）的发音。发音时先发 [α] 音，然后向半元音 [j] 滑动。元音 [α] 发得重而完整，半元音 [j] 发得轻而短促。

当字母 [e] 出现在辅音字母 [x] 之前且两者同属一个音节时，一般发此音。请跟读：

texto sexto dextra textura

expresso externo experiente extrovertido

需要说明的一点是：在实际生活中，当 -ex 处于单词中间时，元音字母 [e] 经常会发成 [e] 音；而当 -ex 处于单词开头时，元音字母 [e] 又经常被发成 [i] 音。

字母 i

发闭音的 [i]。

字母 i 在不构成二重元音的情况下发 [i] 音。请跟读：

isto ali dia amigo

字母 o

1) 发半开音的 [ɔ]

发音部位在口腔的中后部。发音时嘴张开，舌面低平，双唇收圆并向前突出。

(1) 当字母 o 上带有开音重音符号（´）时。请跟读：

só pó nós avó

(2) 部分不带开音重音符号但处于重读音节的字母 o 时。请跟读：

sol copo mola foto

2) 发半闭音的 [o]

发音部位在口腔的中后部。发音时嘴张开的程度略小于 [ɔ]，双唇收圆，向前突的程度略大于 [ɔ]。

(1) 当字母 o 上带有闭音重音符号（^）时。请跟读：

avô pôr pôde

(2) 部分不带闭音重音符号但处于重读音节的字母 o 时。请跟读：

pode sopa todo nove

(3) 当字母 o 处于以 m、n 等鼻辅音字母开头的音节之前且重读时。请跟读：

nome como dono nono

(4) 当字母 o 处于词首但不重读时。请跟读：

olá oposto obrigado olímpico

(5) 部分处于非重读音节的字母 o。请跟读：

você todavia sozinho soldado

3) 发闭音的 [u]

发音部位在口腔的后部。发音时嘴张开的程度很小，双唇收圆，并向前突出。处于词尾的非重读的字母 o 以及大部分处于单词中间且不重读的 o 都发 [u] 音。请跟读：

como　amigo　motivo　bonito

字母 u

发闭音的 [u]。

字母 u 在不构成二重元音的情况下发 [u]。请跟读：

lua　lula　nulo　muda

4. 辅音字母 b、c、d、t

字母 b

发 [b] 音。发音时双唇闭拢，形成气流阻塞，然后双唇突然张开，气流冲出成音。[b] 是浊辅音，发音时声带振动。请跟读：

bá　bé　bi　bó　bu

bala　belo　bife　boa　bula

字母 c

1) 发 [k] 音

当 c 出现在元音字母 a、o、u 前面时，发 [k] 音。发音时舌面后部隆起，紧贴软腭，形成阻塞，然后舌面与软腭突然分开，气流冲出，爆破成音。[k] 是清辅音，发音时声带不振动。请跟读：

cá　có　cu

capa　cada　copo　cota　cule

2) 发 [s] 音

当 c 出现在元音字母 e 和 i 前面时，发 [s] 音。发音时上下牙齿靠拢，舌尖接近上齿龈，气流从舌尖和上齿龈之间通过，摩擦成音。[s] 是清辅音，发音时声带不振动。请跟读：

cé　ci

você　cedo　cebola　Cecília　cinema

字母 d

1) 发 [d] 音

发音时舌尖紧贴上齿龈，对气流形成阻塞，然后舌尖突然下降，气流冲出成音。[d] 是浊辅音，发音时声带振动。

词首的 d 和出现在 n 之后的 d 发此音。请跟读：

dá　dé　di　dó　du

dama　dele　dia　dono　ando

2) 发 [ð] 音

[ð] 是 [d] 的变体。发音时舌尖处于上齿的下方，稍稍露出齿外，在舌尖与上齿之间留一道狭窄的缝隙，气流通过时摩擦起音。

出现在元音之后的 d 发此音。请跟读：

tudo　modo　nada　dedo

字母 t

发 [t] 音。发音时舌尖紧贴上齿龈，对气流形成阻塞，然后舌尖突然下降，气流冲出成音。[t] 是清辅音，发音时声带不振动。[t] 和 [d] 是一对清浊音。请跟读：

tá　té　ti　tó　tu

tapa　tema　tipo　topo　tudo

5. 字母组合 nh

发 [ɲ] 音。这是一个鼻辅音。发音时双唇自然张开，舌面紧贴上腭，软腭下垂，使气流从鼻腔泄出成音。请跟读：

nhá　nhé　nhi　nhó　nhu

minha　amanhã　ninho　senhor　banho

6. 重读规则（I）

葡萄牙语中，除了少数本身不重读的单音节词（如连接词 e，定冠词 a、o 等）以外，绝大多数单词都是有重读音节的。这些单词只有个别的是单音节词（如 é、já 等），其他的都是有两个以上音节的多音节词。而一般情况下，一个单词只有一个重读音节。那么，如何来确定一个单词中的重读音节呢？这里先介绍两个规则：

1) 任何单词，只要是带有开音重音符号（´）、闭音重音符号（^）或鼻音符号（~）的音节就是重读音节。如：

   es**tá**　**óp**timo　**fá**cil　vo**cê**　ama**nhã**

   但是，如果一个单词，除了鼻音符号以外，还带有其他的重音符号，那么，单词的重音就落在带有其他重音符号的音节上。如：

   órfão　**bên**ção

2) 以元音字母 a、e、o 结尾的单词，如果不含有带重音符号的音节，那么，重音永远落在倒数第二个音节上。如：

   sala　**es**te　**tu**do　obri**ga**do

7. 分音节规则（I）

1) 音节 (sílaba)

   音节是由一个或几个音素组成的语音单位，它可以由一个单元音构成，也可以由一个单元音或复合元音与一个或多个辅音构成。但辅音不能单独构成一个音节。如：

   é　tu　sei　bom

2) 音节的划分

   由于葡萄牙语中绝大多数单词都不止一个音节，因此，这就涉及到一个如何划分音节的问题。其规则有：

   (1) 一个元音字母可以单独构成一个音节。如：

   é　e　o

   (2) 一个元音字母可以和一个或多个辅音构成一个音节。辅音可以在元音之前也可

以在元音之后。如：

já　mar　alto(al-to)

(3) 当一个辅音字母出现在两个元音之间时，与后面的元音构成一个音节。如：

casa (ca-sa)　Ana (A-na)　você(vo-cê)

(4) 当两个辅音字母出现在两个元音之间而又不构成辅音连缀或字母组合时，它们分别属于前后两个音节。如：

isto (is-to)　está (es-tá)　sector (sec-tor)

还有一些其他划分音节的规则，以后再介绍。

语法 (Gramática)

1. 名词的性 (género do substantivo) (I)

葡萄牙语的名词不像英语那样有可数和不可数之分，但却有阴性 (feminino) 和阳性 (masculino) 之别。像本课学到的 dia 就是阳性名词，而 tarde 和 noite 就是阴性名词。在词汇表和词典里，阴性名词用 *f.* 或 *s.f.* 表示，而阳性名词则用 *m.* 或 *s.m.* 表示。另外，还有一些名词，它们的阴阳性形式是一样的。这种名词，我们称它们为双性名词，在词汇表和词典里用 *s.2 g.* 来表示。

名词的阴、阳性是一个很重要的概念，因为它直接影响到修饰它的冠词和形容词的选择。具体哪些是阴性名词、哪些是阳性名词，将在下一课中介绍。

2. 形容词的性 (género do adjectivo) (I)

葡萄牙语中，形容词本身并没有阴、阳性之分。但在修饰名词时，它却要根据名词的阴、阳性变化而分别采用阴性或阳性的形式。修饰阴性名词，要用阴性形式；修饰阳性名词，要用阳性形式。如本文中出现的 bom 就是一个形容词，而 boa 则是它的阴性形式。在修饰阳性名词 dia 时用 bom，在修饰阴性名词 tarde 或 noite 时就用阴性形式 boa。但是，在词汇表和词典中，一般只出现形容词的阳性形式，用 *adj.* 表示。

葡萄牙语中形容词一般出现在所修饰名词的后面。但在 Bom dia、Boa tarde 和 Boa noite 这三个问候语中，形容词却出现在了名词的前面。这一方面是因为形容词 bom 有特别的用法，它经常出现在名词之前；另一方面，“bom / boa + 名词”这种结构出现在向别人打招呼、问候或表示祝愿的时候，是一种固定的格式。类似的再如：

Bom estudo. 祝学习愉快 / 顺利。

Bom descanso. 祝休息好。

3. 动词 (verbo)

1) 构成

葡萄牙语的动词由词根和词尾组成，而且，所有的原形动词都是以 -ar、-er、-ir 或

-or 四种形式结尾的。这些结尾的形式就是词尾，其余部分就是词根。如：

原形动词	词根	词尾
estudar	estud-	-ar
viver	viv-	-er
partir	part-	-ir
impor	imp-	-or

2) 动词的变位

葡萄牙语的动词，在使用时，除了原形动词以外，其他时候都要随着主格人称和时态的变化而变化。这种现象就叫动词变位 (conjugação do verbo)。

葡萄牙语中，通常将以 -ar 结尾的动词称为第一变位动词；以 -er 结尾的动词称为第二变位动词；以 -ir 结尾的动词称为第三变位动词；而以 -or 结尾的动词，有人将它们归入第二变位动词的不规则动词，也有人干脆将它们称为第四变位动词。本书采用后者。

3) 规则动词和不规则动词

在第一、第二和第三变位动词当中，有些动词的变位是规则的，有些动词的变位是不规则的，它们分别被称为规则动词 (verbo regular) 和不规则动词 (verbo irregular)。

规则动词的变位都遵循固定的规律，且只在词尾发生变化，词根永远不变。而不规则动词的变位则各有特殊的规则，没有共通的规律。而且，除了词尾要发生变化以外，常常连词根都要变。本课出现的动词 estar 就是一个不规则动词。

4) 动词的式与时态 (modes e tempos do verbo)

(1) 式 (modo)

式是指动词所表述的行为发生的方式，它反映了说话者对所述事情所持的态度。

葡萄牙语中的动词有如下几个式：

陈述式 (indicativo)，用于陈述事实；

虚拟式 (conjuntivo)，用于表达愿望、假设、怀疑、可能等；

命令式 (imperativo)，用于表达命令、劝告、请求等；

条件式 (condicional)，用于表达某种行为发生所需要的条件；

不定式 (infinitivo)，用于表达动作总的方式。

此外，葡萄牙语动词还有副动词 (gerúndio) 和分词 (particípio) 两种形式。

(2) 时态 (tempo)

时态是指动词所表述的行为发生的时间。葡萄牙语的动词有三种基本的时态：

现在时 (presente)，表示现在发生的行为；

过去时 (passado)，表示过去发生的行为；

将来时 (futuro)，表示将来发生的行为。

4. 主格人称代词 (pronomes pessoais rectos)

在句子中充当动词主语的人称代词就叫主格人称代词。葡萄牙语中分别有第一人称、第二人称和第三人称三组主格人称代词，每组都有单数和复数两种形式。详情如下：

<table>
<tr><th>人称 pessoa</th><th>单数 singular</th><th colspan="2">复数 plural</th></tr>
<tr><td>第一人称
1ª pessoa</td><td>eu 我</td><td colspan="2">nós 我们</td></tr>
<tr><td rowspan="3">第二人称
2ª pessoa</td><td>tu 你</td><td>vós</td><td rowspan="3">你们</td></tr>
<tr><td>você 你；您</td><td>vocês</td></tr>
<tr><td>o senhor（这位先生）您
a senhora（这位女士）您</td><td>os senhores
as senhoras</td></tr>
<tr><td>第三人称
3ª pessoa</td><td>ele, ela 他、她、它</td><td colspan="2">eles, elas 他们、她们、它们</td></tr>
</table>

其中，第二人称单数中，tu 是最不正式的一种，用于关系比较亲近的同学、同事、朋友、家人之间，以及长辈对晚辈的称呼；você 相对比较疏远些；而 o senhor 和 a senhora 则是很礼貌、客气的一种称谓。第二人称复数中，vós 这种形式现在已经基本不用；vocês 是最常用的一种形式；但如果要显得客气、礼貌些，就可以用 os senhores（相当于“各位先生”）和 as senhoras（相当于“各位女士”）。

5. 连接词 e

葡萄牙语中的连接词有多种，在句子中都不重读。e 是最常见的连接词之一。其用法多样，与英语中的 and 相似。这里先介绍两种最常见的用法：

1) 连接两个句子成分，意为“和”。如：
   eu e tu 我和你
   nós e eles 我们和他们
2) 用于句首，表示后面所说的话在思想上与前面所讲过的事物是有关联的，起承上启下的作用，大意为“那么”。但在译成中文时经常可以不译。
   Eu estou bem, obrigado. E você? 我挺好的，谢谢。您呢？

6. 葡萄牙语中的问候、打招呼

本课中介绍的是一些最常见的问候、打招呼的方式。但它们的适用对象是有区别的。像 Como está? 是比较正式的一种问候方式，一般用于比较正式的场合，或双方第一次见面、彼此不熟悉的情况下。Tudo bem? 在巴西使用非常普遍，不论是熟人之间还是第一次见面时都可以使用。现在，这一问候方式也开始在葡萄牙流行开来。它与 Está bom / boa? 差不多，相对来说不是那么正式，一般用于熟人之间，比较随便。而 Olá! Viva! 和 Olá! 则是一种很随意的问候、打招呼的方式，多用于很熟悉的人之间。当晚辈向长辈、下级向上级问候、打招呼时，一般都不太适宜使用后面这几种问候方式。如果我们给这几种问候方式按正式程度从高到低排个序的话，大致如下：

Como está?
Está bom?
Tudo bem?
Olá! Viva!
↓ Olá!

Exercícios 练习

I. Escreva e leia as 26 letras (写出并朗读 26 个字母):

____

____

II. Leia as seguintes palavras (朗读下列单词):

a:	[a]	cá	olá	está	mala	obrigado
	[α]	Ana	cama	dia	boa	Tânia
e:	[ε]	pé	ela	esta	café	festa
	[e]	vê	você	ele	tema	pena
	[ə]	de	noite	tapete	bebida	telefone
	[i]	está	estudo	etapa	escada	económico
	[αj]	texto	sexto	expresso	externo	experiente
i:	[i]	dia	amigo	Lisboa	chinês	isto
o:	[ɔ]	nós	avó	mola	foto	cota
	[o]	avô	pôde	nome	dono	todavia
	[u]	como	amigo	todo	cimo	obrigado
u:	[u]	tudo	lula	bule	tua	escudo
b:	[b]	bala	bebe	bife	samba	busto
c:	[k]	faca	cada	copo	cota	cume
	[s]	você	cedo	cebola	Cecília	cinema
d:	[d]	dama	dele	dia	dono	duma
	[δ]	moda	dedo	lado	cedo	todo
t:	[t]	tapa	tema	tipo	topo	fato
nh:	[ɲ]	minha	amanhã	ninho	senhor	banho

III. Divida as seguintes palavras em sílabas e indique a sílaba tónica (划分下列单词的音节，并指出它们的重读音节):

	划分音节	音节数	重读音节
bom	________	______	______
tudo	________	______	______
como	________	______	______
salada	________	______	______
olá	________	______	______

banana	______	______	______
está	______	______	______
até	______	______	______
amigo	______	______	______
cinema	______	______	______
cidade	______	______	______
amanhã	______	______	______

IV. Escreva os pronomes pessoais rectos (写出主格人称代词):

我	______	我们	______
你	______	你们	______
您	______		
这位先生（您）	______	各位先生	______
这位女士（您）	______	各位女士	______
他	______	他们	______
她	______	她们	______

V. Como se diz em português (葡萄牙语如何说):

1. 早上好。
2. 下午好。
3. 晚上好。
4. 你好吗?
5. 一切都好吗?
6. 嘿！你好!
7. 再见!
8. 回头见。
9. 明天见。
10. 一会儿见。

VI. Trabalho de grupo (两人一组，模仿见面问候、打招呼):

Como se cumprimenta: 1. entre dois colegas 两个同事见面
2. entre duas pessoas que se encontram pela primeira vez 两个不认识的人第一次见面

UNIDADE 2

COMO É QUE SE CHAMA?

你叫什么名字?

语音（Fonética）

1. 鼻元音 [ɑ̃]、[ẽ]、[ĩ]、[õ]、[ũ]
2. 辅音字母 l、m、n、p、s(I)
3. 字母组合 qu(I)
4. 字母组合 gu(I)
5. 字母组合 ch
6. 重读规则（II）
7. 分音节规则（II）

语法（Gramática）

1. 不规则动词 ser 的陈述式现在时变位
2. 代词式动词（verbo pronominal）和代词 se
3. 定冠词 （artigo definido）
4. 名词的变性（flexão genérica do substantivo）
5. 名词的数（número do substantivo）（I）
6. é que 的用法
7. 陈述句和疑问句的语调
8. 葡萄牙语中的人名

Texto 课文

Parte I

António: Bom dia. Chamo-me António Martins. E você, como é que se chama?
Wang: Chamo-me Wang.
António: Eu sou português. Sou de Lisboa. E você, é japonês?
Wang: Não, sou chinês. Sou de Pequim.

Parte II

António: Wang, este[1] é o meu amigo Paulo.
Wang: Muito prazer. Sou o Wang.
Paulo: Muito prazer.
António: E esta é a Ana.
Ana: Como está, Wang?
Wang: Vocês são brasileiros?
Paulo e Ana: Sim, somos. Somos de Brasília.

Parte III:

Wang:	Quem é ela?
António:	Ela é a nossa colega Maria.
Wang:	Também é portuguesa?
António:	Não, não é. É angolana.
Wang:	Donde é?
António:	É de Luanda.

① 指示代词 este / esta 和物主代词 meu / minha 都是形容词性的，有阴阳性、单复数的变化。具体情况留待以后再介绍。这里要特别提醒注意的是 este 和 esta 这两个单词中第一个元音字母 e 的发音：este[e]，esta[ɛ]。

Vocabulário 词汇表

amigo	*m.*	朋友
Ana		安娜（人名）
angolano	*m.*	安哥拉人
António Martins		安东尼奥 · 马丁斯（人名）
Brasília		巴西利亚（巴西首都）
chinês	*m.*	中国人
colega	*s.2 g.*	同事；同学
de *prep.*		来自……
donde		[前置词 de 和疑问词 onde(哪里的)的连写形式] 哪里的；从哪里，自哪里
este / esta	*pron. demonstr.*	这个
japonês	*m.*	日本人
Lisboa		里斯本（葡萄牙首都）
Luanda		罗安达（安哥拉首都）
Maria		玛丽亚（人名）
meu / minha	*pron. poss.*	我的
Muito prazer.		很高兴认识你。
não *adv.*		不，不是（否定词或表示否定的回答）
nosso / nossa	*pron. poss.*	我们的
o *art. def.*		定冠词的阳性形式
Paulo		保罗（人名）
Pequim		北京
português	*m.*	葡萄牙人
quem	*pron. interr.*	谁

sim *adv.* 是，是的（表示肯定的回答）
também *adv.* 也

Verbos

chamar-se *v. prnl.* （名字）叫……
ser *v. intr.* 是（联系动词，连接主语与表语）

Expressões usuais 日常用语

— Qual é o seu nome? 你叫什么名字?
— O meu nome é Pedro. 我叫佩德罗。

— De que cidade é? 你是哪个城市的?
— Sou de Pequim. 我是北京的。

Informações suplementares 补充信息

Países de língua portuguesa 葡萄牙语国家

País 国家	中文译名	**Habitante** 居民	**Capital** 首都	中文译名
Angola	安哥拉	angolano / a	Luanda	罗安达
(o) Brasil	巴西	brasileiro / a	Brasília	巴西利亚
Cabo Verde	佛得角	cabo-verdiano / a	Praia	普拉亚
(a) Guiné Bissau	几内亚比绍	guineense	Bissau	比绍
Moçambique	莫桑比克	moçambicano / a	Maputo	马普托
Portugal	葡萄牙	português / portuguesa	Lisboa	里斯本
São Tomé e Príncipe	圣多美和普林西比	são-tomense	São Tomé	圣多美
Timor Leste	东帝汶	timorense	Díli	帝力

语音 (Fonética)

1. 鼻元音 [ɑ̃]、[ẽ]、[ĩ]、[õ]、[ũ]

[ɑ̃]

带有鼻音符号“~”的元音字母 a（ã）和不处于词尾的 am、an 发 [ɑ̃] 音。发音时，先做好发 [ɑ] 的准备，然后软腭下垂，使部分气流从鼻腔通过，引起鼻腔共鸣成音。请跟读：

lã	maçã	amanhã	santo	tanto
samba	ambos	Angola	Luanda	Moçambique

[ẽ]

不处于词尾的 em、en 发 [ẽ] 音。发音时，先做好发 [e] 的准备，然后软腭下垂，使部分气流从鼻腔通过，引起鼻腔共鸣成音。请跟读：

em　tempo　mente　cento
lento　emprego　contente　frente

[ĩ]

不论处在单词什么位置的 im 和 in 都发 [ĩ] 音。发音时，先做好发 [i] 的准备，然后软腭下垂，使部分气流从鼻腔通过，引起鼻腔共鸣成音。请跟读：

sim　cinto　tinta　minto
imposto　instituto　pudim　imponente

[õ]

不论处在单词什么位置的 om 和 on 都发 [õ] 音。发音时，先做好发 [o] 的准备，然后软腭下垂，使部分气流从鼻腔通过，引起鼻腔共鸣成音。请跟读：

som　tom　onde　monte
tonto　conto　sonda　ombro

[ũ]

不论处在单词什么位置的 um 和 un 都发 [ũ] 音。发音时，先做好发 [u] 的准备，然后软腭下垂，使部分气流从鼻腔通过，引起鼻腔共鸣成音。请跟读：

um　atum　algum　nenhum
mundo　fundo　tumba　nunca

2. 辅音字母 l、m、n、p、s (I)

字母 l

1) 发 [l] 音

当 l 出现在音节开头时发此音。发音时舌面位置低平，舌尖抵住上齿龈，形成对气流的阻塞，使气流从舌头的两边泄出成音。请跟读：

lá　lé　li　ló　lu
lata　lema　lima　lobo　lula
mala　cule　ali　bolo　maluco

2) 发 [ɫ] 音

当 l 处于音节的结尾时发此音。发音时舌尖卷起，接触上腭，不要放下。请跟读：

al　el　il　ol　ul
sal　mel　mil　sol　sul
alto　Belga　filme　bolsa　cônsul

字母 m

当 m 处于音节的开头时发 [m] 音。发音时双唇紧闭，舌面低平，软腭下垂，使气流

从鼻腔泄出成音。请跟读：

má	mé	mi	mó	mu
mala	meto	mito	mota	mula
ama	camelo	amigo	cinema	mudo

字母 n

当 n 处于音节开头时发 [n] 音。发音时双唇自然分开，舌尖紧贴上齿龈，软腭下垂，使气流从鼻腔泄出成音。请跟读：

ná	né	ni	nó	nu
nata	neto	Nilo	nome	nulo
Ana	banana	bonito	canoa	canudo

字母 p

发 [p] 音。发音时双唇闭拢，形成气流阻塞，然后双唇突然分开，使气流冲出成音。[p] 是清辅音，发音时声带不振动。[p] 和 [b] 是一对清浊音。请跟读：

pá	pé	pi	pó	pu
papa	pele	pipa	posto	pulo
Amapá	capela	pinto	imposto	Maputo

字母 s(I)

1) 当 s 处于单词的开头或以辅音结尾的单词之后时，以及两个 s 在一起组成字母组合 ss 时，发 [s] 音。发音时上下牙齿靠拢，舌尖接近上齿龈，气流从舌尖和上齿龈之间通过，摩擦起音。[s] 是清辅音，发音时声带不振动。请跟读：

sá	sé	si	só	su
sala	selo	sino	sopa	suco
bolsa	Celso	manso	esse	isso

2) 当出现在两个元音之间的 s 和部分出现在辅音字母 b 或鼻辅音字母 n 之后的音节开头的 s，发 [z] 音。发 [z] 音时，口腔各部位的动作与发 [s] 音相同。两者间的区别在于：[s] 是清辅音，[z] 是浊辅音。请跟读：

mesa　peso　sisa　trânsito　obséquio

3) 当 s 出现在音节的结尾（包括词尾）时，发 [ʃ] 音。发音时舌面抬起，靠近上腭，双唇向外突出、翘起，气流从口腔后部出来，摩擦起音。[ʃ] 是清辅音，发音时声带不振动。请跟读：

isto　está　busto　escuro　lápis

3. 字母组合 qu (I)

辅音字母 q 不能单独使用，需要与元音字母 u 连用，形成字母组合 qu。

当 qu 出现在元音字母 e、i（包括 en、in）之前时，u 一般不发音，qu 发 [k] 音。请跟读：

que　aquele　aqui　quente　quinto

4. 字母组合 gu (I)

当 gu 出现在元音字母 e、i 之前时，u 一般不发音。这时，gu 就发成 [g]。请跟读：

Guiné　aluguer　português

5. 字母组合 ch

发 [ʃ] 音。请跟读：

chá	ché	chi	chó	chu
chama	chega	China	choque	chuva

6. 重读规则（II）

以辅音字母 r、l、z 结尾的单词，重音落在倒数第一个音节上。如：

profes**sor**　　cha**mar**　　pa**pel**　　Portu**gal**　　ra**paz**

7. 分音节规则（II）

1) 字母组合 ss 要分开来，分别属于前后两个音节。如：
   nosso (nos-so)　　isso (is-so)
2) 字母组合 ch、lh 和 nh 不能分开，字母组合 qu 和 gu 与后面的元音不能分开。如：
   China (Chi-na)　　amanhã (a-ma-nhã)　　filho (fi-lho)
   aquele (a-que-le)　　conseguir (con-se-guir)

语法 (Gramática)

1. 不规则动词 ser 的陈述式现在时变位

ser 是个不规则动词，其陈述式现在时的变位形式如下：

eu	sou	nós	somos
tu	és		
ele / ela / você / o senhor / a senhora	é	eles / elas / vocês / os senhores / as senhoras	são

注意：você(s)、o(s) senhor(es) 和 a(s) senhora(s) 虽然是第二人称主格代词，但在动词变位中，它们都被归入第三人称。

2. 代词式动词 (verbo pronominal) 和代词 se

代词式动词是指带有代词 se 的动词，如本课所学的动词 chamar-se。这类动词在变位时，除了动词本身要变以外，代词 se 也要随着主格人称的变化而变化。具体情况我们将在以后介绍。

代词式动词分几种，所表达的含义也不同，主要根据代词 se 的作用而定。像在动词

chamar-se 中，se 就表示反身的意义，即表示施动者同时也是受动者。因此，这类代词式动词也被称为反身动词 (verbo reflexivo)，而代词 se 则被称为反身代词。

代词 se 在陈述句中以连字符"-"与动词相连，但在疑问句中要被提到动词之前。

本单元课文中出现的 chamo-me 是 chamar-se 的第一人称单数 eu 的变位形式，而 chama-se 则是第三人称单数 ele / ela / você / o senhor / a senhora 的变位形式。

3. 定冠词 (artigo definido)

葡萄牙语中，定冠词有阴阳性、单复数的变化。o / os 是阳性形式，a / as 是阴性形式。它用于名词之前，其阴阳性、单复数由所修饰名词决定。定冠词发音较弱，o 发 [u] 音，a 发 [α] 音，在句子中不重读。定冠词的用法比较多，这里简单介绍几种：

1) 用于人名前。如：
   o Paulo　　a Ana　　o Wang
   但伟人或著名人士的名字前不用定冠词。如：
   Mao Zedong　　Vasco da Gama
2) 用于特指的人和物之前。请比较：
   Ele é o meu amigo Pedro. 他是我的朋友佩德罗。(特指那位叫佩德罗的朋友。)
   Ele é meu amigo. 他是我的朋友。(只是说明两人之间的关系。这时"朋友"前不需要用定冠词。)
3) 在国名、地名、河流、山川、湖泊、海洋等前面一般要用定冠词。如：
   a China　　o Brasil　　a Ásia (亚洲)
   但部分国家、地区及大部分的城市前不用定冠词。如：
   Portugal　　Angola　　Pequim　　Lisboa
   一般来说，城市名只有当其本身有确切含义的时候，也就是说，城市名所采用的是葡萄牙语中的一个单词或一个单词组的时候，它才需要用定冠词。如：
   o Porto 波尔图 (葡萄牙城市)：porto 本身就是"港口"的意思。
   o Rio de Janeiro 里约热内卢 (巴西城市)：rio 是"河流"的意思；de 是前置词，在这里相当于"的"；而 Janeiro 则是"一月"的意思。所以，Rio de Janeiro 本身的意思就是"一月河"。

4. 名词的变性 (flexão genérica do substantivo)

葡萄牙语中，指物的名词没有性的变化，只有指人和动物的名词才有性的变化。其阳性形式表示男性或雄性，而其阴性形式则表示女性或雌性。在词典和词汇表中，这类名词许多时候只出现阳性形式，不出现阴性形式。因此，必须要了解如何将阳性形式变成阴性形式。最常见的两种变性规则如下：

1) 以非重读的元音字母 o 结尾的名词，把 o 变成 a。如：
   o Paulo — a Paula　　　　o angolano — a angolana
   o brasileiro — a brasileira
2) 以辅音字母结尾的名词，直接加上元音字母 a。如：
   o chinês — a chinesa　　　　o doutor — a doutora
   o espanhol — a espanhola　　　　o português — a portuguesa

注意：以 -ês 结尾的阳性名词在变成阴性名词时，要将闭音重音符号“^”去掉。

5. 名词的数 (número do substantivo) (I)

葡萄牙语中，名词除了有性的变化以外，还有数的变化。只要数量超过(含)“二”的名词，都要使用复数形式。葡萄牙语名词变复数的规则比较复杂，这里先介绍两种：

1) 以元音字母结尾的名词，直接在词尾加上 -s 。如：
   o brasileiro — os brasileiros　　a professora — as professoras
2) 以 -s 结尾的名词，如果最后一个音节是重读音节，即最后一个音节带有重音符号，那么，在变成复数时，在词尾加上 -es。但在变成复数后，单词将不再使用重音符号。如：
   o chinês — os chineses　　o português — os portugueses
   o ananás — os ananases（菠萝）
   但 país（国家）一词 i 上的重音符号是为了表示元音分立的，因此，在变成复数后，i 上的重音符号要保留：países。

6. é que 的用法

在带疑问词的特殊疑问句中，经常会在疑问词后面加上 é que 这一短语。其实，它并没有什么特殊的含义，只是起一个辅助作用。但是，在加了 é que 之后，疑问句中的主语要提到动词之前。请比较：

Como se chama você? 你叫什么名字？

Como é que você se chama?

不过，由于葡萄牙语中的动词变位往往已经能够体现出它的主语是谁，因此，尤其在说话双方或上下文清楚的情况下，主语经常会省略。这样，上述第二个句子就可以说成：

Como é que se chama? 你叫什么名字？

如此，也就看不出在加了 é que 之后主语提前了。

7. 陈述句和疑问句的语调

总的来说，葡萄牙语的语调是比较平的。说话或朗读时不要有大的起伏。当然，陈述句和疑问句的语调是不同的。陈述句在句子收尾时是降调。如下图所示：

-- 表示重读音节

__ 表示非重读音节

↗ 表示升调

↘ 表示降调

Ele é chinês.

-- __ -- __ — ↘

疑问句分两种情况：

1) 带疑问词的特殊疑问句以降调收尾。而且，疑问词在句子中为最重音。如图所示：
   Como é que se chama?
   -- __ -- __ __ -- __ ↘

2) 不带疑问词的一般疑问句以升调收尾。如图所示：
Você é português?
—-- -- — — -- ↗

8. 葡萄牙语中的人名

葡萄牙语中，人名中姓和名的顺序与其他西方语言一样，也是名在前，姓在后。如 António Martins，António 是名，Martins 是姓。

另外，有些人名当中会出现 de、da、dos 这样的成分，它们也是姓的组成部分。如：Eça de Queiroz、Vasco da Gama、Eduardo dos santos，其中，Eça、Vasco 和 Eduardo 是名，而 de Queiroz、da Gama 和 dos Santos 是姓。在译成中文时，姓名的各个组成部分之间一般要用“.”分开来，但 dos Santos 这个姓的两个组成部分却一般合写在一起。即：

António Martins	安东尼 · 马丁斯
Eça de Queiroz	埃萨 · 德 · 凯罗斯
Vasco da Gama	瓦斯科 · 达 · 迦马
Eduardo dos Santos	爱德华多 · 多斯桑托斯

葡萄牙语中的姓氏比较复杂，但常用的名字却比较集中。男性的有：Paulo（保罗），Pedro（佩德罗），André（安德烈），Miguel（米格尔），Luís（路易斯），Nuno（努诺），Manuel（曼努埃尔），Mário（马里奥），António（安东尼奥），Carlos（卡洛斯），João（若昂），José（若泽），Joaquim（若阿金），Fernando（费尔南多），Vítor（维托尔），Tiago（蒂亚戈），Rui（路易），Ricardo（里卡多），Alberto（阿尔贝托），Henrique（恩里克），Eduardo（爱德华多），等；女性的有：Ana（安娜），Maria（玛丽亚），Luísa（路易莎），Sónia（索尼娅），Filipa（菲利帕），Sofia（索菲娅），Cristina（克里斯蒂娜），Sara（莎拉），Patrícia（帕特里西娅），Catarina（卡塔里娜），Júlia（茹丽娅），Carolina（卡罗莉娜），Lúcia（璐西娅），Tânia（塔尼娅），Amália（阿马丽娅），Beatriz（比阿特丽斯）等。

Exercícios 练习

I. Leia as seguintes palavras (朗读下列单词):

[ɐ̃]	sã	lã	tanto	campo
	maçã	manto	cidadã	amanhã
[ẽ]	cento	tempo	lento	mente
	pente	contente	potente	emprego
[ĩ]	sim	tinta	lindo	pudim
	cinto	instituto	cinzento	imponente

	[õ]	som	sonda	ombro	conto
		onde	longo	monte	Londres
	[ũ]	um	mundo	nunca	algum
		fundo	tumba	nenhum	atum
l:	[l]	lata	lema	lima	lobo
		lula	cule	lapa	maluco
	[ɫ]	sal	mel	mil	sol
		alto	calma	salvo	Alberto
m:	[m]	mala	meto	mito	mota
		mula	Malaca	música	místico
n:	[n]	nata	neto	Nilo	nome
		nulo	nabo	ananás	cinema
p:	[p]	papa	pele	pipa	posto
		pulo	pauta	sapato	lápis
s:	[s]	sala	selo	sino	sopa
		bolsa	manso	isso	esse
	[ʃ]	isto	está	este	busto
		lápis	somos	casas	escuro
	[z]	mesa	liso	sisa	peso
		brasileiro	portuguesa	trânsito	obséquio
qu:	[k]	que	aquele	aqui	aquilo
		queda	quente	quinto	quinta
gu:	[g]	Guiné	aluguel	águia	português
ch:	[ʃ]	chá	China	chave	chuva
		cheque	choque	chávena	chegar

II. Divida as seguintes palavras em sílabas e indique a sílaba tónica (给下列单词划分音节，并指出重读音节):

	划分音节	音节数	重读音节
Maputo	________	______	______
colega	________	______	______
japonês	________	______	______
angolano	________	______	______
Moçambique	________	______	______
português	________	______	______
chinês	________	______	______
nosso	________	______	______
esta	________	______	______

III. Escreva a forma feminina das seguintes palavras (写出下列单词的阴性形式):

amigo	______	japonês	______
senhor	______	meu	______
chinês	______	nosso	______
espanhol	______	angolano	______
moçambicano	______	português	______

IV. Passe os seguintes substantivos para o plural (将下列名词变成复数):

amigo	______	chinês	______
colega	______	dia	______
japonês	______	brasileiro	______
angolano	______	português	______

V. Conjugue o verbo "ser" no presente do indicativo (将动词 ser 变成陈述式现在时):

eu	______	nós	______
tu	______		
ele / ela / você / o senhor / a senhora	______	eles / elas / vocês / os senhores / as senhoras	______

VI. Responda às perguntas conforme as informações dadas (根据提示回答问题):

1. Você é português?
______. (是的，我是葡萄牙人。)
2. Eles são brasileiros?
______. (不是，他们是葡萄牙人。)
3. A senhora é angolana?
______. (不是，我是莫桑比克人。)
4. Ele é o nosso colega Pedro?
______. (是的。)
5. Vocês são de Brasília?
______. (不是，我们是圣保罗的。)
6. O senhor chama-se Vasco de Andrade?
______. (不是，我叫 Miguel Soares。)

VII. Complete os seguintes diálogos (完成下列对话):

1. — Bom dia.
   — ______________________________________.
   — ______________________________________?
   — Chamo-me Sofia. ______________________________________?
   — Chamo-me Miguel. Eu sou brasileiro. ______________________________________?
   — Não, sou portuguesa.
2. — ______________________________________?
   — Ele é o meu amigo Nuno.
   — ______________________________________?
   — Não, ele não é português, é angolano.
   — ______________________________________?
   — É de Luanda.
3. João: Luís, este é o Manuel.
   Luís: __________________________. __________________________.
   Manuel: ______________________________________.
   João: E este é o Tiago.
   Tiago: ______________________________________?

VIII. Traduza para português (译成葡萄牙语):

1. — 你叫什么名字?
   — 我叫林。
2. — 这位先生您是北京人吗?
   — 是的，我是北京人。
3. — Pedro，这是我的朋友 Sofia。
   — 很高兴认识你。我是 Pedro。
4. — 他们是巴西人吗?
   — 是的。他们来自巴西利亚。
5. — 你是哪里的?
   — 我是罗安达的。
6. — 他们是谁啊?
   — 他们也是我们的同事。

VIII. Leia as seguintes frases, prestando atenção à entoação (朗读下列句子，注意语调):

1. Sou chinês.
2. Ele é de Lisboa.
3. Ele é o meu amigo.
4. Como está?

5. Quem é ele?
6. Quem são elas?
7. Donde são vocês?
8. Como é que se chama?
9. Eles são angolanos?
10. Chamo-me Nuno Gomes.
11. Nós somos de Pequim.
12. Eu sou de Luanda e ele é de Brasília.

IX. Trabalho de grupo (两人一组对话):

1. Duas pessoas desconhecidas encontram-se, cumprimentam-se e apresentam-se. (两个不认识的人见面，相互问候、介绍自己。)
2. Apresente um amigo seu a um outro amigo. (向一位朋友介绍另一位朋友。)

UNIDADE 3

QUAL É A SUA PROFISSÃO?

你是做什么的?

语音（Fonética）

1. 半元音 (semivogal)
2. 二重元音 (ditongo)
3. 渐弱口二重元音 [aj]、[aw]、[αj]、[ew]
4. ou
5. 渐弱鼻二重元音 [ɑ̃w]、[ɑ̃j]、[õj]、[ũj]
6. 辅音字母 f、g、v、z
7. 字母组合 lh
8. 字母组合 qu(II)
9. 辅音连缀 (encontros consonantais) (I)
10. 分音节规则 (III)
11. 元音分立 (hiato) (I)

语法（Gramática）

1. 陈述式现在时 (presente do indicativo)
2. 第一变位 (-ar) 规则动词的陈述式现在时变位
3. 不规则动词 fazer、querer、ter 的陈述式现在时变位
4. 不定冠词 (artigo indefinido)
5. 前置词 de、em
6. 物主代词 (pronomes possessivos)

Texto 课文

Parte I

A: Qual é a sua profissão?

B: Sou professor.

A: O que ensina?

B: Ensino português

A: Onde é que trabalha?

B: Trabalho numa escola de línguas em São Paulo.

Parte II

A: Eu sou advogado. E a senhora, o que é que faz?

B: Sou médica.

A: Trabalha no Porto?

B: Sim, trabalho num hospital no Porto.

Parte III

Bom dia. Chamo-me Mei e sou tradutora de inglês numa empresa estrangeira em Xangai. O meu pai é funcionário público e a minha mãe é secretária numa empresa estatal. Tenho um irmão. Ele é estudante e estuda Economia na universidade. Ele quer ser economista.

Vocabulário 词汇表

advogado	*m.*	律师
economia	*f.*	经济；经济学
economista	*s.2 g.*	经济师；经济学家
empresa	*f.*	企业
escola	*f.*	学校
estatal	*adj.*	国有的
estrangeiro	*adj.*	外国的
	m.	国外；外国人
estudante	*s.2 g.*	学生；大学生
funcionário	*m.*	职员
~ público		公务员
hospital	*m.*	医院
inglês	*m.*	英语；英国人
língua	*f.*	语言
médico	*m.*	医生，大夫
o que	*pron. interr.*	什么
onde	*adv. interr.*	哪儿
Porto	*m.*	波尔图（葡萄牙第二大城市）
privado	*adj.*	私人的
professor	*m.*	老师，教师
profissão	*f.*	职业
público	*adj.*	公共的；公立的
qual	*pron. interr.*	哪个
São Paulo		圣保罗（巴西最大城市）
secretário	*m.*	秘书
tradutor	*m.*	翻译，译员
um / uma	*art. indef.*	（不定冠词）（某）一个，（某）一位，（某）一名
universidade	*f.*	大学

Verbos

ensinar	*v. tr*	教，教授
estudar	*v. tr.*	学习
fazer	*v. tr.*	做，干
querer	*v. tr.*	想，要
ter	*v. tr.*	有
trabalhar	*v. intr.*	工作

Informações suplementares 补充信息

1. A família 家庭

o pai	父亲，爸爸	a mãe	母亲，妈妈	os pais	父母
o filho	儿子	a filha	女儿	os filhos	子女们
o avô	外公，姥爷，爷爷	a avó	外婆，姥姥，奶奶	os avós	外公外婆，姥爷姥姥，爷爷奶奶
o irmão	兄弟	a irmã	姐妹	os irmãos	兄弟姐妹们

注意：爷爷奶奶、外公外婆的复数形式是将 avó（奶奶，外婆）一词加上 s 构成的，但变成复数后，avós 却是个阳性名词。

2. Outras profissões 其他常见职业

arquitecto	*m.*	建筑师
bombeiro	*m.*	消防员
cozinheiro	*m.*	厨师
diplomata	*s.2 g.*	外交官
empregado de mesa	*m.*	餐馆服务员
empregado de balcão	*m.*	售货员
enfermeiro	*m.*	护士
engenheiro	*m.*	工程师
intérprete	*s.2 g.*	译员，口译人员
operário	*m.*	工人
polícia	*s.2 g.*	警察

语音 (Fonética)

1. 半元音 (semivogal)

当元音字母 i 和 u 与 a、e、o 一起构成二重元音或三重元音时，它们就发半元音的 [j] 和 [w]。半元音不能单独构成一个音节，也不重读。

2. 二重元音 (ditongo)

一个元音和一个半元音共同组成一个音节时就构成了二重元音。在发音时，构成二重元音的元音和半元音连续发出，两者之间没有停顿。

葡萄牙语中多数的二重元音都是元音在前，半元音在后。这种二重元音我们称之为渐弱二重元音 (ditongo decrescente)。发音时前面的元音发得重而完整，后面的半元音发得轻而短促。相反，少数半元音在前、元音在后的二重元音我们称之为渐强二重元音 (ditongo crescente)。发音时前轻后重。

葡萄牙语中渐强二重元音很少，主要指在辅音字母 g 和 q 之后由 u 充当半元音 [w] 构成的二重元音。基本形式只有如下几种。

口二重元音：ua[wa] 和 uo[wo] 两种。

鼻二重元音：uan[wã]、uen[wẽ] 和 uin[wĩ] 三种。

具体情况请留意字母组合 gu 和 qu 的发音规则。

3. 渐弱口二重元音 [aj]、[aw]、[αj]、[ew]

葡萄牙语中渐弱口二重元音及其相对应的字母如下：

发音	[aj]	[aw]	[αj]	[ew]	[εj]	[εw]	[oj]	[ɔj]	[uj]	[iw]	[o]
字母	ai	au	ei	eu	éi	éu	oi	ói	ui	iu	ou

这里先看其中部分的发音。

[aj]

当元音字母 a 和 i 同处一个音节时发此音。发音时，先发开音的 [a]，然后向半元音 [j] 滑动。[a] 音发得重而完整，[j] 音发得轻而短促。请跟读：

pai　　sai　　mais　　Maio

[aw]

元音字母 a 和 u 同处一个音节时发此音。发音时，先发开音的 [a]，然后向半元音 [w] 滑动，口型逐渐收圆。[a] 音发得重而完整，[w] 音发得轻而短促。请跟读：

pau　　aula　　Paulo　　cacau

[αj]

当元音字母 e 和 i 同处一个音节时发此音。发音时，先发半闭音的 [α]，然后向半元音 [j] 滑动。[α] 音发得重而完整，[j] 音发得轻而短促。请跟读：

feio　leite　meia　cadeira

[ew]

元音字母 e 和 u 同处一个音节时发此音。发音时，先发半闭音的 [e]，然后向半元音 [w] 滑动，口型逐渐收圆。[e] 音发得重而完整，[w] 音发得轻而短促。请跟读：

meu　seu　museu　europeu

4. ou

元音字母 o 和 u 同处一个音节时，虽然还算二重元音，但发成半闭音的 [o]。请跟读：

ou　sou　outro　estou

5. 渐弱鼻二重元音 [ɑ̃w]、[ɑ̃j]、[õj]、[ũj]

葡萄牙语中的渐弱鼻二重元音及其相对应的字母如下：

发音	[ɑ̃w]	[ɑ̃j]	[õj]	[ũj]
字母	ão、am（处于词尾时）	ãe、ãi、em（处于词尾时）	õe	ui（极少数情况下）

[ɑ̃w]

字母组合 ão 和处于词尾的 am 发 [ɑ̃w] 音。发音时，由半闭音的 [ɑ] 向半元音 [w] 滑动，嘴唇收圆，同时，软腭下垂，使部分气流从鼻腔通过，引起鼻腔共鸣成音。请跟读：

são　cão　melão　falam　estudam

[ɑ̃j]

字母组合 ãe、ãi 以及处在词尾的 em 发 [ɑ̃j] 音。发音时，由半闭音的 [ɑ] 向半元音 [j] 滑动。同时，软腭下垂，使部分气流从鼻腔通过，引起鼻腔共鸣成音。请跟读：

mãe　cãibra　tem　bebem　também

[õj]

字母组合 õe 发 [õj] 音。发音时，由半闭音的 [o] 向半元音 [j] 滑动；同时，软腭下垂，使部分气流从鼻腔通过，引起鼻腔共鸣成音。请跟读：

põe　impõe　melões　limões　canções

[ũj]

现代葡萄牙语中，ui 只在 muito 一词中发 [ũj] 音。发音时，由闭音的 [u] 向半元音 [j] 滑动；同时，软腭下垂，使部分气流从鼻腔通过，引起鼻腔共鸣成音。请跟读：

muito

6. 辅音字母 f、g、v、z

字母 f

发 [f] 音。发音时上唇轻触下齿，对气流形成一定的阻塞然后突然微微张开，气流通过时摩擦起音。[f] 是清辅音，发音时声带不振动。请跟读：

fá　fé　fi　fó　fu

faca　festa　fita　fome　fumo

字母 g

当 g 出现在元音字母 a、o、u 之前时，发 [g] 音。发音要领与 [k] 相同。区别在于：[g] 是浊辅音，发音时声带振动；而 [k] 是清辅音，发音时声带不振动。请跟读：

gá　　gó　　gu

galo　　gota　　gume　　cega　　bigode

当 g 出现在元音字母 e 和 i 之前时，发 [ʒ] 音。发音时舌面抬起，靠近上腭，形成一条狭长的通道，同时双唇向外突出，翘起。气流从口腔后部往外摩擦舌面发音。[ʒ] 是浊辅音，发音时声带振动。请跟读：

gé　　gi

gelo　　gesto　　tigela　　gigante　　ginástica

字母 v

发 [v] 音。其发音要领与 [f] 相同。不同在于：[v] 是浊辅音，发音时声带振动；[f] 是清辅音，发音时声带不振动。请跟读：

vá　　vé　　vi　　vó　　vu

vaca　　vela　　vida　　voto　　ovo

字母 z

除了在词尾以外，z 都发 [z] 音。请跟读：

zá　　zé　　zi　　zó　　zu

zanga　　zelo　　zona　　dezoito　　azul

词尾的 z 发 [ʃ] 音。请跟读：

paz　　dez　　rapaz　　feliz　　capuz

7. 字母组合 lh

发 [ʎ] 音。发音时，舌尖抵住下齿龈，舌面拱起，顶住硬腭，对气流形成阻塞，使气流从舌头的两边泄出成音。请跟读：

lhá　　lhé　　lhi　　lho　　lhu

malha　　bilhete　　filho　　filhote　　mulher

falha　　colher　　olho　　velhote　　ilhota

8. 字母组合 qu (II)

当 qu 出现在元音字母 a(包括 an)、o 之前时，u 要发半元音 [w]。这样，qu 就发 [kw] 音。请跟读：

qual　　qualquer　　quando　　quanto　　quota

少数出现在元音字母 e、i 之前的 qu 也要发 [kw] 音。在这种情况下，巴葡中的 qu 会写成 qü。请跟读：

equidade (eqüidade)　　tranquilo(tranqüilo)　　frequente(freqüente)

9. 辅音连缀 (encontros consonantais) (I)

两个辅音连在一起，并连续发音时便构成了辅音连缀。

辅音连缀分两种。这里先看第一种：由字母 b、p、d、t、g、c、v、f 后面跟上 l、r 构成；出现在音节的开头，属同一个音节，不能被分开。发音时，两个音素要连续发出，中间不能停顿，也不能加入其他的音素。请跟读：

br: bravo abrir bruma bruto
pr: prato comprar prazer primeiro
dr: drama droga madre quadra
tr: trás tropa trilho neutro
gr: grande gripe sagres magro
cr: cravo crise cruz acre
vr: livre livro livraria
fr: frase frente sofrer safra
bl: bloco blusa problema bloqueio
pl: plano planeta implantar implementar
tl: atlas
gl: globo glória inglês Inglaterra
cl: claro clínica clube tecla
fl: flor flauta conflito influência

注意：vr 和 tl 不能出现在词首。

10. 分音节规则 (III)

二重元音可以单独构成一个音节，也可以与其他辅音构成一个音节，但不能被分开。如：
aula (au-la) estou (es-tou) oito (oi-to) meia (mei-a)

11. 元音分立 (hiato) (I)

当两个元音相邻但又不属于同一个音节时就形成元音分立。它与二重元音的区别在于：二重元音是由一个元音和一个半元音构成的，它们同属一个音节，不能被分开；而形成元音分立的两个音素都是元音，它们分别属于两个音节。请比较：

元音分立	二重元音
país (pa-ís) 两个音节	pais (pais) 一个音节
tua (tu-a) 两个音节	pau (pau) 一个音节

以下几种情况必然形成元音分立：

1) 元音字母 a、e、o 相邻或是其中的一个重叠出现在同一个单词里时：

ae: aeroporto (a-e-ro-por-to) aeronave (a-e-ro-na-ve)
ea: Beatriz (Be-a-triz) passear (pas-se-ar)
ee: veemente (ve-e-men-te)
eo: óleo (ó-le-o) gémeo (gé-me-o)
oa: boa (bo-a) Joana (Jo-a-na)
oe: coelho (co-e-lho) enjoe (en-jo-e)
oo: voo (vo-o) cooperar (co-o-pe-rar)

2) 元音字母 i 出现在元音字母 a、e、o 之前时：

ia:	tia (ti-a)	piano (pi-a-no)
ie:	copie (co-pi-e)	dieta (di-e-ta)
io:	tio (ti-o)	precioso (pre-ci-o-so)

3) 元音字母 u 出现在元音字母 a、e、o 和 an、en、in 之前时：

ua:	sua (su-a)	situação (si-tu-a-ção)
ue:	recue (re-cu-e)	sueco (su-e-co)
uo:	contínuo (con-tí-nu-o)	mútuo (mú-tu-o)
uan:	Luanda (Lu-an-da)	situando (si-tu-an-do)
uen:	fluente (flu-en-te)	influente (in-flu-en-te)
uin:	constituinte (cons-ti-tu-in-te)	contribuinte (con-tri-bu-in-te)

但字母组合 gu 和 qu 中的 u 不与后面的元音形成分立：

aluguer (a-lu-guer)	qual (qual)	quando (quan-do)
toque (to-que)	quota (quo-ta)	

语法 (Gramática)

1. 陈述式现在时 (presente do indicativo)

1) 表示现在习惯性、经常性发生的动作或行为。如：

Ele estuda português. 他学葡萄牙语。

O meu pai trabalha numa empresa. 我父亲在一家企业工作。

2) 表示一种事实。如：

Ele é brasileiro. 他是巴西人。

A Sofia é a filha do Miguel. 索菲娅是米格尔的女儿。

陈述式现在时还有其他的用法，以后再介绍。

2. 第一变位 (-ar) 规则动词的陈述式现在时变位

所有以 -ar 结尾的第一变位规则动词的陈述式现在时变位都是将词尾的 -ar 去掉，然后加上下列新的词尾：

eu	*-o*	nós	*-amos*
tu	*-as*		
ele / ela / você / o senhor / a senhora	*-a*	eles / elas / vocês / os senhores / as senhoras	*-am*

以动词 estudar 为例：

eu	estud***o***	nós	estud***amos***
tu	estud***as***		
ele / ela / você / o senhor / a senhora	estud***a***	eles / elas / vocês / os senhores / as senhoras	estud***am***

3. 不规则动词 fazer、querer、ter 的陈述式现在时变位

fazer: *faço, fazes, faz, fazemos, fazem*

querer: *quero, queres, quer, queremos, querem*

ter: *tenho, tens, tem, temos, têm*

注意：tenho 和 têm 的发音：tenho [tãjɲu]，têm [tãjãj]。

4. 不定冠词 (artigo indefinido)

不定冠词有阴阳性的变化：um 是阳性形式，修饰阳性名词；uma 是阴性形式，修饰阴性名词。

当第一次提及某一个人或物时，也就是当说话双方都不知道确指哪一个人或物时，要用不定冠词。这一点刚好与定冠词相反。如：

Ele trabalha numa empresa. 他在一家企业工作。(是指某一家，但说话双方并不都清楚是指哪一家。)

但是，当第二次再提及同一个人或物时，就要用定冠词了。如：

Ele trabalha numa empresa. A empresa é estatal. 他在一家企业工作。这家企业是国有的。

5. 前置词 de、em

de

1) 表示起源、来源。如：
   Sou de Pequim. 我是北京人。
   Eles são de Brasília. 他们是巴西利亚人。
2) 表示性质。这时，后面的名词不加冠词。如：
   escola de línguas 语言学校　　tradutor de inglês 英语翻译
3) 表示从属。这时，后面的名词要加冠词。如：
   Ele é professor duma escola. 他是一所学校的老师。
   O livro é do professor. 这本书是老师的。
   当 de 后面出现冠词时，两者要连写：
   de + o(s) = do(s)　　de + a(s) = da(s)
   de + um = dum　　de + uma = duma

em

表示地点。意为“在……”、“位于……”。

Trabalho numa empresa. 我在一家企业工作。

O meu irmão estuda na Universidade de Coimbra. 我哥哥在科英布拉大学学习。

O Rio de Janeiro é no Brasil. 里约热内卢在巴西。

当 em 后面出现冠词时，两者也要连写：

em + o(s) = no(s)　　em + a(s) = na(s)

em + um = num　　em + uma = numa

6. 物主代词 (pronomes possessivos)

1) 形式

物主代词与主格人称代词的对应关系

主格人称	物主代词		含义	主格人称	物主代词		含义
	阳性	阴性			阳性	阴性	
eu	meu	minha	我的	nós	nosso	nossa	我们的
tu	teu	tua	你的	vocês os senhores as senhoras	vosso	vossa	你们的
você o senhor a senhora	seu	sua	你的 您的				
ele	dele		他的	eles	deles		他们的
ela	dela		她的	elas	delas		她们的

2) 用法

(1) 第一、第二人称的物主代词都是形容词性的，要随所修饰名词的阴阳性、单复数的变化而变化。使用时，如果是特指某个（或某些）人或物，那么，它就要放在所修饰名词之前，而且，前面要加上定冠词。如：

o meu amigo 我的朋友　　os meus amigos 我的朋友们

a sua amiga 您的女性朋友　　as suas amigas 您的女性朋友们

但如果是泛指某个人或物，那么，名词前面就要使用不定冠词，而且，这时物主代词要放在名词之后。如：

um amigo meu 我的一位朋友　　uma amiga sua 您的一位女性朋友

(2) 第三人称的物主代词书写形式是固定不变的，它不随所修饰名词的阴阳性、单复数的变化而变化，且总是出现在名词的后面。如：

o amigo dele 他的朋友　　o amigo deles 他们的朋友

os amigos dele 他的朋友们　　os amigos deles 他们的朋友们

a amiga dele 他的女性朋友　　a amiga deles 他们的女性朋友

as amigas dele 他的女性朋友们　　as amigas deles 他们的女性朋友们

(3) seu / sua, seus / suas 也可以表示“他的 / 她的”。如：

o Nuno e o seu amigo 努诺和他的朋友

a Ana e a sua filha 安娜和她的女儿

但是，由于 seu / sua, seus / suas 同时也可以表示“你的 / 您的”，因此，有时会混淆。为了避免这种情况的发生，只有当上下文或说话双方都很清楚的情况下，“他的 / 她的、他们的 / 她们的”才可以用 seu / sua, seus / suas 来表示。否则，还是用 dele / deles、dela / delas。

另外，实际上，dele / deles、dela / delas 是由前置词 de 与 ele / eles、ela / elas 连写而来的。即：

de + ele = dele　　de + eles = deles

de + ela = dela　　de + elas = delas

这其实是一种从属关系。因此，对于像“我朋友的、你父亲的、老师的、安娜的……”这样的从属关系，我们也就可以用这种结构来套：

我朋友的：	do meu amigo	你父亲的：	do teu pai
老师的：	do professor	安娜的：	da Ana

Exercícios　练习

I. Leia as seguintes palavras (朗读下列单词):

	[aj]	pai	sai	cai	vai	
		saio	Maio	praia	papagaio	
	[ɑj]	feio	meio	leio	leite	
		teia	meia	teimoso	cadeira	
	[aw]	pau	mau	aula	caule	
		cacau	Paulo	nauta	cauda	
	[ew]	eu	seu	teu	meu	
		ateu	museu	neutro	europeu	
	[ɑ̃w]	são	cão	melão	canção	cidadão
		falam	cantam	andam	estudam	trabalham
	[ɑ̃j]	mãe	pães	cãibra	bem	tem
		quem	vivem		bebem	também
	[õj]	põe	dispõe	melões	canções	corações
	[ũj]	muito				
ou:	[o]	ou	sou	estou	falou	outro
f:	[f]	faca	festa	fita	fome	fumo

v:	[v]	vaca	vela	vida	voto	vulto
		cavalo	volume	canivete	viola	violento
g:	[g]	galo	gota	gume	cega	bigode
		agudo	grande	gripe	inglês	globo
	[ʒ]	gelo	gema	giro	tigela	gigante
		girafa	girassol	ginástica	ginásio	gestão
z:	[z]	zero	zona	zebra	azul	dezoito
		zoológico	ziguezague			
	[ʃ]	dez	paz	rapaz	feliz	giz
lh:	[λ]	malha	alho	filho	folha	filhote
		calha	bilhete	colheita	agulha	mulher
qu:	[kw]	qual	quando	quota	qualquer	qualificar
		equidade (eqüidade)		tranquilo(tranqüilo)		frequente(freqüente)
br:		Brasil	Abril	brasileiro	brincadeira	descobrir
pr:		prato	preto	comprar	principal	primeiro
dr:		drama	droga	padre	quadro	dragão
tr:		trabalho	tropa	atrás	trilho	quatro
gr:		magro	grande	grama	grosso	gruta
cr:		cravo	crise	cruz	crime	secreto
vr:		livre	livro	livraria	lavrador	
fr:		frase	frota	safra	sofrer	enfrentar

II. Conjugue os seguintes verbos no presente do indicativo (将下列动词变成陈述式现在时):

动词 / 人称	estudar	ensinar	trabalhar	fazer	querer	ter
eu						
tu						
ele ela você o senhor a senhora						
nós						
eles elas vocês os senhores as senhoras						

III. Indique as palavras com hiato (指出含有元音分立的词):

dia	Lisboa	noite	brasileiro	meu
Macau	Luanda	Brasília	estou	Paulo
economia	engenheiro	funcionário	mãe	país

IV. Divida as seguintes palavras em sílabas e indique a sílaba tónica (划分下列单词的音节，并指出重读音节):

	划分音节	音节数	重读音节
advogado	______	______	______
Brasília	______	______	______
funcionário	______	______	______
irmão	______	______	______
professor	______	______	______
arquitecto	______	______	______
engenheiro	______	______	______
polícia	______	______	______
Lisboa	______	______	______
profissão	______	______	______
economia	______	______	______
estrangeiro	______	______	______
hospital	______	______	______
língua	______	______	______
secretário	______	______	______
universidade	______	______	______
enfermeiro	______	______	______
intérprete	______	______	______
tua	______	______	______
Luanda	______	______	______

V. Escreva a forma feminina das seguintes palavras (写出下列单词的阴性形式):

advogado	______	estrangeiro	______
funcionário	______	inglês	______
médico	______	privado	______
economista	______	secretário	______
filho	______	arquitecto	______
empregado	______	engenheiro	______
operário	______	intérprete	______

professor	________________	avô	________________
tradutor	________________	irmão	________________

VI. Como se diz em português (葡萄牙语如何说):

1. 你的老师
2. 我们的爷爷奶奶
3. 他的朋友
4. 学校的学生们
5. 公司的工程师们
6. 我的父母
7. 医院的大夫们
8. 安德烈的姐姐们
9. 波尔图市的各所大学
10. 你们的翻译
11. 他们的学校
12. 我哥哥的同事

VII. Traduza para português (译成葡萄牙语):

1. — 你是做什么的?
   — 我是老师。
   — 教什么的?
   — 教英语的。
2. — 他们是干什么的?
   — 他们是工程师。
   — 在哪儿工作?
   — 在一家企业。
3. — 你父母是干什么的?
   — 我爸爸是公务员，在政府（governo *m.*）工作；我妈妈是大夫，在一所公立医院工作。
4. — 你有兄弟姐妹吗?
   — 我有一个哥哥和一个姐姐。
   — 他们工作了吗?
   — 我哥哥工作了，是一名警察。我姐姐在大学学习。她学的是经济，想当一名经济学家。

VIII. Leia o texto, prestando atenção à fonética e à entoação. (朗读课文，注意语音、语调。)

IX. Oralidade (口头练习):

1. Apresente-se a si próprio: nome, nacionalidade, naturalidade, profissão, local de trabalho, etc.. (介绍自己：姓名、国籍、籍贯、职业、工作地、等等。)
2. Trabalho de grupo: pergunte e apresente a profissão de cada um de vocês e dos seus familiares.(两人一组：询问、介绍各自及家人的职业。)

UNIDADE 4

ONDE É QUE MORA?

你住在哪里？

语音（Fonética）

1. 渐弱口二重元音 [ɛj]、[oj]、[ɔj]、[ɛw]、[iw]、[uj]
2. 辅音字母 h、j、r、x
3. 字母组合 gu(II)
4. 分音节规则（IV）

语法（Gramática）

1. 不规则动词 estar、poder、ver 的陈述式现在时变位
2. 动词 haver 的用法
3. estar 和 ser 的区别
4. 基数词 (numerais cardinais) 0 — 10
5. 如何报电话号码
6. 序数词 (numerais ordinais) 1º — 10º
7. 现在进行时 estar a + inf.
8. 从属连词 como 引导的原因状语从句
9. 疑问代词 quanto
10. 名词的数 (número do substantivo)（II）
11. 形容词的数 (número do adjectivo)

Texto 课文

Parte I

António: Onde é que você mora?
Mário: Moro perto da Universidade.
António: Com quem mora?
Mário: Moro com os meus pais.

Parte II

André: Qual é o teu número de telefone?
Ana: O do telefone fixo ou o do telemóvel?
André: Posso saber os dois?
Ana: Claro. O do telefone fixo é o 215829471 e o do telemóvel é o 9583296751.

Parte III

A: Como é a casa?

B: A casa é grande.

A: Quantos andares tem a casa?

B: A casa tem dois andares.

A: Em que andar fica o quarto do Ma?

B: Fica no 1º andar.

A: O que há no quarto?

B: No quarto há uma cama e um guarda-roupa.

Parte IV

O Ma está a estudar português no Rio de Janeiro. Ele mora numa casa alugada com um coreano, o Kim, um francês, o Pierre, um americano, o David, e dois espanhóis, o Juan e o Pablo. Como todos falam português, não há problema de comunicação entre eles.

A casa é grande e tem dois andares. No rés-do-chão há uma sala de estar, uma sala de jantar, dois quartos, uma casa de banho e uma cozinha. Na sala de estar há sofás, armários e um televisor.

O quarto do Ma é no 1º andar. No quarto só há uma cama individual, um guarda-roupa, uma secretária e uma cadeira. A secretária está ao pé da janela e em cima dela há um computador e muitos livros e papéis. Ao lado do quarto do Ma é o quarto do Kim. Os quartos dos dois espanhóis ficam em frente. O Pierre e o David moram no rés-do-chão.

Eles todos usam telemóvel, e o número do telemóvel do Ma é o 83867389.

Neste momento, o Ma não está no seu quarto, está a ver televisão na sala de estar com os amigos.

Vocabulário 词汇表

alugado	*adj.*	租的
andar	*m.*	（楼）层
ao lado de	*loc. prep.*	在……的旁边
ao pé de	*loc. prep.*	在……的边上
armário	*m.*	柜子
cadeira	*f.*	椅子
casa	*f.*	家；房子
casa de banho (*port.*)	*f.*	*（葡）*卫生间
banheiro (*br.*)	*m.*	*（巴）*卫生间

celular (*br.*)	*m.*	(巴) 手机，移动电话
claro	*interj.*	当然
com	*prep.*	与，跟，同，随，和
como	*conj.*	由于
computador	*m.*	电脑
comunicação	*f.*	沟通，交流
coreano	*m.*	韩国人；韩语
	adj.	韩国的；韩国人的；韩语的
cozinha	*f.*	厨房
em cima de	*loc. prep.*	在……的上面
em frente	*loc. adv.*	对面
em frente de	*loc. prep.*	在……的对面
entre	*prep.*	在……之间
espanhol	*m.*	西班牙人；西班牙语
	adj.	西班牙的；西班牙人的；西班牙语的
fixo	*adj.*	固定的
francês	*m.*	法国人；法语
	adj.	法国的；法国人的；法语的
grande	*adj.*	大的
guarda-roupa	*m.*	衣柜
individual	*adj.*	单人的，个人的
janela	*f.*	窗户
livro	*m.*	书
momento	*m.*	时刻，片刻
neste ~	*loc. adv.*	此时，此刻
muito	*adj.*	很多的
	adv.	很，非常
número	*m.*	数字；号码
papel	*m.*	纸
perto de	*loc. prep.*	离……近，在……附近
problema	*m.*	问题
quanto	*pron. interr.*	多少
quarto	*m.*	卧室，房间
rés-do-chão	*m.*	地面一层
Rio de Janeiro	*m.*	里约热内卢（巴西城市）
sala de estar	*f.*	起居室，客厅
sala de jantar	*f.*	餐厅
secretária	*f.*	写字台；女秘书
só	*adv.*	只，仅仅

sofá	*m.*	沙发
telefone	*m.*	电话
telemóvel	*m.*	手机，移动电话
televisão	*f.*	电视
televisor	*m.*	电视机
todos	*pron.indef. pl.*	（复）所有人

Verbos

falar	*v. tr.*	讲，说
ficar	*v. intr.*	(em) 位于
haver	*v. impes.*	（某处）有……；存在
morar	*v. intr.*	(em) 居住
poder	*v. tr.*	可以
usar	*v. tr.*	用，使用
ver	*v. tr*	看

Informações suplementares 补充信息

País	国家	Habitante 居民	Língua 语言
(a) Espanha	西班牙	espanhol / espanhola	espanhol
a França	法国	francês / francesa	francês
a Inglaterra	英国	inglês / inglesa	inglês
a Itália	意大利	italiano / italiana	italiano
a Alemanha	德国	alemão / alemã	alemão
o Japão	日本	japonês / japonesa	japonês
a Coreia	韩国	coreano / coreana	coreano
os Estados Unidos da América	美国	americano / americana	inglês

语音 (Fonética)

1. 渐弱口二重元音 [ɛj]、[oj]、[ɔj]、[ɛw]、[iw]、[uj]

[ɛj]

当带有开音重音符号 (´) 的元音字母 e 和字母 i 构成一个音节时，发此音。发音时，先发半开音的 [ɛ]，然后向半元音 [j] 滑动。[ɛ] 音发得重而完整，[j] 音发得轻而短促。请跟读：

papéis hotéis pincéis anéis

[oj]

当元音字母 o 和 i 构成一个音节时，发此音。发音时，先发半闭音的 [o]，然后向半元音 [j] 滑动。[o] 音发得重而完整，[j] 音发得轻而短促。请跟读：

boi noivo oito noite

[ɔj]

当带有开音重音符号 (´) 的元音字母 o 和字母 i 构成一个音节时，发此音。发音时，先发半开音的 [ɔ]，然后向半元音 [j] 滑动。[ɔ] 音发得重而完整，[j] 音发得轻而短促。请跟读：

dói mói herói lençóis

[ɛw]

当带开音重音符号 (´) 的元音字母 e 和字母 u 同处一个音节时，发此音。发音时，先发半开音的 [ɛ]，然后向半元音 [w] 滑动。[ɛ] 音发得重而完整，[w] 音发得轻而短促。请跟读：

céu véu chapéu

[iw]

元音字母 i 和 u 同处一个音节时，发此音。发音时，先发闭音的 [i]，然后向半元音 [w] 滑动。[i] 音发得重而完整，[w] 音发得轻而短促。请跟读：

viu abriu partiu constituiu

[uj]

元音字母 u 和 i 同处一个音节时，绝大部分情况下发此音。发音时，先发闭音的 [u]，然后向半元音 [j] 滑动。[u] 音发得重而完整，[j] 音发得轻而短促。请跟读：

intuito uivar contribui substitui

2. 辅音字母 h、j、r、x

字母 h

h 单独使用时一般都出现在单词的开头，这时，它不发音。请跟读：

há hoje hotel homem hora

字母 j

与处于元音字母 e、i 之前的 g 一样，发 [ʒ] 音。请跟读：

já	jé	ji	jó	ju
janela	jeito	jipe	jogo	justo
jantar	jejum	tijolo	caju	sujeito

字母 r

1) 当 r 不处于词首，也不处于辅音字母 l 之前或 n、s 之后时，发 [r] 音。这是一个单颤音，舌尖只颤动一次。发音时将舌面抬起，整个舌部尽量放松，然后让气流通过，在声带振动的同时，使舌尖轻微颤动一次。请跟读：

rá	ré	ri	ró	ru
cara	caro	giro	tiro	peru
mar	morar	forma	carta	girafa

2) 当 r 处于词首、l、n 和 s 之后，或是形成字母组合 rr 时，发多颤舌音 [r̄]。多颤舌音的发音要领与单颤舌音相同，只是舌尖多振动几次。
多颤舌音 [r̄] 也可以发成小舌音 [R]。请跟读：

rá	ré	ri	ró	ru
rato	remo	rito	rolo	rude
carro	terra	melro	tenro	Israel

字母 x

1) 出现在词首及部分出现在词中的 x 发 [ʃ] 音。请跟读：
xarope texto baixo expresso
2) 出现在词尾及部分在词中的 x 发 [ks] 音。请跟读：
fénix fax táxi boxe
3) 出现在词中的 x 有时发 [s] 音。请跟读：
máximo próximo auxílio auxiliar
4) 出现在词首的 e 后面、同时是下个音节的开头的 x 发 [z] 音。请跟读：
exame exacto exercício exército

3. 字母组合 gu（II）

当 gu 出现在元音字母 a 之前时，u 要发成半元音 [w]，这样，gu 就发成 [gw] 音。请跟读：

igual língua guarda igualdade

少数出现在元音字母 e、i 之前的 gu 也发 [gw] 音。在这种情况下，巴葡中的 gu 会写成 gü。请跟读：

linguista (lingüista) linguística (lingüística)

4. 分音节规则（IV）

划分音节时，字母组合 rr 要分开来，分别属于前后两个音节。如：

carro (car-ro) terra (ter-ra)

语法 (Gramática)

1. 不规则动词 estar、poder、ver 的陈述式现在时变位

estar: *estou, estás, está, estamos, estão*
poder: *posso, podes, pode, podemos, podem*
ver: *vejo, vês, vê, vemos, vêem*

注意：vejo 和 vêem 的发音：vejo [vajʒu]、vêem[veãj]。

2. 动词 haver 的用法

当动词 haver 表示“(某处)有……”或者“存在”这两个概念的时候,它是个无人称动词,只有一种变位形式:há。它引导的“有……”或“存在……”这个部分可以出现在句首,也可以出现在句尾。如:

Há sofás na sala. 或者 Na sala há sofás. 客厅里有沙发。

Há um computador em cima da secretária. 或者 Em cima da secretária há um computador. 写字台上有台电脑。

Não há problema de comunicação entre eles. 或者 Entre eles, não há problema de comunicação. 他们之间不存在沟通的问题。

不过,在最后一个例句中,正常情况下,第一种说法更常见些,而第二种说法则有些强调“entre eles”这层意思了。

3. estar 和 ser 的区别

两个动词的区别主要体现在以下两个方面:

1) 在表示“位于……地方”这个概念的时候,estar 是表示暂时在什么地方,是短时间的;而 ser 则是表示长期的、永久性地位于什么地方。这时,它就相当于 ficar。请比较:

   O João está na sala. 若昂在客厅。

   A sala é / fica no rés-do-chão. 客厅在一楼。

2) estar 是表示人或物暂时处于一种什么状态;而 ser 所表达的是人或物的本质性的、天性的东西。请比较:

   Estou bem. 我很好。(表示我现在状况不错。)

   Sou uma boa pessoa. 我是一个好人。(一个人的好坏是本质的东西,不是暂时性的。)

   再如:

   A sala está limpa. 客厅很干净。(客厅干净不干净是暂时的现象,随时都可以变的。)

   A sala é grande. 客厅挺大的。(客厅面积的大小是固定的,不能改变的。)

4. 基数词 (numerais cardinais) 0 — 10

0	zero	6	seis
1	um / uma	7	sete
2	dois / duas	8	oito
3	três	9	nove
4	quatro	10	dez
5	cinco		

注意:1) 数字 1 和 2 是有阴阳性变化的。如:

um livro	一本书	uma casa	一间房子
dois livros	两本书	duas casas	两间房子

2) 数字 1 和不定冠词的书写形式是一样的,但它们之间是有区别的:数字 1 是单

纯地表示数量，而不定冠词则是表示不确定的“某一个”。请比较：

Ele tem uma casa em São Paulo. 他在圣保罗有一间房子。(这里所要表达的是他有“一栋房子”这个概念。)

Ele mora numa casa alugada em São Paulo. 他住在圣保罗一间租来的房子里。(这里要表达的是“某一间房子”，具体是哪一间，不知道。)

5. 如何报电话号码

在报电话号码时，最常见的是两个数一组的说。如：像86295483这样一个电话号码，我们就可以说：

oito seis, dois nove, cinco quatro, oito três

而如果电话号码的数字总数是个单数，那么，一般还是按个位数两个一组的说，后面的三个放在一起说。如8629548这样一个号，我们可以说：

oito seis, dois nove, cinco quatro oito

在巴西，人们习惯把数字6说成meia. 还是86295483这个号，巴西人会说：

oito meia, dois nove, cinco quatro, oito três

另外，还有少数人在报电话号码是会带上十位数、甚至百位数来说，以后在工作和生活中可以加以留意。

6. 序数词 (numerais ordinais) 1º — 10º

1) 形式

序数词可以用数字加上 º（阳性）或 ª（阴性）来写，也可以用葡语展开来写。详见下表：

阳性 masculino	阴性 feminino	阳性 masculino	阴性 feminino
1º primeiro	1ª primeira	6º sexto	6ª sexta
2º segundo	2ª segunda	7º sétimo	7ª sétima
3º terceiro	3ª terceira	8º oitavo	8ª oitava
4º quarto	4ª quarta	9º nono	9ª nona
5º quinto	5ª quinta	10º décimo	10ª décima

2) 用法

序数词是形容词性的，因此，除了有阴阳性变化之外，还有单复数的变化。在修饰名词时，它一般出现在所修饰名词之前。如：

o primeiro dia 第一天　　os primeiros dias 最初的几天

a primeira noite 第一晚　　as primeiras noites 最初的几个晚上

7. 现在进行时 estar a + inf.

葡萄牙语中，estar a + inf. 这个结构处于陈述式现在时时表示现在正在进行的动作或行为，相当于英语中的现在进行时。如：

O que é que está a fazer? 你在做什么？

Estou a estudar português. 我在学葡萄牙语。

Eles estão a ver televisão. 他们在看电视。

不过，estar a + inf. 这种结构是葡葡的用法。在巴葡中，现在进行时采用的是 estar + gerúndio（副动词）这种结构。所谓副动词，就是将原形动词词尾的 -r 去掉，然后加上 -ndo 构成的。它没有特殊变位。所有动词，不论是规则的还是不规则的，都按这个规则变。

以动词为例：

estudar — estuda***ndo***	ver — ve***ndo***
abrir — abri***ndo***	pôr — po***ndo***

因此，在巴西，现在进行时就会这样说：

O que é que está fazendo? 你在做什么？

Estou estudando português. 我在学葡萄牙语。

Eles estão vendo televisão. 他们在看电视。

8. 从属连词 como 引导的原因状语从句

1) 从属连词、主句、从句

连接一个主句和一个从句、构成一个复合句的连接词就叫从属连词。从属连词在句子中不重读。

主句是一个复合句的主体部分，表达整个句子的主要意思；而从句只起补充的作用，协助主句完成整个意思的表达。主句能单独成句，而从句必须依托主句而存在。

2) como 引导的原因状语从句

como（由于）引导的原因状语从句说明主句动词的原因，只能出现在句首，不能出现在句中。如：

Como ele é português, fala português. 由于他是葡萄牙人，所以说葡萄牙语。

Como a casa é grande, todos têm um quarto individual. 由于房子很大，所以每人都单独拥有一个房间。

需要注意的是，葡萄牙语中的原因状语从句在前面使用了 como 表示原因之后，后面就不需要像中文一样说“所以”这个词了。

9. 疑问代词 quanto

quanto 是个形容词性疑问代词，与名词连用，出现在名词之前，有性数的变化。如：

Quantos andares tem a casa? 房子有几层？

Quantas casas tem o senhor? 您有几套房子？

但是，有时我们会看到 quanto 单独使用的情况。如：

1) 当问“有几口人”时：

Quantos são eles? 他们是几个人？

Quantos são na sua família? 你家里有几口人？

2) 在问价格、金额的时候：

Quanto é? 多少钱？

Quanto custa? 这个卖多少钱？这个什么价？

其实，这两种情况分别都是隐去了 quanto 后面的名词，即：membros 和 dinheiro（*m.* 钱）。所以，它们所要问的实际情况是：

Quantos *membros* são eles?

Quantos *membros* são na sua família?

Quanto *dinheiro* é?

Quanto *dinheiro* custa?

10. 名词的数 (número do substantivo)（II）

1) 以口二重元音结尾的名词，变成复数时，直接在词尾加上 -s。如：

   o pai — os pais（父母）　　o pau — os paus（木棍，木棒）

   o museu — os museus（博物馆）

2) 以鼻二重元音 -ão 结尾的名词，分以下三种情况：

   (1) 大多数情况下把 -ão 变为 -ões。如：

   o melão — os melões（香瓜）　　a canção — as canções（歌，歌曲）

   (2) 少数情况下把 -ão 变为 -ães。如：

   o cão — os cães（狗）　　o pão — os pães（面包）

   o capitão — os capitães（船长；上尉）　　o alemão — os alemães（德国人）

   (3) 还有少部分是直接在词尾加上 -s。如：

   o irmão — os irmãos（兄弟）　　a mão — as mãos（手）

   o cidadão — os cidadãos（公民）　　o órfão — os órfãos（孤儿）

   o órgão — os órgãos（器官；机关）

   所有以 -ão 结尾的名词，如果单词的其他音节上带有重音符号的，即单词重音不在最后一个音节上的，都属于这种情况。

3) 以辅音字母 -r 结尾的名词，在变成复数时，直接在词尾加上 -es。如：

   o professor – os professores　　a mulher – as mulheres

4) 以 -al、-el、-ol 和 -ul 结尾的名词，在变成复数时，去掉 -l，加上 -is。如：

   o jornal — os jornais（报纸）　　o papel — os papéis（纸）

   o farol — os faróis（灯塔）　　o azul — os azuis（蓝色）

   需要注意的是，以 -el 和 -ol 结尾的名词，在变成复数后，须在元音字母 e 和 o 上加上开音重音符号。但是，如果单词的重读音节不在倒数第一个音节上的，即单词其他的音节带有重音符号的话，那么，在变成复数时，元音字母 e 和 o 上就不需要加开音重音符号。如：

   o móvel — os móveis（家具）　　o álcool — os álcoois（酒精）

   另外，以 -il 结尾的名词，如果重音落在倒数第一个音节上，那么，去掉 -l，加上 -s；如：

   o civil — os civis（百姓）　　o barril — os barris（桶，木桶）

   如果重音不在倒数第一个音节上，即在其他音节上有重音符号的，那么，去掉 -il，加上 -eis。如：

   o fôssil — os fôsseis（化石）

5) 复合词变复数分几种情况：

   (1) 由前置词 de 连接前后两个词而成的，只需在前面一个词后面加上 s。如：

   a sala de estar — as salas de estar　　a sala de jantar — as salas de jantar

(2) 由连字符 “ - ” 连接前后两个词而成的，情况比较复杂。但如果复合词的第一部分是动词、第二部分是名词，那么，变成复数时，只在名词后面加上 s。如：
o guarda-roupa — os guarda-roupas　　o guarda-chuva — os guarda-chuvas（雨伞）

11. 形容词的数 (número do adjectivo)

形容词变复数的规则跟名词变复数的规则一样。如：

muito — muitos　　grande — grandes
brasileiro — brasileiros　　fácil — fáceis（容易的）
difícil — difíceis（困难的）　　têxtil — têxteis（纺织的）

Exercícios　练习

I. Leia as seguintes palavras (朗读下列单词):

	[ɛj]	anéis	hotéis	papéis	pincéis	
	[oj]	boi	oito	noite	noivo	
	[ɔj]	dói	herói	lençóis	cachecóis	
	[ɛw]	céu	véu	chapéu		
	[iw]	saiu	abriu	partiu	constituiu	substituiu
	[uj]	intuito	uivar	contribui	instituição	poluição
h:		há	hoje	homem	hotel	honesto
j:	[ʒ]	janela	jeito	jipe	jogo	justo
		jantar	caju	tijolo	jeito	jejum
r:	[r]	cara	giro	mar	morar	forma
		brasileiro	português	quarto	celular	Janeiro
	[r̄] /	raro	rato	remo	rito	rosto
	[R]	rio	carro	terra	cigarro	enterro
		roupa	rés-do-chão	palra	genro	Israel
x:	[ʃ]	xarope	texto	baixo	expresso	xícara
	[ks]	fax	táxi	fixo	boxe	fénix
	[s]	máximo	próximo	auxílio	auxiliar	
	[z]	exame	exacto	exercício	exército	exausto
gu:	[gw]	igual	língua	guarda	igualdade	guardanapo
		linguista	linguística			

II. Divida as seguintes palavras em sílabas e indique a sílaba tónica (给下列单词划分音节，并指出重读音节):

	划分音节	音节数	重读音节
armário	____________	________	________
celular	____________	________	________
cozinha	____________	________	________
espanhol	____________	________	________
papel	____________	________	________
secretária	____________	________	________
coreano	____________	________	________
Inglaterra	____________	________	________
banheiro	____________	________	________
computador	____________	________	________
comunicação	____________	________	________
individual	____________	________	________
pais	____________	________	________
televisão	____________	________	________
guarda-roupa	____________	________	________
americano	____________	________	________

III. Passe as seguintes palavras para o plural (将下列单词变成复数):

irmão	____________	computador	____________
espanhol	____________	francês	____________
grande	____________	individual	____________
papel	____________	alemão	____________
profissão	____________	telemóvel	____________
televisor	____________	país	____________

IV. Escreva os numerais cardinais (写出下列数字):

0	________________	6	________________
1	________________	7	________________
2	________________	8	________________
3	________________	9	________________
4	________________	10	________________
5	________________		

V. Diga os seguintes números de telefone (口头说出下列电话号码):

68924623	83872694	3782765	9583298462
13802873786	139149149271	13383724069	13629475820

VI. Como se diz em português (葡萄牙语如何说):

两间卧室 ______________________

五个西班牙人 ______________________

一栋大房子 ______________________

两张单人床 ______________________

六张纸 ______________________

八台电视机 ______________________

四张沙发 ______________________

七张写字台 ______________________

三个衣柜 ______________________

九本书 ______________________

两个客厅 ______________________

十部手机 ______________________

VII. Escreva em português os números ordinais 1º — 10º (写出序数词 1º — 10º):

1º ______________ 6º ______________

2º ______________ 7º ______________

3º ______________ 8º ______________

4º ______________ 9º ______________

5º ______________ 10º ______________

VIII. Como se diz em português (葡萄牙语怎么说):

第一天 ______________________

第二层 ______________________

最初的几天 ______________________

第十个房间 ______________________

第四个葡国朋友 ______________________

第五个号码 ______________________

我的第八部手机 ______________________

最初的几个国家 ______________________

第六台电脑 ______________________

第七台电视机 ______________________

IX. Conjugue os seguintes verbos no presente do indicativo (将下列动词变成陈述式现在时):

falar: ____________________

ficar: ____________________

morar: ____________________

usar: ____________________

estar: ____________________

poder: ____________________

ver: ____________________

X. Traduza para português (译成葡萄牙语):

1. 电脑在写字台上。
2. 床紧靠着窗户。
3. 电视机在沙发的对面。
4. 衣柜在门边上。
5. 书架（estante *f.*）上有好多书。
6. 客厅在两个卧室之间。
7. 我们家在学校附近。
8. 手机在包（saco *m.*）里。

XI. Complete com a forma correcta dos verbos "estar" e "ser" (用动词 estar 和 ser 的正确形式填空):

1. Ele __________ francês, mas agora __________ no Brasil.
2. A secretária __________ em frente da estante.
3. O quarto do Miguel __________ no rés-do-chão.
4. Eles __________ tradutores e __________ a trabalhar numa empresa.
5. Ela __________ uma pessoa alegre (*adj.* 快乐的), mas (*cunj.* 但是) hoje (*adv.* 今天) __________ triste (*adj.* 忧伤的，悲伤的).
6. O hospital __________ perto da minha casa.

XII. Complete com a forma correcta dos verbos dados (用所给动词的正确形式填空):

1. — O senhor __________ (falar) português?
   — Não, não __________ (falar).
2. — Onde é que os teus pais __________ (trabalhar)?
   — O meu pai __________ (trabalhar) no governo e a minha mãe __________ (trabalhar) numa escola.
3. — Vocês __________ (ter) telemóveis?
   — Sim, __________ (ter).

4. A minha irmã ___________ (ensinar) inglês numa escola privada.
5. A Ana e a Sofia ___________ (estudar) Medicina na universidade. As casas delas ___________ (ficar) longe da (*loc. prep.* 距离……远的) universidade.
6. O edifício ___________ (ter) nove andares e eu ___________ (morar) no 1º andar.
7. — O que é que ___________ (haver) no seu gabinete?
   — No meu gabinete só ___________ (haver) uma secretária, uma cadeira e um sofá.
8. — ___________ (nós, poder) ___________ (ver) televisão?
   — ___________ (vocês, poder).
9. — Eu ___________ (querer) ___________ (ser) arquitecto e ele ___________ (querer) ___________ (ser) diplomata.
10. Eu ___________ (fazer) o meu trabalho e tu ___________ (fazer) o teu.
11. A minha mãe ___________ (ser) professora e ___________ (ter) muitos alunos.
12. Os meus avós ___________ (morar) no estrangeiro.

XIII. Traduza para português (译成葡萄牙语):

1. 我爷爷只用固定电话，不用手机。
2. 你们只能在客厅里看电视。
3. 由于他们说英语，所以，同美国人没有沟通的问题。
4. 所有人都想学中文。
5. 我的卧室没窗户。我可以在客厅学习吗？
6. 医院在我们家的对面。
7. 圣保罗离里约热内卢不是很远。
8. 这个时候，他们在做什么呢？
9. 我卧室里有两个衣柜：一个大的，一个小的 (pequeno *adj.*)。
10. — 你跟谁住啊？
    — 我跟两位朋友一起住在一个租来的房子里。
11. — 你的电话号码是多少（qual *pron. interr.*）？
    — 手机的，还是家里的？
    — 手机的。
    — 是 13712019486。

XIV. Leia o texto, prestando atenção à fonética e à entoação. (朗读本课课文，注意语音、语调。)

XV. Oralidade (口头练习):

1. Apresente a sua casa ou o seu gabinete (介绍自己的家或办公室).
2. Trabalho de grupo: 两人一组编一个对话，内容包括：问候、介绍自己、问对方住址、电话等。

UNIDADE 5

O DIA-A-DIA DO MA

马先生的日常生活

语音（Fonética）

1. 三重元音
2. 辅音字母 ç、s(II)
3. 辅音连缀 (II)
4. 元音分立 (II)

语法（Gramática）

1. 第二变位（-er）、第三变位（-ir）和第四变位（-or）规则动词的陈述式现在时变位
2. 不规则动词 adormecer、conseguir、dormir、ir、ler、sair 的陈述式现在时变位
3. 反身动词的变位
4. 动词短语 ir + inf.
5. 基数词 11 — 29
6. 星期的表达
7. 钟点的表达
8. 前置词 a、para(I)、até
9. 名词的数（III）
10. 单词的连读

Texto 课文

Parte I

A: A que horas é que te levantas?

B: Levanto-me às 7h00.

A: A que horas é que tomas o pequeno-almoço?

B: Tomo o pequeno-almoço às 7h30.

Parte II

A: Onde vais?

B: Vou ao banco.

A: O que vais fazer?

B: Vou levantar dinheiro.

Parte III

De segunda a sexta-feira, o Ma levanta-se sempre cedo, às 7h00. Depois, ele lava-se e arranja-se depressa. Toma o pequeno almoço às 7h30 e sai de casa às 8h00. As aulas começam às 9h00. Todos os dias, de manhã ele tem quatro horas de aulas e almoça à 1h00 na cantina. À tarde, normalmente não tem aulas e ele vai estudar na biblioteca até às 18h00. Janta também na cantina. Depois do jantar, ele vai para casa e chega por volta das 20h15. À noite não costuma sair, fica em casa a estudar ou a conversar ou a ver televisão com os amigos. Deita-se à meia-noite. Como não consegue adormecer logo, lê um pouco.

Hoje é sábado. Ao fim-de-semana o Ma levanta-se mais tarde. Hoje ele vai ao banco levantar dinheiro e aos correios mandar um postal à sua namorada que vive na China[1].

Vocabulário 词汇表

à noite *loc. adv.* 晚上
à tarde *loc. adv.* 下午
até (a) *prep.* 到，直到
aula *f.* 课
banco *m.* 银行
biblioteca *f.* 图书馆
café da manhã *(br.)* *m.* （巴）早餐
cantina *f.* 食堂
cedo *adv.* 早
correio *m.* 邮件；邮局（表示“邮局”这个概念时，可以用单数形式，但更多的是用复数形式：correios。）
de manhã *loc. adv.* 上午
depois *adv.* 然后
　~ de *loc. prep.* 在……之后
depressa *adv.* 快速
dia *m.* 天；日子
dia-a-dia *m.* 日常生活
dinheiro *m.* 钱
fim-de-semana *m.* 周末
hora *f.* 小时
jantar *m.* 晚餐

[1] “… que vive na China.”这部分是由关系代词 que 引导的一个形容词从句，用法与英语中由 who / that 引导的定语从句相似。具体情况以后再介绍。

logo	*adv.*	马上
mais	*adv.*	更，更加
meia-noite	*f.*	午夜 12 点
namorada	*f.*	女朋友
normalmente	*adv.*	通常，一般
pequeno-almoço *(port.)*	*m.*	*(葡)* 早餐
por volta de	*loc. prep.*	在（几点钟）左右
postal	*m.*	明信片
primeiro	*adv.*	首先
sempre	*adv.*	总是
tarde	*adv.*	晚
todos os dias		每天
um pouco	*loc. adv.*	一点儿

Verbos

adormecer	*v. intr.*	入睡
almoçar	*v. intr.*	吃午饭
	v. tr.	午饭吃……
arranjar-se	*v. prnl.*	收拾，打扮
chegar	*v. intr.*	到达
começar	*v. tr.*	开始
	v. intr.	开始
conseguir	*v. tr.*	能够
conversar	*v. intr.*	聊天，交谈
costumar	*v. tr.*	习惯
dormir	*v. intr.*	睡觉
deitar-se	*v. prnl.*	躺下；就寝
ir	*v. intr.*	去
jantar	*v. intr.*	吃晚饭
	v. tr.	晚饭吃……
lavar-se	*v. prnl.*	洗漱
ler	*v. tr.*	看，读（书、报等）
	v. intr.	看书
levantar	*v. tr.*	提（钱），取（钱）
	v. prnl.	起床
mandar	*v. tr.*	寄，发（邮件等）
sair	*v. intr.*	出去，出来
tomar	*v. tr.*	吃（早饭）
vir	*v. intr.*	来
viver	*v. intr.*	生活

语音 (Fonética)

1. 三重元音

三重元音由半元音 + 元音 + 半元音构成。它们同属一个音节，不能被分开。而事实上，这类词基本上都是由 gu 或 qu 加上其他的二重元音构成的。

三重元音有两种：口三重元音和鼻三重元音。

1) 口三重元音

葡萄牙语共有三个口三重元音：

[waj]: Urug**uai** **quais**

[wɑj]: aver**iguei**

[wiw]: **ruiu**

2) 鼻三重元音

鼻三重元音也有三个：

[wɑ̃w]: sag**uão**

[wɑ̃j]: ade**quem**

[wõj]: sag**uõe**s

2. 辅音字母 ç、s(II)

字母 ç

ç 是 c 的变体，只出现在元音字母 a、o、u 前面，发 [s] 音。请跟读：

çá çó çú

caça lençol açúcar almoço

字母 s(II)

当 s 出现在 m、n 之前且所在的音节为重读音节时，发 [ʒ] 音。请跟读：

mesmo asma lesma cisne

3. 辅音连缀（II）

辅音连缀的第二大类是：bs、bt、ct、cç、gn、pn、ps、pt、tm

这些辅音连缀当中，只有少数可以出现在词首。如：

pneu gnomo psicologia

其他的一般只能出现在词中。这时，在划分音节时，构成辅音连缀的两个辅音要分开来，分属两个音节。如：

observar (ob-servar) obter (ob-ter)

acto (ac-to) secção (sec-ção)

digno (dig-no) apto (ap-to)

另外，辅音连缀 bs 之后如果出现其他辅音字母时，bs 和另一辅音字母要分属前后两

个音节。如：

obscuro (obs-curo) obstáculo (obs-táculo)

4. 元音分立（II）

当跟在其他元音字母后面的 i、u 上方出现开音重音符号 (´) 时，表明它们已经不再是同前面的元音构成二重元音的半元音，而是与它们形成了元音分立，成为了一个元音。这时，它们需要重读。如：

aí (a-í) país (pa-ís)
peúga (pe-ú-ga) saída (sa-í-da)
araújo (a-ra-ú-jo)

当跟在其他元音字母后面的 i、u 出现在字母组合 nh 之前或处于词尾的 l、m、r、z 等辅音字母之前时，i、u 自然跟前面的元音字母形成元音分立。如：

Raul (Ra-ul) ruim (ru-im)
juiz (ju-iz) sair (sa-ir)
campainha (cam-pa-i-nha)

语法 (Gramática)

1. 第二变位（-er）、第三变位（-ir）和第四变位（-or）规则动词的陈述式现在时变位

将原形动词的词尾 -er 和 -ir 去掉，加上如下新的词尾：

动词 人称	-er	-ir	-or
eu	*-o*	*-o*	*-onho*
tu	*-es*	*-es*	*-ões*
ele ela você o senhor a senhora	*-e*	*-e*	*-õe*
nós	*-emos*	*-imos*	*-omos*
eles elas vocês os senhores as senhoras	*-em*	*-em*	*-õem*

以动词 viver、abrir（v.tr. 打开）和 pôr（v. tr. 放，放置）为例：

人称 \ 动词	**viver**	**abrir**	**pôr**
eu	*vivo*	*abro*	*ponho*
tu	*vives*	*abres*	*pões*
ele ela você o senhor a senhora	*vive*	*abre*	*põe*
nós	*vivemos*	*abrimos*	*pomos*
eles elas vocês os senhores as senhoras	*vivem*	*abrem*	*põem*

我们可以发现，第二变位动词和第三变位动词的陈述式现在时变位的词尾部分，除了 nós 的不同以外，其他的是完全一样的。

2. 不规则动词 adormecer、conseguir、dormir、ir、ler、sair 的陈述式现在时变位

adormecer: ***adormeço**, adormeces, adormece, adormecemos, adormecem*
conseguir: ***consigo**, consegues, consegue, conseguimos, conseguem*
dormir: ***durmo**, dormes, dorme, dormimos, dormem*
ir: *vou, vais, vai, vamos, vão*
ler: *leio, lês, lê, lemos, lêem*
sair: *saio, sais sai, saímos, saem*
vir: *venho, vens, vem, vimos, vêm*

注意：sair 一词，在 nós 的变位中，元音字母 i 上有一个开音重音符号（´）：saímos。所有以 -air 结尾的动词都按照这个规则进行变位。

其实，adormecer、conseguir 和 dormir 这三个动词只有第一人称单数的变位是不规则的。这里有一个规律：

1) 所有以 -cer 结尾的动词，在陈述式现在时的变位中，为了保持原形动词中 c 的发音 [s] 不变，第一人称单数 eu 的变位中都要将 c 变成 ç。如：
aquecer — aqueço（*v.tr.* 加热） descer — desço（*v.intr.* 下降）
oferecer — ofereço （*v.tr.* 赠送）
2) 所有以 -ir 结尾的动词，如果倒数第二个音节的元音字母是 e(包括 en) 的，那么，陈述式现在时第一人称单数 eu 的变位除了要将词尾变成 o 以外，还要将倒数第二个音节中的 e(en) 变成 i(in)。如：

preferir — prefiro （*v.tr.* 更喜欢，偏爱）　　sentir — sinto （*v.tr.* 感受）

而如果动词是以 -guir 结尾的，那么，在陈述式现在时的变位中，除了上述变化以外，为了保持原形动词中 gu 的发音 [g] 不变，第一人称单数 eu 的变位中还要将 gu 变成 g。如：

seguir — sigo（*v.tr.* 沿着……走）　　conseguir — consigo

3. 反身动词的变位

反身动词这一概念我们已经在第 2 单元中作了介绍。下面我们来看一下反身动词的变位情况。

其实，反身动词中动词部分的变位规则跟一般动词是一样的，因此，在这里我们着重要介绍的是反身代词 se 的变化。请看下表：

反身代词与主格人称代词对应表

主格人称	反身代词	主格人称	反身代词
eu	*me*	nós	*nos*
tu	*te*		
ele ela você o senhor a senhora	*se*	eles elas vocês os senhores as senhoras	*se*

以动词 deitar-se 为例，完整的变位如下：

eu	*deito-me*	nós	*deitamo-nos*
tu	*deitas-te*		
ele ela você o senhore a senhora	*deita-se*	eles elas vocês os senhores as senhoras	*deitam-se*

注意：nós 的变位中，动词结尾处的 s 省略了。但是，当反身代词 nos 提到动词之前的时候，动词结尾处的 s 要重新加上，即为：*nos deitamos*。

一般情况下，反身代词以连字符"-"与动词相连，跟在动词后面。如：

Deito-***me*** cedo. 我睡得早。

但在多种情况下，反身代词要提前，如在带疑问词的特殊疑问句中和否定句中：

A que horas é que ***te*** deitas? 你几点上床睡觉？

<u>Nunca</u> (*adv.* 从不) ***me*** levanto cedo. 我从不早起。

另外一些需要提前的情况，以后再介绍。

4. 动词短语 ir + inf.

ir + inf. 这个结构表示将要发生的动作或行为。相当于英语中的一般将来时。如：

Vamos estudar português para o Brasil. 我们将去巴西学葡萄牙语。

Vou sair às sete horas. 我将于 7 点走。

另外，在第一个例句中，动词 ir 其实同时具备了两个功能：一是与动词 estudar 一起共同表达将要发生的事情；二是与前置词 para 一起共同表达了“去哪里”这层意思。课文最后一句 “Hoje ele vai ao banco levantar dinheiro e aos correios mandar um postal à sua namorada que vive na China.” 也属于这种情况。

5. 基数词 11 — 29

11	onze	18	dezoito
12	doze	19	dezanove
13	treze	20	vinte
14	catorze	21	vinte e um / uma
15	quinze	22	vinte e dois / duas
16	dezasseis		…
17	dezassete	29	vinte e nove

6. 星期的表达

— Que dia é hoje? 今天星期几？
— Hoje é sábado. 今天星期六。
— Que dia é amanhã? 明天星期几？
— Amanhã é domingo. 明天星期天。

注意：在询问和回答“今天是星期几”时，都用单数。

<u>Os dias da semana:</u>

星期一	segunda-feira *f.*	星期五	sexta-feira *f.*
星期二	terça-feira *f.*	星期六	sábado *m.*
星期三	quarta-feira *f.*	星期天	domingo *m.*
星期四	quinta-feira *f.*		

7. 钟点的表达

小时 hora	分钟 minuto	秒 segundo
一小时 uma hora	半小时 meia hora	一刻钟 um quarto de hora

1) 现在几点了？ Que horas são?
现在 1 点。 É uma hora.
现在 2 点整。 São duas horas em ponto.
现在是上午 10 点。 São dez da manhã.
现在是下午 3 点。 São três da tarde.
现在是晚上 8 点。 São oito da noite.
现在 3:10。 São três e dez.

现在是 5:30。	São cinco e meia.
现在是正午 12 点。	É meio-dia.
现在是中午 12:30。	É meio-dia e meia.
现在是午夜 12 点。	É meia-noite.
现在午夜零点。	São zero horas.
现在 10:15。	São dez e um quarto.
	São dez e quinze.
现在 20:55。	São vinte e cinquenta e cinco.
	São cinco para as oito da noite.
	São oito menos cinco da noite.
现在 8:45。	São oito e quarenta e cinco.
	É um quarto para as nove.
现在 12:45。	É meio-dia e quarenta e cinco.
	São dez para a uma.

注意：(1) 表示钟点时，动词是无人称动词，只用第三人称变位形式。

(2) é / são (hora) menos (minuto)（几点差几分）和 é / são (minuto) para (hora)（差几分几点）这两种表达方式的"小时"部分只能使用"12"以下（包括）的数字。超过"12"点的时间，要不采用 "da tarde（几点）" 和 "da noite（几点）"这种表达方式，要不干脆就说 "são (horas) e (minutos)"。

(3) 30-100 之间的数字将在下个单元中学习。

2) 当表示"在……点钟"这个概念时，要在时间前面使用前置词 a。如：

O jantar é às oito horas. 8 点吃晚饭。

Vamos sair às sete e meia. 我们 7:30 走。

Ele vai chegar ao meio-dia e meia. 他将于 12:30 到。

而当对"在……点钟"这部分提问时，要将前置词 a 提到疑问词前面，且 hora 这个词要用复数形式。如：

A que horas te levantas? 你几点起床?

A que horas chegam o Pedro e o José? 佩德罗和若泽几点到?

8. 前置词 a、para(I)、até

a

1) 表示方向。如：

Vou a Pequim. 我要去北京。

Ele chega a casa tarde. 他到家很晚。

2) 表示时间，意为"在……点钟"。如：

às oito horas 在 8 点钟　　　　ao meio-dia 在中午 12 点钟

注意：a 后面出现定冠词 o(s) / a(s) 时，两者要连写。形式如下：

a + o(s) = ao(s)　　　　a + a(s) = à(s)

3) 用于"星期几"之前，意为"每……"，这时，"星期几"可以用单数，也可以用

复数。如：

ao sábado 每周六　　　　às sextas-feiras 每周五

这里要注意区分前置词 a 和 em 出现在“星期几”之前时意思上的不同：

no sábado 指特定的某个周六

ao sábado 指每个周六

4) 表示目的。这时，a 经常出现在某些动词后面，引导出另一个动词不定式。如：

Fico em casa a estudar. 我呆在家里学习。

Ele ajuda o João a estudar português. 他帮助若昂学习葡萄牙语。

5) 表示对象。如：

Hoje ele vai aos correios mandar um postal à sua namorada que vive na China. 今天他要去邮局给他生活在中国的女朋友寄一张明信片。

para(I)

1) 表示方向。如：

Vamos para Portugal. 我们要到葡萄牙去。

注意：a 和 para 都可以表示方向，但两者是有区别的。

以 ir a 和 ir para 为例：

ir a 表示到一个地方逗留的时间是比较短的；

ir para 表示到一个地方逗留的时间比较长，甚至是长期、永久性的。

如：

Vou a Portugal. 表明只是临时有事去葡萄牙，逗留很短的一段时间后就会离开的。

Vou para Portugal. 是表示要到葡萄牙相对长期地工作、学习，甚至于定居的。

当然，这里所说的到某个目的地逗留的时间长与短是一个相对的概念。它同目的地与出发地的距离有关。一般来说，是一种正比的关系，即：去的地方越远，“时间长”这个概念要求的时间跨度会越长；而去的地方越近，“时间长”这个概念要求的时间跨度就会相对较短。比如，从北京出发，说：

Vou para Portugal. 可能起码要在那里呆半年以上，甚至更长的时间。

Vou para Xangai. 可能只是呆几个月的时间。

也因此，“上班”、“上学”、“回家”等都要用前置词 para。如：

Vou para o trabalho. 我去上班。

Vou para a escola. 我去学校。

Vou para casa. 我回家。

a 和 para 的这一区别也同样适用于 vir、voltar（*v.intr.* 回来）等动词。

另外，para 比 a 表示的方向性要更强烈、明确些。如：

— Para onde vais? 你去哪儿？

— Vou para o banco. 我去银行。

这时，para 所要强调的是方向，因此，也就不涉及到目的地逗留的时间长短的问题了。

2) 表示目的。如：

Vou para o Brasil para estudar português. 我到巴西去学葡萄牙语。

até

意思是“到，直到”。后面可以跟时间，也可以跟地点。在实际应用中，经常习惯在 até 后面再加上前置词 a，形成 até a 的结构，意思不变。但是，需要注意的一点是：在不带其他修饰成分的星期前面，以及不带冠词的地点名词之前，不能使用 até a 这个结构，只能单独使用 até。如：

1) 跟时间，表示“到什么时候”。如：
Vamos estudar até às 11h00. 我们将学习到 11 点。
Vou ficar em Pequim até ao próximo sábado. 我将在北京呆到下周六。
Vou ficar em Pequim até sábado. 我将在北京呆到周六。

2) 跟地点，表示“一直到什么地方”。如：
Vou até à tua escola. 我将一直到你学校。
Vamos até ao Rio de Janeiro. 我们将一直到里约热内罗。
Vamos até São Paulo. 我们将一直到圣保罗。

9. 名词的数（III）

1) 以辅音字母 m 结尾的名词，变成复数时要将 m 变成 n，然后再加上 -s。如：
o homem — os homens

2) 由连字符“-”构成的复合名词变复数时，除了上个单元中介绍的一种情况以外，还有另外多种情况。这里介绍几种：
(1) 前后两个成分都加上 -s：
① 两个成分都是名词。如：
a couve-flor — as couves-flores 菜花
② 两个成分一个是名词，另一个是形容词。如：
a obra-prima — as obras-primas 杰作
(2) 只在第一个成分上加 -s：
① 当第二个成分是对第一个成分起限定作用的时候。如：
a casa-mãe — as casas-mãe 母公司
② 当前后两个成分是由前置词连接起来的时候。如：
o fim-de-semana — os fins-de-semana
a estrela-do-mar — as estrelas-do-mar 海星
(3) 只在第二个成分上加 -s：
当第一个成分是非变化词类的时候。如：
o vice-presidente — os vice-presidentes 副主席
(4) 两个成分都不变，单复数相同：
第二个成分词尾已经带有 -s。如：
o guarda-costas — os guarda-costas 保镖

10. 单词的连读

葡萄牙语中，当前面一个单词是以辅音字母 s 结尾的，而后面一个单词又是以元音字母开头的，而且，两个单词之间在语气上又没有停顿的时候，那么，习惯上总是将两个单

词连读。连读后，第一个单词结尾处的 s 要发 [z] 音。如：

os amigos [*uzamiguʃ*]　　todos os dias [*toδuzuʃ*]

Exercícios　练习

I. Leia as seguintes palavras（朗读下列单词）:

	[waj]	quais	Uruguai	Paraguai	quaisquer	
	[wɑj]	averiguei				
	[wiw]	ruiu				
	[wɑ̃w]	saguão				
	[wɑ̃j]	adequem				
	[wɔ̃j]	saguões				
ç:	[s]	caça	maçã	lençol	açúcar	almoço
s:	[ʒ]	mesmo	asma	lesma	cisne	
bs、bt、ct:		obscuro	obstáculo	observar	obter	acto
cç、gn、pn:		secção	gnomo	digno	dignidade	pneu
ps、pt、tm:		psicologia	apto	opção	ritmo	rítmica

II. Conjugue os seguintes verbos no presente do indicativo（将下列动词变成陈述式现在时）:

almoçar　chegar　começar　conversar　costumar　jantar
mandar　tomar

viver: ______________________________

adormecer: ______________________________

conseguir: ______________________________

arranjar-se: ______________________________

deitar-se: ______________________________

lavar-se: ______________________________

levantar-se: ______________________________

ir: ______________________________

ler: ______________________________

pôr: ______________________________

sair: ______________________________

(现在，将下列动词在否定形式下进行变位练习。)

deitar-se: ______________________________

lavar-se: ____________________

levantar-se: ____________________

arranjar-se: ____________________

III. Divida as seguintes palavras em sílabas e indique a sílaba tónica（划分音节，并指出重读音节）:

	划分音节	音节数	重读音节
país	______	____	____
lençóis	______	____	____
estadual	______	____	____
rainha	______	____	____
saída	______	____	____
conseguir	______	____	____
moinho	______	____	____
aí	______	____	____
Coimbra	______	____	____
situação	______	____	____
biblioteca	______	____	____
constituir	______	____	____

IV. Escreva os seguintes numerais cardinais（写出下列基数词的葡萄牙语形式）:

11 ______________ 17 ______________
12 ______________ 18 ______________
13 ______________ 19 ______________
14 ______________ 20 ______________
15 ______________ 21 ______________
16 ______________ 22 ______________

V. Escreva os dias da semana（写出一周七天）:

星期一 ______________ 星期五 ______________
星期二 ______________ 星期六 ______________
星期三 ______________ 星期天 ______________
星期四 ______________

VI. Passe os seguintes subtantivos para o plural（将下列名词变成复数形式）:

manhã ______________ biblioteca ______________
jantar ______________ pequeno-almoço ______________
postal ______________ correio ______________

dinheiro	________	fim-de-semana	________
lápis	________	civil	________
anel	________	mês	________

VII. Escolha uma das seguintes preposições para preencher o espaço, contraindo-as com o artigo quando necessário（选择前置词填空，需要时注意与冠词的连写）:

de *em* *com* *entre* *a* *para* *até (a)*

1. Depois ________ o jantar, vemos televisão ________ a sala ________ estar.
2. A minha casa fica ________ o lado ________ os correios.
3. O quarto ________ o José fica ________ a casa de banho e o quarto ________ o Paulo.
4. A Ana vai ________ a França ________ viver ________ os pais.
5. A reunião (*f.* 会议) começa ________ as duas e vai durar (*v.intr.* 持续) ________ ________ as cinco horas.
6. Os professores costumam chegar cedo ________ a sala ________ aula.
7. ________ o domingo, costumo almoçar fora ________ a família.
8. A cozinha é ________ frente ________ a sala ________ jantar.
9. São 23h00. É tarde. Vou ________ casa.
10. O Ma está ________ estudar português ________ Portugal e mora ________ um amigo ________ um apartamento (*m.* 单元房) alugado.
11. ________ manhã, saio ________ casa ________ as 6h30.
12. — Sais hoje ________ a noite?
    — Não, fico ________ casa ________ estudar.

VIII. Como se diz em português（葡萄牙语怎么说）:

1. 现在几点了?
2. 现在 1 点整。
   现在 3:05。
   现在 7:50。
   现在 9:15。
   现在 21:45。
   现在中午 12:45。
   现在 0:30。
   现在下午 4:20。
   现在是 21:05。
   现在 1:45。
3. —晚饭是几点钟?
   —7:30。
4. —我们几点开始上课?
   —8 点。

IX. Complete com a forma correcta dos verbos dados e traduza as frases para chinês (用所给动词的正确形式填空，并将句子译成中文):

1. — A que horas é que ______________ (tu, ir) ______________ (chegar)?
   — ______________ (eu, ir) ______________ (chegar) às 10h00.
2. — O que é que ______________ (vocês, costumar) ______________ (fazer) ao fim-de-semana?
   — ______________ (nós, costumar) ______________ (sair) para passear.
3. — ______________ (você, conseguir) ______________ (tomar) o pequeno-almoço muito cedo?
   — ______________ (eu, conseguir).
4. — ______________ (tu, ler) livros em francês?
   — Não, ______________ (eu, ler) em português.
5. Os meus avós ______________ (deitar-se) e ______________ (levantar-se) cedo.
6. — Vocês ______________ (sair) hoje?
   — Não, hoje não ______________ (nós, sair).
7. A reunião só ______________ (começar) à 1h30. Ainda (adv. 还) ______________ (nós, ter) uma hora.
8. — Onde é que ______________ (nós, jantar) hoje?
   — ______________ (nós, jantar) em casa.
9. Eles ______________ (ser) americanos, mas ______________ (viver) no Brasil.
10. Eles ______________ (tomar) sempre o café da manhã na cantina da empresa.
11. Você ______________ (ir) ______________ (falar) com o professor?
12. A Maria e a Ana ______________ (estar) nos correios. Elas ______________ (querer) ______________ (mandar) postais aos amigos.

X. Traduza para português (译成葡萄牙语):

1. 我晚上一般不出门。
2. 由于我们下午没课，所以去图书馆学习。
3. — 你下班后回家吗？
   — 不回。我要跟同事们去吃饭。
4. 你们经常跟父母聊天吗？
5. 我通常要午夜 12 点才上床睡觉。由于不能马上入睡，我会看会儿书。
6. 每天早上他都 7 点离开家。
7. — 你去哪儿？
   — 我去邮局给我男朋友寄张明信片。
8. 周末我们起得很晚，也不吃早餐。
9. 他不跟父母生活在一起。
10. 我们 3 点左右才能到你家。

XI. Leia o texto, prestando atenção à fonética e à entoação.（朗读课文，注意语音、语调。）

XII. Oralidade（口头练习）：

1. Conte a sua vida quotidiana.（讲述你的日常生活。）
2. Trabalho de grupo: duas pessoas a falar sobre o dia-a-dia de cada um.（两人一组，谈论彼此的日常生活。）

XIII. O que é que você come e bebe ao pequeno-almoço?（你早餐吃什么、喝什么？）

Pão ou torradas

* com compota
* com manteiga
* com ovo

Sandes

* de queijo
* de fiambre
* mista

Bebidas

café
leite
café com leite
chá
chá com leite
sumo de laranja
água

Vocabulário 词汇表

água	*f.*	水	misto	*adj.*	混合的
beber	*v. tr.*	喝	ovo	*m.*	鸡蛋
bebida	*f.*	饮料	pão	*m.*	面包
café	*m.*	咖啡	queijo	*m.*	奶酪
chá	*m.*	茶	sandes	*f.*	三明治
comer	*v. tr.*	吃	suco *(br.)*	*m.*	*(巴)* 果汁
compota	*f.*	果酱	~ de laranja		鲜橙汁
fiambre	*m.*	冷餐肉	sumo *(port.)*	*m.*	*(葡)* 果汁
laranja	*f.*	橙子	~ de laranja		鲜橙汁
leite	*m.*	牛奶	torrada	*f.*	烤面包片
manteiga	*f.*	黄油			

UNIDADE 6

COMO É ELE?

他是什么样的？

语法（Gramática）

1. 不规则动词 dizer、saber 的陈述式现在时变位
2. 基数词 30 — 900
3. 月份、日期的表达
4. 直接宾语从句
5. 关系代词 que、onde 引导的形容词从句
6. 从属连词 porque 引导的原因状语从句
7. 形容词比较级（comparativo do adjectivo）
8. nada 的用法
9. 葡萄牙语中的称呼

Texto 课文

Parte I

A: Quantos anos tem?

B: Tenho 25 anos.

A: É casado ou solteiro?

B: Sou solteiro.

Parte II

Ana: Que idade é que ele tem?

Ema: Não sei bem. Penso que tem 36.

Ana: Como é ele?

Ema: É baixo, gordo e feio.

Ana: Mas é simpático?

Ema: Não, é muito antipático.

Parte III

A: Achas que a Sofia é bonita?

B: Sim. Mas acho que a Emília é ainda mais bonita.

Parte IV

Alguém toca à campainha. O David abre a porta. É o dono da casa, o Eng.º Mário Pereira. Hoje é dia 30, é o dia de pagamento do aluguel. Na verdade, no Brasil o aluguel não é nada barato. O Ma e os seus amigos têm que pagar cada um R$450 (quatrocentos e cinquenta reais) por mês.

O Eng.º Mário é de meia idade. Tem 46 anos e é uma pessoa simpática. Ele é engenheiro civil e trabalha numa empresa de construção civil. É moreno, alto e forte. É casado com a Dr.ª Ângela Rossi, que é psicóloga. Ela tem 42 anos. É loira, magra e muito bonita. O casal tem dois filhos: uma filha e um filho. A filha, a Emília, tem 19 anos e também é muito bonita, talvez até mais bonita do que a mãe. Ela estuda Medicina na Universidade Federativa do Rio de Janeiro, porque quer ser dentista. Ela é muito estudiosa e é boa aluna. O filho, o Lúcio, tem 15 anos e anda na escola secundária. Ele é inteligente, mas não é tão estudioso como a irmã. Gosta mais de futebol e já joga muito bem.

Vocabulário 词汇表

ainda	*adv.*	仍然，还；甚至，还要（与比较级连用）
alguém	*pron. indef.*	某人
alto	*adj.*	高的
aluguel *(br.)*		*(巴)* 房租，租金
aluguer *(port.)*	*m.*	*(葡)* 房租，租金
aluno	*m.*	学生
ano	*m.*	年；岁
antipático	*adj.*	不亲切的，不友善的，不和善的
até	*adv.*	甚至
baixo	*adj.*	矮的；低的
barato	*adj.*	便宜的
bonito	*adj.*	美的，漂亮的
cada	*pron. indef.*	每，每个
campainha	*f.*	门铃
casado	*adj.*	结婚的，已婚的
casal	*m.*	夫妇，夫妻
civil	*adj.*	民用的，民事的
como	*conj.*	如同，像
construção	*f.*	建筑；建筑学；建设
~ civil	*f.*	土木建筑
de meia idade	*loc. adj.*	中年的

dentista	*s.2 g.*	牙医
dono da casa *(br.)*	*m.*	*(巴)* 房东
engenheiro civil	*m.*	土木工程师
escola secundária		中学
estudioso	*adj.*	用功的，好学的
estúpido	*adj.*	笨的，愚蠢的
federativo	*adj.*	联邦的
feio	*adj.*	丑的，难看的
forte	*adj.*	强壮的
fraco	*adj.*	弱的，瘦弱的
futebol	*m.*	足球运动
gordo	*adj.*	胖的，肥的
idade	*f.*	年龄
inteligente	*adj.*	聪明的
já	*adv.*	已经
loiro	*adj.*	金发碧眼的
magro	*adj.*	瘦的
mais	*adv.*	更，更加
mas	*conj.*	但，但是，可是
medicina	*f.*	医学
menos	*adv.*	表示低一级，小一级（一般用于较低比较级）
mês	*m.*	月
moreno	*adj.*	皮肤黝黑的；黑发的（指白种人或其他非黑种人）
na verdade	*loc. adv.*	事实上
nada	*adv.*	绝不，一点儿也不
	pron. indef.	没有任何东西（用于否定句）；一些东西（用于疑问句）
pagamento	*m.*	支付，付款
pessoa	*f.*	人
por	*prep.*	每
porque	*conj.*	因为
porta	*f.*	门
preguiçoso	*adj.*	懒的，懒惰的
psicólogo	*m.*	心理学家
senhorio *(port.)*	*m.*	*(葡)* 房东
simpático	*adj.*	亲切的，和气的，和善的，友善的
solteiro	*adj.*	单身的，未婚的
talvez	*adv.*	也许，可能
tão	*adv.*	如此
trabalhador	*adj.*	勤奋的，努力的；勤快的

Verbos

abrir	*v. tr.*	开，打开
achar	*v. tr.*	认为，以为
andar	*v. intr.*	(em) 上（学）
dizer	*v. tr.*	说，讲
gostar	*v. intr.*	(de) 喜欢
jogar	*v. tr.*	打、踢（球类运动），下（棋），打（牌），玩儿（游戏）
pagar	*v. tr.*	付（款）
pensar	*v. tr.*	想，认为
perguntar	*v. tr.*	问
saber	*v. tr.*	知道
ter que / ter de		必须，不得不，一定
tocar	*v. intr.*	触，触摸

Informações suplementares 补充信息

As moedas 部分国家和地区的货币

euro	欧元	real	雷亚尔（巴西）
kwanza	宽扎（安哥拉）	metical	梅蒂卡尔（莫桑比克）
yuan	元（人民币）	pataca	澳门元
dólar	美元	libra	英镑
HK dólar	港币	iene	日元

语法 (Gramática)

1. 不规则动词 dizer、saber 的陈述式现在时变位

dizer: *digo, dizes, diz, dizemos, dizem*

saber: *sei, sabes, sabe, sabemos, sabem*

其实，在陈述式现在时中，saber 只有第一人称单数的变位是不规则的，而 dizer 的变位规则与 fazer 相似。

2. 基数词 30 — 900

30	trinta	200	duzentos / as
40	quarenta	300	trezentos / as
50	cinquenta	400	quatrocentos / as
60	sessenta	500	quinhentos / as
70	setenta	600	seiscentos / as

80	oitenta	700	setecentos / as
90	noventa	800	oitocentos / as
100	cem	900	novecentos / as
101	cento e um / uma		
110	cento e dez		
121	cento e vinte e um / uma		

注意：

1) 单说 100 是 cem，但在 100 以上、200 以内的数字中所含的“100”这个概念则要说 cento。而且，在百位数、十位数和个位数之间要用 e 连接。如：
108: cento e oito
115: cento e quinze
145: cento e quarenta e cinco

2) 200 — 900 永远以复数形式出现，而且，有阴阳性的变化。其阴阳性随后面所跟名词而变。如：

200 个男人	duzentos homens
200 个女人	duzentas mulheres
550 本书	quinhentos e cinquenta livros
550 支笔	quinhentas e cinquenta canetas

3. 月份、日期的表达

1) 月份
— Em que mês estamos? 现在几月？
— Estamos em Abril. 现在是四月。

Os doze meses:

一月	Janeiro	七月	Julho
二月	Fevereiro	八月	Agosto
三月	Março	九月	Setembro
四月	Abril	十月	Outubro
五月	Maio	十一月	Novembro
六月	Junho	十二月	Dezembro

注意：月份在葡葡中要大写，但在巴葡中不大写。月份前面不加定冠词。

2) 日期

(1) 问“今天是几月几号？”有两种常见的问法：
一种是： Quantos são hoje?（用复数）
另一种是： Que dia do mês é hoje?（用单数）（更常用些）
回答说“几月几号”也有两种说法：
第一种：Hoje são 20 de Abril. 今天是 4 月 20 号。（用复数）
第二种：Hoje é dia 20 de Abril. 今天是 4 月 20 号。（用单数）

第二种回答也可以在 dia 前面加上定冠词 o，但就含有加强语气的意味了。即：
Hoje é o dia 20 de Abril. 今天是 4 月 20 号。

注意：对于“1 号”这一天，常见的有如下两种说法：

Hoje é dia 1 de Maio. 今天是 5 月 1 号。

Hoje é dia 1º (primeiro) de Maio. 今天是 5 月 1 号。

但是，只有当“1 号”这天是个历史性纪念日时才可以用序数词 primeiro。一般情况下还是用基数词来表达。

另外，日期的书写可以用数字，也可以用葡萄牙语展开来写：

Hoje são 10 (dez) de Setembro. 今天是 9 月 10 号。

Hoje são 21 (vinte e um) de Julho. 今天是 7 月 21 号。

(2) 表示“在几月几号”：

— Em que dia é que vão chegar? 你们哪天到？

— Vamos chegar { no dia 12 de Maio. / em 12 de Maio. } 我们 5 月 12 日到。

4. 直接宾语从句

由从属连词引导一个句子充当主句动词的宾语就叫宾语从句。宾语从句也有直接宾语从句和间接宾语从句之分：从属连词之前不需要加前置词，直接与主句动词连接的宾语从句就是直接宾语从句；从属连词之前需要加前置词与主句动词连接的宾语从句就是间接宾语从句。直接宾语从句的主句动词必须是及物动词，且通常都是：saber、dizer、achar、pensar 和 perguntar 等。引导直接宾语从句的从属连词常见的有 que 和 se 两个。que 只起连接作用，没有特殊的含义；而 se 则表示“是否”的意思。请看例句：

Achas que ele é uma boa pessoa? 你觉得他人好吗？

Sei que eles vão. 我知道他们要去。

Não sei se eles vão. 我不知道他们是否去。

Não sabemos se tu queres ir ou não. 我们不知道你是否想去。

但如果从句是一个带疑问词的特殊疑问句，那么，主句和从句之间不需要使用从属连词连接。如：

Sabes onde estão eles? 你知道他们在哪儿吗？

Vocês não sabem quantos anos é que ele tem? 你们不知道他多大吗？

5. 关系代词 que、onde 引导的形容词从句

1) 关系代词和先行词

连接两个简单句，使之组合成一个复合句的那个词就叫关系代词。关系代词在句子中不重读。

与 e、ou、mas 等简单地将两个句子连在一起的连接词不同，关系代词在句子中同时具有如下两个功能：一是指代主句中的一个词（通常是名词或代词）；二是要引出一个从句。而被关系代词指代的那个词就叫先行词，因为它总是出现在关系代词的前面。

葡萄牙语的关系代词有：que、onde（那儿，那里）、quem（那人，那些人）、cujo（他的 / 她的 / 它的，他们的 / 她们的 / 它们的）、o qual（这个，那个；这些，那些），等。这里先介绍 que 和 onde 两个。

2) que 引导的形容词从句

que 是葡萄牙语中适用范围最广的关系代词。它没有性数的变化，可以指代人，也可以指代物。由它引导的形容词从句，其功能相当于一个形容词，修饰先行词。请比较：

— Moro numa casa **que é grande**. 我住在一个大房子里。

— Moro numa casa **grande.** 我住在一个大房子里。

— O livro **que estou a ler** é interessante. 我正在看的这本书很好看。

— O livro **novo** é interessante. 这本新书很好看。

上述两个从句，如果我们把它们分解，就成为了两个简单句：

— Moro numa casa. A casa é grande. 我住在一个房子里。房子很大。

— O livro é interessante. Estou a ler o livro. 这本书很好看。我在看这本书。

从句法功能上来讲，关系代词 que 可以充当从句动词的主语或补语：

O livro **que** está em cima da mesa é meu. 桌上的那本书是我的。（主语）

O livro **que** estou a ler é interessante. 我正在看的这本书很有意思。（直接宾语）

O livro de **que** gosto é interessante. 我喜欢的那本书很有意思。（间接宾语）

O livro de **que** eles estão a falar é interessante. 他们在谈论的那本书很有意思。（景况补语，即状语。）

从后两个例句可以看出，在 que 前面可以有前置词出现。而至于是哪个前置词，则要由从句中的动词来定。再比如：

A sala **em** que estamos é grande. 我们所在的厅很大。

A escola **em** que andam os meus filhos é muito boa. 我孩子们就读的学校很好。

而当 que 指代一个地点名词，且前面加上前置词 em，构成 em que 这个结构引导一个形容词从句的时候，也就相当于关系代词 onde 引导的地点形容词从句了。

3) onde 引导的地点形容词从句

onde 只能指代地点名词，因此，它所引导的形容词从句可以被称为地点形容词从句，在句子中只起地点状语的作用。如：

A escola **onde estudo** é perto da minha casa. 我就读的学校离我家很近。

A empresa **onde o meu pai trabalha** é muito grande. 我爸爸上班的公司很大。

4) 限定性和解释性形容词从句

形容词从句可以分为限定性和解释性两种。限定性形容词从句对先行词的性质、意义起限定作用。如：

O livro **que estou a ler** é interessante. 我在看的这本书很有意思。

在这句话中，“que estou a ler”就是一个限定性从句。它特别限定了是“我在看的这本书”，而不是任何一本其他的书。

限定性形容词从句与先行词之间在语气上没有任何停顿，也不用标点符号断开。

解释性形容词从句是对先行词的一种补充、解释、说明，对于主句意义的影响不大；而且，在语气上与先行词之间有停顿。它最大的一个特点就是：解释性形容

词从句前后要有逗号隔开。如：

A Emília, **que é a filha do Dr. Mário Pereira**, é muito bonita.

艾米丽娅是马里奥 · 佩雷拉先生的女儿，她很漂亮。

在这句话中，整个"que é a filha do Dr. Mário Pereira"这个部分都是用来解释Emília这个人的身份的。

6. 从属连词 porque 引导的原因状语从句

与我们之前见过的 como 一样，porque 引导的也是原因状语从句。所不同在于：como 引导的从句只能出现在句首，而 porque 引导的从句只能出现在句中。请比较：

Como ele é brasileiro, fala português. 由于他是巴西人，所以说葡萄牙语。

Ele fala português, porque é brasileiro. 他说葡萄牙语，因为他是巴西人。

再如：

Não vou, porque não tenho dinheiro. 我不去了，因为我没钱。

Como não tenho dinheiro, não vou. 由于没钱，我不去了。

7. 形容词比较级 (comparativo do adjectivo)

形容词的比较级可以分为三级：较高级 (superioridade)、较低级 (inferioridade) 和同等级 (igualdade)。

1) 较高级：两者相比，A 比 B 更高一级。其句子结构如下：

A + v. + mais + adj. + (do) que + B. 其中，形容词的阴阳性、单复数随 A 变化。如：

Ele é mais alto (do) que eu. 他比我高。

A Sónia e a Sofia são mais bonitas (do) que a Maria. 索尼娅和索菲娅比玛丽亚漂亮。

注意：下列六个形容词的较高级形式是特殊的：

bom (好的) — melhor (更好的)

mau (不好的，坏的) — pior (更不好的，更坏的)

grande (大的) — maior (更大的)

pequeno (小的) — menor (更小的)

muito (多的) — mais (更多的)

pouco (少的) — menos (更少的)

特别要注意的是前面三个：bom、 mau 和 grande。它们的较高级从来不说 mais bom、mais mau 和 mais grande。而 pequeno 一词的较高级还经常说 mais pequeno。如：

O telemóvel dele é melhor (do) que o meu. 他的手机比我的好。

O meu telemóvel é pior (do) que o dele. 我的手机比他的差。

A nossa casa é maior (do) que a deles. 我们的房子比他们的大。

A casa deles é menor / mais pequena (do) que a nossa. 他们的房子比我们的小。

Tenho mais amigos (do) que ele. 我的朋友比他多。

Ele tem menos amigos (do) que eu. 他的朋友比我少。

2) 较低级：两者相比，A 比 B 低一级。其句子结构如下：

A + v. + **menos** + adj. + **(do) que** + B. 如：

Ela é menos gorda (do) que ele. 她没他胖。

O João é menos elegante (do) que o Mário. 若昂没马里奥帅。

为了加强语气，在较高级和较低级的形容词前面都可以加上表示程度的副词 muito 或 bem。如：

Ele é muito mais alto (do) que o João. 他比若昂高多了。

Ela é bem menos gorda (do) que ele. 她远没他胖。

3) 同等级：两者相比，程度相当。其句子结构如下：

A + v. + **tão** + adj. + **como / quanto** + B.（como 比 quanto 更常用些）如：

Ele é tão inteligente como/quanto a irmã. 他跟他的姐姐一样聪明。

O João é tão elegante como/quanto o Mário. 若昂跟马里奥一样帅。

注意：形容词 muito 的同等级形式是特殊的：tanto。如：

Tenho **tantos** amigos brasileiros como ele. 我跟他有同样多的巴西朋友。

8. nada 的用法

nada 可以作为不定代词，也可以作为副词。

1) nada 作为不定代词

作为不定代词时，nada 是名词性的，单独使用，不修饰其他的词。它经常与 não 连用，组成"não … nada"的结构。当这个结构用于陈述句时，nada 表示"没有任何东西，什么也没有"的意思。如：

Ele não sabe nada. 他什么也不知道。

Eles não fazem nada. 他们什么也不做。

当用于否定疑问句时，nada 表示"一些东西"的意思。如：

Não comes nada? 你不吃点儿什么吗？

Vocês não querem beber nada？ 你们不想喝点儿什么吗？

另外，nada 也可以出现在动词之前。这时，前面就不需要加否定词 não 了。如：

Nada é fácil. 没什么是容易的。

2) nada 作为副词

作为副词的 nada 意为"一点儿也不，根本不"，修饰形容词或副词。如：

Ela não é nada bonita. 她一点儿也不好看。

O texto não é nada difícil. 这课文一点儿也不难。

Ele não fala nada bem português. 他葡萄牙语说得一点儿也不好。

9. 葡萄牙语中的称呼

葡萄牙语中，对于不同的对象，所使用的称呼是不同的。如果使用的不对，会有唐突、冒犯之嫌。因此，必须要了解清楚。

除了第一单元中介绍的各种主格人称以外，其他常见的称呼，概括起来可以分为以下几种：

1) 对于接受过高等教育的：

(1) 如果对方是文科毕业的，或者是医生、博士，那么，要称呼：o doutor 或 a doutora。但在书写时，除了博士还是写成 o doutor（男博士）和 a doutora（女博士）以外，其他的都要用它们的缩写形式：o Dr. 和 a Dr.ª。习惯上，还会在它们的

后面加上名或姓（叫人名表示关系更亲近些，称呼姓氏显得客气些），或连名带姓一起称呼。在译成中文时，除了“博士”、“大夫”以外，o Dr. 一般译成“先生”，而 a Dr.ª 一般译成“太太”或“小姐”。如：

o Dr. João 若昂先生

o Dr. António Martins 安东尼奥 · 马丁斯大夫

a Dr.ª Ana Soares 安娜 · 苏亚雷斯太太 / 小姐

o Doutor Carlos Pereira 卡洛斯 · 佩雷拉博士

(2) 如果对方是学建筑或工程的，那么，要分别称呼：o arquitecto (a arquitecta) 或 o engenheiro (a engenheira)。在书写时，它们经常会采用如下缩写形式：Arq.º、Arq.ª，Eng.º、Eng.ª。如：

o Eng.º João Soares 若昂 · 苏亚雷斯工程师

o Arq.º Carlos Pereira 卡洛斯 · 佩雷拉建筑师

另外，在实际生活中，还经常会在上述称呼前加上 o Sr. (o senhor) 或 a Sr.ª (a senhora)，以显得更加礼貌、客气些。如：

o Sr. Dr. 先生

o Sr. Eng.º 工程师先生

o Sr. Dr. João 若昂先生

a Sr.ª Dr.ª Ana Soares 安娜 · 苏亚雷斯太太 / 小姐

o Sr. Doutor Carlos Pereira 卡洛斯 · 佩雷拉博士

o Sr. Eng.º João Soares 若昂 · 苏亚雷斯工程师

2) 对于没有接受过高等教育的：

(1) 一般比较礼貌的称呼就是：o senhor 和 a senhora，后面再加上对方的名字。在书写时，经常采用缩写形式：Sr. 和 Sr.ª。中文分别译成“先生”和“太太，小姐”。如：

o Sr. Pedro 佩德罗先生

a Sr.ª Ana 安娜太太 / 小姐

注意： 带上人名称呼对方与单独使用 o senhor 和 a senhora 称呼对方是不同的：单独使用的 o senhor 和 a senhora 意思是“您”，是很礼貌、尊敬的称呼，可以称呼任何人，不论对方有没有接受过高等教育。如：

Onde é que o senhor mora? 先生您住哪儿？

A senhora é chinesa? 这位女士您是中国人吗？

(2) 对于女性，用得很多的另一种称呼是：a dona。它适用于任何阶层的没有接受过高等教育的女性。一般在书写上用缩写形式：a D.。如果要更礼貌些，可以在前面加上 a Sr.ª (a senhora)。译成中文，还是：“太太，小姐”。如：

a D. Ana 安娜太太 / 小姐

a Sr.ª D. Ana 安娜太太 / 小姐

3) 当然，好多时候我们并不知道对方是什么学历，也拿不准是用 tu（表明关系很亲近，主要用在葡萄牙）还是 você（这个称呼在巴西对任何人都可以用，没什么问题；但在葡萄牙有时候会比较微妙：它表明双方关系还没有亲近到以 tu 相称的地步，还有些距离），那么，这时候怎么办呢？葡萄牙语中还有一种称呼：在人名或姓前

加上定冠词。这种称呼尤其在葡萄牙语中非常常用。如：
O João é de Lisboa? 若昂（你）是里斯本人吗？
A Ana quer um café? 安娜（你）要来杯咖啡吗？
甚至，有时可以省去任何的称呼，直接用动词的第三人称单数变位与对方说话。这样也就省去了要定位双方的关系或要了解对方学历的麻烦。如：
É de Lisboa? （你）是里斯本人吗？
Quer um café? 你要来杯咖啡吗？

Exercícios 练习

I. Conjugue os seguintes verbos no presente do indicativo (将下列动词变成陈述式现在时):

achar andar gostar jogar pagar tocar perguntar pensar

abrir: ____________________

dizer: ____________________

saber: ____________________

II. Escreva os seguintes numerais cardinais (写出下列数字):

30	________	113	________
40	________	139	________
50	________	200	________
60	________	300	________
70	________	400	________
80	________	500	________
90	________	600	________
100	________	700	________
102	________	800	________
900	________	391	________
286	________	538	________

III. Como se diz em português（葡萄牙语如何说）:

38 岁 ____________________

102 个人 ____________________

500 本书 ____________________

231 台电脑 ____________________

770 所大学 ______________________
825 家医院 ______________________
24 个月 ______________________
487 雷亚尔 ______________________
642 欧元 ______________________
739 名学生 ______________________
98 名工程师 ______________________
41 把椅子 ______________________
55 名葡萄牙人 ______________________
360 个男人，361 个女人 ______________________
918 元人民币 ______________________

IV. Divida as seguintes palavras em sílabas e indique a sílaba tónica（给下列单词划分音节，并指出重读音节）:

	划分音节	音节数	重读音节
ainda	______	______	______
alguém	______	______	______
alto	______	______	______
aluguel	______	______	______
civil	______	______	______
aluno	______	______	______
senhorio	______	______	______
perguntar	______	______	______
dentista	______	______	______
antipático	______	______	______
construção	______	______	______
engenheiro	______	______	______
estúpido	______	______	______
campainha	______	______	______
verdade	______	______	______
trabalhador	______	______	______
preguiçoso	______	______	______
federativo	______	______	______

V. Escreva os adjectivos （写出下列形容词）:

高的	______	矮的	______
胖的	______	瘦的	______
漂亮的	______	难看的	______

金发碧眼的	________	黑发的（白人）	________
健壮的	________	瘦弱的	________
聪明的	________	笨的	________
勤奋的	________	懒惰的	________
和善的	________	不和善的	________

VI. Como se diz em português（葡萄牙语如何说）:

1. 她妈妈很和气。
2. 他们很勤奋。
3. 这些楼房很高。
4. 我们公司不大。
5. 你们都是已婚的吗？
6. 他的两个孩子很聪明。
7. 这位金发碧眼的女士是巴西人，而这位黑发的男士是葡萄牙人。
8. 我们的房东是个很可恶的人。
9. 他高高壮壮的，可他的妹妹却矮矮胖胖的。
10. 她不难看，但也不漂亮。

VII. Escreva a forma de superioridade dos seguintes adjectivos（写出下列形容词的较高级形式）:

bom	________	pequeno	________
mal	________	muito	________
grande	________	pouco	________

VIII. Traduza para português（译成葡萄牙语）:

1. 米格尔比索菲娅高。
2. 哥哥比弟弟聪明。
3. 他没你们这么壮。
4. 你们的房子比我们的大多了。
5. 我觉得她比她妹妹漂亮。
6. 我的房间跟你的一样大。
7. 丈夫比妻子还坏。
8. 佩德罗不像他姐姐那样好学。
9. 单元 A 没单元 B 贵（caro *adj.*）。
10. 安德烈比保罗瘦，但比他精神。

IX. Complete os seguintes diálogos（完成对话）:

Diálogo A:

A: ____?

B: Sou chinês.

A: ________________________________?

B: Tenho 23 anos.

A: ________________________________?

B: Sou solteiro.

A: ________________________________?

B: Estou estudando português no Brasil.

A: ________________________________?

B: Sim, acho que o português é muito difícil.

A: ________________________________?

B: Sim, gosto muito de viver no Brasil.

Diálogo B:

A: ________________________________?

B: Tenho dois filhos: um filho e uma filha.

A: ________________________________?

B: O filho tem 19 e a filha tem 16.

A: ________________________________.

B: O filho anda na universidade e a filha no liceu.

A: ________________________________?

B: O meu filho é alto e forte e a minha filha é bonita e simpática.

X. Faça como nos exemplos.（按照例句连接句子。）

Exemplos:

a. *O João é o filho do Dr. Pedro. O João é inteligente.*
   O João, que é o filho do Dr. Pedro, é inteligente.

b. *O João é o filho do Dr. Pedro. O Dr. Pedro trabalha na empresa do meu pai.*
   O João é o filho do Dr. Pedro que trabalha na empresa do meu pai.

1. O apartamento tem três quartos. Nós moramos no apartamento.
   ________________________________.
2. O meu pai trabalha num banco. O banco fica longe da nossa casa.
   ________________________________.
3. O português é uma língua difícil. Estamos a estudar português.
   ________________________________.
4. O André é uma pessoa inteligente. O André está a falar com a Beatriz.
   ________________________________.
5. No escritório (*m.* 书房) há uma estante. Na estante há muitos livros.
   ________________________________.

6. A Universidade Federativa do Rio de Janeiro é uma boa universidade. Um amigo meu está estudando na Universidade.

____.

____.

7. O Nuno é um aluno muito estudioso. O Nuno vai estudar no Brasil.

____.

8. O Dr. Mário é uma pessoa muito simpática. Ele é o marido da Dr.ª Ângela Rossi.

____.

9. O telemóvel é muito bom. Estou a usar o telemóvel.

____.

10. O hospital é público. A Ana trabalha no hospital.

____.

XI. Escreva os meses（写出十二个月份）：

一月	________	七月	________
二月	________	八月	________
三月	________	九月	________
四月	________	十月	________
五月	________	十一月	________
六月	________	十二月	________

XII. Complete as frases conforme as informações dadas（根据提示完成句子）：

1. Achas ______________________（北京的房子不贵吗）？
2. Não sabemos ______________________（她是住在单元 A 还是单元 B）？
3. Penso ______________________（他比你大）.
4. Quero saber ______________________（他是否已婚）.
5. Pode dizer ao João ______________________（我们不能去了）？
6. Sabes ______________________（他们是多少人）？

XIII. Traduza para português（译成葡萄牙语）：

1. — 现在是几月？
   — 现在 8 月。
   — 那今天是多少号？
   — 今天是 25 号。
2. — 他们哪天去安哥拉？
   — 7 月 14 号。
3. 我们认为这栋房子要好些。
4. 我不知道他会不会来。
5. — 你们喜欢在巴西工作吗？

— 喜欢啊。我们都特别喜欢巴西这个国家。

6. 我们必须要学好葡萄牙语，因为我们明年（no próximo ano）就要到安哥拉去工作了。
7. 有人按门铃。谁能去开下门?
8. 房租是每月 300 欧元，我们必须在每个月的 1 号交。
9. — 你觉得他们会喜欢吗?
   — 也许吧。
10. 张先生今年 41 岁，是位土木工程师，在一家中国在安哥拉的建筑公司工作。他个儿不高，有一点儿胖。他已经结婚，夫人是位医生，在一家公立医院工作。她比她丈夫稍微矮一点儿，但瘦瘦的，很漂亮。他们只有一个儿子，今年 13 岁。他很聪明，也很好学，是个好学生。他也想当一名工程师，像他爸爸一样去国外工作。

XIV. Leia o texto, prestando atenção à fonética e à entoação:（朗读课文，注意语音、语调。）

XV. Oralidade（口头练习）:

Apresente um amigo / colega seu. (介绍一位你的朋友或同事 / 同学。)

UNIDADE 7

COMO ESTÁ O TEMPO?

天气怎么样?

语法（Gramática）

1. 不规则动词 atrair 的陈述式现在时变位
2. 基数词 1 000 — 1 000 000
3. 年份、季节的表达
4. 天气的表达与无人称动词（verbo impessoal）
5. 方向的表达
6. 反问疑问句
7. 形容词相对最高级（superlativo relativo）
8. 从属连词 quando、enquanto 引导的状语从句
9. não … nem … 的用法

Texto 课文

Parte I

A: Como está o tempo de hoje?

B: Hoje está bom tempo. Faz sol.

Parte II

A: Agora em Angola vocês estão no Verão, não estão?

B: Sim, estamos.

A: E faz calor, não é?

B: Faz. Faz muito calor.

A: Mas no Inverno não faz frio, pois não?

B: Não. No meu país nunca faz frio.

Parte III

Quando chove, uso guarda-chuva.

Quando faz sol, uso óculos de sol.

Quando faz frio, uso roupa quente.

Quando faz calor, ligo ar condicionado.

Parte IV

Na China, as quatro estações são distintas, sobretudo no Norte: no Verão faz calor e chove; no Inverno faz muito frio e neva; o Outono é a estação mais bonita e mais agradável enquanto que na Primavera costuma fazer vento e o tempo é muito seco.

Portugal tem um bom clima. Não faz muito calor no Verão nem faz muito frio no Inverno. Durante longos meses, o Sol aquece o território português e as lindas praias no Algarve atraem milhares de turistas do Norte da Europa. No Brasil, apesar de ser um país tropical, a temperatura média não é muito alta e o clima é ameno durante quase todo o ano na maioria das regiões do país. No entanto, como o Brasil é muito grande, existem regiões quentes, e a mais quente é a região nordeste. Nos estados do Sul neva.

Vocabulário 词汇表

agora	*adv.*	现在
Algarve	*m.*	阿尔加维（葡萄牙南部省份）
ameno	*adj.*	舒适的，令人愉快的
apesar de	*loc. prep.*	尽管
ar condicionado	*m.*	空调
calor	*m.*	热
clima	*m.*	气候
agradável	*adj.*	宜人的，舒适的；令人愉悦的，令人感到惬意的
distinto	*adj.*	有区别的；界限分明的
durante	*prep.*	在……期间
enquanto	*conj.*	与……同时；而（后面经常会加上 que）
estação	*f.*	季节
estado	*m.*	州
Europa	*f.*	欧洲
frio	*m.*	冷
	adj.	冷的
guarda-chuva	*m.*	雨伞
Inverno	*m.*	冬季，冬天
lindo	*adj.*	漂亮的，美的
longo	*adj.*	长的，漫长的
maioria	*f.*	大多数
médio	*adj.*	平均的
milhar	*m.*	千

no entanto	*loc. conj.*	然而，不过
nordeste	*m.*	东北；东北方，东北部
	adj.	东北的；东北方的，东北部的
norte	*m.*	北；北方，北部
	adj.	北方的，北部的
nunca	*adv.*	从不
óculos	*m. pl.*	眼镜
~ de sol		太阳镜
~ escuros		墨镜
Outono	*m.*	秋季，秋天
praia	*f.*	海滩
Primavera	*f.*	春季，春天
quase	*adv.*	几乎
quente	*adj.*	热的
região	*f.*	地区
roupa	*f.*	衣服
seco	*adj.*	干的；干旱的
sobretudo	*adv.*	特别是，尤其是
sol	*m.*	阳光
Sol	*m.*	太阳
temperatura	*f.*	温度
tempo	*m.*	天气；时间
território	*m.*	国土，领土
tropical	*adj.*	热带的
turista	*s.2 g.*	游客
vento	*m.*	风
Verão	*m.*	夏季，夏天

Verbos

aquecer	*v. tr.*	加热，使热
atrair	*v. tr.*	吸引
chover	*v. intr.*	下雨（只用第三人称单数变位形式）
existir	*v. intr.*	存在（只用第三人称的变位形式）
ligar	*v. tr.*	接通（电源），打开（空调、电视等）
nevar	*v. intr.*	下雪（只用第三人称单数变位形式）

语法 (Gramática)

1. 不规则动词 atrair 的陈述式现在时变位

动词 atrair 的变位规则与 sair 一样：

atrair: atraio, atrais, atrai, atraímos, atraem

2. 基数词 1 000 — 1 000 000

1) 以“千”为基数的数字

1 000　mil

mil 在葡萄牙语的计数系统中是个基准单位，从 1 000 到 100 万（不包括）之间的数字都以它为基数来表达。如：

2 000　dois / duas mil　　3 000　três mil

1 万　dez mil　　10 万　cem mil

20 万　duzentos / duzentas mil

mil 本身是个形容词性的数字，后面直接跟名词，但它没有阴阳性、单复数的变化。如：

1 000 名学生　mil alunos　　1 000 名女学生　mil alunas

2 000 个男人　dois mil homens　　2 000 个女人　duas mil mulheres

20 万个男人　duzentos mil homens　　20 万个女人　duzentas mil mulheres

注意：(1) 没有 um / uma mil 的说法；

(2) 像 2 000 和 20 万这些以 mil 为基数的数字中，虽然 mil 不变，但它前面数字的阴阳性要随后面所跟名词的阴阳性而变。

我们在前面讲过，在百位数、十位数和个位数之间要用 e 连接，但在千位数和百位数之间一般不用。如：

1998　mil novecentos e noventa e oito

但是，在下面几种情况下，mil 后面要用 e：

(1) 当十位数和个位数都是零的时候：

1900　mil e novecentos

(2) 当百位数是零的时候：

1098　mil e noventa e oito

(3) 当百位数和十位数都是零的时候：

1008　mil e oito

2) 百万以上的数字

100 万　um milhão

milhão 是葡萄牙语中的另一个基准单位，百万以上的数字一般以它为基数来表达。如：

200 万　dois milhões　　1 000 万　dez milhões

1 亿　cem milhões　　10 亿　mil milhões

(在巴西，10 亿一般说 um bilião。在葡萄牙，bilião 一词写作 bilhão，但用得很少。)

milhão 是个名词，有单复数的变化。后面跟上名词时，要用前置词 de 连接：

100 万个人　um milhão de pessoas　　1 亿个人　cem milhões de pessoas

如果百万之后还有其他的数字，那么它的书写和念法如下：

1 346 875　um milhão, trezentos e quarenta e seis mil, oitocentos e setenta e cinco

但如果在 10 万位数后面都是零的话,那么在“100 万”和“10 万”之间也要加“e”:

3 200 000　três milhões e duzentos mil

3. 年份、季节的表达

问年份和季节的句子结构与问月份的结构是一样的：

— Em que ano estamos? 今年是哪年?

— Em que estação estamos? 现在什么季节?

回答则为：

— Estamos em 2007. 今年是 2007 年。

— Estamos no Outono. 现在是秋天。

4. 天气的表达与无人称动词 (verbo impessoal)

表示天气等自然现象的动词以及第五单元中介绍的表示时间的动词都是无人称动词，它们没有主语，一般只用第三人称的变位形式。而且，表示天气等自然现象的动词一般只用单数变位形式。如：

Hoje faz / está bom tempo. 今天天气不错。

Hoje faz / está mau tempo. 今天天气不好。

Faz / está calor. 天热。

Faz / está frio. 天冷。

Faz / está sol. 晴天。

Faz / está vento. 刮风。

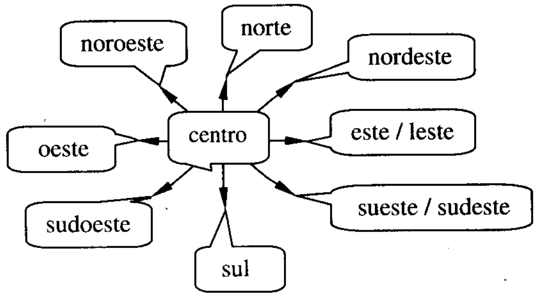
Está quente. 天热。

Em Pequim, no Inverno neva. 北京冬天下雪。

Chove muito no Verão. 夏天雨水很多。

5. 方向的表达

<u>As direcções:</u>



注意：

1) 上面所有的词，除了 centro 是个名词以外，其他的都同时具有名词和形容词的功能。但当用作名词，表示"地区"概念的时候，一般要大写。请比较：

O Sul da China é quente. 中国的南方很热。

A região sul da China é quente. 中国的南部地区很热。

2) 当它们表示方位、说明"在……方向"的时候，前面要加前置词 a。如：

Tianjin fica a leste de Pequim. 天津在北京的东边。

3) 在中心说：no centro.

6. 反问疑问句

反问疑问句尤其常见于口语中。它的基本形式有两种：

1) 前面是个陈述句，然后用逗号隔开，再加上"não + 陈述句中所用的动词"或"não é"这个结构。也就是说，不论前面陈述句用的是哪个动词，都可以用"não é"这个结构来反问。如：

Você é chinês, **não é**? 你是中国人，是吗？

Eles estão em casa, | **não estão**? 他们在家，是吗？
| **não é**?

2) 前面是个否定句，然后用逗号隔开，再加上 pois não 这个结构。如：

Você não é chinês, **pois não**? 你不是中国人，是吧？

Eles não estão em casa, **pois não**? 他们不在家，是吧？

7. 形容词相对最高级 (superlativo relativo)

形容词的最高级分两种：相对最高级和绝对最高级。这里先介绍相对最高级。

所谓相对最高级，指的是形容词所修饰的名词在其同类中处于相对最高的程度。其构成为：在较高级或较低级前面加上定冠词。即：

o(s) / a(s) mais(menos) + adj.

由于这种最高级是相对于同类而言的，因此，在上述结构之后，往往会通过前置词 de、entre、de entre、em 等连接一个相比较的范围。如：

Ele é **o mais alto** da turma. 他是班里最高的。

Eles são **os mais altos** entre os colegas. 他们是同学中最高的。

Ele é **o menos alto** de entre os colegas. 他是同学中最矮的。

O Inverno é **a** estação **mais fria** de todas. 冬天是所有季节中最冷的。

对于 grande、pequeno、bom 和 mau 这些较高级形式是特殊的形容词，它们的相对最高级就是在它们的特殊形式较高级前面加上定冠词。即：

A nossa sala de aula é **a maior** de todas. 我们的教室是所有当中最大的。

A nossa sala de aula é **a menor (mais pequena)** de todas. 我们的教室是所有当中最小的。

O João é **o melhor** da turma. 若昂是全班最好的。

O João é **o pior** da turma. 若昂是全班最差的。

另外，后面表示比较范围的这部分也可以用一个限定性形容词从句来表达：

Este é o livro mais interessante **que tenho**. 这是我所有的书中最有意思的一本。

8. 从属连词 quando、enquanto 引导的状语从句

quando

意为“当……的时候”，引导一个时间状语从句。如：

Quando estou cansado, não saio de casa. 累的时候，我不出门。

Quando faz sol, eles costumam ir para a praia. 有太阳时，他们经常去海滩。

enquanto

有两个基本的用法：

1) 意为“与……同时、在……的时候、一边……一边……”，引导一个表示两个动作同时发生的时间状语从句。如：

   Eu vejo televisão enquanto ele estuda. 他学习的时候我看电视。

   Ela ouve música enquanto trabalha. 他边工作边听音乐。

2) 意为“而”，表示转折。这时，它经常与 que 连用，形成 enquanto que 的结构。如：

   O Outono é a estação mais bonita e mais agradável enquanto que na Primavera costuma fazer vento e o tempo é muito seco. 秋天是最美丽、最舒适的季节，而春天却经常刮风，天气很干燥。

另外，需要说明的一点是：由 quando、enquanto 引导的时间状语从句，只有在叙述现在和过去的事情的时候，动词才能用陈述式；如果说的是一个将来的事情，那么，动词就需要使用虚拟式将来时了。这个以后再介绍。

9. não … nem … 的用法

não … nem … 意为“既不……，也不……”。如：

Ele não é gordo nem é magro. 他不胖也不瘦。

Ela não come nem bebe. 她不吃也不喝。

Exercícios 练习

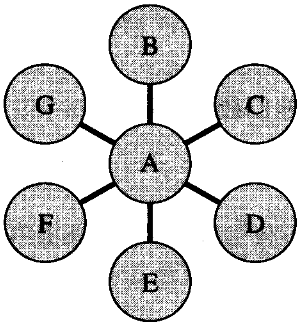
I. Conjugue os verbos no presente do indicativo（将下列动词变成陈述式现在时）:

usar aquecer atrair

II. Como se diz em português（葡萄牙语如何说）:

1. 今天是晴天。
2. 明天要下雨。
3. 今天很冷。
4. 今天很热。
5. 今天刮风。
6. 今天不会下雪。
7. 今天天气不错。
8. 今天天气不好。

III. Observe o gráfico e preencha os espaços como no exemplo（看图，然后按照例句填空）:



Exemplo:

O B está a norte do A.

1. O E está ________________ o A.
2. O G está ________________ o C.
3. O B está ________________ o D.
4. O D está ________________ o G.
5. O F está ________________ o C.
6. O G está ________________ o F.
7. O D está ________________ o F.
8. O C está ________________ o E.
9. O A está ________________.

IV. Faça comparação como no exemplo（根据例句作比较）:

Exemplo:

Hoje está quente. Amanhã vai estar mais quente.

→ *Amanhã vai estar mais quente do que hoje.*

1. O Inverno em Xangai é frio. O Inverno em Pequim é mais frio.

2. As praias no Algarve são lindas. As praias no Rio de Janeiro também são lindas.

3. A Primavera é agradável. O Outono é mais agradável.

4. A região norte é seca. A região oeste é mais seca.

5. O meu quarto tem 13m^2 (metros quadrados 平方米). O quarto do Miguel também tem 13m^2.

6. O Brasil tem uma população（*f.* 人口）de 170 milhões de habitantes（*s. 2 g.* 居民）. A China tem uma população de 1300 milhões de habitantes.

7. Os portugueses não são muito altos. Os nórdicos（*m.* 北欧人） são muito altos.

8. Em Junho, a temperatura média é de 28 °C. Em Agosto, a temperatura média é de 32 °C.

V. Traduza para português（译成葡萄牙语）:

1. 冬天是一年四季中最冷的季节。
2. 圣保罗州是巴西最重要的（importante *adj.*）州。
3. 阿尔加维是葡萄牙最南端的省份。
4. 里约热内卢是巴西最美丽的城市。
5. 八月是一年中最热的月份。
6. 他是所有人当中最坏的一个。
7. 巴西是所有葡萄牙语国家中最大的。
8. 她的墨镜是最贵的。
9. 我的手机是最便宜的。
10. 在我们公司，他是最勤快的。
11. 他是我所认识（conhecer *v.tr.*）的巴西人当中最帅的一个。
12. 这是全国最穷（pobre *adj.*）的一个地区。

VI. Escreva e leia os seguintes numerais cardinais（写出并朗读以下数字）:

1 000 ________________
1 986 ________________
1 049 ________________
2 007 ________________
42 849 ________________
147 726 ________________
7 862 835 ________________
2 736 108 ________________
1 亿 ________________
10 亿 ________________
1 432 个雷亚尔 ________________
2 500 个人 ________________
1 万台电脑 ________________
200 万欧元 ________________
13 亿人口（habitante *s.2 g.*） ________________

VII. Complete as seguintes frases com “pois não?” ou “não + v.?”（用“pois não?” 或 “não + v.?” 完成句子）：

1. O seu pai não é advogado, ________________?
2. Nós temos um exame（*m.* 考试） na próxima semana, ________________?
3. Angola é um país africano, ________________?
4. Ele joga bem futebol, ________________?
5. Em Macau, no Inverno não faz muito frio, ________________?
6. Vivem muitos estrangeiros em Pequim, ________________?
7. Vocês não falam espanhol, ________________?
8. A tua irmã estuda Medicina na universidade, ________________?
9. O Porto fica no Norte de Portugal, ________________?
10. O avô não usa celular, ________________?

VIII. Traduza para português（译成葡萄牙语）：

1. 一年有四季：春、夏、秋、冬。
2. 巴西是个热带国家，大部分地区四季不是很分明。
3. 我很喜欢秋天，因为我认为它是四季中最美、最舒适的季节。
4. 今天天冷，我们不出去了。
5. 下雨了，我们的雨伞呢？
6. 屋里很热，我可以打开空调吗？
7. 今天不热，也不冷。
8. 你学习的时候不能看电视。
9. 夏天，当有太阳的时候，很多葡萄牙人都习惯去海滩。
10. 尽管他是个中国人，但葡萄牙语说得很好。
11. 巴西利亚位于巴西的中部、圣保罗的西北部。
12. 巴西的东南部是巴西经济最发达（economicamente mais desenvolvido）的地区。
13. 巴西有 17 000 万人口，是葡萄牙语国家中人口最多（populoso *adj.* 人口多的）的国家。
14. 葡萄牙不是很大，是吧？
15. 你下个礼拜就要去安哥拉工作了，是吧？
16. 我家不大也不小。

IX. Oralidade（口头练习）：

Apresente o clima da sua terra natal.（介绍你家乡的气候。）

UNIDADE 8

FAZER COMPRAS

购物

语音（Fonética）

重读规则（III）

语法（Gramática）

1. 不规则动词 dar、doer、vir 的陈述式现在时变位
2. 颜色的表达
3. 非重读间接宾格人称代词（pronomes pessoais oblíquos indirectos）
4. 指示代词（pronomes demonstrativos）
5. 地点副词 aqui、aí、ali
6. 价格的表达
7. 委婉地提出要求、想法

Texto 课文

Parte I

A: Vou ao supermercado. Queres vir?

B: Obrigada, mas não preciso de comprar nada.

Parte II

Cliente: Bom dia. Queria uma borracha, um caderno e um lápis, por favor.

Vendedor: É tudo?

Cliente: Sim. Ah, não. Também queria aquela revista. Quanto é tudo?

Vendedor: São 15 reais.

Parte III

Vendedora: Boa tarde. Posso ajudar?

Sofia: Sim, queria uma blusa destas, mas cor-de-rosa.

Vendedora: Qual é o seu número?

Sofia: É o 38.

Vendedora: 38 … Ah! Aqui está uma 38.

Sofia: Quanto custa?

Vendedora: Deixe-me[①] ver. Sim, aqui está o preço. São 62 euros.

Sofia: E aquela ali?

Vendedora: Aquela é mais barata.

Sofia: Posso experimentar as duas?

Vendedora: Com certeza. Pode experimentar naquele gabinete ali à direita.

Parte IV

O Ma quer comprar um par de sapatos e um casaco. A sua amiga Susana vai com ele a um centro comercial.

Na sapataria

Susana: O que é que acha destes?

Ma: São bonitos. Mas gosto mais destes. São mais práticos e confortáveis. Vou experimentar.
Tem o 42?

Vendedor: Sim, temos. Só um momento, vou buscar.

… …

Ma: Susana, acha que me ficam bem?

Susana: Ficam-lhe muito bem. E não lhe estão apertados?

Ma: Não. Não me doem nada. Vou levar estes. Quanto é?

Vendedor: São 65 euros.

Ma: Mas é muito caro. Não faz desconto?

Vendedor: Não posso fazer, porque já estamos em saldos.

Ma: Está bem.
O Ma paga na caixa e sai da sapataria.

No pronto-a-vestir

Ma: Queria um casaco igual a este, mas cinzento claro.

Vendedora: Qual é o seu tamanho?

Ma: É o médio.

Vendedora: Não, em cinzento claro não temos. Só temos em azul.

Ma: Em azul não quero. Obrigado.

Vendedora: De nada.

---

① "Deixe-me ver." 的意思是"让我看一下"。其中，deixe 是动词 deixar 的命令式，而 me 则是第一人称单数 eu 的非重读直接宾格人称形式。它们的具体情况将分别在第 10、第 12 单元中介绍。

Vocabulário 词汇表

à direita	*loc. adv.*	在右边
ali	*adv.*	那里，那儿
apertado	*adj.*	紧的
blusa	*f.*	女式衬衣
borracha	*f.*	橡皮；橡胶
caderno	*m.*	本子，笔记本
caixa	*f.*	（商业机构的）收银台
	s. 2 g.	（商业机构的）收银员
casaco	*m.*	外套；西服上衣（但在巴西，西服上衣叫 paletó）
claro	*adj.*	（颜色）浅的，淡的
cliente	*s. 2 g.*	顾客，客户
com certeza	*loc. adv.*	好的，可以，当然可以
comercial		商业的，贸易的
centro ~	*adj.*	购物中心
compra		买，买东西；买的东西
fazer ~s	*f.*	购物
confortável	*adj.*	舒服的，舒适的
cor	*f.*	色彩，颜色
De nada.		不用谢，不客气
desconto	*m.*	折扣
fato *(port.)*	*m.*	*（葡）*（一套）西服
terno *(br.)*	*m.*	*（巴）*（一套）西服
gabinete	*m.*	办公室；试衣间
igual	*adj.*	相同的，一样的；（a）与……一样
lápis	*m.*	铅笔
médio	*adj.*	中等的；中号的
número	*m.*	号码；尺码
par	*m.*	双，对
prático	*adj.*	实用的；实际的
preço	*m.*	价格
pronto-a-vestir	*m.*	成衣店
quilo (kg)	*m.*	公斤，千克
revista	*f.*	杂志
saldo	*m.*	余额；（复）减价，清仓大甩卖
sapataria	*f.*	鞋店
sapato	*m.*	鞋，皮鞋

supermercado	*m.*	超市
tamanho	*m.*	大小；尺寸；体积
tudo	*pron. indef.*	所有，一切
vendedor	*m.*	卖主，商贩
vestido	*m.*	连衣裙

Verbos

ajudar	*v. tr.*	帮助
	v. intr.	帮忙
buscar	*v. tr.*	取，拿
comprar	*v. tr.*	买，购买
custar	*v. tr.*	要价（多少），值（多少钱）；（东西）花（多少钱）（只用第三人称变位形式）
dar	*v. tr.*	给
deixar	*v. tr.*	让，由
doer	*v. intr.*	疼，痛（只用第三人称变位形式）
experimentar	*v. tr.*	试穿；体验，体会
levar	*v. tr.*	拿走，带走；（买东西）要了，买了
precisar	*v. intr.*	(de) 需要
vir	*v. intr.*	来

Informações suplementares 补充信息

Vestuário 服装

anoraque	*m.*	（带风帽的）厚夹克，皮猴
calças	*f.pl.*	*（复）*裤子
camisa	*f.*	衬衣，衬衫
camisola	*f.*	毛衣
chapéu	*m.*	帽子
chinelo	*m.*	拖鞋
cinto	*m.*	皮带，腰带
gabardina	*f.*	风衣
gravata	*f.*	领带
jeans	*m. pl.*	*（复）*牛仔裤
luva	*f.*	手套
meia	*f.*	长筒袜，女用长丝袜
peúga	*f.*	短袜
pijama	*f.*	睡衣
roupa	*f.*	衣服
roupa interior	*f.*	内衣

saia	*f.*	裙子
sandália	*f.*	凉鞋
ténis	*m.*	球鞋；旅游鞋
T-shirt	*m.*	T 恤衫

语音 (Fonética)

重读规则（III）

1. 以元音字母 i、u（包括 ai、ei、ui、au、eu、iu、ou 等口二重元音）结尾的单词，重音落在倒数第一个音节上。

   a**li** pe**ru** fa**lei** atri**bui**

   ca**cau** euro**peu** sa**iu** es**tou**

2. 以辅音字母 m 结尾的单词，分两种情况：

1）以 am、em 结尾的单词，重音落在倒数第二个音节上。如：

   falam **ho**mem

2）以 im、om、um 结尾的单词，重音落在倒数第一个音节上。如：

   pu**dim** al**gum** bom**bom**

语法 (Gramática)

1. 不规则动词 dar、doer、vir 的陈述式现在时变位

dar: *dou, dás, dá, damos, dão*

doer: *dói, doem*

vir: *venho, vens, vem, vimos, vêm*

注意：

1）venho 和 vêm 的发音：venho [vãjɲu]，vêm [vãjãj]

2）doer 是个不及物动词，通常是指 (coisa) doer a (pessoa)，所以，doer 一般只用第三人称单数和复数两种变位。如：

Dói-me a cabeça. 我头疼。

Doem-me as pernas. 我腿疼。

2. 颜色的表达

— De que cor é o casaco? 外套是什么颜色的？

— O casaco é cinzento. 外套是灰色的。

— De que cor são os sapatos? 鞋是什么颜色的?

— Os sapatos são pretos. 鞋是黑色的。

As cores

amarelo	黄色的	cinzento	灰色的
azul	蓝色的	cor-de-laranja	橙色的
branco	白色的	cor-de-rosa	粉色的，玫瑰色的
castanho	褐色的，棕色的，咖啡色的	dourado	金黄色的
prateado	银色的	verde	绿色的
preto	黑色的	vermelho	红色的
roxo	紫色的		

注意：cor-de-rosa 和 cor-de-laranja 也是形容词，但他们没有阴阳性、单复数的变化。因此，

um vestido cor-de-rosa　　dois vestidos cor-de-rosa

uma camisa cor-de-laranja　　duas camisas cor-de-laranja

另外，上述颜色都同时可以作为阳性名词用。如：

O vermelho é uma cor feliz（*adj.* 幸福的）. 红色是一种喜庆的颜色。

3. 非重读间接宾格人称代词 (pronomes pessoais oblíquos indirectos)

1) 宾格人称代词

充当动词宾语的人称代词被称为宾格人称代词。根据他们的语法功能，宾格人称代词可分为：

直接宾格人称代词：　Eu conheço-te. 我认识你。

间接宾格人称代词：　Abro-te a porta. 我给你开门。（不用前置词）

Abro a porta para ti. 我给你开门。（用前置词）

反身代词：　Levanto-me cedo. 我起得早。

景况补语代词：　Ele vai comigo. 他跟我去。

从发音上来讲，又分为：

重读宾格人称代词 (tónico)：如上面见到的 ti。

非重读宾格人称代词 (átono)：如上面见到的 te 和 me。

2) 非重读间接宾格人称代词

在句子中替代动词的间接宾语的人称代词就叫间接宾格人称代词。间接宾格人称代词有重读和非重读两种形式。这里先介绍非重读形式。

(1) 形式

非重读间接宾格人称代词与主格人称代词对应表

主格人称代词	间接宾格人称代词	主格人称代词	间接宾格人称代词
eu	*me*	nós	*nos*
tu	*te*	vocês os senhores as senhoras	*vos*
ele ela você o senhor a senhora	*lhe*	eles elas	*lhes*

(2) 用法

在上下文或说话双方清楚的情况下，为了避免重复，在葡萄牙语中经常使用非重读间接宾格人称代词替代动词的间接宾语。一般情况下，间接宾格人称代词通过连字符"-"紧跟在动词后面。如：

O casaco fica-**te** bem. 这件外套你穿着挺合身的。

Pode passar-**me** (*v.tr.* 传，递) o livro? 你能把书递给我吗？

Vou dar-**lhes** o dinheiro amanhã. 我明天把钱给他们。

但是，有多种情况要求非重读间接宾格人称代词提到动词之前。这里先介绍几种：

① 在否定句中。如：

Este casaco não me fica bem. 这件外套我穿着不合适。

② 在带疑问词的特殊疑问句中。如：

Quando é que me dás o dinheiro? 你什么时候把钱给我？

③ 在由关系代词或从属连词引导的从句中。如：

Achas que este casaco me fica bem? 你觉得这件外套我穿着合适吗？

Conheces o professor que nos ensina português? 你认识教我们葡语的老师吗？

4. 指示代词 (pronomes demonstrativos)

1) 形式

指示人或物的词即为指示代词。葡萄牙语的指示代词分两种：一种为名词性指示代词，没有阴阳性、单复数的变化；另一种为形容词性指示代词，有阴阳性、单复数的变化。具体情况见下表：

名词性指示代词		形容词性指示代词		
形式	词义	阳性形式	阴性形式	词义
isto	这，这个；这事	este(s)	esta(s)	这个；这些
isso	那，那个；那事	esse(s)	essa(s)	那个，那些
aquilo		aquele(s)	aquela(s)	

注意：este、esse、aquele 中重读音节的 e 都发 [e] 音，而 esta、essa、aquela 中重读音节的 e 都发 [ɛ] 音。

2) 用法

(1) 不论是名词性指示代词还是形容词性指示代词，它们的使用都取决于所指示的人或物与说话者和听话者的距离。具体来讲，就是：

isto、este / a　　指离说话者近的人或物；
isso、esse / a　　指离说话者远但离听话者近的人或物；
aquilo、aquele / a　　指离说话者和听话者都远的人或物。

当然，名词性指示代词和形容词性指示代词的使用是有区别的。

(2) 名词性指示代词

单独使用，不修饰其他的词。

请看下面的一组对话，注意比较 isto、isso 和 aquilo 与说话双方在距离上的不同：

— O que é isto? — Isto é um livro.	这是什么？ 这是一本书。	离说话双方都近。
— O que é isto? — Isso é uma caneta.	这是什么？ 那是一支钢笔。	离问话者近，但离回话者远。
— O que é isso? — Isto é um dicionário.	那是什么？ 这是一本字典。	离问话者远，但离回话者近。
— O que é aquilo? — Aquilo são livros.	那是什么？ 那是些书。	离说话双方都远。
— Aquilo também são livros? — Não. Aquilo são revistas.	那些也是书吗？ 不。那是些杂志。	离说话双方都远。

注意：在后两组例句中可以看到，在带疑问词 o que 的特殊疑问句里动词一般都用单数变位形式，但是，在一般疑问句和陈述句中，动词的单、复数形式由后面的表语来定。

以上是 isto、isso、aquilo 基本含义中的第一种：这，这个；那，那个。它们另一种常用的意思是指说话的内容，基本含义为“这事，这东西，这些话；那事，那东西，那些话”等。如：

Isto é verdade? 这事是真的吗？

Acreditas（*v. intr.* 相信） naquilo que ele diz? 你相信他说的那些话吗？

(3) 形容词性指示代词

一般用于修饰名词，放在名词之前，其阴阳性、单复数要根据后面所修饰名词而变。如：

— De quem é este livro? — Este livro é teu.	这本书是谁的？ 这本书是你的。	离说话双方都近。

— De quem são estas canetas?	这几支钢笔是谁的？	离问话者近，但离回话者远。
— Essas canetas são minhas.	那几支钢笔是我的。	
— De quem é esse dicionário?	那本字典是谁的？	离问话者远，但离回话者近。
— Este dicionário é do Pedro.	这本字典是佩德罗的。	
— De quem são aqueles jornais?	那些报纸是谁的？	离说话双方都远。
— Aqueles jornais são da empresa.	那些报纸是公司的。	

当然，在上下文清楚或说话双方都知道指的是什么的时候，形容词性指示代词后面的名词也可以省去。如：

Este livro é meu e esse é teu. 这本书是我的，那本是你的。

(4) 与前置词 a、de、em 的连写

① aquilo 和 aquele(s) / aquela(s) 出现前置词 a 之后时，要连写。形式如下：

a + aquilo = àquilo　　　　a + aquele / a = àquele / a

如：

Vou àquele banco. 我要去那家银行。

② 所有的指示代词出现在前置词 de 和 em 之后时，都要连写。形式如下：

de +	isto	=	disto
de +	isso	=	disso
de +	aquilo	=	daquilo
de +	este / a	=	deste / a
de +	esse / a	=	desse / a
de +	aquele / a	=	daquele / a

如：

desta vez 这一次

Não gosto disto. 我不喜欢这个。

Não gosto daquele homem. 我不喜欢那个男的。

em +	isto	=	nisto
em +	isso	=	nisso
em +	aquilo	=	naquilo
em +	este / a	=	neste / a
em +	esse / a	=	nesse / a
em +	aquele / a	=	naquele / a

如：

neste momento 此时　　　　nessa altura 那时，那时候

Não vou pensar（*v. intr.* 想）mais naquilo. 我不会再想那事了。

5. 地点副词 aqui、aí、ali

aqui 这里，这儿 表示说话者所处的位置 （与第一人称相对应）
aí 那里，那儿 表示听话者所处的位置 （与第二人称相对应）
ali 那里，那儿 表示距离说话双方都远的地方 （与第三人称相对应）
如：
Não tenho aqui o livro de que precisas. 我这儿没有你所要的那本书。
Tu tens aí uma caneta? 你那儿有笔吗？
Ele está ali no hotel. 他在宾馆那儿。
它们与指示代词的对应关系是：
isto / este — aqui isso / esse — aí
aquilo / aquele — ali
有时，为了加强指示代词所指的人和物，常常在它们后面加上 aqui、aí 或 ali，以起强调的作用。如：
Isto aqui é um livro. （这儿的）这个是一本书。
Este livro aqui não é teu. （这儿的）这本书不是你的。
Esse livro aí é teu. （那边的）那本书是你的。
Aquilo ali são jornais? （那儿的）那些东西是报纸吗？

6. 价格的表达

问价格：Qual é o preço ? 什么价？
Qual é o preço das calças ? 这裤子多少钱？
Quanto custa ? 多少钱？
Quanto custa o casaco ? 这外套多少钱？
Quanto é o quilo ? 多少钱 1 公斤？
A quanto é / está o quilo ? 多少钱 1 公斤？
Quanto custa um quilo de arroz ? 1 公斤大米多少钱？
结账时问多少钱：Quanto é ? 多少钱？
Quanto é tudo ? 总共多少钱？

7. 委婉地提出要求、想法

课文中出现的 queria 是动词 querer 的过去未完成时第一人称单数 eu 的变位形式。在这里，queria 并不是表达一个过去的行为，而是说话者礼貌、委婉地提出自己要求或想法的一种方式。它的意思是："我想……，我希望……"。这种用法在生活中很常见。而且，事实上，这时也很少用陈述式现在时的变位形式 quero，因为它显得生硬、不太礼貌。这种情况下常用的主格人称，除了 eu 以外，还有 nós。而 querer 的 nós 的变位是：queríamos。请看例句：
Queria comprar um jornal. 我想买份报纸。
Queria uma maçã. 我想要一个苹果。
Queríamos ver a casa. 我们想看看房子。

除了 querer，另一个常用来表示委婉提出要求和想法的动词是 gostar (de)，eu gostava, nós gostávamos。不过，这时 gostar (de) 的意思是"想，希望"，而不是"喜欢"。如：

Eu gostava de saber se ele vem. 我想知道他来不来。

Gostávamos de ir ao Brasil. 我们想去巴西。

Exercícios 练习

I. Conjugue os seguintes verbos irregulares no presente do indicativo（将下列不规则动词变成陈述式现在时）：

dar: ______________________________

doer: ______________________________

vir: ______________________________

II. Como se diz em português（葡萄牙语如何说）：

黄色的外套　　红色的T恤

灰色的西服　　粉红色的女式衬衣

白色的袜子　　绿色的裙子

黑色的裤子　　棕色的皮鞋

蓝色的衬衫　　橙色的领带

III. Substitua as partes sublinhadas pelos pronomes pessoais oblíquos átonos（用非重读宾格人称代词替代划线部分）：

1. Esta gabardina custa ao João 300 *yuans*.

2. Nós pagamos o aluguel ao senhorio.

3. Podes abrir a porta àqueles senhores?

4. Vou pedir as informações ao polícia.

5. A Ana vai mandar uma encomenda (*f.* 包裹) à irmã.

6. O empregado faz 10%(dez por cento) de desconto à Ana e ao Filipe.

IV. Use os pronomes pessoais oblíquos átonos para responder às perguntas como no exemplo（根据例句，用非重读宾格人称代词回答问题）:

Exemplo:

— *Emprestas-me o dinheiro?*

— *Empresto-te.*

1. — Pode dizer-nos as horas?

   ______________________________.
2. — A mãe compra-me uma saia?

   ______________________________.
3. — Quando é que eles nos dão a chave?

   (amanhã) ______________________________.
4. — A avó prepara (*v. tr.* 准备) o jantar aos netos (*m.* 孙子)?

   ______________________________.
5. — Levas o guarda-chuva à Sónia?

   ______________________________.
6. — Entregamos a chave aos senhores?

   ______________________________.

V. Como se diz em português（葡萄牙语怎么说）:

这台电脑
这几位工程师
那几位工人
你的那几位同学
这个客厅
这些沙发
那些手套
这是张床。
那是一些报纸。
你那儿的那个是张写字台。

VI. Complete as frases com os pronomes demonstrativos, alterando as formas quando necessário（用指示代词完成句子，必要时注意改变它们的形式）:

isto, isso, aquilo, este, esse, aquele

1. ____________ aqui é o quarto do Ma.
2. — De quem são esses livros?

   — ____________ livros são do meu colega.
3. — O que é ____________ ali?

   — ____________ ali é a biblioteca nova. ____________ biblioteca é maior do que a velha.
4. — João, pode passar-me ____________ papéis que estão aí na mesa?
5. — Onde está o Pedro?

   — Está a dormir.

   — Está a dormir a ____________ hora (*loc. adv.* 这个时候) ?!
6. — Não sei onde está o meu telemóvel?

   — ____________ aí, debaixo do (*loc. prep.* 在……下面) livro, o que é?

VII. Como se diz em português（葡萄牙语怎么说）：

1. 这个多少钱？
2. 这件外套多少钱？
3. 这苹果 (*f.* maçã) 多少钱一公斤？
4. 太贵了！
5. 打折吗？
6. 我给你打 9 折。
7. 我们正在清仓大甩卖呢。
8. 这件衬衫我要了。
9. 总共多少钱？
10. 在那个收银台交钱。

VIII. Complete os diálogos（完成对话）：

Diálogo 1

Cliente:	Bom dia. Queria um quilo de maçã e um quilo de laranja.
Empregada de balcão:	____________? Não quer bananas (*f.* 香蕉)?
Cliente:	Não, obrigado. ____________?
Empregada de balcão:	São 48 patacas.

Diálogo 2

Empregado de balcão:	______________________________?
Cliente:	Queria um fato escuro (*adj.* 暗的；深色的).
Empregado de balcão:	______________________________?
Cliente:	É o médio.
Empregado de balcão:	Temos estes modelos em três cores: preto, azul e cinzento.
Cliente:	Gosto mais deste azul. __________________________________?
Empregado de balcão:	Com certeza. Pode experimentar naquele gabinete ali.
	…
	Fica-lhe muito bem.
Cliente:	______________________________?
Empregado de balcão:	São 580 euros.
Cliente:	____________________________________?
Empregado de balcão:	Desculpe, mas não fazemos desconto.
Cliente:	Está bem. Levo este. Também preciso de uma gravata.
Empregado de balcão:	Temos aqui muitas. __________________________?
Cliente:	Essa não é má. Mas gosto mais desta, que combina (*v.intr.* 搭配) bem com o fato.
Empregado de balcão:	Tem razão (你说得对，你说得有道理). Mas é mais cara.
Cliente:	Não faz mal. O fato e a gravata, _________________________?
Empregado de balcão:	São 638 euros.

IX. Traduza para português（译成葡萄牙语）：

1. 这事很重要。
2. 我一点儿也不喜欢那个东西。
3. — 你卧室的墙（parede *f.*）是白色的吗？
   — 不是。
   — 那是什么颜色的？
   — 是浅咖啡色的。
4. — 这条格子（aos quadrados *loc.adj.*）的连衣裙是谁的？
   — 是我妹妹的。
   — 那你的是哪条？
   — 那条条纹（às riscas *loc.adj.*）的。
5. — 有什么可以帮忙的吗？
   — 是的，我们想要一条跟这个一样的裙子，但要红色的。
   — 红色的没了。只有粉红色的。
6. — 你穿多大号？
   — 大号的。
7. 这鞋太紧了，夹得我脚（pé *m.*）疼。
8. 这件棉夹克我穿着不合适。
9. — 哪儿可以试穿一下这条裤子？
   — 那儿就有一个试衣间。
10. 我们要买好多东西。能给我们打个折吗？
11. 圣诞期间（no Natal），我会给你买好多玩具（brinquedo *m.*）。
12. 这个周末我们要去离我们这儿很近的那家购物中心购物。我要买一条实用、舒适的裤子。我女儿要买一个双肩背包（mochila *f.*）我先生要买一个公文包（pasta *f.*）。

X. Oralidade (口头练习):

1. Aproveite os objectos na sala para fazer diálogos, praticando os pronomes demonstrativos e as cores. Pode-se usar as seguintes palavras. (利用教室里的物品进行对话，练习指示代词和颜色的表达方式。可以使用下列单词。)

carteira (*f.* 课桌)	dicionário	caderno	lápis
relógio (*m.* 手表)	telemóvel	papel	livro
mochila	casaco	camisa	televisor
ténis	sapato	camisola	porta
parede	caneta	óculos	saco
janela (*f.* 窗户)			

2. Trabalho de grupo: prepare um diálogo entre um cliente e um empregado de balcão. (两人一组，准备一段顾客和售货员之间的对话。)

UNIDADE 9

FELIZ ANIVERSÁRIO

生日快乐

语法（Gramática）

1. 陈述式简单过去完成时（pretérito perfeito simples do indicativo）
2. 重读宾格人称代词（pronomes pessoais oblíquos tónicos）
3. 不定代词 todo、tudo、cada
4. 前置词 sem
5. tão … que …引导的结果状语从句
6. 感叹句 Que + adj.! Tão + adj.!

Texto 课文

Parte I

Ana:	Ontem foi o teu dia de aniversário?
Beatriz:	Foi, sim senhora.
Ana:	Então, muitos parabéns! Quantos anos é que fizeste?
Beatriz:	Fiz 26 anos. Já estou velha.
Ana:	Ora essa! Ainda és uma criança! Portanto, nasceste em 1981?
Beatriz:	Sim, nasci.
Ana:	E fizeste uma festa ontem?
Beatriz:	Sim. A minha família fez-me uma festa em casa.
Ana:	Que bom! Então, toma[1] lá. É uma pequena lembrança para ti.
Beatriz:	Oh! Mas tu és tão simpática!

Parte II

Ontem foi o dia dos anos do Kim. O Ma e os amigos prepararam-lhe uma festa sem ele saber. Eles compraram um grande bolo, um cartão de aniversário em que todos escreveram os seus nomes, velas, balões coloridos e muitos comes e bebes. Além disso, cada um arranjou um presente para ele. À noite, quando o Kim voltou da Universidade e viu tudo aquilo, ficou muito

---

[1] 这是命令式的用法。具体情况将在第 12 单元中介绍。

emocionado. Sentiu-se tão feliz que até chorou.

Às 8h30, começou a festa e, às 10h30, os amigos apagaram as luzes, acenderam as velas e cantaram os “Parabéns a você”.

Parabéns a você,
Nesta data querida.
Muitas felicidades,
Muitos anos de vida.

Hoje é dia de festa,
Cantam as nossas almas.
Para o menino Kim,
Uma salva de palmas.

A festa durou até tarde. Todos beberam muito e foram para a cama sem levantar a mesa.

Vocabulário 词汇表

além de	*loc. prep.*	除……之外（还有）
além disso	*loc. adv.*	除此之外
alma	*f.*	心灵；灵魂
aniversário	*m.*	生日；周年，周年纪念日
balão	*m.*	气球
bolo	*m.*	蛋糕
cartão	*m.*	卡，卡片；贺卡
colorido	*adj.*	彩色的
comes e bebes		吃的喝的
criança	*f.*	小孩，孩子
data	*f.*	日子；日期，年 / 月 / 日
emocionado	*adj.*	感动的，激动的
fazer anos		过生日
felicidade	*f.*	幸福
feliz	*adj.*	幸福的
festa	*f.*	聚会
lembrança	*f.*	纪念品；小礼物
levantar a mesa		（饭后）收拾饭桌
luz	*f.*	光，光线；灯
menina	*f.*	女孩

menino	*m.*	男孩
Ora essa!		看你说的。别这么说。
palavra	*f.*	话，话语；单词
palma	*f.*	手掌
	pl.	*(复)* 掌声
parabéns	*m. pl.*	*(复)* 恭喜，祝贺
portanto	*conj.*	所以，因此；（本文）这么说的话
presente	*m.*	礼物
querido	*adj.*	亲爱的；可爱的，招人喜欢的
salva	*f.*	鼓掌（通常都与 palmas 一起使用：uma salva de palmas）
todo	*pron. indef.*	所有的，全部的，整个的
vela	*f.*	蜡烛
vida	*f.*	生命；生活

Verbos

acender	*v. tr.*	点燃，点亮；开（灯）
apagar	*v. tr.*	关（灯）
arranjar	*v. tr.*	找到，得到；（本文）准备
cantar	*v. tr.*	唱
	v. intr.	唱歌
chorar	*v. intr.*	哭
durar	*v. intr.*	持续，延续
escrever	*v. tr.*	写，书写
nascer	*v. intr.*	出生
sentir-se	*v. prnl.*	感觉，觉得
tomar	*v. tr.*	拿，取；拿起
voltar	*v. intr.*	回，回来，回去

语法 (Gramática)

1. 陈述式简单过去完成时（pretérito perfeito simples do indicativo）

1) 变位

去掉原形动词的词尾，分别加上如下新的词尾：

动词类别 / 人称	第一变位 (-ar)	第二变位 (-er)	第三变位 (-ir)	第四变位 (-or)
eu	*- ei*	*- i*	*- i*	*-us*
tu	*- aste*	*- este*	*- iste*	*-useste*

续表

人称 \ 动词类别	第一变位 (-ar)	第二变位 (-er)	第三变位 (-ir)	第四变位 (-or)
ele ela você o senhor a senhora	*- ou*	*- eu*	*- iu*	*-ôs*
nós	*- ámos*	*- emos*	*- imos*	*-usemos*
eles elas vocês os senhores as senhoras	*- aram*	*- eram*	*- iram*	*-useram*

如：

人称 \ 动词	**estudar**	**beber**	**abrir**	**pôr**
eu	estud***ei***	beb***i***	abr***i***	***pus***
tu	estud***aste***	beb***este***	abr***iste***	***puseste***
ele ela você o senhor a senhora	estud***ou***	beb***eu***	abr***iu***	***pôs***
nós	estud***ámos***	beb***emos***	abr***imos***	***pusemos***
eles elas vocês os senhores as senhoras	estud***aram***	beb***eram***	abr***iram***	***puseram***

部分不规则动词的陈述式简单过去完成时变位：

dar: *dei, deste, deu, demos, deram*

estar: *estive, estiveste, esteve, estivemos, estiveram*

fazer: *fiz, fizeste, fez, fizemos, fizeram*

haver: *houve*

ir / ser: *fui, foste, foi, fomos, foram*

poder: *pude, pudeste, pôde, pudemos, puderam*

querer: *quis, quiseste, quis, quisemos, quiseram*

saber: *soube, soubeste, soube, soubemos, souberam*

sair: *saí, saíste, saiu, saímos, saíram*

ter: *tive, tiveste, teve, tivemos, tiveram*

trazer: *trouxe, trouxeste, trouxe, trouxemos, trouxeram*

ver: *vi, viste, viu, vimos, viram*

vir: *vim, vieste, veio, viemos, vieram*

另外，以 -gar, -car 和 -çar 结尾的动词的陈述式简单过去完成时第一人称单数变位，为了保持原形动词中 g、c、ç 的发音不变，在书写上要作如下变动：

entregar → entreguei　　ficar → fiquei

começar → comecei

2) 用法

表示在说话之前已经完成的动作或行为。如：

Ontem foi o meu dia de aniversário. 昨天是我生日。

Chegámos ontem. 我们昨天到的。

Estive em casa hoje de manhã. 今天上午我在家里。

也因此，在陈述式简单过去完成时的句子中，经常会出现如下一些时间副词或短语：ontem、 anteontem（前天）、na semana passada（上周）、no mês passado（上个月）、no ano passado（去年）、antigamente（古时候）、dantes（原来，原先），等。

2. 重读宾格人称代词 (pronomes pessoais oblíquos tónicos)

1) 形式

重读宾格人称代词是间接宾格人称代词的另一种形式。当宾格人称代词出现在前置词之后时，不能使用非重读宾格人称代词，必须要使用重读宾格人称代词。重读宾格人称代词在句中要重读。

重读宾格人称代词与主格人称代词对应表

主格人称代词	重读宾格人称代词	主格人称代词	重读宾格人称代词	说　明
eu	*mim*	nós	*nós*	除了 mim、ti 和 si 以外，其他所有重读宾格人称代词的形式都是与主格人称代词一样的。vós 这种形式在现在葡萄牙语中已经比较少见。它一般只出现在前置词 com 的后面。在其他前置词后面一般用 os senhores、as senhoras 或者 vocês。
tu você o senhor a senhora	*ti* *si* *o senhor* *a senhora*	vós vocês os senhores as senhoras	*vós* *vocês* *os senhores* *as senhoras*	
ele ela	*ele* *ela*	eles elas	*eles* *elas*	

如：

Gosto de **ti.** 我喜欢你。

Isto é para **mim**? 这是给我的？

Não estamos a falar de **vocês**. 我们没有在说你们。

Temos um presente para **os senhores**. 我们有件礼物给你们。

而当重读宾格人称代词出现在前置词 com 之后时，mim / ti / si / nós / vós 要与 com 连写。详见下表：

单数 singular	复数 plural	说明 nota
com + mim = comigo com + ti = contigo com + si = consigo com + o senhor = com o senhor com + a senhor = com a senhora com + ele = com ele com + ela = com ela	com + nós = connosco com + vós = convosco com + vocês = com vocês com + os senhores = com os senhores com + as senhoras = com as senhoras com + eles = com eles com + elas = com elas	在巴西，com + nós 的连写形式是 conosco。

如：

Vou **contigo**. 我跟你去。

Quer falar **connosco**? 你有事找我们？

而当前置词 de 和 em 出现在 ele(s)、ela(s) 之前时，也要连写：

de + ele(s) = dele(s)　　　　de + ela(s) = delas

em + ele(s) = nele(s)　　　　em + ela(s) = nelas

如：

Não gosto **dele**. 我不喜欢他。

Ainda estás a pensar **nela**? 你还在想她呢？

2) 用法

重读宾格人称代词只出现在前置词之后，在句子中充当动词的间接宾语或其他句子成分的补语。如：

O gerente está a falar com **ele**. 经理在同他说话。

Podes fazer o trabalho por **mim**? 你能帮我把这事做了吗？

Ele precisa de **si**. 他需要您。

有时，宾格人称代词的重读形式和非重读形式可以同时使用，以加强语气。请比较：

Dei-**te** a chave. 我把钥匙给你了。

Dei-**te a ti** a chave. 我是把钥匙给了你了。

3. 不定代词 todo、tudo、cada

todo

是一个形容词性不定代词，意为“所有的、整个的、全部的”。有阴阳性、单复数的变化。其用法如下：

1) 用于名词前。这时名词前需要加定冠词。如：

todo o país 全国

todos os alunos 所有的学生

todas as empresas 所有的企业

toda a China 全中国

这种情况下，它可以与指示代词和物主代词连用。如：

toda esta empresa 整个这个企业

todos os meus colegas 我所有的同事 / 同学

2) 也可以放在名词后面，起强调作用。如：

Vou comer o bolo todo. 我要把蛋糕整个都吃了。

Ela limpa a casa toda. 她要打扫整个的房子。

3) 用于主格人称代词前。如：

todos nós 我们所有人

todo ele 他整个的一个人

4) 单独使用，以复数形式出现，表示“所有人、大家”的意思。如：

Todos foram. 所有人都去了。

Todos dizem que ele é um bom trabalhador. 大家都说他是一个好员工。

tudo

是 todo 的名词形式，没有阴阳性、单复数的变化，意为“一切、所有”。

1) 一般指物，相当于“ todas as coisas”。在句中可以作主语，也可以作补语。如：

Tudo é bom. 一切都很好。

Ele sabe tudo. 他什么都知道。

2）起形容词作用，与 isto、isso、aquilo 连用：

Tudo isto é dele. 所有这一切都是他的。

Não posso fazer tudo aquilo sozinho. 我一个人做不了所有那些事。

cada

是一个形容词性不定代词，但没有阴阳性、单复数的变化。一般出现在所修饰名词或数字的前面，意为“每、每个”。如：

Cada um arranjou um presente para ele. 每个人都给他准备了一份礼物。

Cada vez que te vejo, … 每次我看到你……

Temos um computador para cada dois alunos. 我们每两个学生有一台电脑。

cada 和 todos c + s. 的区别：

在译成中文时，cada 和 todos 经常都会被译成“每……”，但事实上，在葡萄牙语中它们是完全不同的两个概念。cada 表示的是每一个个体，而 todos 表示的则是一个整体，是“所有、全部”。请比较：

Cada dia faço um trabalho. 我每一天做一项工作。（指一天做一项工作）

Todos os dias faço o mesmo trabalho. 我每天都做同样的工作。（指所有的日子都做同一项工作）

再如：

Cada dia é um novo dia. 每天都是新的一天。

Todos os dias saio de casa às 7h00. 我每天都 7 点出门。

4. 前置词 sem

意为“没有、不”，与英语的 “ without ” 用法相似。后面可以跟名词和动词不定式。如：

Estou sem dinheiro. 我没钱了。

Ele fez todo o trabalho sem a ajuda dos colegas. 他没有同事的帮忙，一人把工作全做了。

Ele saiu sem dizer nada. 他什么也没说就出去了。

5. tão … que …引导的结果状语从句

tão … que … 的意思是“如此……，以至……”。tão 后面一般跟形容词或副词。如：

A casa é tão grande que tem dez quartos. 房子很大，有 10 间卧室。

Ele é uma pessoa tão boa que todos gostam dele. 他人特别好，大家都喜欢他。

Deitei-me tão tarde ontem à noite que hoje não consegui levantar-me antes das 7h00. 昨晚我睡得太晚了，所以今天没能在 7 点以前起床。

6. 感叹句 Que + adj.! Tão + adj.!

葡萄牙语中感叹句的形式有多种。这里介绍两种：

1) Que + adj.! 意为：“太……！”，“真……！”。

   Que bom! 太好了！太棒了！

   Que lindo! 太美了！太漂亮了！

   Que grande é a casa! 这房子真大！

   Que inteligente é o rapaz! 这小伙子真聪明！

2) Tão + adj.! 意为：“太……！”，“真是太……！”。

   Tu és tão simpática! 你真是太客气了！

   Ele é tão elegante! 他真是太帅了！

   A casa é tão grande! 这房子真是太大了。

   que 和 tão 也可以同时出现在一个句子里，组成 Que + s. + tão + adj.! 的结构。如：

   Que casa tão grande! 这个房子真大！

   Que menina tão linda! 这个小女孩真漂亮！

Exercícios 练习

I. Conjugue os seguintes verbos no pretérito perfeito simples do indicativo（将下列动词变成陈述式简单过去完成时）：

acender: ______________________

achar: ______________________

apagar: ______________________

cantar: ______________________________

chegar: ______________________________

chorar: ______________________________

começar: ______________________________

conseguir: ______________________________

dar: ______________________________

deitar-se: ______________________________

escrever: ______________________________

estar: ______________________________

estudar: ______________________________

fazer: ______________________________

ficar: ______________________________

haver: ______________________________

ir: ______________________________

jogar: ______________________________

ler: ______________________________

poder: ______________________________

pôr: ______________________________

querer: ______________________________

sair: ______________________________

sentir-se: ______________________________

ser: ______________________________

ter: ______________________________

tocar: ______________________________

tomar: ______________________________

trabalhar: ______________________________

ver: ______________________________

voltar: ______________________________

vir: ______________________________

II. Escreva as formas de contracção entre a preposição "com" e os pronomes pessoais oblíquos tónicos（写出前置词 com 与重读宾格人称代词的缩写形式）:

com + mim = ______________ com + nós = ______________

com + ti = ______________ com + vós = ______________

com + si = ______________ com + vocês = ______________

com + o senhor = ______________ com + os senhores = ______________

com + a senhora = ________________ com + as senhoras = ________________

com + ele = ________________ com + eles = ________________

com + ela = ________________ com + elas = ________________

III. Complete as frases com os pronomes pessoais oblíquos átonos, contraindo-os com a preposição quando necessário（用重读宾格人称代词完成句子，需要时注意同前置词的缩写）:

1. Podes comprar um bolo para ________________（我）?
2. Vocês vem com ________________（我们）?
3. Ele não gosta de ________________（你）, mas gosta de ________________（她）
4. Entrego-lhe o trabalho a ________________（您）?
5. O Dr. Luís Santos quer falar com ________________（你们）.
6. Passaste o fim-de-semana com ________________（他）?
7. Escreveste para ________________（他们）?
8. Penso muito em ________________（你）.
9. Preparámos o jantar para ________________（你们）.
10. Ele quis viver com ________________（我）, mas eu não concordei（*v.intr.* 同意）.

IV. Substitua os pronomes pessoais tónicos pelos átonos（用非重读人称代词代替重读人称代词）:

1. Podem levar este guarda-chuva (a ele)?

2. Queres dizer a verdade (a mim)?

3. Ensina português (a eles)?

4. Pode abrir a porta (para nós)?

5. Comprei estes óculos de sol para vocês.

6. O presente custou muito dinheiro (a ti)?

V. Preencha os espaços em branco com um dos seguintes pronomes indefinidos, alterando as formas quando necessário. Traduza as frases para chinês（选用下列不定代词填空，并在需要时作相应的变化。把句子译成中文）:

todo *tudo* *cada* *nada*

1. Vocês são __________ chineses?
2. — Não tens __________ para me dizer?
   — Não, não tenho.

3. — Está a gostar da vida na China?
   — Sim, estou a gostar muito. __________ está óptimo.
4. — Só nós dois é que vamos?
   — Não, vão __________ .
5. Estes rapazes são __________ muito independentes (*adj.* 独立的), __________ um tem a sua própria (*adj.* 自己的) opinião (*f.* 观点) .
6. Peço desculpa. Mas _______________ sei.
7. É muito trabalho. Não podemos fazer __________ hoje.
8. __________ vez que faço anos, recebo muitos presentes.
9. __________ os sapatos são pretos.
10. __________ isto é para ti.

VI. Complete com as preposições adequadas, contraindo-as com os artigos quando necessário（选用适当的前置词填空，需要时注意与冠词的连写）:

a até com de durante em entre para sem

1. O nosso gerente (*s. 2 g.* 经理) é um homem ________ meia idade. Ele é muito trabalhador. Normalmente, só sai ______ o escritório (*m.* 办公楼，写字楼) depois ________ as 7h00 ________ a noite.
2. Esta sala ________ a direita é a nossa sala ________ reunião. O gabinete do Director fica ________ o lado.
3. ________ a verdade, o trabalho que vocês vão fazer é igual ________ este.
4. Costumo festejar (*v.tr.* 庆祝) os meus anos ________ casa e a família faz sempre uma festa ________ mim.
5. Cheguei ________ o Brasil ________ saber uma palavra ________ português. Mas agora eu já não tenho problema ________ comunicação ________ os brasileiros.
6. — ________ quem é que você deu o dinheiro?
   — Dei o dinheiro ________ a D. Maria.
7. O Verão é ________ a Primavera e o Outono.
8. — O que é que acha ________ este anoraque?
   — É bonito. Mas gosto mais ________ aquele.
9. Ontem _______ a noite, trabalhei ________ muito tarde, por isso, hoje ________ manhã não consegui levantar-me cedo.
10. ________ a minha ausência (*f.* 不在), não podes ver televisão.
11. ________ dizer a verdade, a festa foi muito interessante.
12. ________ trabalho, não sei como é que ele vai viver ________ Pequim.
13. As relações (*f.* 关系) ________ a China e o Brasil são muito boas.
14. Ontem, ________ que horas é que vocês ficaram no escritório?

VII. Complete com o pretérito perfeito simples do indicativo e traduza as frases para chinês（用陈述式简单过去完成时完成句子，并翻译句子）：

1. Ainda não ____________ [tu, arrumar (*v. tr.* 收拾，整理)] o quarto?
2. — Onde ____________ (tu, ir) hoje à tarde?
   — ____________ (eu, ir) fazer compras.
   — E ____________ (tu, comprar) muita coisa?
   — Não, só ____________ (eu, comprar) um par de sandálias.
3. Hoje o João ____________ (levantar-se) tarde e ____________ (chegar) atrasado às aulas.
4. — O que é que ____________ (vocês, fazer) no Verão?
   — ____________ (nós, ir) fazer o Curso de Verão a Portugal.
   — E ____________ (vocês, gostar)?
   — ____________ (nós, gostar) muito. ____________ (nós, aprender) muita coisa e ____________ (fazer) muitos amigos.
   — Onde é que ____________ (vocês, morar)?
   — ____________ (nós, morar) em casa duma família portuguesa.
   — E quando é que ____________ (vocês, regressar *v.intr.* 返回) para a China?
   — ____________ (nós, regressar) no dia 2 deste mês.
5. Ontem ____________ (eu, sair) muito cedo de casa, porque ____________ (ter) de estar na empresa às 7h00.
6. Na semana passada ____________ (chover) muito. Mas ontem ____________ (fazer) sol e ____________ (estar) muito quente.
7. Ontem à noite, o Pedro ____________ (ir) jantar fora com os amigos. Todos ____________ (comer) e ____________ (beber) muito. O Pedro só ____________ (chegar) a casa por volta da meia-noite.
8. — Quando é que vocês ____________ (vir) para Angola?
   — Nós ____________ (vir) no ano passado, em Junho.

VIII. A Joana é secretária de uma empresa. Descreva o que ela fez ontem（若阿娜是一家公司的秘书。请书面记述她昨天一天的生活）：

7h00	Levantar-se	**14h00**	Voltar a trabalhar
	Lavar-se, arranjar-se	**15h30**	Ir com o gerente a uma reunião com um cliente
7h45	Sair de casa		
	Ir tomar o pequeno-almoço num café (*m.* 咖啡馆)	**18h00**	Sair do trabalho
			Ir a um centro comercial com uma amiga e jantar juntas
8h30	Chegar ao escritório		

9h00	Começar a trabalhar	**22h00**	Chegar a casa
10h30	Ter uma reunião com o gerente	**24h00**	Ver televisão
13h00	Almoçar na cantina		Lavar-se
			Ir para a cama

IX. Traduza para português（译成葡萄牙语）：

1. —你哪天过生日？
   —2 月 20 号。
   —你哪年出生的？
   —1972 年。
2. —昨天你们干什么去了？
   —踢球去了。
   —跟谁？
   —跟几个西班牙人。
3. 昨天天气挺好的，可今天却开始刮起风来了。
4. 我们上个月才来的，所以，对这座城市还不熟悉（não conhecer bem）。
5. 这座城市真大啊！
6. 你真是太聪明了！
7. 葡萄牙语太难了，以至于他们都放弃（desistir *v.intr.*）了。
8. 她幸福得都哭了。
9. 为了给金准备生日晚会，他的朋友们买了好多东西：蛋糕、蜡烛、生日卡、气球等。此外，他们每人还给金买了一份生日礼物。
10. 晚会开始了。大家点起了蜡烛，关掉了灯，唱起了生日歌。

X. Oralidade（口头练习）：

Conte o que você fez ontem. (讲述你昨天做了什么。)

UNIDADE 10

COMO É QUE VEIO PARA O TRABALHO?

你上班怎么来的?

语法（Gramática）

1. 乘坐交通工具
2. 直接宾格人称代词（pronomes pessoais oblíquos directos）
3. 关系代词 que 引导的补语从句
4. porque 与 porquê
5. 副词 já

Texto 课文

Parte I

A: Como é que veio para o trabalho?

B: Vim de metro.

A: E depois, como é que vai para casa?

B: Vou de autocarro.

Parte II

A: Onde vais?

B: Vou à estação de comboios buscar um amigo que chega hoje.

A: Como vais?

B: Vou de táxi.

A: Porque é que não vais de carro?

B: Porque o meu carro está avariado.

Parte III

O Sr. Liu é um empresário chinês e quer desenvolver um projecto de cooperação com uma empresa portuguesa. Para isso, ele tem de ir a Portugal. A convite do sócio português, o Sr. Liu chega hoje a Lisboa para negociar com ele o projecto de cooperação e conhecer as instalações da empresa. Já não é a primeira vez que o Sr. Liu vem à capital portuguesa. No ano passado, ele

esteve duas vezes em Lisboa, por isso, conhece bem a cidade.

Como o sócio português não pode vir buscá-lo ao aeroporto, o Sr. Liu apanha um táxi para o hotel.

No táxi

Sr. Liu:	Boa tarde. Está livre?
Taxista:	Boa tarde. Sim, sim. Faz favor.
	Tem bagagem?
Sr. Liu:	Só uma mala.
Taxista:	Um momento. Abro já a bagageira.
	...
	Para onde quer ir?
Sr. Liu:	Para o Hotel Lisboa. Conhece?
Taxista:	Conheço. Fica no centro da cidade e é um hotel de cinco estrelas. É a primeira vez que o senhor vem a Lisboa?
Sr. Liu:	Não. Já estive duas vezes em Lisboa no ano passado.
Taxista:	Então já deve conhecer bem a cidade. O que é que acha de Lisboa?
Sr. Liu:	Bom, Lisboa é uma cidade antiga, mas, ao mesmo tempo, moderna. É muito bonita.
Taxista:	Sim, é verdade. O senhor é japonês?
Sr. Liu:	Não. Sou chinês.
Taxista:	Ah, desculpe.
Sr. Liu:	Não faz mal.
Taxista:	O senhor fala muito bem português!
Sr. Liu:	Eu faço negócios com empresas portuguesas e por isso aprendo português numa escola em Pequim.
Taxista:	Parabéns! É um bom estudante.
	...
	Já chegámos.
Sr. Liu:	Ah! Que hotel tão grande!
	Quanto é?
Taxista:	São 20 euros, incluindo[①] a taxa da bagagem.
Sr. Liu:	Desculpe, não tenho dinheiro trocado. Só tenho esta nota de cinquenta euros.
Taxista:	Não faz mal. Eu tenho troco ... Aqui está.
Sr. Liu:	Obrigado. Boa tarde.
Taxista:	Boa tarde e boa estadia.

[①] incluindo 是动词 incluir 副动词形式。副动词的具体情况将在第 20 单元中介绍。

Vocabulário 词汇表

a convite de	*loc. prep.*	应……邀请
antigo	*adj.*	老的，古老的
ao mesmo tempo	*loc. adv.*	同时
Aqui está.		给你。
avariado	*adj.*	（机器、机械）坏的，出故障的
bagageira	*f.*	（汽车）行李箱
bagagem	*f.*	行李
capital	*f.*	首都
	m.	资金，资本；本金
carro	*m.*	小汽车
comboio	*m.*	火车
cooperação	*f.*	合作
Desculpe.		对不起。（这其实是一个命令式的用法。以 você / o senhor / a senhora 称呼对方时说 desculpe；如果是以 tu 相称的，则说 desculpa。）
empresário	*m.*	企业家
encontro	*m.*	会见，会谈，会晤
estação	*f.*	车站
~ de comboios		火车站
estadia	*f.*	逗留，停留；停留期
estrela	*f.*	星；星星
Faz favor.		这是一个礼貌用语，具体意思要看上下文。本文中的意思是：请，请进。但当你把一样东西交给别人时说 Faz favor，就表示：给你。
hotel	*m.*	宾馆，旅馆，酒店
instalações	*f.pl.*	*（复）*（房屋、厂房等）设施
livre	*adj.*	空闲的，自由的
mala		箱子，行李箱
moderno	*adj.*	现代的
Não faz mal.		没关系。
negócio	*f.*	生意；业务
nota	*f.*	纸币

Olhe.		你看。(这其实也是个命令式的用法。以 você / o senhor / a senhora 称呼对方时说 olhe；如果是以 tu 相称的，则说 olha。)
porque	*adv. interr.*	为什么
projecto	*m.*	项目
sobre	*prep.*	关于，有关
sócio	*m.*	合伙人
taxa	*f.*	费
trocado	*adj.*	零的（钱）
troco	*m.*	零钱
viagem	*f.*	旅游，旅行；旅程，行程

Verbos

apanhar	*v. tr.*	搭，乘（交通工具）；抓，逮
buscar	*v. tr.*	(到某地) 接（人）
conhecer	*v. tr.*	认识；了解；熟悉
desenvolver	*v. tr.*	开展；发展；开发
dever	*v. tr.*	应该
incluir	*v. tr.*	包括
negociar	*v. tr.*	谈判

语法 (Gramática)

1. 乘坐交通工具

— Como é que vais para casa? 你怎么回家?

— Vou de carro. 我开车回去。

表示乘坐什么交通工具，一般在交通工具前要用前置词 de。但是，如果是具体指乘坐哪辆车、哪趟火车或哪个航班，前置词要用 em。如：

Vou no carro do professor. 我坐老师的车去。

Vamos no autocarro nº 9. 我们乘 9 路公共汽车去。

Os meios de transporte 交通工具

ir / vir de	autocarro *(port.)*	*m.*	*（葡）* 公共汽车
	ônibus *(br.)*	*m.*	*（巴）* 公共汽车
	machibombo *(ang.)*	*m.*	*（安）* 公共汽车
	avião	*m.*	飞机
	barco	*m.*	船；轮船
	bicicleta	*f.*	自行车
	carro	*m.*	小汽车
	comboio *(port.)*	*m.*	*（葡）* 火车
	trem (*br.*)	*m.*	*（巴）* 火车
	metro *(port.)*	*m.*	*（葡）* 地铁
	metrô *(br.)*	*m.*	*（巴）* 地铁
	moto / mota	*f.*	摩托车（一般来讲，mota 的功率要比 moto 大）
	motocileta	*f.*	电动自行车
	táxi	*m.*	出租车
ir a pé			走着去

2. 直接宾格人称代词 (pronomes pessoais oblíquos directos)

1）形式

所有的直接宾格人称代词都是非重读的。详情如下：

非重读直接宾格人称代词与主格人称代词对应表

主格人称代词	直接宾格人称代词	主格人称代词	直接宾格人称代词	说　明
eu	*me*	nós	*nos*	这些直接宾格人称代词的形式是固定不变的。
tu	*te*	vós vocês os senhores as senhoras	*vos*	
você o senhor a senhora ele ela	*o / a*	eles elas	*os / as*	出现在以元音字母结尾的变位动词后面。
	lo / la		*los / las*	出现在以 r、s、z 结尾的动词后面。
	no / na		*nos / nas*	出现在以鼻音结尾的变位动词后面。

o(s) / a(s) 及它们的变体 lo(s) / la(s)、no(s) / na(s) 的阴阳性、单复数要根据所替代的宾语而变化。如果所替代的是阳性名词或代词，则为 o(s)、lo(s)、no(s)，所替代的是阴性名词或代词，则为 a(s)、la(s)、na(s)。而到底该选择它们当中的哪一种形式，要由

它们所跟动词的结尾情况来定。详情如下：

o(s) / a(s)	apanho bebe bebi	+ o(s) / a(s)	= apanho-o(s) / a(s) = bebe-o(s) / a(s) = bebi-o(s) / a(s)
lo(s) / la(s)	apanhar beber abrir pôr apanhamos bebes tens faz fez fiz	+ o(s) / a(s)	= apanhá-lo(s) / la(s) = bebê-lo(s) / la(s) = abri-lo(s) / la(s) = pô-lo(s) / la(s) = apanhamo-lo(s) / la(s) = bebe-lo(s) / la(s) = tem-lo(s) / la(s) = fá-lo(s) / la(s) = fê-lo(s) / la(s) = fi-lo(s) / la(s)
no(s) / na(s)	apanham bebem dão põe	+o(s) / a(s)	= apanham-no(s) / na(s) = bebem-no(s) / na(s) = dão-no(s) / na(s) = põe-no(s) / na(s)

注意：

(1) 以 r、s、z 结尾的动词，在加上第三人称直接宾格人称代词 lo(s) 或 la(s) 之后，要将原词尾的 r、s、z 去掉；同时，如果动词是像“tens”一样，s 前面的字母是 n 的，还要将 n 变为 m。

(2) 以 -ar、-az 和 -er、-ez 结尾的动词，在跟上第三人称直接宾格人称代词 lo(s) 或 la(s) 之后，要在动词词尾的 a 和 e 上分别加上重音符号 (´) 和 (^)。
另外，有一个特殊情况：querer 的第三人称单数变位形式“quer”后面跟上第三人称直接宾格人称代词后，要写成如下形式：quer*e*-o(s) / a(s)。

2) 用法

当前文中已经提到过或说话双方都清楚动词的直接宾语是什么的时候，为了避免重复，葡萄牙语中经常会使用直接宾格人称代词来替代直接宾语。一般情况下，直接宾格人称代词以连字符号“ - ”与动词相连，跟在动词后面。如：

Eu conheço-**te**. 我认识你。

O Pedro chega hoje a Lisboa e vamos buscá-**lo** à estação de comboios. 佩德罗今天到里斯本，我们要去火车站接他。

As malas estão ali. Vou abri-**las**. 箱子在那儿。我去把它们打开。

Eles não fazem o trabalho hoje. Fazem-**no** amanhã. 这个活他们今天不做，明天做。

但是，在多种情况下，非重读直接宾格人称代词需要提到动词之前。具体情况可见下单元。

3. 关系代词 que 引导的补语从句

关系代词 que 除了引导形容词从句以外，还可以引导其他性质的从句。如课文中出现的“Esta já não é a primeira vez que o Sr. Liu vem à capital de Portugal.（这已经不是刘先生第一次来葡萄牙的首都了。）”这句话中，que 引导的就是一个补语从句，用于补充说明、解释先行词 vez。再比如：

Tenho a certeza de que ele não vem. 我确信他不来了。

在这句话中，“de que ele não vem”就是补充说明“certeza（*f.* 肯定，确信）”这个词的。

4. porque 与 porquê

1) porque

porque 有两个基本的意思：一个是 porque 作为从属连词，意为“因为”，引导一个原因状语从句。这个已经在第 6 单元作过介绍，这里不再赘述。第二个是作为疑问副词，意为“为什么”，引导一个特殊疑问句。如：

Porque é que o João não veio? 若奥为什么没来?

Porque é que você estuda português? 你为什么学葡语?

需要说明的一点是：疑问副词“为什么”在葡萄牙一般写作 porque，但也有人写作 por que；而在巴西，则一般都写作 por que。

2) porquê

porquê 的意思也是“为什么”。它与 porque 的不同在于：porquê 经常单独使用，不引导一个疑问句。如：

— O João não veio. 若奥没来。

— Porquê? 问什么?

— Não sei. 不知道。

而当它出现在一个疑问句的开头，即后面有其他句子成分时，句子不能使用变位动词。如：

Porquê na minha casa? 为什么在我家啊?

E porquê ele? 那为什么是他呢?

除了当疑问词以外，porquê 还可以当名词，意为“原因”、“理由”。如：

Queria saber o porquê de tudo isto. 我想知道所有这一切的原因。

5. 副词 já

副词 já 有两个基本含义：

1) 表示“已经”。如：

Já fizeste o trabalho? 你已经把工作做完了吗?

O voo já chegou. 航班已经到了。

2) 表示“马上”、“立刻”。如：

Vou já. 我马上过去。

Até já. 待会儿见。

Exercícios 练习

I. Perguntas de interpretação（根据课文回答问题）:

1. O que é que o Sr. Liu faz?
2. Porque é que ele vai a Portugal?
3. Ele conhece Lisboa? Porquê?
4. Como é que ele vai para o hotel?
5. Ele tem muita bagagem?
6. Em que hotel é que ele vai ficar em Lisboa?
7. Onde é o hotel?
8. O que é que o Sr. Liu acha da cidade de Lisboa?
9. Porque é que o Sr. Liu fala bem português?
10. Quanto é que o Sr. Liu pagou pela viagem e bagagem?

II. Conjugue os verbos no pretérito perfeito simples do indicativo（将下列动词变成陈述式简单过去完成时）:

buscar	apanhar	ficar	falar	chegar	negociar
conhecer	desenvolver	dever	aprender	fazer	ter
ir	vir	estar	querer	ser	

III. Complete os diálogos（完成下列对话）:

1. — Como é que vais para casa?
   — ____. (骑自行车回去。)
2. — Como é que eles foram para o trabalho?
   — ____. (开车去的。)
3. — Como é que vamos à estação de comboios?
   — ____. (坐公共汽车去。)
4. — Como é que você foi ao aeroporto?
   — ____. (坐出租车去的。)
5. — Como é que os senhores vão ao hospital?
   — ____. (走着去。)
6. — Como é que a mãe vai para o trabalho?
   — ____. (坐地铁去。)
7. — Como é que vocês foram para Pequim?
   — ____. (坐火车去的。)

8. — Como é que a Dr.ª Paula foi para os Estados Unidos da América?
   — ________________________________. (坐飞机去的。)
9. — Como é que vocês vieram de Nanquim para Wuhan?
   — ________________________________. (坐船来的。)
10. — Como é que o teu irmão foi para a Universidade?
   — ________________________________. (骑摩托车去的。)

IV. Substitua a parte sublinhada pelo pronome pessoal oblíquo directo（用非重读直接宾格人称代词替代句中划线部分）：

1. Conheces aquele senhor?

2. Abro a bagageira.

3. Eles pagaram o aluguel?

4. Vamos negociar o projecto de cooperação com a empresa portuguesa.

5. Você não quer conhecer os novos colegas?

6. Tens as chaves na mão.

7. Conhecemos a cidade, porque somos de lá.

8. Ele fez o trabalho ontem.

9. Eles dão o dinheiro ao filho.

10. Vocês querem a mala?

V. Complete com a forma correcta dos verbos dados（用所给动词的正确形式填空）：

1. Normalmente ____________ (eu, ir) para o trabalho de carro. Mas ontem ____________ (eu, ir) de táxi.
2. Normalmente ____________ (nós, ter) uma reunião por semana, mas na semana passada não ____________ (nós, ter).
3. Ontem ____________ (ser) domingo. Normalmente ao domingo o Paulo não ____________ (estudar) e ____________ (sair) com os amigos. Mas ontem o Paulo não ____________ (sair), porque ____________ (chover).
4. — Quando é que ____________ (tu, chegar)?
   — ____________ (eu, chegar) anteontem.

— ____________ (tu, ir) ficar muito tempo aqui?

— Não. ____________ (eu, ir) voltar para Macau neste sábado.

5. No mês passado, a nossa companhia (*f.* 公司)____________ (receber) a visita (*f.* 访问；参观) de um empresário brasileiro. Ele ____________ (vir) falar connosco sobre um projecto de cooperação na China. Só ____________ (ele, estar) em Pequim três dias; depois, ____________ (ir) a Xangai, porque ____________ (querer) conhecer a cidade mais moderna da China.
6. ____________ (nós, trabalhar) dois anos em Angola, numa empresa de construção civil. A vida não ____________ (ser) fácil (*f.* 容易的) e ____________ (nós, ter) até alguns problemas de saúde por causa do clima. Mas, mesmo assim (*loc.adv.* 尽管如此), ____________ (nós, gostar) de trabalhar lá, porque os angolanos ____________ (ser) muito simpáticos connosco e a cooperação com eles ____________ (ser) boa.

VI. Complete com a preposição adequada, contraindo-a com o artigo quando necessário（用适当的前置词填空，需要时注意与冠词连写）:

1. _________ convite _________ uma empresa chinesa _________ Pequim, o Eng.º António e o seu patrão (*m.* 老板) vieram _________ Angola _________ fazer uma visita _________ trabalho _________ três dias. Amanhã, eles vão _________ a empresa negociar um projecto _________ cooperação _________ os seus responsáveis. A empresa fica longe do hotel e, _________ isso, eles não vão _________ pé, vão _________ carro.
2. Sou tradutor _________ português e trabalho _________ uma empresa _________ importação e exportação. Hoje vou _________ o aeroporto buscar uma delegação (*f.* 代表团) brasileira _________ empresários que vem visitar a nossa empresa. Amanhã, o nosso presidente (*s. 2 g.* 主席；总裁) vai ter um encontro _________ os convidados (*m.* 客人，宾客) brasileiros e eu vou fazer a interpretação.
3. Ele é um professor universitário, mas _________ o mesmo tempo trabalha _________ uma empresa estrangeira que faz importação e exportação _________ a China e o Brasil.

VII. Faça como nos exemplos（按照例句连接句子）.

Exemplos:

a. Ontem fui ao hospital. A minha mãe trabalha no hospital

→ *Ontem fui ao hospital onde trabalha a minha mãe.*

b. Lisboa é uma cidade bonita. Lisboa é a capital de Portugal

→ *Lisboa, que é a capital de Portugal, é uma cidade bonita.*

1. O computador está em cima da mesa. O computador é do Dr. Silva.

2. A casa é espaçosa (*adj.* 宽敞的). O José comprou a casa.

3. O avião é um Boeing 737. Vamos viajar (*v.intr.* 旅行) no avião.

4. O meu irmão trabalha no aeroporto. O aeroporto fica longe da cidade.

5. O jornal é um jornal português. A Ana está a ler o jornal.

6. Vamos negociar com uma empresa portuguesa um projecto de cooperação. O projecto é muito importante para a nossa empresa.

7. Vou estudar em Brasília. Brasília é uma cidade moderna e bonita.

8. Angola é um país africano. Angola é um grande produtor (*m.* 生产者； 生产国) de petróleo (*m.* 石油).

9. O Rio de Janeiro tem muitas praias. As praias são muito bonitas.

10. Vou ficar no Hotel Lisboa. O hotel é muito confortável.

11. Eu conheço aquele rapaz. O rapaz está a falar com o Dr. António Silva.

12. O Paulo gosta muito de jogar futebol. O Paulo é o irmão da Sofia.

VIII. Traduza para português（译成葡萄牙语）：

1. 由于我不认识马先生，所以，我不能去机场接他。
2. 他是一位企业家，拥有一家很大的企业。
3. 我想这是一个很好的合作项目。我们可以做。
4. 我不知道中国大使馆（Embaixada da China）在哪儿。
5. — 有行李吗？
   — 只有这个箱子。
   — 稍等。我把行李箱打开。

6. 你已经不是第一次干那事了!
7. 你们已经不是小孩了，应该知道如何把工作做好。
8. 北京是中国的首都。她是一座古老而又现代的城市。她很大，也很漂亮。
9. — 多少钱?
   — 25 雷亚尔，包括行李费。
   — 不好意思，我没有零钱。只有这张 100 雷亚尔的钞票。
   — 没关系。我可以找钱给你。
10. — 我们昨天没去。
    — 为什么?
    — 因为我得干活。
11. 你为什么在屋里呆着而不愿意出去呢?
12. 李小姐是一位葡萄牙语翻译，在一家中国国有企业（empresa estatal）工作。上星期她跟企业的总经理（director-geral *m.*）一起去安哥拉首都罗安达谈判一个合作项目。他们坐飞机先从北京到巴黎（Paris），然后从巴黎到罗安达。在罗安达，他们住在一家四星级酒店里。他们在安哥拉呆了一个星期，前天回的国。

IX. Apresente a cidade de Pequim, podendo utilizar as seguintes palavras（介绍北京城，可以使用下面所给的这些词）:

capital da China	grande	antigo	moderno	rua (*f.* 街道)
Norte da China	largo (*adj.* 宽的)	carro	bicicleta	pessoa
prédio (*m.* 楼房)	alto	novo	Inverno	frio
Primavera	Verão	quente	vento	Outono
agradável				

X. Oralidade（口头练习）:

Trabalho de grupo: prepare um diálogo entre o passageiro e o taxista.（两人一组模仿乘客与出租车司机的对话。）

UNIDADE 11

NA RECEPÇÃO DO HOTEL

在宾馆的前台

语法（Gramática）

1. 不规则动词 distribuir、ouvir、pedir 的陈述式现在时和陈述式简单过去完成时的变位
2. 非重读直接和间接宾格人称代词的连写
3. 非重读宾格人称代词的位置（I）
4. 不定代词 ambos
5. 前置词 sobre
6. 由 favor 构成的一系列短语

Texto 课文

Parte I

Cliente:	Bom dia. Queria reservar um quarto duplo para duas noites.
Recepcionista:	Com certeza. Para quando?
Cliente:	Para os dias 20, 21 e 22 deste mês.
Recepcionista:	Em que nome fica?
Cliente:	João Fernandes.
	……
Recepcionista:	Já está. Um quarto duplo para os dias 20, 21 e 22 deste mês.
Cliente:	Obrigado e bom dia.
Recepcionista:	De nada.

Parte II

Cliente:	Boa tarde. Queríamos marcar uma viagem para Manaus.
Funcionária:	Em que companhia pretendem viajar?
Cliente:	Na Varig[1].
Funcionária:	São os senhores que vão viajar?
Cliente:	Sim.

[1] Viação Aérea Rio-Grandense (Varig) 是巴西最大的航空公司。

Funcionária:	Muito bem. É só ida ou ida e volta?
Cliente:	Ida e volta.
Funcionária:	Para que dias?
Cliente:	Pensamos ir no dia 28 deste mês e regressar no dia 3 do próximo mês.
Funcionária:	Muito bem. A vossa carteira de identidade, se faz favor.
Cliente:	Aqui tem.
Funcionária:	Pronto. A reserva já está feita. Podem vir buscar os bilhetes dois dias antes.

Parte III

A Mei é guia turística duma agência de viagens em Pequim. Acabou de receber um grupo de turistas brasileiros e está, neste momento, na recepção dum hotel de quatro estrelas a ajudá-los a tratar do *check-in*.

Mei:	Boa tarde.
Recepcionista:	Boa tarde. O que deseja?
Mei:	Eu sou guia turística da Agência de Viagens Grande Muralha. Temos aqui uma reserva, em nome da nossa agência, para um grupo de 14 pessoas.
Recepcionista:	Um momento, por favor.
	Exacto. Está aqui uma reserva para um grupo de turistas brasileiros: são dois quartos de casal, quatro duplos e dois individuais.
	Pode fazer o favor de lhes dizer para preencherem [1] este impresso?
Mei:	Com certeza.
	Atenção: façam [2] o favor de preencher este impresso para depois mo entregarem. Também preciso dos vossos passaportes.

Dez minutos depois, está tudo pronto. A Mei distribui as chaves dos quartos.

Turista A:	Todos nós ficamos no mesmo andar?
Mei:	Não. Uns ficam no 5º andar e outros ficam no 6º andar. Mas ambos têm uma vista muito bonita sobre a cidade.
Turista B:	Temos café da manhã?
Mei:	Sim, podem tomar o café da manhã aqui no rés-do-chão, no restaurante que fica ali ao fundo.
Turista B:	A que horas?
Mei:	Das sete às nove horas da manhã.
Turista B:	Só têm comida chinesa?
Mei:	Têm comida chinesa e comida ocidental.

[1] preencherem 和 entregarem 是有人称不定式第三人称复数的变位形式。具体情况将在第 16 单元中介绍。

[2] façam 是动词 fazer 的第二人称复数命令式的变位。具体情况将在下个单元中介绍。

Minutos depois:

Mei: Então,já todos têm a chave? A seguir, vou falar-vos um pouco sobre o programa para os próximos dois dias. Amanhã vamos sair do hotel às 8:30h. De manhã, vamos visitar a Praça Tian An Men e o Palácio Imperial; à tarde, vamos ao Palácio de Verão. À noite, vamos provar o Pato à Pequim e ver a Ópera de Pequim. Depois de amanhã, na parte da manhã vamos à Grande Muralha e na parte da tarde vamos fazer compras. Está tudo claro? Ok, muito bem. Agora, podem aproveitar para ir para o quarto descansar um pouco e até tomar um duche. As vossas malas, os paquetes vão levá-las para os quartos. Depois só precisam de lhes dar uma gorjeta de 5 ou 10 *yuans*. Hoje vamos jantar no hotel, às 19h00, e vou estar aqui no *lobby* à vossa espera às 18h50. Ok? Então, bom descanso e até já.

Vocabulário 词汇表

a seguir	*loc. adv.*	接着，接下来
agência	*f.*	（营业或服务性质的）机构，企业，社；代理处，代办处
ambos	*pron. indef.*	两；两者，双方
antes	*adv.*	（表示时间）从前；……前
ao fundo	*loc. adv.*	在尽头
atenção	*f.*	注意
	interj.	注意！小心！
bilhete	*m.*	票
carteira / cédula de identidade *(br.)*	*f.*	*(巴)* 身份证
bilhete de identidade *(port.)*	*m.*	*(葡)* 身份证
chave	*f.*	钥匙
check-in		（宾馆）办理入住手续；（机场）登机手续
claro	*adj.*	明白的，清楚的
comida	*f.*	食物；饭菜
depois de amanhã		后天
duche	*m.*	淋浴
tomar ~		洗淋浴，冲澡
duplo	*adj.*	两倍的；双人的
quarto ~		双人间，标准间

em nome de	*loc. prep.*	以……的名字；以……的名义
estar à espera de		等待，等候
exacto	*adj.*	确切的，准确的，没错的
favor	*m.*	帮忙，照顾；恩惠
gorjeta	*f.*	小费
grupo	*m.*	小组；群，批
guia	*s. 2 g.*	导游，向导
identidade	*f.*	身份
ida	*f.*	去
~ e volta	*f.*	来回，往返
imperial	*adj.*	帝国的
impresso	*m.*	表，表格，单子
lobby	*m.*	（酒店）大堂
loja	*f.*	商店
Manaus		马瑙斯（巴西亚马孙州首府）
mesmo	*adj.*	相同的，同一个的
muralha	*f.*	城墙
Grande Muralha		长城
ocidental	*adj.*	西方的
ópera	*f.*	歌剧
Ópera de Pequim		京剧
palácio	*m.*	宫殿
Palácio Imperial	*m.*	故宫
Cidade Proibida	*f.*	紫禁城
paquete	*m.*	行李员
parte	*f.*	部分
passaporte	*m.*	护照
pato	*m.*	鸭子
Pato à Pequim		北京烤鸭
praça	*f.*	广场
preciso	*adj.*	需要的
programa	*m.*	日程安排；计划
pronto	*adj.*	准备好的；完成了的，结束了的
próximo	*adj.*	下一个的
recepção	*f.*	接待；（宾馆、医院、机关等的）接待处
recepcionista	*s. 2 g.*	（前台）接待员
reserva	*f.*	预定（房间、票务、座位等）
seguinte	*adj.*	随后的，接在后面的；下面的，下列的
turista	*s. 2 g.*	游客

turístico	*adj.*	旅游的
uns … outros …		有些人……另一些人……；一部分……另一部分……
vista	*f.*	景色，景观

Verbos

acabar	*v. intr.*	(de) 刚刚
aproveitar	*v. tr.*	利用
descansar	*v. intr.*	休息
desejar	*v. tr.*	想，要，希望；祝愿
distribuir	*v. tr.*	分发
entregar	*v. tr.*	交，递交
levar	*v. tr.*	送（去），送（到）
marcar	*v. tr.*	预定
ouvir	*v. tr*	听，听取；听见，听到
pedir	*v. tr.*	请求，要求
pensar	*v. tr.*	想，打算
preencher	*v. tr.*	填写
pretender	*v. tr.*	想，打算，企图
provar	*v. tr.*	品尝
reservar	*v. tr.*	预定
tratar	*v. intr.*	(de) 办理
viajar	*v. intr.*	旅行；出行
visitar	*v. tr.*	参观，访问；看望，拜访

Informações suplementares 补充信息

Algumas atracções turísticas de Pequim 北京的部分旅游名胜

Colinas Perfumadas	香山
Grande Muralha	长城
Palácio de Inverno	北海公园
Palácio de Verão	颐和园
Palácio Imperial / Cidade Proibida	故宫 / 紫禁城
Praça Tian An Men	天安门广场
Templo do Céu	天坛
Túmulos Ming	明十三陵

语法 (Gramática)

1. 不规则动词 distribuir、ouvir、pedir 的陈述式现在时和陈述式简单过去完成时的变位

1) 陈述式现在时

distribuir: *distribuo, distribuis, distribui, distribuímos, distribuem*

ouvir: *ouço / oiço, ouves, ouve, ouvimos, ouvem*

pedir: *peço, pedes, pede, pedimos, pedem*

注意：葡萄牙语中所有以“-uir”结尾的动词，陈述式现在时的变位规则都与 distribuir 一样。特别要注意的是 nós 的变位形式，因为元音分立的关系，在倒数第二个元音字母“i”上有一个开音重音符号（´）。

2) 陈述式简单过去完成时

ouvir 和 pedir 的陈述式简单过去完成时变位是规则的。

distribuir：*distribuí, distribuíste, distribuiu, distribuímos, distribuíram*

注意：distribuir 的 nós 的陈述式简单过去完成时与陈述式现在时的变位形式是一样的。葡萄牙语中所有以 –uir 结尾的动词的陈述式简单过去完成时变位都按这个规则变。

2. 非重读直接和间接宾格人称代词的连写

在某些情况下，直接宾语和间接宾语可以同时被非重读宾格人称代词替代，而且，这种情况下的直接宾格人称代词一般都是第三人称的形式 o(s) / a(s)。这时，两者就可以连写。连写规则如下：

间接宾语		直接宾语	连写	间接宾语		直接宾语	连写
me	+	o / a	= mo / a	me	+	os / as	= mos / as
te	+	o / a	= to / a	te	+	os / as	= tos / as
lhe	+	o / a	= lho / a	lhe	+	os / as	= lhos / as
nos	+	o / a	= no-lo / a	nos	+	os / as	= no-los / as
vos	+	o / a	= vo-lo / a	vos	+	os / as	= vo-los / as
lhes	+	o / a	= lho / a	lhes	+	os / as	= lhos / as

注意：间接宾格人称代词复数形式 lhes 与直接宾格人称代词连写后的单复数形式由直接宾格人称代词 o(s) / a(s) 决定：直接宾格人称代词是单数的，连写后就是单数；直接宾格人称代词是复数的，连写后就是复数。请看例句：

Vou dar **o livro ao Pedro.** ⇒ Vou dar-**lho** (lhe +o).

Vou dar **os livros ao Pedro.** ⇒ Vou dar-**lhos** (lhe + os).

Vou dar **o livro aos meus colegas.** ⇒ Vou dar-**lho** (lhes + o).

Vou dar **os livros aos meus colegas.** ⇒ Vou dar-**lhos** (lhes + os).

3. 非重读宾格人称代词的位置（I）

在第 8 单元中我们了解到，非重读宾格人称代词除了直接和间接宾格人称代词以外，还包括反身代词 se。它们在句子中的位置是一样的。

1) 一般情况下，它们都是通过连字符号“-”与动词相连，紧跟在动词的后面。如：
Conheço-**o**. 我认识您（他）。
Dou-**te** o livro. 我把书给你。
Chamo-**me** Pedro. 我叫佩德罗。
但在巴葡中，在某些情况下会将人称代词放在动词之前。如：
Você **me** faz um favor？你能帮我一个忙吗？

2) 有时需要将非重读宾格人称代词提到动词之前。在第 5 和第 8 单元中已经简单介绍过几种情况。现在，再集中来看一下：

(1) 在动词之前出现não、nada、nunca、ninguém(*pron. indef.* 没任何人)、nenhum (*pron. indef.* 一个也没有，没有任何一个）等否定词，且在否定词和主动词之间没有任何其他动词形式时：
Não o conheço. 我不认识他。
Nada me dizes? 你什么也不同我说吗?
Ninguém nos ajuda? 谁也不帮我们?
Você não se chama André? 你不叫安德烈吗?
但如果在否定词和主动词之间有其他动词形式时，主动词所带的非重读人称代词可以提前，也可以不提前。但更多的情况是不提前，特别是 o(s) / a(s) 这种形式，一般都跟在主动词之后。如：
Não vou dizer-**lhe** nada. 或者 Não **lhe** vou dizer nada. 我什么也不会告诉他的。
Não podemos dizer-**lhe** nada. 或者 Não **lhe** podemos dizer nada. 我们什么也不能告诉他。
Não vamos fazê-**lo** amanhã. 我们明天不做这件事。

(2) 在动词之前出现 só、já、ainda、também 等副词时：
Ele só **me** paga amanhã. 他明天才付给我钱。
Ainda **te** vejo? 我还能见到你吗?
Já **te** dou o livro. 我马上把书给你。
Você também **se** chama André? 你也叫安德烈吗?

(3) 在带疑问词的特殊疑问句中：
Como **te** dou o livro? 我怎么把书给你?
Onde é que **o** encontraram? 你们在哪儿遇到他的?
Quando é que **lhe** entregamos o trabalho? 我们什么时候把作业交给您?

(4) 在动词前面出现 todo、ambos、alguém 等不定代词时：
Todos **nos** conhecem. 所有人都认识我们。
Alguém **me** ajuda? 谁能帮帮我?

(5) 在由关系代词和从属连词引导的从句中：
Conheces o professor que **nos** ensina português? 你认识教我们葡萄牙语的那个老师吗?

Ele diz que **nos** devolve o dinheiro na próxima semana. 他说下周还我们钱。

Não vou, porque ele **me** vem visitar. 我不去了，因为他要来看我。

Quando **me** viu, ele fugiu. 看到我，他就跑了。

(6) 出现在 até、de、para、por、sem 等前置词之后时：

Tens de **me** entregar o trabalho amanhã. 你明天得把作业交给我。

Estou aqui para **vos** ensinar português. 我在这里就是教你们葡萄牙语的。

Ele saiu sem **nos** dizer nada. 他什么也没同我们说就出去了。

前置词 a 一般不要求提前。

注意：非重读直接宾格人称代词第三人称的 lo(s) / la(s) 和 no(s) / na(s) 这两种形式，当提到动词之前时，都要还原成 o(s) / a(s) 这种形式，同时动词也要还原成原形动词或变位动词的本来样子。请比较：

Nós **conhecemo-la**.	⇒	Nós não **a conhecemos**.
Tu **tem-los**.	⇒	Tu não **os tens**.
Ele **fá-lo**.	⇒	Ele não **o faz**.
Vou **fazê-lo**.	⇒	Não **o** vou **fazer**.
Entregam-**no**.	⇒	Não **o** entregam.

4. 不定代词 ambos

ambos 是一个形容词性不定代词，意为“两、两个；两者、双方”等。它永远都以复数形式出现，用于修饰名词或代词，有阴阳性的变化。一般情况下，它出现在所修饰名词或代词之前。如：

Ambos os edifícios são altos. 两座楼都很高。

Tens de conduzir com ambas as mãos. 你得用两只手开车。

在上下文清楚的情况下，ambos 后面的名词或代词可以省略。如：

Temos dois professores de português. Ambos são brasileiros. 我们有两位葡萄牙语老师。两人都是巴西人。

ambos 也可以出现在动词后面，起强调作用。如：

Os nossos dois professores são ambos brasileiros. 我们的两位老师都是巴西人。

5. 前置词 sobre

常见的用法有：

1) 表示“关于”、“有关”：

Não estamos a falar sobre vocês. 我们没有在说你们。

2) 表示“在……之上”：

O livro está sobre o dicionário. 书在字典上面。

3) 表示“朝”、“向”：

O quarto tem uma bela vista sobre a cidade. 从这个房间可以看到很漂亮的城市景观。

6. 由 favor 构成的一系列短语

由 favor 一词构成的短语主要有 faz favor、por favor、se faz favor、fazer favor de、fazer o favor de 和 fazer um favor 等。这一组短语不仅在书写形式上相似，而且在意思上也很相近，因此很容易弄混。其实它们之间还是有区别的：

faz favor：单独使用，后面不跟其他句子成分。是一个礼貌用语，具体意思要看上下文而定。如：你给人开门，让人走或进去，说 "Faz favor" ，就表示"请，请进"；而如果你把什么东西交给别人，说 " Faz favor"，就表示"给，给你"；等等。

por favor 和 se faz favor：两个意思差不多，都是"请，劳驾"的意思，也都独立使用，后面不跟其他的东西。所不同在于：por favor 可以出现在句首，也可以出现在句尾，而且相对地要显得委婉些、客气些；而 se faz favor 只能出现在句尾，而且显得比较直接、不委婉。如：

Por favor, pode abrir-me a porta? 或者 Pode abrir-me a porta, por favor? 劳驾帮我开一下门好吗？

Pode abrir-me a porta, se faz favor? 劳驾，帮我开一下门好吗？

fazer favor de：后面加上一个动词不定式，表示"请人做什么"的意思。在这个短语中，动词 fazer 经常要用命令式。如：

Faz favor de dizer. （你）请说。

Façam favor de entrar. （你们）请进。

fazer o favor de: 与 fazer favor de 相似，意思是"请帮忙……、劳驾 / 拜托……"。但与"fazer favor de"相比，显得更加客气、礼貌些。经常用命令式或与动词 poder 连用。如：

Faça o favor de dizer. 您请说。

Pode fazer o favor de abrir a porta? 您能帮忙把门开一下吗？

Podem fazer o favor de me ouvir? 各位能劳驾听我说一下吗？

fazer um favor: 意为"帮一个忙"。多用于向人请求帮助时。如：

O senhor faz-me um favor? 您能帮我一个忙吗？

Você me faz um favor? *(br.)* 你能帮我一个忙吗？

Exercícios 练习

I. Perguntas de interpretação（根据课文回答问题）：

1. Onde é que a Mei trabalha?
2. O que é que ela está a fazer neste momento?
3. Quantos são os turistas brasileiros?
4. Os quartos são todos duplos?
5. O que é que a recepcionista pediu à Mei para fazer?

6. Os quartos ficam todos no mesmo andar?
7. Os quartos têm uma vista bonita sobre a cidade?
8. Onde é que os turistas podem tomar o café da manhã?
9. A que horas é que podem tomar o café da manhã?
10. Amanhã o que é que vão fazer? E depois de amanhã?
11. Quem é que vai levar as malas para os quartos?
12. Hoje à noite, onde é que vão jantar? A que horas?

II. Conjugue os seguintes verbos no presente do indicativo（将下列动词变成陈述式现在时）：

ouvir: ______________________________

pedir: ______________________________

distribuir: ______________________________

III. Conjugue os verbos no pretérito perfeito simples do indicativo（将下列动词变成陈述式简单过去完成时）：

acabar	ajudar	aproveitar	descansar	desejar	entregar
levar	marcar	provar	reservar	tratar	viajar
visitar	preencher	pretender	distribuir	ouvir	pedir

IV. Complete com os pronomes pessoais oblíquos indirectos e traduza as frases para chinês（用正确的间接宾格人称代词完成句子，并把句子译成中文）：

1. Eu não tenho caneta. Podes emprestar (*v.tr.* 借) __________ uma caneta?
2. A guia precisou dos nossos passaportes. Entregámos __________ os nossos passaportes.
3. Os paquetes vão levar as suas malas para o quarto. Você pode dar __________ 10 *yuans* como gorjeta.
4. Vocês não sabem como abrir a porta? O empregado vai abrir __________ a porta.
5. Os convidados estão cansados (*adj.* 累的). Tu podes dizer __________ para ir para o quarto descansar.
6. A recepcionista tem os impressos. Podes pedir ________ o impresso.
7. A Ana e a Célia ainda não têm o programa da visita. Quem é que pode levar __________ o programa?
8. Não podemos ir ao restaurante tomar o café da manhã. Você pode trazer (*v.tr.* 带来，拿来) __________ o café da manhã para o quarto?
9. Eles ainda não conhecem o nosso guia. Vou apresentar __________ o guia.
10. Pode emprestar-me o dinheiro hoje? Eu devolvo __________ o dinheiro depois de amanhã.
11. Vocês precisam de comprar os bilhetes? Vamos comprar __________ os bilhetes.
12. Tu ainda não tens a chave? Dou __________ já a chave.
13. Preciso de mais informações. Vocês podem enviar (*v.tr.* 寄)__________ as informações?

14. Estas são as chaves dos quartos dos turistas. Podes dar ________ as chaves?
15. Esta nota de cem reais é do Miguel. Vou entregar ________ a nota mais tarde.

V. Reescreva as frases, substituindo a parte sublinhada pelo pronome pessoal adequado. Preste atenção à posição dos pronome（重写句子，用适当的人称代词替代划线部分，并注意人称代词的位置）:

1. Este livro é do Pedro. Pode fazer o favor de entregar o livro ao Pedro?
2. O Palácio Imperial fica no centro da cidade de Pequim. Vamos visitar o Palácio Imperial amanhã.
3. Paula, estou ocupada neste momento. Podes ir à agência de viagens para me reservar um bilhete de avião?
4. Quem é que levou as malas aos turistas?
5. Os nossos sócios portugueses precisam das informações sobre a nossa companhia. Nós temos de enviar as informações aos nossos sócios portugueses ainda hoje.
6. As chaves estão com o José. Podes pedir as chaves ao José.
7. O meu passaporte está no quarto. Vou buscar o passaporte ao quarto.
8. Preenchemos os impressos e entregamos os impressos à recepcionista.
9. Quem é que vai pagar o táxi?
10. Quando é que devolveste o dinheiro ao João?
11. Ainda não conhecemos a tua casa.
12. Podes emprestar o carro ao meu irmão?

VI. Preencha os espaços com a forma correcta dos verbos dados, traduzindo as frases para chinês（用所给动词的正确形式填空，并把句子译成中文）:

1. Eles ________ (estar) muito cansados, vocês ________ (poder) ajudá-los a ________ (levar) as malas para os quartos deles?
2. ________ (eu, pedir) desculpa, mas não ________ (eu, poder) ________-lhe

(emprestar) o carro.

3. Eu __________-lhe (dizer): nós não __________ (ir)!
4. O meu pai __________ (ser) uma pessoa que não __________ (gostar) de viajar. Mas, no ano passado, ele __________ (ter) de viajar muito por causa do trabalho.
5. Ontem os turistas brasileiros __________ (ir) visitar a Grande Muralha. Eles __________ (ir) de camioneta e __________ (sair) do hotel cedo. No caminho, a Mei __________ (falar)-lhes muito sobre a história da Grande Muralha e todos __________ (ouvir) com muito interesse. Eles __________ (chegar) à Grande Muralha por volta das 10h00 e __________ (ficar) lá cerca de uma hora. Todos __________ (gostar) muito. __________ (eles, almoçar) ao meio-dia. Depois, __________ (eles, ir) aos Túmulos Ming e __________ (eles, voltar) para a cidade por volta das 17h00.
6. No ano passado, __________ (eu, trabalhar) numa agência de viagens como guia turístico. __________ (eu, receber) muitos turistas brasileiros e portugueses. __________ (eles, ser) todos muito simpáticos comigo, mas também eu os __________ (ajudar) muito. __________(ser) um trabalho interessante e eu __________ (fazer) muitos amigos. Mas __________ (ser) muito cansativo. Por isso, __________ (eu, sair) da agência e __________ (eu, vir) trabalhar nesta empresa.

VII. Traduza para português（译成葡萄牙语）:

1. — 你能帮我一个忙，去机场接个人吗?
   — 当然可以。
2. 我们想订两张 9 号去马瑙斯的机票。
3. — 你们走哪个航空公司?
   — 我们走中国国际航空公司 (CAAC)。
4. — 这是你第一次来中国吗?
   — 不是，已经是第五次了。
5. 明天我们去颐和园。大家都去。
6. 今天下午参观完故宫后他们就去购物了。
7. 我去把门打开。…… 你请进。
8. 能麻烦你以公司的名义去长城饭店订一个单人间和两个双人间吗?
9. 对不起，但我现在还不能给你房间的钥匙。
10. 一般来说，外国游客来北京时几乎（quase *adv.*）都会去尝尝北京烤鸭、听听京剧。
11. 请把这张表填一下，然后交给我。
12. 你能同他说一下，让他明天来吗?
13. 你们可以先到房间冲个澡，休息一下。7 点钟我们在酒店餐厅吃晚饭。
14. 酒店里就有商店。你可以在那儿买一个箱子。
15. 这是我们这次旅行的日程安排。
16. 两个房间都在 8 楼。

17. 在最初的两个星期里，我们将在这里学习。然后，在第三周，我们会去参观几家 (alguma) 企业。
18. 有些人喜欢里约热内卢，有些人喜欢巴西利亚。我两座城市都喜欢。
19. 北京有好多旅游名胜。天坛只是其中之一。
20. — 你几点起来的?
    — 我今天起晚了，因为我昨天晚上睡得很晚。

VIII. Oralidade（口头练习）:

1. Conte o que o grupo de turistas brasileiros fez ontem.（叙述昨天巴西游客们都做了些什么。）

7h00	Levantar-se	**14h00**	Ir para o Palácio de Verão
8h00	Tomar o café da manhã	**17h00**	Sair do Palácio de Verão
8h45	Sair do hotel	**17h50**	Jantar
	Praça Tian An Men		Pato à Pequim
	Palácio Imperial	**19h30**	Ópera de Pequim
12h30	Almoçar	**22h00**	Voltar para o hotel

2. Trabalho de grupo（两人一组对话）:
   Um amigo seu brasileiro vem à China no próximo mês e pediu-lhe para reservar um quarto individual num hotel de cinco estrelas. Neste momento, você está no hotel a falar com a recepcionista.

UNIDADE 12

NO BANCO E NOS CORREIOS

在银行和邮局

语法（Gramática）

1. 不规则动词 obter 的变位
2. 肯定命令式（imperativo afirmativo）
3. “há + 时间概念” 构成的时间状语
4. 不定代词 algum、nenhum、alguém、ninguém
5. 地点副词 cá、lá

Texto 课文

No banco

O Luís é biólogo. Ele obteve uma bolsa de investigação da Fundação Calouste Gulbenkian [1] para trabalhar numa instituição portuguesa de investigação científica e chegou há poucos dias a Portugal. Para receber a bolsa, ele precisa de abrir uma conta na Caixa Geral de Depósitos [2].

Funcionária: Bom dia. Faça o favor de dizer.
Luís: Bom dia. Queria abrir uma conta, por favor.
Funcionária: Uma conta à ordem ou a prazo?
Luís: À ordem.
Funcionária: Tem o seu passaporte?
Luís: Tenho. Está aqui.
Funcionária: Então, preencha este impresso e depois assine aqui em baixo, se não se importa.
…
Luís: Já está. Faz favor.
Funcionária: Precisa de depositar dez euros.
Luís: Está bem.
Funcionária: Quer um cartão Multibanco?

---

[1] Fundação Calouste Gulbenkian 古本江基金会是葡萄牙最大的私人基金会，也是世界最大的基金会之一、欧洲最大的文化中心之一。在促进葡萄牙文化教育事业的发展和加强国际文化交流方面，古本江基金会都发挥了重要的作用。

[2] Caixa Geral de Depósitos 储蓄总局，是葡萄牙最大的金融和保险集团。

Luís: Sim, sim, quero. E posso pedir também um cartão de crédito?

Funcionária: Bem, tem que preencher este impresso e nós damos-lhe uma resposta dentro de 5 dias úteis.

Luís: Está bem.

… …

Funcionária: Pronto. Já está. O seu passaporte e o código do seu cartão Multibanco. Venha buscar o seu cartão daqui a 3 dias úteis.

Luís: Muito obrigado e bom dia.

Nos correios

O Pablo é bolseiro do Instituto Camões e está a estudar em Lisboa. Ele está em Portugal há alguns meses e começa a sentir saudades dos amigos e familiares. Para matar saudades, ele escreve alguns postais e uma carta aos amigos e familiares e vai aos correios mandá-los. Como a sua amiga, a Ana, também quer mandar uma encomenda à sua irmã que está a fazer mestrado em Londres, eles vão juntos.

Nos correios:

Pablo: Vamos para aquele guiché? Há poucas pessoas na fila.

Ana: Vamos.

…

Ana: Queria mandar esta encomenda para Londres, por favor. Quanto vai custar?

Funcionária: Ponha-a na balança, se faz favor.

Pablo: Ana, não há ninguém no outro guiché. Vou para lá.

…

Pablo: Queria selos para estes postais e esta carta é para registar, por favor.

Funcionária: Tem de preencher este impresso, se faz favor.

Pablo: Já está. Quanto é tudo?

Funcionária: São cinco euros.

Pablo: Faz favor.

Funcionária: Obrigada.

Vocabulário 词汇表

à ordem	*loc. adj.*	活期的(存款)
a prazo	*loc. adj.*	定期的(存款)
algum	*art. indef.*	某，某个；一些，某些
balança	*f.*	秤

biólogo	*m.*	生物学家
bolsa	*f.*	奖学金
bolseiro	*m.*	奖学金获得者
caixa	*f.*	盒，匣，箱；信贷所；（银行的）接待窗口
carta	*f.*	信，信件，函件；证书，证件
cartão de crédito	*m.*	信用卡
cartão Multibanco	*m.*	银联卡
cheque	*m.*	支票
científico	*adj.*	科学的
código	*m.*	密码
conta	*f.*	账户
crédito	*m.*	信贷，贷款
dentro de	*loc. prep.*	在……里面；在……之内
depósito	*m.*	储蓄，存款
dia útil	*m.*	工作日
em baixo	*loc. adv.*	下面
encomenda	*f.*	包裹；订货
familiar	*m.*	家人；亲属
	adj.	家庭的；亲切的，熟悉的
fila	*f.*	排，队
fundação	*f.*	基金会
geral	*adj.*	总的，全面的；普遍的
guiché	*m.*	（接待、服务的）窗口
instituição	*f.*	机构
instituto	*m.*	学院；研究所，研究院
investigação	*f.*	研究；调查
junto	*adj.*	一起的
Londres		伦敦（英国首都）
mestrado	*m.*	硕士学位，硕士课程
outro	*adj.*	另外的，别的，另一个的
postal	*m.*	明信片
pouco	*adj.*	少的
resposta	*f.*	答复，回复
saudade	*f.*	思念，想念
	pl.	问候
selo	*m.*	邮票
talão de depósito	*m.*	存款单

Verbos

assinar	*v. intr.*	签名

	v. tr.	签，签订，签署
cambiar	*v. tr.*	兑换
depositar	*v. tr.*	存（款）
importar-se	*v. prnl.*	(de) 在意，介意
matar	*v. tr.*	杀，杀死；消除，解除（饥、渴、思念等）
obter	*v. tr.*	获得，取得
pôr	*v. tr.*	搁，放，放置，摆放；穿（衣服等），带（帽子、手套）
registar *(port.)*	*v. tr.*	*(葡)* 给（邮件）挂号；登记，记录
registrar *(br.)*	*v. tr.*	*(巴)* 给（邮件）挂号；登记，记录
sentir	*v. tr.*	感到，感受

Informações suplementares 补充信息

Outras expressões usuais no banco 其他银行用语

levantar / depositar { dinheiro 取 / 存钱
levantar / depositar { um cheque 取 / 存支票

trocar / cambiar dinheiro 换钱

comprar cheques de viagem 买旅行支票

preencher o talão de depósito 填存款单

语法 (Gramática)

1. 不规则动词 obter 的变位

陈述式现在时：　*obtenho, obténs, obtém, obtemos, obtêm*

陈述式简单过去完成时：　*obtive, obtiveste, obteve, obtivemos, obtiveram*

注意：陈述式现在时第二和第三人称单数的变位上有开音重音符号（´）。

其实，obter 是由动词 ter 加上前缀 ob- 构成的，因此它的变位遵循的是 ter 的变位规则。其他由动词 ter 加前缀而成、遵循这一变位规则的常见动词还有 conter（*v.tr.* 含有、装有；克制、抑制）和 deter（*v.tr.* 阻止、阻拦；扣留、拘留）等。

陈述式现在时：

conter:　*contenho, conténs, contém, contemos, contêm*

deter:　*detenho, deténs, detém, detemos, detêm*

陈述式简单过去完成时：

conter:　*contive, contiveste, conteve, contivemos, contiveram*

deter:　*detive, detiveste, deteve, detivemos, detiveram*

2. 肯定命令式 (imperativo afirmativo)

葡萄牙语中的命令式 (imperativo) 分两种：肯定命令式和否定命令式 (imperativo negativo)。这里先介绍肯定命令式。

由于命令式一般只能出现在说话双方之间，因此，它的常用人称也就只有: tu、você (o senhor, a senhora)、vocês (os senhores, as senhoras) 和 nós 四种。而由于 nós 的命令式形式用得比较少，所以，这里不作介绍。

1) 变位

命令式的变位规则可以分为两类：tu 是一类；você (o senhor, a senhora) 和 vocês (os senhores, as senhoras) 是另一类。

(1) tu 的肯定命令式变位

很简单，就是去掉陈述式现在时变位结尾处的 s。如：

Entra! 你进来！

Abre a porta! 你把门打开！

Bebe a água. 你把这水喝了。

Põe a mala na sala. 你把箱子放在厅里吧。

但有以下几点要注意：

① ser 的变位是完全不规则的：sê。

Sê honesto (*adj.* 诚实的，老实的)! 你老实点儿！

② 以 -ns 结尾的变位动词，变成命令式后，要将 n 变成 m。如：

Vem comigo! 你跟我来！

Tem paciência (*f.* 耐心)! 你耐心点儿！

③ 以 -zer 、-zir 结尾的动词，除了将陈述式现在时 tu 的变位形式中的 s 去掉以外，还要去掉 s 之前的 e，即：

dizer → *diz*

fazer → *faz*

trazer → *traz* （*v.tr.* 带来）

traduzir → *traduz* （*v.tr.* 翻译）

conduzir → *conduz* （*v.tr.* / *v.intr.* 驾驶）

(2) você (o senhor, a senhora) 和 vocês (os senhores, as senhoras) 的肯定命令式变位

① 规则动词

去掉原形动词的词尾，在词根上分别加上以下新的词尾：

人称 \ 动词类型	-ar	-er	-ir	-or
você	*-e*	*-a*		*-onha*
vocês	*-em*	*-am*		*-onham*

以动词为例：

人称 \ 动词	falar	beber	abrir	pôr
você vocês	*fale* *falem*	*beba* *bebam*	*abra* *abram*	*ponha* *ponham*

如：

Fale português. 请你讲葡萄牙语。

Bebam mais. 你们多喝点儿。

Ponham as malas na sala. 你们把箱子放在厅里吧。

② 不规则动词

不规则动词的变位分两种情况：一种是以陈述式现在时第一人称单数 eu 的变位为基础，去掉变位形式中的词根 -o，然后加上命令式的词根。常见的动词有：

原形动词	**陈述式现在时 eu 的变位**	**肯定命令式**	
		você	**vocês**
dizer	*digo*	*diga*	*digam*
dormir	*durmo*	*durma*	*durmam*
esquecer	*esqueço*	*esqueça*	*esqueçam*
fazer	*faço*	*faça*	*façam*
fugir	*fujo*	*fuja*	*fujam*
ler	*leio*	*leia*	*leiam*
ouvir	*ouço / oiço*	*ouça / oiça*	*ouçam / oiçam*
sair	*saio*	*saia*	*saiam*
seguir	*sigo*	*siga*	*sigam*
servir	*sirvo*	*sirva*	*sirvam*
subir	*subo*	*suba*	*subam*
ter	*tenho*	*tenha*	*tenham*
ver	*vejo*	*veja*	*vejam*
vir	*venho*	*venha*	*venham*

第二种是完全不规则的。常见的有：

人称 / 动词	**você**	**vocês**
dar	*dê*	*dêem*
estar	*esteja*	*estejam*
ir	*vá*	*vão*
saber	*saiba*	*saibam*
ser	*seja*	*sejam*

另外，以 -car、-gar、-çar 结尾的动词，为了保持原形动词中 c、g 和 ç 的发音不变，变成命令式时，在书写上要分别变成：qu、gu 和 c。如：

人称 / 动词	**você**	**vocês**
ficar	*fique*	*fiquem*
chegar	*chegue*	*cheguem*
começar	*comece*	*comecem*

2) 用法

命令式其实并不都是向别人下命令。它的用法也是多样的。主要的有：

(1) 表示命令：

Vá trabalhar! （你）干活去！

Cala-te! （你）闭嘴！

Deitem-se! （你们）躺下！

(2) 表示劝告：

Tenha cuidado. 你小心点儿。

Conduz devagar (*adv.* 慢). 你开慢点儿。

(3) 表示请求、要求、邀请：

Abra-me a porta, se faz favor. 请帮我把门打开。

Venham comigo. 你们请跟我来。

3. "há + 时间概念" 构成的时间状语

这一结构可以用于陈述式现在时，也可以用于陈述式简单过去完成时。当用于陈述式现在时时，表示"有多长时间"。一般出现在句尾。如：

Estamos em Lisboa há um ano. 我们在里斯本有一年了。

Estudo português há dois meses. 我学葡萄牙语有两个月了。

如果要将这个结构放在句首，那么，在它之后要加上 que 与句子后面的部分相连。如：

Há um ano que estamos em Lisboa. 我们在里斯本有一年了。

Há dois meses que estudo português. 我学葡萄牙语有两个月了。

Há muito tempo que não nos vemos. 我们好久没见了。

当用于陈述式简单过去完成时时，表示"多久以前"。这时，"há + 时间概念"这个结构一般不能出现在句首。如：

Ele foi para Portugal há um ano. 他一年前去了葡萄牙。

Comecei a estudar português há dois meses. 我两个月前开始学葡萄牙语。

4. 不定代词 algum、nenhum、alguém、ninguém

algum

是个形容词性不定代词，有阴阳性、单复数的变化：algum、alguma、alguns、algumas。它一般出现在所修饰名词之前，意为"某个；某些、一些"等。如：

Tem alguma coisa para dizer? 有什么东西要说的吗？

Você fala alguma língua estrangeira? 你会说什么外语吗？

Preciso de algum dinheiro. 我需要一些钱。

但有时 algum 也可以单独使用，意为"某些（人或物）"。如：

Alguns dos meus alunos vão estudar para o Brasil. 我的一些学生要去巴西学习。

当 algum 出现在名词之后时，常常表示否定的概念，相当于 nenhum 的意思。这时，它特别常见于下列短语中：

de modo algum

de maneira alguma

de forma alguma （三者都表示 “绝不、一点儿也不” 的意思）

如：

De forma alguma podemos dizer que ele é preguiçoso. 我们绝对不能说他懒。

nenhum

是 algum 的否定形式，意为“一个也没有、没有任何一个；没有任何”。也是形容词性的，有阴阳性、单复数的变化：nenhum、nenhuma、nenhuns、nenhumas。

由于词意的关系，nenhum 多数情况下以单数形式出现。它一般出现在所修饰名词之前。当出现在动词之后时，需要与否定词 não 一起构成 “não … nenhum” 的结构；当出现在动词之前时，则不需要使用否定词。这一点与 nada 相似。如：

Não apareceu (*v. intr.* 出现) nenhuma pessoa?! 一个人都没有出现？！

Nenhuma pessoa apareceu?! 一个人都没有出现？！

与 algum 一样，在上下文清楚的情况下，nenhum 后面所修饰的名词也可以省略。如：

— Tens algum livro em português? 你有什么葡语书吗？

— Não, não tenho nenhum. 没有。一本都没有。

nenhum 也可以出现在名词的后面，这时有一定的强调意味。如：

Não fui para lado nenhum. 我哪儿都没去。

É um trabalho sem interesse (*m.* 兴趣；趣味) nenhum.（这 / 那）工作一点儿意思都没有。

alguém

是名词性不定代词，表示“某人”的意思。不修饰其他成分，也没有阴阳性、单复数的变化。如：

Alguém tocou à campainha. 有人摁门铃。

Você conhece alguém em São Paulo? 你在圣保罗认识什么人吗？

另外，它还可以表示“重要人物”的意思。如：

Ele agora já é alguém. 他现在可是个人物了。

ninguém

是 alguém 的否定形式，意为“没有任何人”。与 alguém 一样，它也是个名词性代词，不修饰其他成分，没有阴阳性、单复数的变化。

ninguém 一般用于否定句。与 nada 一样，当它出现在动词之前时，不需要加否定词 não；当它出现在动词之后时，前面要加否定词 não。如：

Ninguém está na sala. 厅里没人。

Não está ninguém na sala. 厅里没人。

再如：

Não conheço ninguém em São Paulo. 在圣保罗我谁也不认识。

Aqui ninguém me conhece. 这里谁也不认识我。

另外，ninguém 还可以表示“无名小卒”、“无名之辈”的意思。如：

Ele é ninguém daqui. 在这儿他什么也不是。

5. 地点副词 cá、lá

1) 与 aqui、aí 和 ali 将空间分为三部分不同，cá 和 lá 是将空间分成了两部分。它们与人称代词的对应关系如下：

人称代词	第一人称 eu, nós	第二人称 tu, você(s)	第三人称 ele(s), ela(s)
地点副词	aqui	aí	ali
	cá	lá	

与 aqui、aí 和 ali 相比，cá 和 lá 所表达的地点概念要模糊些、宽泛些，而 aqui、aí 和 ali 所指的地点要相对具体些、准确些。请比较：

Posso deixar a mala aqui? 我能把箱子留在这儿吗？

Tem aí dez euros? 你那儿有 10 个欧元吗？

Conheces alguém cá em Pequim? 你在北京这儿认识什么人吗？

Vou lá contigo. 我跟你去那儿。

不过，相比较而言，aqui 和 cá 的区别没有 aí、ali 与 lá 的区别那么大。有些时候，aqui 和 cá 是可以互换的。如：

cá em Pequim 在北京这儿 estou cá 我在这儿

aqui em Pequim 在北京这儿 estou aqui 我在这儿

2) 这两组地点副词都可以和动词连用，表示动作的方向。如：

Queres vir cá passar o fim-de-semana? 你想到这儿来过周末吗？

Já lá vou. 我马上过去。

Vou aí por volta das cinco. 我 5 点左右到你那儿。

3) cá 和 lá 经常与命令式连用，以加强语气。如：

Venha cá! （你）过来！

Ouve lá! （你）听着！

Tome lá! （你）拿着！

4) lá 可以表示否定。如：

Sei lá. 不知道；我怎么知道；谁知道呢。

注意：这个短句的意思同说话的语气是很有关系的。大多时候都显得不是太友好、礼貌。因此，使用时要注意。

5) cá 和 lá 还经常与其他副词连用。如：

cá dentro 这里面 lá dentro 那里面

cá fora 这外面 lá fora 那外面

Está frio lá fora. 外面很冷。

Cá dentro está muito quente. 这里面很热。

Exercícios 练习

I. Perguntas de interpretação（根据课文回答问题）:

1. O que é que o Luís faz?
2. O que é que ele foi fazer para Portugal?
3. Porque é que ele precisa de abrir uma conta no banco?
4. Que <u>tipo</u> (*m.* 种类) de conta é que ele vai abrir?
5. Para abrir a conta, o que é que a funcionária do banco lhe pediu para fazer?
6. O Luís também pediu o cartão Multibanco e o cartão de crédito?
7. O Pablo é bolseiro de que instituição portuguesa?
8. Ele está a viver com a família?
9. Para matar saudades dos amigos e familiares, o que é que ele fez?
10. Quem é a Ana?
11. A quem é que ela manda a encomenda?
12. Quanto é que ele pagou para mandar os postais e a carta?

II. Conjugue os seguintes verbos no imperativo afirmativo（将下列动词变成肯定命令式）:

人称 / 动词	tu	você	vocês
ficar			
apagar			
assinar			
comprar			
falar			
ajudar			
apagar			
arrumar			
levar			
marcar			
acender			
escrever			
abrir			
dizer			
dormir			
fazer			

续表

人称 / 动词	tu	você	vocês
ir			
dar			
vir			
sair			
ler			
ver			
estar			
saber			
ouvir			
pedir			
pôr			
trazer			
ser			

III. Responda às perguntas como no exemplo（按照例句回答问题）:

Exemplo:

– Posso abrir a porta?

– Abre-a.

1. — Onde é que assino?
   — ______________ (você) aqui.
2. — Qual texto é que vamos ler?
   — ______________ (vocês) o texto 2.
3. — A quem é que peço o dinheiro?
   — ______________ (tu) ao gerente.
4. — Podemos fazer o trabalho amanhã?
   — Não. ______________- no (vocês) hoje!
5. — Quem é que vai arrumar a sala?
   — ______________ vocês!
6. — Devo ajudá-lo?
   — ______________-o (você).
7. — Quando é que podemos ir?
   — ______________ (vocês) agora.
8. — Onde é que ponho os livros?
   — ______________-nos (tu) na mesa.
9. — Podemos apagar a luz?
   — ______________-na (vocês).

10. — Com quem é que devo falar?
    — ______________ (tu) com o director.
11. — Onde é que devemos ficar?
    — ______________ (vocês) no hotel.
12. — Posso beber a água?
    — ______________ -a (você).
13. — Onde é que ponho os pães?
    — ______________ -os (você) no frigorífico (*m.* 电冰箱).

IV. Como se diz em português（葡萄牙语如何说）：

1. 你来中国多久了？
2. 她多久前去的巴西？
3. 我在这家公司工作一年了。
4. 我已经半年没见到我父母了。
5. 我们是一个月前得到的奖学金。
6. 我一个小时前在一台 ATM 机（caixa Multibanco *f.*）取的钱。
7. 我姐姐两天前过的生日。
8. 你 10 年没过过生日了？！

V. Complete as frases com os pronomes indefinidos adequados e traduza as frases para chinês（用适当的不定代词填空，并将句子译成中文）：

alguém　　*ninguém*　　*algum*　　*nenhum*　　*todo*　　*tudo*

1. — Compraram ______________ presente para o Kim?
   — Sim, ______________ nós comprámos presentes para ele.
2. Há muitas casas aqui, mas ______________ está livre.
3. Não fui à festa, porque ______________ me convidou (*v. tr.* 邀请).
4. — Conhecem ______________ jornalista brasileiro aqui em São Paulo?
   — Não, não conhecemos ______________.
5. ______________ sabe onde é que ele está?
6. Está ______________ correcto.
7. Estas cartas são ______________ tuas.
8. — Está ______________ no escritório?
   — ______________.

VI. Complete as frases com os advérbios de lugar adequados（用合适的地点副词填空）：

1. — O que tens ________?
   — Isto ________ é uma agenda.

2. Vamos ________!
3. Está a ver aquele edifício branco? O banco fica ________ ao lado.
4. O meu primo (*m.* 堂兄弟) vem ________ na próxima semana.
5. A minha mãe foi operária daquela fábrica (*f.* 工厂). Trabalhou ________ dez anos.
6. Estou a viver ________ em Pequim há cerca de vinte anos. Entretanto (*adv.* 与……同时), tenho sempre muitas saudades da minha terra natal, porque ________ a vida é mais simples (*adj.* 单纯的，简单的) e as pessoas vivem mais felizes.
7. Vocês podem levar estas malas ________ para o quarto?
8. — Sabe onde está o João?
   — Sei ________.
9. É uma lembrança para ti. Toma ________!
10. Mas aquilo ________ não é um supermercado!

VII. Faça frases（造句）:

por favor:

faz favor:

se faz favor:

fazer favor de:

fazer o favor de:

fazer um favor:

VIII. Traduza para português（译成葡萄牙语）:

1. 曼努埃尔，去邮局帮我把这个包裹给寄了。
2. 我舅舅（*m.* tio）是位生物学家，在一家科研所工作。
3. — 我是卡蒙斯学院的奖学金获得者。我想知道如何才能拿到奖学金?
   — 您得先到葡萄牙商业银行（Banco Comercial Português）开一个户头，然后告诉我们您的账户号。我们会在每月的 8 号把钱打入（depositar *v.tr.*）你的账户。
4. 请告诉我您的通信地址（endereço *m.*）。
5. 您要是不介意的话，请把这张表给填一下，然后在这下面签上字。
6. 我没有银联卡，只有信用卡。我也可以用信用卡在 ATM 机上取钱，是吧?
7. 你们到这边来跟我一起干活。
8. 你不介意我把空调打开吧?

9. 为了消除对女朋友的思念，他每天都给她发 e-mail。
10. 两个月前他儿子到美国攻读硕士学位去了。
11. 屋里有很多人，但我一个都不认识。
12. 快去老板办公室！他有事找你。

IX. Oralidade（口头练习）:

1. Conte o que o Luís, a Ana e o Pablo fizeram ontem.
2. Trabalho de grupo: um engenheiro chinês chegou ao Brasil há poucos dias para trabalhar numa empresa brasileira de telecomunicações (*f.* 电信). Ele precisa de abrir uma conta no Banco do Brasil para receber o ordenado (*m.* 工资). Prepare um diálogo entre o engenheiro e a funcionária do banco.

UNIDADE 13

DESCULPE, PODIA DIZER-ME COMO É QUE SE VAI ...?

对不起，您能告诉我去……怎么走吗？

语法（Gramática）

1. 不规则动词 passear、perder、subir 的变位
2. 否定命令式（imperativo negativo）
3. 前置词 por
4. 副词 entretanto
5. 强调形式 mas é

Texto 课文

Parte I

O Pablo e a Ana estão a passear pela cidade de Lisboa. Acabaram de deixar o Castelo de São Jorge[1] e queriam[2] ir à Praça do Comércio[3] ver o rio Tejo[4]. Entretanto, perderam-se nas ruelas de Alfama[5]. O Pablo pergunta a um transeunte.

Pablo: Desculpe, o senhor sabe dizer-me como é que posso ir para a Praça do Comércio?

Transeunte: Olhe, é fácil. Desça aquela escadaria e encontra uma rua; siga por essa rua, vire à esquerda no quarto cruzamento e depois vá sempre em frente. Vê logo a Praça do Comércio.

---

[1] Castelo de São Jorge 圣乔治城堡，始建于公元 5 世纪的西哥德人，后经摩尔人与罗马人修建，曾作过国王的宫殿。它位于市内的山丘上，为城中最高点，是远眺特茹河和里斯本著名的 “4·25” 大桥的最佳去处。

[2] queriam 是 querer 的过去未完成时第三人称复数的变位。具体情况见第 17 单元。

[3] Praça do Comércio 商业广场，是十五、六世纪地理大发现时期葡萄牙船队扬帆起航的地方。也叫 Terreiro do Paço.

[4] Tejo 特茹河，是葡萄牙的第一大河，发源于西班牙，流经里斯本后注入大西洋。

[5] Alfama 阿尔法玛，里斯本老城区。区内街道狭窄，地势陡峭，古老的房子处处透着中世纪的气息。如今，它以餐馆、酒吧和夜总会闻名，是感受里斯本夜生活的好去处。

Depois de verem o rio Tejo e de passearem[6] pela Baixa[7], os dois precisam de ir ao Campo Pequeno[8]. O Pablo pergunta a uma senhora:

Pablo: Desculpe, minha senhora. Podia dizer-me como é que se vai[9] para o Campo Pequeno?

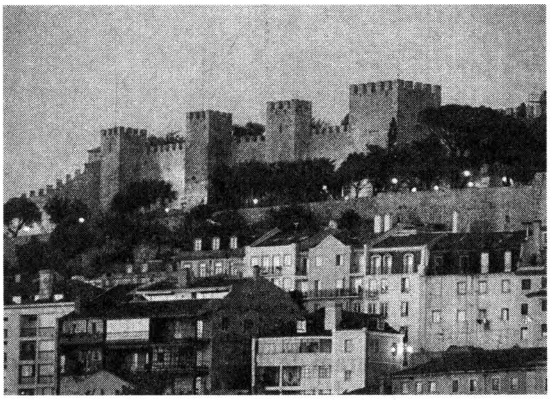
Senhora: O senhor pode ir de metro. Há ali mesmo uma estação.

Pablo: E que autocarro passa por lá?

Senhora: O número 38, por exemplo.

Pablo: Também posso ir a pé?

Senhora: Pode, mas é muito longe. O senhor pode subir a Avenida da Liberdade[10] até ao Marquês de Pombal[11]; depois, segue pela Avenida Fontes Pereira de Melo[12] até ao Saldanha[13]. E em frente tem a Avenida da República. O Campo Pequeno fica mais ou menos a meio dessa avenida.



Castelo de São Jorge



Praça de Comércio

[6] verem 和 passearem 是有人称不定式的用法。它们分别是 ver 和 passear 的第三人称复数的变位形式。具体情况见第16单元。

[7] Baixa 巴沙区，里斯本的商业区。距离特茹河很近。

[8] Campo Pequeno 里斯本的一个城区名。那里有著名的斗牛场。

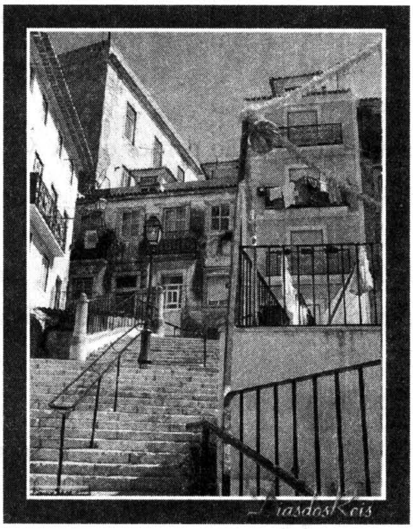
[9] 这里的 se 是一种不确定主语的用法。具体情况见第16单元。

[10] Avenidade da Liberdade 自由大道，是里斯本的繁华商业街。两边有高档豪华大酒店、银行、办公楼、餐厅、服装店等。大街最北面是爱德华七世公园。

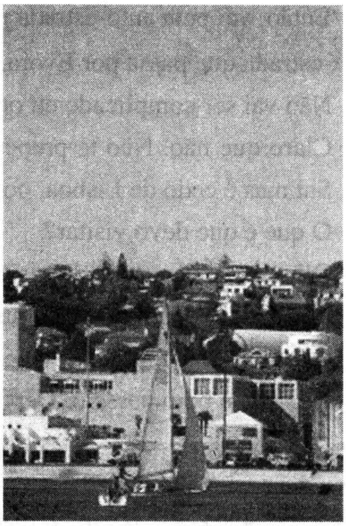
[11] Marquês de Pombal S.J. 蓬巴尔侯爵，于1756—1777年任葡萄牙首相。1755年，里斯本市发生强烈地震，蓬巴尔采取果断措施，重建市区，表现出一个政治家的才干和智慧，从此得到若泽一世重用。1756年出任首相。1777年，葡萄牙国王若泽一世死后，蓬巴尔被解职。

[12] Fontes Pereira de Melo 十九世纪下半叶曾多次担任葡萄牙首相。

[13] Saldanha 里斯本的一个城区名。



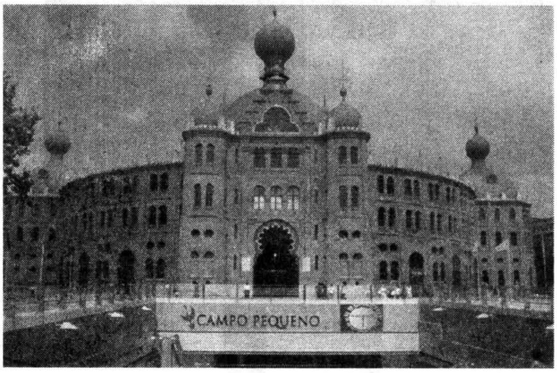
Alfama



Rio Tejo



Centro de Lisboa



Praça de Touros (Campo Pequeno)

Parte II

Amanhã é sábado, o Pablo pretende ir com a Ana a Évora[14]. Como não sabem como ir, o Pablo pede informações a um amigo português, o João.

Pablo: João, eu gostava de ir a Évora amanhã. Podes explicar-me o caminho?

João: Vais de camioneta ou de carro?

Pablo: Aluguei um carro.

---

[14] Évora 埃武拉城，距离里斯本不远，是葡萄牙的一个旅游文化名城。1986 年 11 月 25 日被联合国教科文组织列入《世界遗产名录》。

João: Então, vai pela auto-estrada para o Algarve. A Ponte Vasco da Gama[15] dá acesso à auto--estrada que passa por Évora.

Pablo: Não vai ser complicado eu orientar-me?

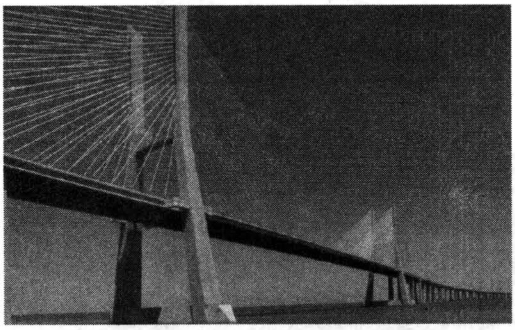
João: Claro que não. Não te preocupes. Segue as indicações. Não penses que te vais perder. Sai mas é cedo de Lisboa, porque tens lá muita coisa para ver.

Pablo: O que é que devo visitar?

João: Olha, em Évora tens de visitar o Templo de Diana e a Capela dos Ossos[16], mas o melhor é ires[17] a um posto de turismo e pede o mapa da cidade. Está lá tudo indicado.

Pablo: Ok, muito bem. Parece que é fácil. Obrigado.

João: De nada e bom passeio. Depois não te esqueças de me contar o que vires[18].



Ponte Vasco da Gama



Templo de Diana

Vocabulário 词汇表

à esquerda	*loc. adv.*	向左；在左边
acesso	*m.*	进入，接入
dar ~ a		进入，接入
auto-estrada	*f.*	高速公路
avenida	*f.*	大街
caminho	*m.*	路
camioneta	*f.*	长途汽车

[15] Ponte Vasco da Gama 达 · 伽马大侨，横跨于特茹河最宽处，是欧洲目前最长的公路桥。大桥起名“达 · 伽马”是为了纪念葡萄牙历史上这位伟大的航海家。

[16] 罗马神庙（Templo de Diana）和人骨教堂（Capela dos Ossos）都是埃武拉城的历史名胜。其中，尤以人骨教堂为著名。它全名叫圣弗朗西斯科教堂（Igreja de São Francisco），建成于 1510 年，当时是皇族的祈祷堂。教堂的西厅就是人们通常所说的人骨教堂，它的墙壁和柱子都是由人骨叠筑而成的。

[17] ires 是动词 ir 的第二人称单数的有人称不定式变位形式。

[18] vires 是 ver 的虚拟式简单将来时第二人称单数的变位。具体情况见第 19 单元。

capela	*f.*	小教堂，小礼拜堂
castelo	*m.*	城堡
campo	*m.*	场，场地；农村；田野
comércio	*m.*	商业；贸易
complicado	*adj.*	复杂的；麻烦的
contar	*v. tr.*	讲述，叙述
cruzamento	*m.*	十字路口
entretanto	*adv.*	与……同时；但是，不过
escadaria	*f.*	（石头、水泥）台阶
indicação	*f.*	指示；路标
indicado	*adj.*	指明的，标明的
ir em frente		往前走
liberdade	*f.*	自由
longe	*adv.*	远
mapa	*m.*	地图
mais ou menos	*loc. adv.*	差不多；马马虎虎
marquês	*m.*	侯爵
meio	*m.*	中间
a ~ de	*loc. prep.*	在……中间（半道）
mesmo	*adv.*	刚好，正好，恰好
osso	*m.*	骨头
passeio	*m.*	逛，游玩
pedir informação a		向……问讯
ponte	*f.*	桥
por exemplo	*loc. adv.*	比如，例如
posto	*m.*	（服务性的）点，亭；岗位
república	*f.*	共和国
rio	*m.*	河
rua	*f.*	街道，马路
ruela	*f.*	小街道，胡同
Tejo		特茹河（葡萄牙最大的河流）
templo	*m.*	寺，庙，寺院
transeunte	*s.2 g.*	行人，路过者
turismo	*m.*	旅游；旅游业

Verbos

alugar	*v. tr.*	租，租赁
cortar	*v. tr.*	切，割
	v. intr.	(a) 转（方向）

descer	*v. tr.*	走下，沿……而下
	v. intr.	下降；(de)从……下来
deixar	*v. tr.*	离开；放下，放置；扔下，丢下
encontrar	*v. tr.*	遇到，碰到；找到
esquecer-se	*v. prnl.*	(de)忘记
explicar	*v. tr.*	解释，说明
orientar-se	*v. prnl.*	导向，辨别方向
parecer	*v. intr.*	似乎，好像，看起来（用作这一意思时，一般只用第三人称单数的变位形式，与 que 连用，形成 parece que 的结构，后面跟上一个句子。）
passar	*v. intr.*	(por)经过……，通过……
passear	*v. intr.*	游逛，游玩；逛街；散步
perder	*v. tr.*	丢失，遗失
	v. prnl.	迷路
perguntar	*v. tr.*	问
	v. intr.	(por)打听，询问
preocupar-se	*v. prnl.*	(com)担心；关心
seguir	*v. tr.*	沿着……走，顺着……走
	v. intr.	(por)沿着……走，顺着……走
subir	*v. tr.*	沿着……往上走
	v. intr.	(a)上升，升高；走上，登上
virar	*v. intr.*	(a)转（方向）

语法 (Gramática)

1. 不规则动词 passear、perder、subir 的变位

陈述式现在时：

passear: *passeio, passeias, passeia, passeamos, passeiam*

perder: *perco, perdes, perde, perdemos, perdem*

subir: *subo, sobes, sobe, subimos, sobem*

这三个动词的陈述式简单过去完成时的变位都是规则的。

肯定命令式：

passear: *tu passeia, você passeie, vocês passeiem*

perder: *tu perde, você perca, vocês percam*

subir: *tu sobe, você soba, vocês sobam*

注意：动词 passear 的陈述式现在时和肯定命令式的变位中，除了 nós 的变位以外，其他

人称变位都要将原形动词中的 e 变成二重元音的 ei: [aj]。葡萄牙语中所有以 -ear 结尾的动词都按照 passear 的变位规则进行变位。

2. 否定命令式 (imperativo negativo)

否定命令式的变位也分两种情况。第一种是 você 和 vocês，它们的否定式变位形式跟肯定命令式是一样的。请比较：

肯定命令式	**否定命令式**
Fale português. 请你说葡萄牙语。	Não fale português. 请你别说葡萄牙语。
Falem português. 请你们说葡萄牙语。	Não falem português. 请你们别说葡萄牙语。
Beba a água. 你把这水喝了。	Não beba a água. 你别喝这水。
Bebam a água. 你们把这水喝了。	Não bebam a água. 你们别喝这水。
Abra a porta. 你把门打开。	Não abra a porta. 你别开门。
Abram a porta. 你们把门打开。	Não abram a porta. 你们别开门。
Ponha-a na balança. 你把它放到秤上。	Não a ponha na balança. 你别把它放在秤上。
Ponham-a na balança. 你们把它放到秤上。	Não a ponham na balança. 你们别把它放到秤上。
Vá com ele. 你跟他走。	Não vá com ele. 你别跟他走。
Vão com ele. 你们跟他走。	Não vão com ele. 你们别跟他走。

第二种是 tu，它的否定命令式变位是在 você 的肯定命令式变位后面加上 -s。不论是规则动词还是不规则动词都是如此。请比较：

você 的肯定命令式	**tu 的否定命令式**
Fale português.	Não fales português.
Beba a água.	Não bebas a água.
Abra a porta.	Não abras a porta.
Ponha-a na balança.	Não a ponhas na balança.
Vá com ele.	Não vás com ele.

3. 前置词 por

por 的用法比较多样，这里先介绍几种：

1) 表示地点，意为“经过”、“沿着”：

   Posso sair por aqui? 我能从这儿出去吗?

   O autocarro nº 9 passa pela Universidade. 9 路公共汽车经过大学。

   Segue por esta rua. 你沿着这条街道往前走。

注意：por 后面出现定冠词 o(s) / a(s) 时，要连写。形式如下：

   por + o(s) = pelo(s)　　por + a(s) = pela(s)

2) 表示替代，意为“为”、“代”、“帮”：

   Podes fazer o trabalho pelo Pedro? 你能帮佩德罗把这工作做了吗?

3) 表示大约多长时间，且多用于将来：

Vamos ficar no Brasil por um ano. 我们要在巴西呆一年左右的时间。

4) 表示原因：

Ele não vai trabalhar por estar doente. 他病了，不去上班了。

5) 表示方式、方法、途径：

Mandar uma carta por avião. 寄一封航空信。

6) 表示价格、数字：

Quanto é que pagaste pelo telemóvel? 你的手机花了多少钱？

Comprei o casaco por 390 *yuans*. 这件外套我花 390 块钱买的。

7) 表示有待去做的事：

Tenho muito trabalho por fazer. 我有好多事要做。

4. 副词 entretanto

entretanto 有两个基本的含义：一是表示“与……同时、在……的当儿”。如：

Os preparativos acabaram. Entretanto, chegaram os primeiros convidados. 准备工作结束了。与此同时，头几个客人也到了。

另一个是表示转折，意为“不过、然而”。相当于 no entanto、contudo、todavia 等。如：

Gostaria de ir com vocês, entretanto, tenho trabalhos por fazer. 我很想跟你们去，但我还有工作要做。

5. 强调形式 mas é

mas é 这个结构常见于口语当中。它一般出现在动词之后，起加强语气的作用，大意为“是、还是、可是”等。其中，“é”一般只用单数变位形式，但它的时态要与前面动词的时态保持一致。比如，如果前面动词是陈述式简单过去完成时，那么，“é”就要变成“foi”。请看例句：

Tu deves mas é estudar. 你应该的是学习。

Ajudem mas é os vossos colegas. 你们还是帮帮你们的同事吧。

Eu emprestei-te mas foi 500 euros. 我可是借了 500 欧元给你的。

Exercícios 练习

I. Perguntas de interpretação（根据课文回答问题）：

1. O que é que o Pablo e a Ana estão a fazer?
2. Qual foi o primeiro sítio que eles foram visitar?
3. O rio Tejo fica perto da Praça do Comércio? Justifique (justificar *v.tr.* 请说明理由).
4. O Pablo e a Ana conhecem bem a cidade de Lisboa? Justifique.

5. Quem é que lhes indicou (indicar *v.tr.* 指出，指明) o caminho para o Campo Pequeno?
6. O Campo Pequeno fica perto da Baixa?
7. Da Baixa até ao Campo Pequeno, quais são as avenidas por onde eles têm de passar?
8. A quem é que o Pablo pediu informações sobre o caminho para Évora?
9. O Pablo tem carro?
10. Como se chama a ponte que dá acesso à auto-estrada que passa por Évora?
11. Porque é que o João disse ao Pablo para ele sair cedo de Lisboa?
12. Em Évora, o que é que o Pablo deve fazer para poder conhecer melhor a cidade?

II. Conjugue os seguintes verbos no imperativo negativo（将下列动词变成否定命令式）:

人称 / 动词	tu	você	vocês
alugar			
cortar			
passar			
perguntar			
deitar-se			
deixar			
seguir			
subir			
dizer			
descer			
perder-se			
dar			
dormir			
estar			
ouvir			
pôr			
fazer			
ir			
ler			
ter			
ver			
vir			

III. Responda às perguntas conforme as informações dadas（根据提示回答问题）:

1. — Vamos alugar a casa?
   — ______________________________. (你们租了吧。)
   — ______________________________. (你们别租。)
2. — Deixo aqui a mala?
   — ______________________________. [你 (tu) 放那儿吧。]
   — ______________________________. (别放那儿。)
3. — Perguntamos ao João?
   — ______________________________. (你们问他吧。)
   — ______________________________. (你们别问他。)
4. — Subo a escadaria?
   — ______________________________. [你 (você) 上去吧。]
   — ______________________________. (你别上去。)
5. — Seguimos por esta rua?
   — ______________________________. (你们沿着它走吧。)
   — ______________________________. (你们别沿着它走。)
6. — Dou-lhe a chave?
   — ______________________________. [你 (você) 给他吧。]
   — ______________________________. (你别给他。)
7. — Devo fazer o trabalho?
   — ______________________________! [你 (tu) 干吧!]
   — ______________________________! (你别干!)
8. — A que horas é que nos devemos deitar?
   — ______________________________. (你们早点儿睡。)
   — ______________________________. (你们别睡晚了。)
9. — Posso ler o texto?
   — ______________________________! [你 (você) 念吧!]
   — ______________________________! (你别念!)
10. — Podemos ouvir a música?
    — ______________________________! (你们听吧!)
    — ______________________________! (你们别听!)
11. — Onde é que ponho a pasta?
    — ______________________________. [你 (tu) 把它放在写字台上。]
    — ______________________________. (你别把它放在写字台上。)
12. — Posso pedir as informações ao polícia?
    — ______________________________. [你 (você) 问他吧。]
    — ______________________________. (你别问他。)

13. — Levamos o Pedro?
    — ________________________________. (你们把他带上吧。)
    — ________________________________. (你们别带上他。)
14. — Quando é que posso lá ir?
    — ________________________________. [你 (tu) 现在来吧。]
    — ________________________________. (你别现在来。)

IV. Complete as frases com a forma do imperativo dos verbos, traduzindo as frases para chinês（用动词的命令式完成句子，并把句子译成中文）:

1. ____________ (você, descer) daí!
2. Não ____________ (tu, trocar) dinheiro no mercado negro (黑市).
3. ____________ -me (você, passar) os papéis, se faz favor.
4. ____________ (vocês, ir) comer fora.
5. ____________(tu, ter) cuidado (*m.* 小心) ! Não ____________ (tu, perder-se)!
6. ____________ -me (vocês, dizer): o que é que vocês querem?
7. Não ____________ (vocês, estar) calados (*adj.* 沉默的，不说话的) ! ____________ (abrir) a boca (*f.* 嘴巴) !
8. ____________ (você, seguir) aquele carro vermelho.
9. Não ____________ (tu, chorar)! ____________ (arrumar) mas é as malas!
10. ____________ (vocês, ligar) o ar condicionado.
11. ____________ (vocês, orientar-se) com o mapa.
12. ____________ -me! (tu, escrever)
13. Não o ____________ !(vocês, matar)
14. ____________ (vocês, assinar) o impresso e ____________-mo (entregar).
15. Não ____________ (vocês, esquecer-se) de que sou eu o director!

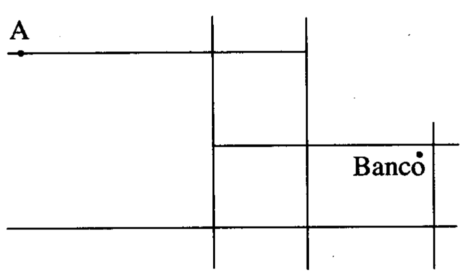
V. Complete com a preposição adequada, contraindo-a com o artigo quando necessário（用适当的前置词填空，必要时注意与冠词的连写）:

1. A Praça Tian An Men fica _______ o centro _______ a cidade. Podemos ir _______ metro ou _______ autocarro. Há muitos autocarros que passam _______ lá.
2. _______ Pequim, temos muita coisa _______ ver.
3. Esqueci-me _______ vos dizer uma coisa: ele não pode vir _______ estar doente.
4. Esta estrada (*f.* 公路) dá acesso _______ a auto-estrada que vai _______ Cantão.
5. Não se esqueçam _______ virar _______ a direita _______ o segundo cruzamento.
6. Não te preocupes _______ (mim). Conheço bem a cidade e não me vou perder.
7. Não se importam _______ nos deixar passar (*v.intr.* 通过) ?
8. Acabámos _______ chegar e precisamos _______ a sua ajuda.
9. Ontem a Maria e o Henrique foram passear _______ a cidade e voltaram _______ o hotel muito cansados.
10. Não sei como fazer o trabalho. Vou perguntar _______ o professor.

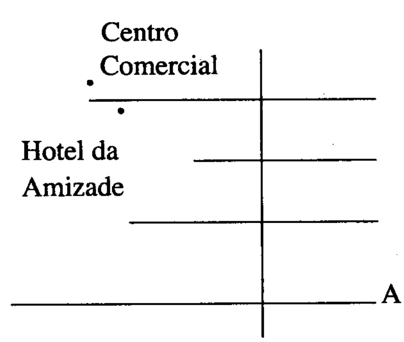
VI. Traduza para português（译成葡萄牙语）：

1. 对不起，您能告诉我怎么去北京饭店吗？
2. 我们在市中心迷了路，只好向一位行人问路。
3. 你一直往前走，邮局就在这条马路的尽头。
4. 你们沿着这条街道走，在第三个十字路口向右拐，马上就可以看到你们要找的大楼了。
5. 地铁不经过我们学校，但你可以坐公交车来。有好儿（vário *adj.*）趟车经过这儿。
6. 特茹河是葡萄牙的第一大河，它流经里斯本，注入（desembocar em *v.intr.*）大西洋(Oceano Atlântico)。
7. 我想租辆车。哪儿可以租？
8. 这座桥可以上京—沪高速公路。
9. 你不用为你的儿子担心。他知道怎么做。
10. 你不要想我们！把工作做好！
11. 他们买的是这套房子。
12. 他差不多是这儿最好的。
13. 葡萄牙语很难，但比中文要容易些。
14. 自由大街是里斯本最著名（famoso *adj.*）的街道之一。

VII. Como é que se vai（怎么走）？



mapa 1



mapa 2

Você está no ponto A. No mapa 1, um transeunte precisa de ir ao Centro Comercial; no mapa 2, um motorista precisa de ir ao Banco. Diga-lhes como ir.

VIII. Apresente o Palácio Imperial e a Praça Tian An Men, podendo aproveitar as seguintes informações（介绍故宫和天安门广场，可以使用下面所给的信息）：

Palácio Imperial:

Cidade Proibida	centro da cidade	dinastias (*f.* 朝代) Ming e Qing
imperador (*m.* 皇帝)	história (*f.* 历史)	mais de 9 000 salas
residência（*f.* 住处，居所）	cerca de 600 anos	

maior conjunto (*m.* 整体，群) de construções imperiais
património cultural da Humanidade (人类文化遗产)

Praça Tian An Men:

centro da cidade
a sul do Palácio Imperial
440 000 m^2 (metros quadrados)
maior praça do mundo
Porta Tian An Men (天安门城楼)
Monumento Comemorativo dos Heróis do Povo (人民英雄纪念碑)
Mausoléu do Presidente Mao (毛主席纪念堂)
Grande Palácio do Povo (人民大会堂)
Museu Nacional da China (中国国家博物馆)

UNIDADE 14

NO AEROPORTO

在机场

语法（Gramática）

1. 不规则动词 dirigir 的变位
2. 虚拟式现在时（presente do conjuntivo）（I）
3. 以 -mente 结尾的副词
4. 形容词的副词化用法

Texto 课文

Parte I

No *check-in*.

Funcionária: O senhor tem excesso de peso.

Passageiro: Ah sim?! E é muito?

Funcionária: Não é muito. Mas … em princípio, tem de pagar o excesso.

Passageiro: A senhora podia fazer-me o favor de me perdoar o excesso? Como não é muito…

Funcionária: Huum … Bom, desta vez deixo passar. Mas na próxima vez o senhor tem que ter cuidado. Caso contrário …

Passageiro: Muito obrigado. A senhora é muito simpática e compreensíva! Já agora, a senhora podia arranjar-me um lugar ao lado do corredor?

Funcionária: Com certeza. … Pronto, aqui tem o cartão de embarque. Embarque às 15h40 na porta 20. Boa viagem.

Passageiro: Muito obrigado e boa tarde.

Parte II

O Dr. Li é formado em Língua e Cultura Portuguesas e trabalha numa companhia chinesa de importação e exportação, que tem um escritório de representação no Brasil, no Rio de Janeiro. Embora seja muito jovem, o Dr. Li vai trabalhar no Brasil como representante da companhia, porque, por um lado, ele é competente, epor outro lado, a direcção da companhia acha que é importante que o representante seja uma pessoa que fale português.

O voo em que o Dr. Li viajou chegou à hora prevista ao Aeroporto Internacional do Rio de Janeiro. Agora ele está no controle alfandegário.

Dr. Li:	Boa tarde.
Funcionário:	Boa tarde. O senhor vem da China?
Dr. Li:	Sim, venho de Pequim.
Funcionário:	O que é que vem fazer no Brasil?
Dr. Li:	Venho trabalhar no escritório de representação que a nossa companhia tem no Brasil.
Funcionário:	Por quanto tempo?
Dr. Li:	Em princípio, dois anos.
Funcionário:	Vem sozinho?
Dr. Li:	Sim, venho.
Funcionário:	E tem alguma coisa para declarar?
Dr. Li:	Penso que não. Este portátil é para uso pessoal e a câmara digital também.
Funcionário:	E filmadora, tem?
Dr. Li:	Fimadora? Ah! Máquina de filmar! Não, não tenho.
Funcionário:	Ok, muito bem. Bem-vindo ao Brasil e bom trabalho.
Dr. Li:	Muito obrigado e boa tarde.

Como não tem moeda brasileira, o real, o Dr. Li dirige-se ao balcão do Banco do Brasil.

Dr. Li:	Boa tarde. Qual é a taxa de câmbio entre o dólar americano e o real?
Funcionária:	Está a 2,231.
Dr. Li:	Então, vou trocar 100 dólares.
Funcionária:	O seu passaporte, por favor.
Dr. Li:	Aqui está.
Funcionária:	São R$223,1.

Depois, o Dr. Li sai do aeroporto e vai directamente para o escritório onde vai trabalhar.

Vocabulário 词汇表

aeroporto	*m.*	机场
alfândega	*f.*	海关
alfandegário	*adj.*	海关的
balcão	*m.*	柜台

câmara	*f.*	镜头；照相机
máquina fotográfica	*f.*	照相机
câmbio	*m.*	汇率
caso contrário	*loc. adv.*	否则
coisa	*f.*	东西
competente	*adj.*	有能力的，能胜任的，称职的
compreensivo	*adj.*	善解人意的
controle / controlo	*m.*	控制
corredor	*m.*	走廊；过道
cuidado	*m.*	小心，注意
desta vez	*loc. adv.*	这次
digital	*adj.*	数字的，数码的
câmara ~		数码相机
direcção	*f.*	（集）领导，领导层
embarque	*m.*	登机，上船，上火车
cartão de ~		登机牌
excesso	*m.*	过多，过度
exportação	*f.*	出口
filmadora *(br.)*	*f.*	（巴）摄像机
importação	*f.*	进口
jovem	*adj.*	年轻的
	m.	年轻人
lugar	*m.*	位置，座位；地方
máquina	*f.*	机器
~ de filmar		（葡）摄像机
moeda	*f.*	货币；硬币
peso	*m.*	重量
pessoal	*adj.*	私人的，个人的；亲自的
por outro lado	*loc. adv.*	另一方面
por um lado	*loc. adv.*	一方面
portátil	*adj.*	便携式的
	m.	手提电脑
previsto	*adj.*	预计的
princípio	*m.*	原则
em ~	*loc. adv.*	原则上
representação	*f.*	代表；代表处，办事处
representante	*s.2 g.*	代表（人）
ser formado em		毕业于（什么专业）
sozinho	*adj.*	单独的，独自的

taxa	*f.*	率
~ de câmbio		汇率
uso	*m.*	使用

Verbos

declarar	*v. tr.*	申明；申报
dirigir-se	*v. prnl.*	(a) 走向
embarcar	*v. intr.*	登机，上船
perdoar	*v. tr.*	原谅，宽恕，饶恕

语法 (Gramática)

1．不规则动词 dirigir 的变位

以 –gir 结尾的动词，在陈述式现在时变位中，为了保持原形动词中 g 的发音，第一人称单数 eu 的变位要将 g 变成 j:

dirigir: ***dirijo***, diriges, dirige, dirigimos, dirigem

这样，dirigir 的命令式变位就是：

肯定命令式：tu dirige, você dirija, vocês dirijam

否定命令式：tu não dirijas, você não dirija, vocês não dirijam

但是，dirigir 的陈述式简单过去完成时的变位是规则的。

2．虚拟式现在时 (presente do conjuntivo) (I)

1) 变位

(1) 规则动词

去掉原形动词的词尾，在词根上分别加上以下新的词尾：

动词类别 / 人称	-ar	-er	-ir	-or
eu	-e	*-a*		*-onha*
tu	-es	*-as*		*-onhas*
ele ela você o senhor a senhora	-e	*-a*		*-onha*

nós	*-emos*	*-amos*	*-onhamos*
eles elas vocês os senhores as senhoras	*-em*	*-am*	*-onham*

以动词为例：

人称 \ 动词	**falar**	**viver**	**abrir**	**pôr**
eu	fal***e***	viv***a***	abr***a***	**ponha**
tu	fal***es***	viv***as***	abr***as***	**ponhas**
ele ela você o senhor a senhora	fale	viva	abr***a***	**ponha**
nós	fal***emos***	viv***amos***	abr***amos***	**ponhamos**
eles elas vocês os senhores as senhoras	fal***em***	viv***am***	abr***am***	**ponham**

(2) 不规则动词

不规则动词的虚拟式现实时变位分两种情况：一种是以陈述式现在时第一人称单数 eu 的变位为基础，去掉变位形式中的词尾 -o，然后加上相应的虚拟式现在时的词尾。常见的有：

原形动词	**陈述式现在时 eu 的变位**	**虚拟式现在时变位**
adormecer	*adormeço*	*adormeça, adormeças, adormeça, adormeçamos, adormeçam*
cair	*caio*	*caia, caias, caia, caiamos, caiam*
dizer	*digo*	*diga, digas, diga, digamos, digam*
dormir	*durmo*	*durma, durmas, durma,durmamos, durmam*
esquecer	*esqueço*	*esqueça, esqueças, esqueça, esqueçamos, esque-çam*
fazer	*faço*	*faça, faças, faça, façamos, façam*

fugir	*fujo*	*fuja, fujas, fuja, fujamos, fujam*
ler	*leio*	*leia, leias, leia, leiamos, leiam*
ouvir	*ouço*	*ouça, ouças, ouça, ouçamos, ouçam*
	oiço	*oiça, oiças, oiça, oiçamos, oiçam*
pedir	*peço*	*peça, peças, peça, peçamos, peçam*
perder	*perco*	*perca, percas, perca, percamos, percam*
poder	*posso*	*possa, possas, possa, possamos, possam*
preferir	*prefiro*	*prefira, prefiras, prefira, prefiramos, prefiram*
sair	*saio*	*saia, saias, saia, saiamos, saiam*
seguir	*sigo*	*siga, sigas, siga, sigamos, sigam*
sentir	*sinto*	*sinta, sintas, sinta, sintamos, sintam*
servir	*sirvo*	*sirva, sirvas, sirva, sirvamos, sirvam*
subir	*subo*	*suba, subas, suba, subamos, subam*
ter	*tenho*	*tenha, tenhas, tenha, tenhamos, tenham*
ver	*vejo*	*veja, vejas, veja, vejamos, vejam*
vir	*venho*	*venha, venhas, venha, venhamos, venham*

第二种是完全不规则的。常见的有：

dar: *dê, dês, dê, demos, dêem*

estar: *esteja, estejas, esteja, estejamos, estejam*

haver: *haja*

ir: *vá, vás, vá, vamos, vão*

passear: *passeie, passeies, passeie, passeemos, passeiem*

querer: *queira, queiras, queira, queiramos, queiram*

saber: *saiba, saibas, saiba, saibamos, saibam*

ser: *seja, sejas, seja, sejamos, sejam*

(3) 另外，以 -car、-gar、-çar 结尾的动词，为了保持原形动词中 c、g 和 ç 的发音不变，变成虚拟式时，在书写上要分别变成 qu、gu 和 c。如：

ficar: *fique, fiques, fique, fiquemos, fiquem*

chegar: *chegue, chegues, chegue, cheguemos, cheguem*

começar: *comece, comeces, comece, comecemos, comecem*

其他类似的动词还有 trocar、tocar、marcar、entregar 等。

2) 用法

虚拟式一般多用于从句中。它的用法比较复杂。这里先介绍几种。

(1) 由 esperar、querer、pedir 等表示希望、要求、祝愿等主观愿望和意志的动词引导的直接宾语从句：

Espero que eles não cheguem tarde. 我希望他们别来晚了。

Quero que todos venham à minha festa. 我要大家都来参加我的聚会。

但是，像 esperar、querer 这类动词，如果后面所跟句子的主语与它们的主语是同一个的话，那么，后面句子一般直接以动词不定式形式跟在后面，而不用虚拟式。如：

Espero poder acabar o trabalho ainda hoje. 我希望今天能把工作做完。

Eles querem fazer o trabalho amanhã. 他们想明天做这工作。

(2) 由 talvez、pode ser que（*loc.conj.* 可能）等表示可能的副词或短语引导的句子：

Talvez eles saibam. 也许他们知道。

Pode ser que amanhã chova. 可能明天会下雨。

(3) 由 embora、mesmo que（*loc.conj.* 尽管，即使）等引导的让步状语从句：

Embora seja chinês, ele fala bem português. 尽管是中国人，但他葡语说得很好。

Mesmo que não trabalhe, ele consegue viver bem. 即使不工作，他也能活得很好。

(4) 由 não + achar / pensar 等表示主观看法的动词引导的直接宾语从句：

Não achamos que ele seja má pessoa. 我们不认为他人不好。

(5) 由 É bom / mau / melhor / possível（*adj.* 可能的）/ natural（*adj.* 自然的）/ importante 等 + que 引导的从句：

É bom que vocês cheguem cedo. 你们最好早些到。

É melhor que todos vão. 最好所有人都去。

É importante que vocês estudem bem português. 你们学好葡语很重要。

(6) 在形容词从句中，当先行词是一个不确定的概念时：

Preciso de uma pessoa que fale português. 我需要一个会说葡语的人。

Queríamos alugar uma casa que tenha vista sobre o mar. 我们想租一个有海景的房子。

在上面的两个例句中，“uma pessoa”和“uma casa”都是一个不确定的概念，说话者并没有确指哪一个。请将它们与下面两个句子作比较：

O João é uma pessoa que fala várias línguas estrangeiras. 若昂是一个会说好几门外语的人。

Esta é uma casa que tem vista sobre o mar. 这间房子有海景。

可以看到，后两个句子中的“uma pessoa”和“uma casa”都是明确指的“o João”和“esta (casa)”。因此，它们的概念是清楚的。这样，在从句中也就不需要使用虚拟式了。

3. 以 -mente 结尾的副词

葡萄牙语中，一般的形容词都可以在后面加上后缀 -mente 成为副词。但要注意如下几点：

1) 变成副词后，原来形容词的重读音节要保持。这样，按照一般单词的重读音节落在倒数第二个音节的规则，以 -mente 结尾的副词就有了两个重读音节。即：

nor´mal – nor´mal´mente

2) 以 -o 结尾的形容词在变成副词后要将 o 变成 a；以其他字母结尾的，不变。如：

directo — direct*a*mente　　　individual — individualmente

3) 带有重音符号的形容词，在变成副词后，要去掉重音符号。如：
económico — econ*o*micamente　　difícil — dif*i*cilmente

4) 当并列出现两个以上（包括两个）以 -mente 结尾的副词时，一般前面副词的后缀可以省略，只保留最后一个后缀。如：
Ele anda **difícil** e **lentamente**. 他艰难、缓慢地走着。

4. 形容词的副词化用法

葡萄牙语中，有些形容词直接出现在动词后面，修饰动词，其功能相当于副词，但依然有阴阳性、单复数的变化。这种现象在葡萄牙语中很常见。如：

Moro **sozinho**. 我一个人住。

Vamos **juntos**. 我们一起去。

Não estou a ouvir bem. Pode falar mais **alto**? 我听不清楚。你能说大声点儿吗？

Exercícios 练习

I. Perguntas de interpretação（根据课文回答问题）：

1. Em que é formado o Dr. Li?
2. Qual é o ramo (*m*. 分支，分科) de negócios da companhia onde o Dr. Li trabalha?
3. A companhia tem negócios no Brasil? Justifique.
4. O Dr. Li é jovem. Mas, mesmo assim, ele vai trabalhar no Brasil como representante da companhia. Porquê?
5. O voo em que o Dr. Li viajou chegou a hora prevista?
6. Em que cidade é que o Dr. Li vai trabalhar? Por quanto tempo?
7. Para sair do aeroporto, ele tem de passar por onde?
8. Ele foi para o Brasil com algum colega?
9. Ele tem alguma coisa para declarar na alfândega?
10. O Dr. Li trouxe moeda brasileira da China?
11. Quantos dólares é que ele trocou no banco?
12. Depois de sair do aeroporto, para onde é que o Dr. Li foi?

II. Conjugue os verbos seguintes no presente do conjuntivo（将下列动词变成虚拟式现实时）：

abrir: ____

adormecer: ____

chegar: ____

chover: ____

começar: ______________________________

conseguir: ______________________________

dizer: ______________________________

dormir: ______________________________

estar: ______________________________

estudar: ______________________________

falar ______________________________

fazer: ______________________________

ficar: ______________________________

haver: ______________________________

ir: ______________________________

ler: ______________________________

pedir: ______________________________

perder: ______________________________

poder: ______________________________

pôr: ______________________________

preferir: ______________________________

querer: ______________________________

sair: ______________________________

ser: ______________________________

subir: ______________________________

ter: ______________________________

tomar: ______________________________

usar: ______________________________

ver: ______________________________

viver: ______________________________

III. Complete as frases com a forma correcta dos verbos dados e traduza as frases para chinês(用所给动词的正确形式填空，并将句子译成中文)：

1. Espero que amanhã __________ (fazer) sol.
2. É bom que as aulas __________ (começar) às 9h00.
3. Talvez eles __________ (conseguir) passar no exame.
4. É melhor que todos nós __________ (falar) português.
5. Tu não queres que eles __________ (vir)?
6. É importante que __________ (tu, tomar) o pequeno-almoço.
7. Embora o aluguel __________ (ser) caro, __________ (nós, ter) de alugar a casa.
8. Pode ser que eles ainda __________ (estar) na empresa.
9. Não acho que ele __________ (ser) a pessoa ideal(*adj.* 理想的)para o cargo(*m.* 职务).
10. É possível que ele não __________ (saber)?
11. São Paulo __________ (ser) uma cidade muito grande, talvez __________ (ser) maior

do que Xangai.

12. No Brasil quase todas as pessoas ___________ (gostar) de futebol. Mesmo que não ___________ (jogar), muitas pessoas ___________ (falar) e ___________ (discutir) sobre futebol.
13. Embora ___________ (ser) muito inteligente, ele não ___________ (ser) bom aluno.
14. É bom que ___________ (tu, mandar) o postal na parte da manhã, porque à tarde ___________ (nós, ir) partir (*v. intr.* 出发；启程) para outra cidade.
15. Eu ___________ (saber) que você não ___________ (querer) que ele ___________ (comer) fora. Mas, como nós não ___________ (ir) estar em casa, onde é que ele ___________ (poder) comer?
16. Conhece algum restaurante aqui perto que ___________ (ser) bom e barato?
17. É importante que ___________ (ir) alguém ao aeroporto buscar o nosso convidado.
18. Não acho que ___________ (nós, poder) convencê-lo (convencer *v.tr.* 使信服，使相信).
19. Acham que ___________ (existir) algum problema que ___________ (ser) impossível (*adj.* 不可能的) de resolver (*v.tr.* 解决)?
20. Têm uma mesa que não ___________ (estar) ao pé da janela?

IV. Complete as frases（完成句子）:

1. É bom que ___________________________________.
2. Esperamos que ___________________________________.
3. Embora ___________________________________.
4. Ele não quer que ___________________________________.
5. Não acho que ___________________________________.
6. Pode ser que ___________________________________.
7. É importante que ___________________________________.
8. Talvez ___________________________________.
9. É natural que ___________________________________.
10. Precisamos duma pessoa que ___________________________________.

V. Transforme os seguintes adjectivos em advérbios e diga o que significa em chinês（将下列形容词转换成副词，并说出它们的词义）:

adjectivo	advérbio	significado
pessoal	___________	___________
público	___________	___________
simpático	___________	___________
normal	___________	___________
agradável	___________	___________
exacto	___________	___________
primeiro	___________	___________

confortável ______________ ______________

directo ______________ ______________

geral ______________ ______________

igual ______________ ______________

VI. Faça frases com a forma adverbial dos seguintes adjectivos（用下列形容词的副词形式造句）：

pessoal:

público:

normal:

primeiro:

geral:

directo:

VII. Reescreva as frases, substituindo a parte sublinhada pelo pronome pessoal adequado e prestando atenção à sua posição（重写句子，用适当的人称代词替代划线部分，并注意人称代词的位置）：

1. Ainda não foram buscar o Dr. Alberto?

2. Não se importa de preencher o impresso?

3. Por quanto tempo é que pode emprestar-me a máquina de filmar?

4. Não queres que eles arranjem uma casa melhor para ti?

5. Vou dizer-lhe que mandamos as informações amanhã.

6. Quando é que perdeste o cartão Multibanco?!

7. Lembra-te de trazer o portátil.

8. Conseguiste a bolsa de estudo?

9. O presidente da companhia quer que estabeleçamos o escritório de representação na zona mais moderna de São Paulo.

10. Arranja-nos um técnico que nos resolva o problema?

VIII. Traduza para português (译成葡萄牙语):

1. 我没有托运行李（bagagem para despachar），只有这个手提箱（mala de mão）。
2. 我行李超重了。为此，我付了 50 美金。
3. 我们得小心点儿了。否则，老板要发火（ficar zangado）了。
4. 上次你们就没交钱。这次我不能让你们进了。
5. 坐飞机时，我喜欢坐在过道旁边，而不喜欢坐在窗户旁边。
6. 登机时间是 12:30。拿上登机牌，到 12 号登机口等候。
7. 我是葡萄牙语翻译，在一家进出口公司工作。
8. 尽管他不是最年长的，但却是能力最强的。
9. 一方面，我们从葡萄牙进口；但另一方面，我们也向葡萄牙出口。
10. 你们在约定的时间到是很重要的。
11. 葡萄牙人一般不是很准时的。如果我们同他们约一个时间（marcar uma hora），他们习惯上总会晚来 10 分钟，甚至半个小时。
12. — 你将在巴西呆多长时间？
    — 原则上是一年。
13. 我们希望他下班后能直接回家。
14. 他在问我们在海关有什么要申报的。
15. 我的摄像机是个人用的，需要申报吗？
16. 欢迎你们到中国来，并祝你们在中国工作愉快。
17. 我们公司在安哥拉的罗安达有一个办事处，我要去那里工作。我不是一个人去，是跟我的两个同事一起去。
18. — 我只有美元，没有宽扎。我到哪儿可以换钱？
    — 也许你在机场就可以换。
19. 尽管我是学葡萄牙语的，但我却还没去过巴西。
20. 你们能给我们找一位懂葡萄牙语的导游吗？

IX. Trabalho de grupo (两人一组):

1. Você trabalha numa companhia de telecomunicações da China e vai trabalhar em Angola por dois anos. Neste momento, você está no controle alfandegário do Aeroporto Internacional de Luanda. Prepare um diálogo com o funcionário alfandegário.
2. Você acabou de chegar a Lisboa. Só tem dólares americanos e precisa de trocar dinheiro. Agora, você está no banco. Prepare um diálogo com o funcionário do banco.

UNIDADE 15

COMUNICAR AO TELEFONE

打电话

语法（Gramática）

1. 不规则动词 trazer 的变位
2. 动词的过去分词（particípio passado）
3. 助动词被动语态（voz passiva com auxiliar）
4. 前置词 com
5. 感叹句 Que + s.! Se + v.!

Texto 课文

Parte I

Conversa telefónica no Brasil:

O Sr. Wang é o responsável duma empresa de alta e nova tecnologia da China. Chegou ontem a São Paulo para participar numa feira internacional de produtos eletrônicos que vai ter lugar naquela cidade brasileira nos dias 3 a 8 do mês corrente. Hoje à noite, ele foi a um jantar de recepção oferecido pela Organização da Feira e acabou de voltar para o hotel. Quer falar com um amigo brasileiro e telefona para ele.

Voz: Alô?

Sr. Wang: Alô, é da casa do Eng.º César Rodrigues?

Voz: É. Quem deseja falar?

Sr. Wang: Chamo-me Wang, sou um amigo chinês do Eng.º Rodrigues. Ele está ?

Voz: Só um momento.

Eng. C. R: Alô, é o Wang? Onde é que você está?

Sr. Wang: Oi, César, estou aqui em São Paulo.

Eng. C. R: Em São Paulo? Mas que surpresa ! Quando é que você chegou?

Sr. Wang: Cheguei ontem. Vim para participar da Feira Internacional de Produtos Eletrônicos.

Eng. C. R: Ah é?! E quanto tempo é que você vai ficar em São Paulo?

Sr. Wang: Mais ou menos uma semana.

Eng. C. R: Nesse caso, vou convidar você para jantar. Temos que conversar. Amanhã à noite você está livre?

Sr. Wang: Por acaso, amanhã à noite estou livre.

Eng. C. R: Muito bem. Então, amanhã, por volta das 20h00, vou ao hotel buscar você. Vamos comer churrasco. Gosta ?

Sr. Wang: Oh, se gosto! Já estou com água na boca.

Eng. C. R: Então, combinado. Até amanhã.

Sr. Wang: Até amanhã.

Parte II

Conversa telefónica em Portugal:

O João telefona à Maria.

Voz: Estou?

João: Está? Posso falar com a Maria?

Voz: Maria?! Mas aqui não mora nenhuma Maria!

João: Não é do 214571632?

Voz: Não, não. É engano.

João: Então, desculpe.

Voz: Não faz mal. Com licença.

O João marca de novo.

Maria: Estou.

João: Está? Olá! Maria. Sou eu, o João.

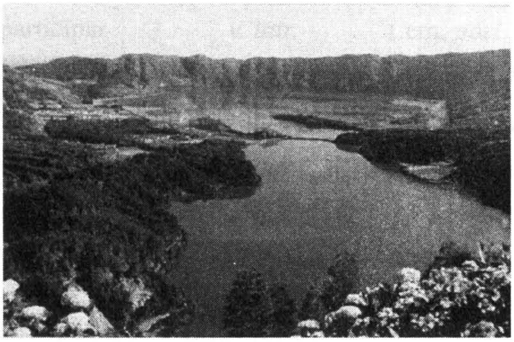
Maria: Olá! João. Voltaste de férias?

João: Voltei. Cheguei ontem.

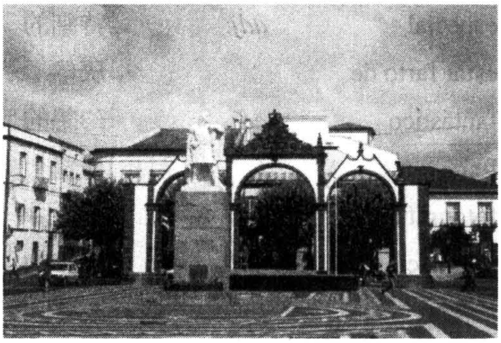
Maria: Então, as férias correram bem?

João: Correram. Fomos aos Açores. As paisagens de lá são realmente fantásticas.

Maria: Que inveja! Tiraste muitas fotografias?



Lagoa das Sete Cidades (Açores)



Cidade de Ponta Delgada(Açores)

João: Claro. Depois mostro-te.
E tu, o que é que fizeste nas férias?

Maria: Nada de especial. Não saí para lado nenhum. Apenas fui umas vezes à praia. De resto, fiquei em casa a ver televisão, a ler, a estudar e … a dormir, claro.

João: Não te queixes. Olha, queres ir ao cinema hoje à noite?

Maria: Óptima ideia. De facto, já estou farta de ficar em casa. Podes trazer as fotografias?

João: Com certeza. Vou ter contigo daqui a meia hora.

Maria: Então, até já!

João: Até já!

Vocabulário 词汇表

Açores	*m.pl*	亚速尔群岛 （葡萄牙）
apenas	*adv.*	仅仅，只是
combinado	*adj.*	说好的，约定的，一言为定的
churrasco	*m.*	巴西烤肉
Com licença.		（打电话用语）我挂了。
conversa	*f.*	交谈，聊天
corrente	*adj.*	本（年、月）的
de facto	*loc. adv.*	确实
de novo	*loc. adv.*	重新
de resto	*loc. adv.*	此外，除此以外
electrónico *(port.)*	*adj.*	*（葡）* 电子的
eletrônico *(br.)*		*（巴）* 电子的
engano	*m.*	弄错
especial	*adj.*	特别的
estar farto de		厌倦了……，对……腻烦了
fantástico	*adj.*	幻想的，虚幻的；神奇的；特棒的，非常好的
feira	*f.*	博览会，交易会，展销会；集市
fotografia	*f.*	照片
internacional	*adj.*	国际的
inveja	*f.*	羡慕；妒嫉
ir ter com		去（某地）找（某人）
lado	*m.*	边，侧；地方
lagoa	*f.*	泻湖；小湖泊
nada de especial		没什么特别的

nesse caso	*loc. adv.*	那样的话
organização	*f.*	组织，举办；（大写）主办方
paisagem	*f.*	景色，风景
por acaso	*loc. adv.*	偶然地；赶巧，刚好
produto	*m.*	产品
realmente	*adv.*	确实
recado	*m.*	口信
recepção	*f.*	接风，招待
responsável	*s.2 g.*	负责人
	adj.	负责的
surpresa	*f.*	吃惊，惊讶；惊喜
tecnologia	*f.*	工艺，技术
telefónico	*adj.*	电话的
ter lugar em		（活动等）在……举行

Verbos

comunicar	*v. intr.*	沟通；交流；联系
conversar	*v. intr.*	交谈，聊天
convidar	*v. tr.*	邀请
correr	*v. intr.*	（事情）进行，进展（表示这个意思时，只使用第三人称变位）；跑
marcar	*v. tr.*	拨（电话号码）；做记号，做标记
mostrar	*v. tr.*	出示，展示，把……拿给（某人）看
oferecer	*v. tr.*	提供；赠送；请（吃饭）
participar	*v. intr.*	(em, *port.*) 参加
		(de, *br.*) 参加
queixar-se	*v. prnl.*	(de) 抱怨，埋怨
telefonar	*v. intr.*	打电话；(a, para) 给……打电话
tirar	*v. tr.*	拍（照片）；取出，拿出
trazer	*v. tr.*	带来，拿来

Informações suplementares 补充信息

1. As expressões usuais ao telefone 打电话常用语

Estou. （接电话者）喂？你好。
Está? （打电话者）喂？你好。
Alô? *(br.)* （接者、打者）喂？

Quem fala? *(port.)* 哪位？ 你是谁？
Com quem falo? 哪位？ 你是谁？
Com quem estou a falar? 哪位？ 你是谁？
Donde fala? 哪位？ 你是谁？
Quem está falando? *(br.)* 是谁在说话？ 哪位？
Com quem estou falando? *(br.)* 我在同谁说话？ 哪位？
Quem deseja falar? *(br.)* 哪位？ 你是谁？
Quem gostaria? *(br.)* 哪位？ 你是谁？
Sou eu. 是我。
Posso falar com …? 我可以同……说话吗？ ……在吗？
Gostaria de falar com … 我想找……
Poderia falar com … ? 我能同……说话吗？
O João está? 若昂在吗？
É o/a próprio/a. 我就是。
Um momento. Vou chamar. 稍等。我去叫一下。
É do 8294198? 是 8294198 吗？
É engano. 打错了。
Desculpe. 对不起。不好意思。
Não faz mal. 没事。
Qual é o número de telefone de …? ……的电话号码是多少？
Quer o número de telefone de …? 你要……的电话号码吗？
Quer deixar recado? 你要留什么话吗？ 你要我带什么话吗？
Com licença. 我挂了。

2. O que gosta de fazer nos tempos livres (业余时间你喜欢做什么) ?

cantar no *karaoke*	到卡拉 OK 唱歌
dormir	睡觉
fazer campismo	野营
ir à praia	去海滩
ir às compras	购物
ir ao cinema	去看电影
ir ao teatro	去看话剧
jogar badminton	打羽毛球
jogar basquetebol	打篮球
jogar no computador	玩电脑游戏
jogar jogos de computador	玩电脑游戏
jogar futebol	踢足球
jogar ténis	打网球
jogar ténis de mesa	打乒乓球

ler	看书
nadar	游泳
ouvir música	听音乐
música clássica	古典音乐
música *pop*	流行音乐
pescar	钓鱼
pintar	画画
praticar desporto	从事体育锻炼
ver televisão	看电视
viajar	旅游
visitar museus	参观博物馆

语法 (Gramática)

1. 不规则动词 trazer 的变位

陈述式现在时：

trazer: *trago, trazes, traz, trazemos, trazem*

陈述式简单过去完成时：

trazer: *trouxe, trouxeste, trouxe, trouxemos, trouxeram*

肯定命令式：

trazer: tu *traz,* você *traga, vocês tragam*

否定命令式：

trazer: tu *não tragas,* você *não traga,* vocês *não tragam*

虚拟式现在时：

trazer: *traga, tragas, traga, tragamos, tragam*

2. 动词的过去分词 (particípio passado)

1) 构成

第一变位动词：将词尾 –ar 变成 –ado。如：

falar — falado　　estudar — estudado

arranjar — arranjado　　declarar — declarado

第二、第三变位动词：将词尾 –er、–ir 变成 –ido。如：

vender — vendido　　trazer — trazido

conseguir — conseguido（获得的）　　partir — partido（打碎的）

第四变位动词：将词尾 –or 变成 –osto。如：

pôr — posto　　impor — imposto（强加的）

有些动词的过去分词是不规则的。常见的有：

abrir — aberto　　escrever — escrito

cobrir — coberto（遮盖的）　　fazer — feito

descrever — descrito（描写的）　　prever — previsto（预见的）

dizer — dito　　ver — visto

另有许多动词有两个过去分词，一个是规则的，一个是不规则的。规则的用于复合时态，不规则的用于助动词被动语态。由于复合时态本书不作介绍，因此，这里只介绍这些动词的不规则过去分词。常见的有：

aceitar — aceite (*port.*)（接受的）　　gastar — gasto（花费的）

— aceito (*br.*)（接受的）　　limpar — limpo（清洁的）

acender — aceso　　matar — morto（杀死的）

eleger — eleito（选举的）　　pagar — pago

emergir — emerso（露出的、浮出的）　　prender — preso（抓住的）

entregar — entregue　　salvar — salvo（拯救的）

expressar — expresso（表达的）　　suspender — suspenso（中止的；悬空的，挂起的）

exprimir — expresso（表达的）

ganhar — ganho（赢得的）

此外，以 -uir 结尾的动词，在变成分词时，由于元音分立的原因，要变成 -uído。如：

distribuir — distribuído　　construir — construído（建成的）

concluir — concluído（完成的）

2) 用法

过去分词的两个最主要的用法：一是与助动词 ter 或 haver 构成复合时态（本书不作介绍）；二是与助动词 ser 构成助动词被动语态。这一点见下文。

另外，过去分词还有一些用法。常见的比如：

(1) 作为形容词，直接修饰名词。如：

carta escrita 写好的信

pessoa conhecida (*adj.* 知名的，出名的）知名人士

dinheiro gasto 花掉的钱

(2) 作为形容词，充当表语。如：

O português é muito procurado (*adj.* 寻找的；需求的）na China. 懂葡萄牙语的人在中国很缺。

(3) 与 estar、ficar、andar（*v.intr.* 处于……状态）等动词连用，表示状态。如：

O trabalho está feito. 工作完成了。

Ele ficou conhecido depois daquele concurso (*m.* 比赛，竞赛）. 那次比赛后他出

名了。

Ando ocupado nestes dias. 最近几天我挺忙的。

(4) 相当于一个从句，可以表示原因、条件等。这时，它要与被修饰名词的性、数保持一致。如：

Cansados, os turistas ficaram no hotel a descansar. 由于累了，游客们就留在了宾馆休息。

Resolvidos os problemas, eles voltaram a trabalhar. 在解决了问题之后，他们重新开始工作。

3. 助动词被动语态 (voz passiva com auxiliar)

1) 动词的语态 (voz do verbo)

葡萄牙语动词可以分为三个语态：主动语态、被动语态和反身语态。

主动语态 (voz activa)：动词的主语是动作的施行者。如：

Eu comprei um livro. 我买了一本书。

Ele fez o trabalho. 他把工作做了。

反身语态 (voz reflexiva)：动词的主语既是动作的施行者，又是动作的承受者。这时，动词以反身动词形式出现。如：

Hoje eu levantei-me tarde. 今天我起晚了。

Ele sente-se muito feliz. 他感到很幸福。

上述两种语态，主动语态很好理解；反身语态中的反身动词前面也已经介绍过，因此，都不再赘述。这里着重介绍被动语态。

被动语态 (voz passiva)：动词的主语是动作的承受者。被动语态分两种：助动词被动语态和代词被动语态。这里先看助动词被动语态。

2) 助动词

所谓助动词指的是出现在主动词（包括主动词的过去分词）之前，协助主动词完成意思的动词。葡萄牙语中最常见的助动词有 ter、haver、ser、estar、ir、vir、andar 和 ficar 等。助动词的用法比较多样，其中：

(1) ter 和 haver 最多的是与主动词的过去分词构成复合时态。这个在本书中不作介绍。

(2) estar、andar 和 ficar 最常见的两种用法：一种是后面跟上过去分词，表示一种状态或状态的转变。其中，

estar + p.p. 表示正处于某种状态；

andar + p.p. 表示一直处于某种状态；

ficar + p.p. 表示状态的转变。

如：

Estou cansado. 我累了。

Ando cansado ultimamente. 最近我一直很累。

Fico cansado depois de um dia de trabalho. 一天工作后我挺累的。

另一种是通过前置词 a 连接一个动词不定式（当然，这第二种用法在巴西就变成助动词加上副动词的结构了），分别表示：

estar a + inf. (estar + gerúndio) 表示动作正在进行

andar a + inf. (andar + gerúndio) 表示在较长的一段时间里持续、重复的动作

ficar a + inf. (ficar + gerúndio) 表示某个行为的持续

如：

Estou a estudar (estudando) português. 我正在学习葡萄牙语。

Ando a estudar (estudando) português este ano. 今年我一直在学习葡萄牙语。

Este fim-de-semana não saí. Fiquei a estudar (estudando) em casa. 这个周末我没出去。呆在家里学习了。

(3) ir 和 vir 最常见的是出现在主动词之前，表示一个将来的动作或表示“去做……”、“来做……”。如：

Vou estudar português para o Brasil. 我去巴西学葡萄牙语。

Vim estudar chinês na China. 我来中国学汉语。

(4) ser 作为助动词，最常见的用法就是出现在被动语态中。详情如下：

3) 助动词被动语态

由助动词 ser 和主动词的过去分词构成。如：

O trabalho foi feito. 工作做完了。

As malas foram abertas. 箱子被打开了。

在助动词被动语态中，助动词 ser 的人称和数以及过去分词的性和数都要与主语保持一致。如果要想指明动作的施行者，那么，可以由前置词 por 引出。如：

O trabalho foi feito pelo Pedro. 工作由佩德罗完成了。

As malas foram abertas pelas empregadas. 箱子被服务员们打开了。

注意：

(1) 处于助动词被动语态的主动词必须是及物动词；

(2) 在译成中文时，考虑到中文的表达习惯，处于助动词被动语态中的句子不一定非得译成被动句，相反，常常要译成主动句。

4) 主动语态和被动语态的相互转换

主动语态和被动语态可以相互转换。如：

O trabalho foi feito pelo Pedro.

→ O Pedro fez o trabalho.

As malas foram abertas pelas empregadas.

→ As empregadas abriram as malas.

当然，如果被动语态中没有指明施动者的，那么，在转成主动语态时，就要采用不确定主语的方式了。如：

As malas foram abertas.

→ Abriram as malas.

不确定主语的用法请见第 16 单元。

4．前置词 com

前置词 com 的用法比较多。主要的有：

1) 表示“跟”、“和”、“同”、“与”：

Preciso de falar contigo. 我需要同你谈谈。

Ele saiu com o guia. 他跟导游出去了。

2) 表示“对”：

Ele é muito simpático com os alunos. 他对学生非常和气。

这时，经常会与 para 连用：

Ele é muito simpático para com os alunos.

3) 表示方式：

Faço o trabalho com muito gosto. 我很乐意做这一工作。

Ele ouve com muita atenção. 他听得很认真。

4) 表示工具，意为“用”、“以”：

Abro a porta com a chave. 我用钥匙把门打开。

Escrevo com a caneta. 我用钢笔写字。

5) 表示携带：

Ele saiu com muito dinheiro. 他带着好多钱出去了。

O professor entrou na sala com muitos livros na mão. 老师手里拿着好多书走进了教室。

6) 表示同时发生的事，意为“随着”：

Com o desenvolvimento económico do país, a vida do povo melhorou. 随着国家经济的发展，人民的生活得到了改善。

7) 表示原因，意为“由于”：

Com o calor, ninguém quer trabalhar. 由于天热，谁也不想工作。

另外，com 还经常与其他词组成短语。如：

com licença 劳驾

com certeza 行，可以；当然

5．感叹句 Que + s.! Se + v.!

本文中出现了另两种感叹句的形式：

1）Que + s.！其中的名词又分为两种：一种是抽象的、主观感觉性的。这类感叹句的基本含义是：“太……!”、“真是太……！”。如：

Que inveja! （真是）太让人羡慕了！

Que surpresa! （真是）太让人吃惊了！

另一种名词是具体的人或物。这类感叹句的基本含义是：“这是什么……啊！”它可能是褒义的，也有可能是贬义的。具体含义要视上下文的具体情况而定。如：

Que flor! 这是什么花啊！（有可能是这花很漂亮，很美，表示惊叹；也有可能这花很一般，表示惊讶。）

Que aluno! 这是什么学生啊！（有可能是这个学生非常优秀，表示惊叹；也有可能是这个学生很调皮、捣蛋，表示惊讶。）

对于这第二种情况，经常也会在后面加上“tão + adj.”这样一个结构，用于修饰和限定前面名词的性质，形成“que + s. + tão + adj.”的结构。这时，感叹句的基本含义就是：“……真是太……！” 这样，整个句子的意思也就更加清楚、不会有误解的可能了。如：

Que flor tão bonita! 这花真是太漂亮了！

Que aluno tão bom! 这个学生真是太优秀了！

2) Se + v.! 意为“太……！”、“当然……！”。这种形式一般都出现在回答别人的询问时。因此，动词必须是问句中所用的动词，且它的时态也必须是问句中动词所用的时态。如：

— Você conhece o Dr. João? 你认识若昂先生吗？

— Se conheço! 太认识了！ 当然认识！

— Gostaste do jantar? 你喜欢晚饭的饭菜吗？

— Se gostei! 太喜欢了！ 当然喜欢！

Exercícios 练习

I. Perguntas de interpretação（根据课文回答问题）:

1. Em que tipo de empresa é que o Sr. Wang trabalha?
2. O que é que ele veio fazer a São Paulo?
3. Em que dias é que vai ter lugar a Feira?
4. Para quem é que o Sr. Wang telefonou?
5. Foi o Eng.º César Rodrigues que <u>atendeu</u> (*v.tr.* 接听) o telefone?
6. Quanto tempo é que o Sr. Wang vai ficar em São Paulo?
7. O que é que eles vão comer? O Sr. Wang gostou da <u>sugestão</u> (*f.* 提议)?
8. O João conseguiu ligar para a casa da Maria quando telefonou <u>pela primeira vez</u> (第一次)?
9. Nas férias, onde é que o João foi? Ele gostou das férias?
10. A Maria também foi viajar nas férias?
11. O que é que o João vai mostrar à Maria?

II. Conjugue o verbo “trazer”（给动词 “trazer” 变位）:

<u>Presente do Indicativo</u>:

trazer: ______________________________

<u>Imperativo Afirmativo:</u>

trazer: ______________________________

<u>Imperativo Negativo:</u>

trazer: ______________________________

Presente do Conjuntivo:

trazer: ______________________________

III. Como se diz em português（葡萄牙语如何说）:

1. 我一般在家睡，但昨天我是在学校睡的。
2. 你们到卧室里睡去！别睡在客厅里！
3. 你们最好不要在这儿睡觉。
4. 他来时总会给我带一瓶 (garrafa *f.*) 葡萄酒 (vinho *m.*) 来。
5. 我把你们要的书带来了。
6. 你把车带来！
7. 你可别忘了带你女朋友来！
8. 我希望他们把朋友们带来。

IV. Escreva o particípio passado dos seguintes verbos e diga o significado em chinês（写出下列动词的过去分词，并说出分词的含义）:

Infinitivo	Particípio Passado	Significaddo
abrir	________	________
aceitar	________	________
acender	________	________
aproveitar	________	________
assinar	________	________
convidar	________	________
depositar	________	________
distribuir	________	________
dizer	________	________
entregar	________	________
escrever	________	________
esquecer	________	________
levar	________	________
mandar	________	________
marcar	________	________
matar	________	________
obter	________	________
oferecer	________	________
pagar	________	________
pôr	________	________
preencher	________	________
reservar	________	________

seguir ________________ ________________
ter ________________ ________________
trazer ________________ ________________
visitar ________________ ________________

V. Construa frases para depois as passar para voz activa como no exemplo（根据例句造句，并将句子转成主动语态）：

Exemplo:

eles / ser / convidado / governo brasileiro.

→ *Eles foram convidados pelo governo brasileiro.*

O governo brasileiro convidou-os.

1. janelas / ser / aberto / mãe
____.
____.

2. convite / ser / aceite / cliente
____.
____.

3. velas / ser / aceso / Maria
____.
____.

4. contrato / ser / assinado / representantes
____.
____.

5. dinheiro / ser / depositado / no banco / Kim
____.
____.

6. chaves / ser / distribuído / guia
____.
____.

7. carro / ser / alugado / João
____.
____.

8. impressos / ser / entregue / ao recepcionista / turistas
____.
____.

9. carta / ser / escrito / Ana
____.
____.

10. aluguel / ser / pago / ao dono da casa / inquilino

____.

____.

11. quartos / ser / reservado / agência de viagens

____.

____.

12. <u>documentos</u> (*m.* 文件) / ser / trazido / meu colega

____.

____.

13. instalações / ser / visitado / empresários brasileiros

____.

____.

14. casa / ser / vendido / João.

____.

____.

15. jantar / ser / preparado / avó

____.

____.

VI. Escreva os números de telefone que o professor vai dizer (写出老师所说的电话号码):

1. ________________ 2. ________________ 3. ________________
4. ________________ 5. ________________ 6. ________________
7. ________________ 8. ________________ 9. ________________

VII. Traduza as seguintes frases exclamativas para português (将下列感叹句译成葡萄牙语):

1. 太好了!
2. 他真是太好了!
3. 多漂亮的景色啊!
4. — 你对这座城市熟悉吗?
   — 太熟悉了!
5. 太让人羡慕了!
6. 这人太坏了!
7. 这毛衣太贵了!
8. 这沙发太舒适了!

VIII. Complete as frases com a forma correcta dos verbos e traduza as frases para chinês (用动词的正确形式填空，并把句子译成中文):

1. O povo espera que os produtos ___________ (importar) ___________ (ser) mais baratos.

2. O responsável deve ser uma pessoa que __________ (ter) experiência.
3. Foi __________ (abrir) uma loja de produtos electrónicos na nossa rua.
4. Ontem à noite, a Organização da Feira __________ (oferecer) um jantar de recepção a todos os participantes.
5. Ele foi __________ (convidar) para o jantar __________ (oferecer) pelo Senhor Embaixador.
6. Na festa foram __________ (consumir) vinte garrafas de cerveja.
7. Esperamos que vocês __________ (aceitar) o nosso convite e que __________ (vir) ao nosso casamento (*m.* 婚礼).
8. É melhor que lhes __________ (tu, mostrar) o laboratório (*m.* 实验室).
9. As fotografias foram __________ (tirar) pelo Henrique.
10. Vocês têm uma câmara digital que nos __________ (emprestar)?
11, Não __________ (tu, esquecer-se) de nos telefonar!
12. No ataque (*m.* 袭击), foram __________ (matar) 12 pessoas.
13. Embora __________ (eu, saber) o número de telefone dele, não lhe __________ (poder) telefonar, porque é possível que ele __________ (estar) na reunião neste momento.
14. Foram __________ (deixar) duas malas no hotel, porque eles não __________ (conseguir) levar tudo.
15. Eu não __________ (conhecer) a Madeira, mas já __________ (estar) nos Açores, e penso que talvez este arquipélago (*m.* 群岛) __________ (ser) ainda mais bonito do que aquele.

IX. Preencha os espaços com a preposição adequada, contraindo-a com o artigo sempre que necessário（用适当的前置词填空，需要时注意与冠词的连写）:

1. Acabámos ________ voltar ________ as férias. Fomos ________ o Brasil, ________ o Rio de Janeiro. Passámos lá uma semana e ficámos ______ um hotel ______ cinco estrelas.
2. Precisamos ________ sair ________ aqui ________ a uma hora. Vou dizer ________ a Maria ________ ela estar no *lobby* ________ a nossa espera.
3. Vocês vão tomar o café ________ a manhã ________ as 7h30; depois, ________ volta ________ as 8h30, têm ________ partir ________ a Feira.
4. Tu podes ajudar-me ________ fazer o trabalho?
5. ________ quem é que posso entregar a chave?
6. Telefonei ________ casa dele, mas ninguém atendeu.
7. — O senhor quer falar ________ o nosso gerente?
   — Sim. Estou ________ São Paulo ________ participar ________ uma feira internacional, e tenho aqui alguns produtos ________ a nossa empresa ________ mostrar ________ o vosso gerente.
8. — Tem alguma coisa importante ________ me dizer?
   — Não, nada ________ especial.

9. — Você conhece o Dr. César?
   — ________ acaso, conheço.
10. Quero convidar-te ________ ir ________ o cinema. Aceitas?
11. ________ seguir, vamos voltar ________ o hotel.
12. Você pode reservar uma mesa ________ nome ________ a Companhia ________ aquele restaurante onde comemos ontem?
13. ________ O fim-de-semana, não saio ________ lado nenhum. Fico ________ casa ________ descansar.
14. Tu não podes dizer ________ o teu irmão ________ ele fazer o trabalho ________ novo?
15. A <u>conferência</u> (*f.* 代表大会) vai ter lugar ________ Pequim ________ os próximos três dias.

X. Complete os seguintes diálogos（完成对话）:

<u>Diálogo 1:</u>

Miguel: Estou?
André: ____________________ ? ____________________ ?
Miguel: É o próprio. Quem fala?
André: ____________________ .
Miguel: Olá! André. Estás bom?
André: ____________________ . Olha, este sábado vamos à praia. Queres vir?
Miguel: ____________________ . ____________________ ?
André: Vamos de carro e vamos partir às 9h00.
Miguel: Mas eu não tenho carro. ____________________ ?
André: ____________________ . Podemos ir a tua casa buscar-te.
Miguel: Óptimo. Então, até sábado.
André: ____ .

<u>Diálogo 2:</u>

António: ____________________ ? ____________________ ?
Senhor: Com a Maria?!
António: ____ ?
Senhor: Não. É do 219428397.
António: ____ .
Senhor: Não faz mal. Boa tarde.

<u>Diálogo 3:</u>

Voz: Estou?
Helena: Está? Sou a Helena. A Sónia está?
Voz: ____________________ . ____________________ .

...

Sónia: Olá! Helena. Estás boa?

Helena: ____________________ . ____________________ ?

Sónia: Desculpa, mas não posso. A minha mãe faz anos e vamos fazer uma festa.

Helena: ____________________ . ____________________ .

Sónia: Adeus.

XI. Traduza para português（译成葡萄牙语）:

1. 刘先生是一家高新技术企业的负责人，正在柏林（Berlim）参加一个国际高新技术博览会。
2. 昨天晚上我们应邀出席了组办方提供的招待晚宴。
3. 我得请你吃饭。我们得好好聊聊。
4. 我们差不多将在中国呆上一个月的时间，因此，我们有的是时间。
5. 你别再说巴西烤肉了。我都要流口水了。
6. 会议定在明天下午 3 点。你能来吗？
7. 我一个小时后去宾馆找你。
8. — 假期过得好吧？
   — 好。我们到欧洲转了一圈，拍了好多照片。回头我给你看看。
9. — 你业余时间都喜欢做什么？
   — 我喜欢从事体育锻炼或旅游。不过，我已经有一年没出去旅游了。
10. 我已经在这个公司干腻了。我不想再在这儿做了。
11. 你别抱怨了！我甚至连海滩都没时间去呢！
12. — 他们的产品有什么特别的吗？
    — 没什么特别的。事实上，我们的产品一点儿也不比他们的差。

XII. Trabalho de grupo（两人一组）:

1. Um seu amigo brasileiro vem à China. Ele telefona-lhe do Brasil.
2. Você acabou de voltar de uma visita a Angola. Telefona para um amigo a contar a viagem.
3. Fale com o colega sobre o que gosta de fazer nos tempos livres.

UNIDADE 16

NO RESTAURANTE

在餐馆

语法（Gramática）

1. 单一人称动词（verbo unipessoal）
2. 有人称不定式（infinitivo pessoal）
3. 不确定主语（sujeito indeterminado）
4. 前置词 para (II)
5. pelo que 引导的结果状语从句
6. que tal 的用法

Texto 课文

O Eng.º Luís Soares é o presidente duma companhia de electrodomésticos e acabou de fechar um negócio e assinar um acordo de importação com uma empresa chinesa. De acordo com o contrato, a companhia do Eng.º Luís Soares vai importar da China televisores, DVDs, frigoríficos, máquinas de lavar e aparelhos de ar condicionado. Os produtos chineses, para além de serem mais baratos em comparação com os dos outros países, têm boa qualidade, pelo que são cada vez mais aceites pelos consumidores portugueses. O Eng.º Soares está convicto de que o negócio vai ser altamente lucrativo. Está muito contente e quer convidar os dois representantes da parte chinesa, o Eng.º Liu e o Eng.º Ma, para almoçar num bom restaurante de comida tradicional portuguesa.

Empregada: Boa tarde! Quantas pessoas são?

Eng.º Soares: Somos três. Há alguma mesa junto à janela?

Empregada: Há sim. Aquela mesa ali.

Eng.º Soares: Óptimo. Vamos para lá.

Empregada: Aqui têm a ementa.
Desejam um aperitivo?

Eng.º Soares: Sim. Pode mandar vir três copos de Madeira [1] seco.

Empregada: Muito bem. E a seguir, querem uma entrada?

Eng.º Soares: Não querem provar uma sopa portuguesa? O caldo verde, por exemplo, que é muito bom.

---

[1] Madeira 是一个葡萄酒的品牌，所以，在这里用阳性。

Eng.º Liu: Vamos provar?

Eng.º Ma: Vamos. Já me falaram muito de caldo verde. Deve ser bom.

Eng.º Soares: E depois, querem peixe ou carne?

Eng.º Liu: Gostava de experimentar bacalhau.

Eng.º Soares: Sabe que em Portugal se diz que há mil e uma maneiras de preparar bacalhau?

Eng.º Liu: Ah, é? Assim, não sei escolher.

Eng.º Soares: Eu recomendo este bacalhau assado com batatas a murro. É a especialidade da casa. Leva alho e azeite. E batatas com casca, é claro.

Eng.º Liu: Deve ser bom. Pode ser esse.

Eng.º Soares: E o Eng.º Ma?

Eng.º Ma: Eu prefiro carne.

Eng.º Soares: Carne de porco ou carne de vaca?

Eng.º Ma: Carne de vaca. Pode ser costeletas de vitela com puré de batata.

Eng.º Soares: Muito bem. E eu vou comer arroz de marisco.

Empregada: E para beber?

Eng.º Soares: Que tal um vinho?

Eng.º Liu: Boa ideia. Mas escolha o Sr. Eng., pois nós não entendemos muito de vinhos.

Eng.º Soares: Bom, para nós, pode ser um vinho branco e, para o Eng.º Ma, pode ser uma meia de vinho tinto. Ambos de marca Dão.

Empregada: Mais alguma coisa?

Eng.º Soares: Mais nada.

No fim do almoço

Empregada: O que desejam para sobremesa?

Eng.º Soares: Para mim, um arroz doce. E para os senhores?

Eng.º Liu: Uma salada de frutas.

Eng.º Ma: Um pudim.

Eng.º Soares: A seguir, três bicas e a conta, por favor. Estamos com pressa.

...

Empregada: São 98 euros.

Eng.º Soares: Aqui tem. Pode ficar com o troco. Boa tarde.

Empregada: Boa tarde e muito obrigada.

Vocabulário 词汇表

acordo	*m.*	协议
alho	*m.*	大蒜

aparelho	*m.*	仪器；器材
~ de ar condicionado	*m.*	空调机
aperitivo	*m.*	开胃酒
assado	*adj.*	烤的
azeite	*m.*	橄榄油
bacalhau	*m.*	鳕鱼
batata	*f.*	土豆
~ a murro		带皮的小土豆
bica	*f.*	一种用咖啡机打出来的浓咖啡
cada vez mais	*loc. adv.*	越来越
caldo verde	*m.*	青菜汤
casca	*f.*	皮，壳
compara ção	*f.*	比较
em ~ com	*loc. prep.*	与……相比
consumidor	*m.*	消费者
contente	*adj.*	高兴的
contrato	*m.*	合同；契约
convicto	*adj.*	确信的，坚信的
estar ~ de		确信，坚信
costeleta	*f.*	排骨
de acordo com	*loc. prep.*	根据，依据
doce	*adj.*	甜的
	m.	甜食，甜品；糖果
electrodoméstico	*m.*	家用电器
ementa	*f.*	菜单，菜谱
entrada	*f.*	（西餐）头道菜；进入；入口
especialidade	*f.*	特色菜
etc.		(et cetera 的缩写）等等
fim	*m.*	结束
frito	*adj.*	油炸的
fruta	*f.*	水果
junto a	*loc. prep.*	在……旁边
lucrativo	*adj.*	有利润的，赚钱的
máquina de lavar	*f.*	洗衣机
madeira	*f.*	木头
marca	*f.*	商标；品牌
marisco	*m.*	海鲜
parte	*f.*	部分；（合同、合作、会谈等的）一方

pelo que	*conj.*	因此
pressa	*f.*	着急，匆忙；急事
estar com ~		有急事
pudim	*m.*	布丁
puré	*m.*	（豆类、蔬菜等制成的）泥，糊
qualidade	*f.*	质量
que tal		如何，怎样
salada	*f.*	沙拉
seco	*adj.*	干的（葡萄酒）
sobremesa	*f.*	饭后甜点
sopa	*f.*	汤
tradicional	*adj.*	传统的
vinho	*m.*	葡萄酒
~ branco	*m.*	白葡萄酒
~ tinto		红葡萄酒
vitela	*f.*	（不到一岁的）小牛犊

Verbos

entender	*v. intr.*	理解，明白，领会；(de）了解，懂；精通
	v. tr.	理解，明白，领会
escolher	*v. tr.*	选，挑选
fechar	*v. tr.*	关，闭，合
~ um negócio		谈妥一单生意
preferir	*v. tr.*	更喜欢，偏爱
recomendar	*v. tr.*	推荐

语法 (Gramática)

1．单一人称动词 (verbo unipessoal)

有些动词是以一个名词、代词、动词不定式、或是一个句子作为自己的主语的。这时，这些动词就只用第三人称单数或复数的变位形式。这类动词被称为单一人称动词。常见的有 acontecer（*v.intr.* 发生）、ocorrer（*v.intr.* 发生）、correr、bastar（*v.intr.* 足够）、parecer、doer，等。如：

Aconteceu alguma coisa? 发生什么事了？

No Natal, ocorreram vários acidentes nas auto-estradas. 圣诞节期间在高速公路上发生了好几起事故。

Tudo correu bem? 一切都顺利吗？

Basta irmos meia hora mais cedo. 我们只要早去半小时就行了。

Parece que ele não vem. 他好像不来了。

Dói-me a cabeça. 我头疼。

2. 有人称不定式 (infinitivo pessoal)

1) 构成

葡萄牙语中的动词不定式可以分为无人称不定式和有人称不定式两种。无人称不定式也就是字典、词汇表中出现的原形动词，这个与其他语言的动词不定式一样， 因此，在此不赘述。

有人称不定式是葡萄牙语特有的一种语法现象，用于表明动词不定式自己的主语。它没有规则动词和不规则动词之分，所有动词都是在原形动词的尾部直接加上新的词尾而成。具体构成如下：

eu	-	nós	- *mos*
tu	- *es*		
ele / ela / você / o senhor / a senhora	-	eles / elas / vocês / os senhores / as senhoras	- *em*

以动词 falar 为例：

eu	falar	nós	falar***mos***
tu	falar***es***		
ele / ela / você / o senhor / a senhora	falar	eles / elas / vocês / os senhores / as senhoras	falar***em***

2) 用法

有人称不定式的常见用法有：

(1) 当动词不定式出现在前置词或前置词短语之后、且有自己特定的主语时，一般都要用有人称不定式。如：

Ele telefonou-nos para **irmos** ter com ele ao hotel. 他给我们打电话让我们去宾馆找他。

Depois de **saírem** do aeroporto, os turistas foram directamente para o hotel. 从机场出来后，游客们直接去了宾馆。

Eles não vieram por **estarem** ocupados. 他们因为忙没来。

但在以下几种情况下，不使用有人称不定式：类似 estar a + inf.、ter de + inf. 这样的结构中；当动词不定式出现在某些动词本身所带的前置词之后时；当动词不定式充当某个名词或形容词的补语时。如：

Nós estamos a **estudar** português. 我们在学葡萄牙语。

Precisamos de **comprar** duas máquinas de **lavar**. 我们需要买两台洗衣机。

(2) 当句子的主语是动词不定式、而句子的谓语是 ser bom / melhor / preciso / natural / importante / necessário（*adj.* 必须的，必要的）/ lógico / fácil / difícil 及其否定形式时，如果作为主语的动词不定式有自己特定的主语，那么，就必须使用有人称不定式。如：

É bom **irmos** mais cedo. 我们最好早点儿去。

É natural vocês não **perceberem** o texto. 你们看不懂这篇文章是自然的。

É importante tu **estudares** bem português. 你学好葡语很重要。

Não foi difícil **encontrarmos** o hotel. 我们没费什么劲就找到了宾馆。

但是，如果作为主语的不定式没有自己特定的主语，也就是说，是泛泛地说一个事实、而不管主语是谁的时候，那么，要用无人称不定式。如：

É fácil **encontrar** o hotel. 找到宾馆很容易。

É necessário **ter** experiência. 必须要有经验。

(3) 如果在使役动词 [deixar（*v.tr.* 让）、mandar（*v.tr.* 命令）、fazer（*v.tr.* 使）等] 和感觉动词 (ver、ouvir、sentir 等) 与后面的不定式动词之间没有其他词，或只有代词时，一般用无人称不定式；反之，要用有人称不定式。请比较：

Não podemos deixar **entrar** aquelas pessoas. 我们不能让那几个人进来。

Não podemos deixá-las **entrar**. 我们不能让他们进来。

Não podemos deixar aquelas pessoas **entrarem**. 我们不能让那几个人进来。

再如：

Eu vi **passar** os carros. 我看到那些车过去。

Eu vi-os **passar**. 我看到它们过去。

Eu vi os carros **passarem**. 我看到那些车过去。

3. 不确定主语 (sujeito indeterminado)

有时，由于说话者或是不知道动词的主语、或是不愿意指明动词的主语、抑或认为主语无关紧要，所以，从形式上来看，句子的动词是没有主语的。这种现象就被称为不确定主语。

葡萄牙语中常见的不确定主语有两种形式：一是采用动词的第三人称复数的变位形式。如：

Dizem que o português é difícil. 据说葡萄牙语挺难的。

Foram buscá-lo ao aeroporto. 有人去机场接他了。

另一种是由动词的第三人称单数变位形式加上人称代词 se 共同构成的。如：

Diz-se que o português é difícil. 据说葡萄牙语挺难的。

O senhor sabe dizer-me como é que **se vai** para os correios? 您能告诉我怎么去邮局吗?

这两种不确定主语的形式有时候是可以互换的，如第一个例句；但有些时候是不能互换的，如第二个例句。什么样的情景之下可以互换，什么样的情景之下不能互换，很难找出一个绝对的规律来。但一般来讲，如果含有“有人”或不确指是谁的“他们”这个概念的时候，基本上都用第三人称复数的形式。如：

Fizeram o trabalho. 有人把工作做了。

Comeram o bolo. 他们把蛋糕给吃了。

但是，如果说的是一个事实、一种现象等，一般用第三人称单数加代词 se 的形式。如：

Come-se bem neste restaurante. 这家餐馆的饭菜不错。

Como é que **se vai** para os correios? 怎么去邮局?

而像 dizer 等动词，当处于不确定主语状态时，一般可以采取这两种形式中的人一种。如：

Dizem que ele é uma boa pessoa. 听说他是个好人。

Diz-se que ele é uma boa pessoa.

4. 前置词 para(II)

这里再介绍几种 para 的用法：

1) 表示不足，常与动词 faltar 连用。

Faltam dez para as cinco. 差 10 分 5 点钟。

Faltou pouco para o contrato ser assinado. 差一点儿合同就签了。

2) 表示对象：

Este presente é para ti. 这件礼物是给你的。

3) 表示时间：

Deixa para amanhã! 留待明天吧!

Fica para a próxima vez. 留待下一次吧。

4) 表示“对……来说”：

Para nós, ele é o melhor. 对我们来说，他是最好的。

Ele é um grande herói para o povo português. 对于葡萄牙人民来说，他是个大英雄。

5) 与前置词 com 和前置词短语 além de 连用，以加强语气：

O nosso professor é muito simpático para com os alunos. 我们老师对学生很好。

Para além de serem baratos, os produtos chineses têm boa qualidade. 中国的产品不仅价廉，而且质优。

5. pelo que 引导的结果状语从句

pelo que 实际上是由前置词 por 跟 o que 连写而成的，意为“因此”，引导一个结果状语从句。如：

Os produtos chineses, para além de serem mais baratos em comparação com os dos outros países, têm boa qualidade, pelo que são cada vez mais aceites pelos consumidores portugueses. 中国产品除了比其他国家的产品便宜以外，还有很好的质量，因此越来越被葡萄牙消费者所接受。

O Eng.º Soares ficou contente, pelo que quis convidar os representantes chineses para jantar fora. 苏亚雷斯工程师很高兴，因此，想请中国的代表出去吃饭。

6．que tal 的用法

这是一个疑问词短语，意为“如何”、“怎么样”，可以单独使用，也可以引导一个疑问句，甚或一个动词不定式。如：

Que tal? 怎么样？

Que tal (foi) o filme? 电影怎么样？

Que tal irmos à praia? 我们去海滩怎么样？（提出建议）

Exercícios 练习

I. Perguntas de interpretação（根据课文回答问题）：

1. Porqué é que os dois representantes da empresa chinesa estão em Portugal?
2. Que tipo de electrodomésticos é que a empresa do Eng.º Luís Soares vai importar da China?
3. Os produtos chineses são bem recebidos no mercado português? Porquê?
4. O negócio com a China traz bons lucros para a empresa do Eng.º Soares?
5. O que é um aperitivo?
6. O que é que o Eng.º Ma e o Eng.º Liu pediram como <u>prato</u>（*m.* 一道菜）<u>principal</u> (*adj.* 主要的)?
7. E o Eng.º Soares?
8. Come-se muito bacalhau em Portugal? Justifique.
9. O Eng.º Ma e o Eng.º Liu conhecem bem os vinhos portugueses?
10. O que é que eles pediram para a sobremesa?
11. Quanto é que o Eng.º Soares pagou pelo almoço?
12. O Eng.º Soares deu gorjeta ao empregado? Justifique.

II. Conjugue os verbos（动词变位）：

Pretérito Perfeito					
almoçar					
começar					
dizer					
entender					
escolher					
estar					

续表

ficar					
haver					
ouvir					
pedir					
poder					
pôr					
preferir					
querer					
saber					
seguir					
ter					
Presente do Conjuntivo					
almoçar					
beber					
dizer					
entender					
escolher					
estar					
ficar					
haver					
ir					
ouvir					
pedir					
poder					
pôr					
preferir					
querer					
saber					
seguir					
ser					
ter					
Infinitivo Pessoal					
entender					
escolher					
importar					
ir					
ouvir					

续表

pedir					
poder					
pôr					
preferir					
querer					
recomendar					
saber					

	Imperativo Afirmativo		
	tu	você	vocês
almoçar			
beber			
começar			
dizer			
escolher			
estar			
ficar			
ir			
ouvir			
pedir			
pôr			
saber			
seguir			
ser			
ter			

	Imperativo Negativo		
	tu	você	vocês
almoçar			
beber			
dizer			
escolher			
estar			
fechar			
ficar			
ir			
ouvir			
pedir			
pôr			
seguir			

续表

ser			
ter			
	Particípio Passado		
beber			
dizer			
escolher			
importar			
ouvir			
pedir			
pôr			
saber			
seguir			
ter			

III. Complete as frases com as informações dadas（根据提示完成句子）:

1. ______________________________ (走出机场后), eles foram directamente para o hotel.
2. É possível ______________________________ (他们接受我们的邀请).
3. ______________________________ (在你签合同之前), é melhor ______________________________ (打电话给主任问一下).
4. Não podes deixar ______________________________ [别人知道 (saber de) 你的计划 (*m.* plano)].
5. Que tal ______________________________ (我们尝尝葡萄牙的葡萄酒) ?
6. Estes edifícios, para além de ______________________________ (质量好), são também relativamente (*adv.* 相对地) baratos.
7. Tu não foste aceite por ______________________________ [太 (demasiado *adv.*) 胖了]?
8. Nós ouvimos ______________________________ (姑娘们在那儿唱歌).
9. É importante ______________________________ [我们马上下订单 (*v. intr.* encomendar)].
10. Eles deixaram-me ______________ (进去) quando viram o João ______________ (出去).

IV. Passe as frases para o sujeito indeterminado como no exemplo（按照例句将下列句子转成不确定主语的形式）:

Exemplo:

O João reservou uma mesa no restaurante.

→ *Reservaram uma mesa no restaurante.*

1. O Eng.º Luís Soares fechou um negócio com uma empresa chinesa.

2. A nossa empresa importou muita soja do Brasil no ano passado.

3. Os meus colegas estão a falar sobre o filme.

4. Os funcionários daquela companhia dizem que se come bem neste restaurante.

5. Os amigos prepararam uma festa de aniversário para o Kim.

6. A secretária do presidente escolheu este restaurante.

7. Podemos ir a pé.

8. Ele diz que os produtos chineses são de boa qualidade.

9. O Miguel já te pagou a conta?

10. Os paquetes vão levar as malas para os quartos.

V. Passe as frases para a voz passiva com auxiliar（将下列句子转成助动词被动语态）:

1. O Miguel já pagou a conta.

2. Os paquetes levaram as malas para os quartos.

3. O povo elegeu o novo presidente.

4. Os amigos prepararam uma festa de anos para o Kim.

5. A secretária do presidente escreveu o texto do <u>discurso</u> (*m.* 讲话，发言).

6. A nossa empresa importa muita soja do Brasil.

7. Os consumidores portugueses aceitaram os produtos chineses.

8. Serviram cinco garrafas de vinho tinto.

9. O empregado entregou o troco ao cliente.

10. Os alunos visitaram o museu.

VI. Faça frases com as seguintes locuções（用下列短语造句）：

acabar de:

cada vez mais:

começar a:

começar com:

convidar … para … :

de acordo com:

em comparação com:

estar convicto de:

falar em:

falar sobre / de:

ficar com:

junto a:

para além de:

que tal:

VII. Traduza para português（译成葡萄牙语）：

1. 彩电、冰箱、洗衣机和空调是中国主要的出口家电产品。
2. 根据这一出口协议，我们公司将向巴西市场出口价值两亿美元的玩具、鞋（calçado *m.*）和纺织品（produtos têxteis）。

3. 中国产品物美价廉，深受国外消费者的欢迎（ser bem recebido）。
4. 同巴西相比，中国更大，人口更多。
5. 我想邀请你们参加我的生日晚会，你们接受吗？
6. 我向你们推荐一种红葡萄酒，相信（crer *v.tr.*）你们会喜欢的。
7. — 他没有尝尝巴西烤肉吗？
   — 没有。他更喜欢海鲜。
8. 这道菜我已经听人说过很多次了。应该不错。
9. — 我们要汤吗？
   — 我们直接点菜吧。
10. — 你们来点儿什么喝的？
    — 我喝茶。你们呢？
    — 我们要瓶大的矿泉水。
11. 我们对葡萄酒不是太懂。你们选吧。
12. 这个牌子的啤酒在中国是最受欢迎的（popular *adj.*）。
13. — 还要什么吗？
    — 不要了。谢谢。
14. — 劳驾，买单。
    — 68 个雷亚尔。
    — 给。不用找了。

VIII. Oralidade（口头练习）：

A seguir apresentamos-lhe uma ementa (um menu). Estude-a e prepare em grupo um diálogo entre o(s) cliente(s) e o empregado.

Menu / Ementa

Couvert

Pão 2 Pessoas	€ 1,50
Manteiga (cada)	€ 1,00
Queijo da Região	€ 2,25
Azeitonas (doze)	€ 1,25

Entrada

Cogumelos c/ Chouriço	€ 3,25
Salada Andaluz	€ 2,50
Salada Delícias	€ 3,25

Sopa

Sopa de Legumes	€ 1,25
Canja de Galinha	€ 1,25

Caldo Verde	€ 1,25

Peixe

Arroz de Marisco (2 pessoas)	€ 21,50
Arroz de Tamboril (2 pessoas	€ 18,00
Bacalhau à Braz	€ 7,00
Bacalhau à Casa	€ 9,00
Bacalhau Assado	€ 9,00
Bacalhau Cozido com Legumes	€ 9,00
Caldeirada de Enguias	€ 11,00
Camarão Frito	€ 30,00 / Kg
Camarão Grelhado	€ 65,00 / Kg
Linguado p/ Grelhar	€ 21,00 / Kg
Lulas Grelhadas	€ 7,00
Salmão Grelhado	€ 7,00

Carne

Bife de Vitela	€ 9,00
Bifinhos com Cogumelos	€ 9,50
Cabrito Assado no Forno	€ 12,00
Carne de Porco à Alentejana	€ 8,00
Costeletas de Vitela p/ Grelhar	€ 9,00
Febras Grelhadas	€ 5,50
Frango Assado	€ 4,00
Lombinho de Porco c/ Cogumelos	€ 8,00
Lombo de Porco Grelhado	€ 8,00
Migas de Pão c/ Carne de Porco	€ 9,00

Sobremesa

Mousse de Manga	€ 2,50
Mousse de Chocolate	€ 1,85
Pudim de Ovos	€ 2
Bolo de Chocolate	€ 2
Arroz Doce	€ 2,50
Gelados	€ 3,50
Salada de frutas	€ 3,50

Bebidas

Cerveja
Vinho
　*tinto
　*branco
Sumo de laranja
Laranjada
Coca-cola
Chá
Água mineral
　*com gás
　*sem gás

Fruta

Ananás
Banana
Laranja
Maçã
Manga
Melancia
Papaia
Pêra
Uvas

IVA incluído à taxa de 12%

IVA: Imposto sobre o Valor Acrescentado *(port.)* 增值税
Imposto sobre Valor Agregado *(br.)*

Vocabulário 词汇表

água mineral	*f.*	矿泉水
~ com gás		带汽的矿泉水
~ sem gás		不带汽的矿泉水
ananás	*m.*	菠萝
azeitona	*f.*	油橄榄
bife	*m.*	牛排
bifinho	*m.*	小牛排
cabrito	*m.*	山羊羔
caldeirada	*f.*	炖菜
camarão	*m.*	虾
canja	*f.*	鸡肉（禽鸟肉）汤
chocolate	*m.*	巧克力
chouriço	*m.*	香肠
cogumelo	*m.*	蘑菇
couvert		（西餐餐前）小菜、面包等

cozido	*adj.*	煮的
enguia	*f.*	鳝鱼，鳗鱼
febra	*f.*	瘦肉
forno	*m.*	烤炉；火炉
frango	*m.*	肉鸡
galinha	*f.*	鸡；母鸡
gelado	*m.*	冰淇淋
grelhado	*adj.*	（用箅子）烤的
grelhar	*v. tr.*	用箅子烤
laranjada	*f.*	橙汁
legumes	*m. pl.*	*（复）*蔬菜
linguado	*m.*	鳎目鱼
lombinho	*m.*	小里脊肉
lombo	*m.*	里脊肉
lula	*f.*	鱿鱼
manga	*f.*	芒果
melancia	*f.*	西瓜
migas	*f. pl.*	*（复）*面包屑；面包汤
mousse	*m.*	慕司
papaia	*f.*	木瓜
pêra	*f.*	梨
salmão	*m.*	鲑鱼，三文鱼
sopa do dia	*f.*	（每日）例汤
taxa	*f.*	率；税
uva	*f.*	葡萄

UNIDADE 17

NÃO ME SINTO BEM

我身体不舒服

语法（Gramática）

1. 陈述式过去未完成时（pretérito imperfeito do indicativo）
2. 直接引语和间接引语（discurso directo e discurso indirecto）（I）

Texto 课文

O Dr. Silva não está a sentir-se bem.

D. Ana: O que é que tens?

Dr. Silva: Estou com dores de cabeça, dores nas costas … no corpo todo.

D. Ana: Tens febre?

Dr. Silva: Penso que sim.

D. Ana: Deves estar com gripe. É melhor ires ao médico. Vou telefonar para marcar uma consulta.

A D. Ana liga para o consultório do Dr. Abreu.

Ana: Está? É do consultório do Dr. Abreu?

Voz: É sim.

Ana: Queria marcar uma consulta para o meu marido.

Voz: Para quando?

Ana: Para hoje.

Voz: Mas hoje já não é possível. O Dr. Abreu hoje tem muitos doentes.

Ana: Mas é urgente. Posso falar com o Dr. Abreu? O meu nome é Ana Silva.

Voz: Um momento.

Dr. Abreu: Está? D. Ana, como está?

Ana: Eu estou bem, obrigada. Mas o meu marido não está nada bem. Podemos ir aí, hoje?

Dr. Abreu: Com certeza. Às nove horas da noite. Está bem?

Ana: Muito obrigada. Até logo.

Dr. Abreu: Até logo.

No consultório.

Dr. Abreu: O que se passa?
Dr. Silva: Tenho dores de cabeça e no corpo.
Dr. Abreu: Tem febre?
Dr. Silva: Penso que sim. Sinto-me muito quente.
Dr. Abreu: Vamos ver. Tem tosse?
Dr. Silva: Não.
Dr. Abreu: Tem dores de garganta?
Dr. Silva: Também não.
Dr. Abreu: Há quanto tempo é que está doente?
Dr. Silva: Sinto-me mal há dois dias. Mas ontem fiquei pior.
Dr. Abreu: Tomou algum comprimido?
Dr. Silva: Só tomei uma aspirina.
Dr. Abreu: Bom. Está com febre. Tem 39ºC. É melhor ficar em casa dois dias. Tem gripe. Tem aí o seu cartão de saúde?
Dr. Silva: Tenho sim.
Dr. Abreu: Tome este antibiótico de oito em oito horas e tome também estes comprimidos, três vezes por dia, depois das refeições.
Dr. Silva: Preciso de um atestado médico para justificar as faltas.
Dr. Abreu: Está bem. Tem o bilhete de identidade?
Dr. Silva: Faz favor.
...
Muito obrigado, Sr. Dr.
Dr. Abreu: Adeus e as melhoras.
Dr. Silva: Adeus.

Vocabulário 词汇表

antibiótico	*m.*	抗生素
articulação	*f.*	关节
As melhoras.		祝早日康复!
aspirina	*f.*	阿司匹林
atestado médico	*m.*	医生证明
barriga	*f.*	肚子
braço	*m.*	胳膊
cabeça	*f.*	头，脑袋

cartão de saúde	*m.*	医疗证，卫生证
comprimido	*m.*	药片，药丸
constipado	*adj.*	着凉的，感冒的
consulta	*f.*	就诊；咨询
consultório	*m.*	诊所
corpo	*m.*	身体
costas	*f. pl.*	*(复)* 背部
dente	*m.*	牙齿
diarreia	*f.*	拉稀，腹泻
doente	*s.2 g.*	病人
	adj.	生病的，有病的
dor	*f.*	痛，疼
falta	*f.*	缺席；旷工；旷课
febre	*f.*	发烧
frio	*m.*	凉，凉气
garganta	*f.*	嗓子
gripe	*f.*	流感
injecção	*f.*	注射，打针
ir ao médico		去看病，去看医生
joelho	*m.*	膝盖
ouvidos	*m. pl.*	*(复)* 耳朵，听觉器官
peito	*m.*	胸部
perna	*f.*	腿
refeição	*f.*	(一日三餐的）餐，饭
remédio	*m.*	药品，药物，药剂
saúde	*f.*	健康；卫生
tontura	*f.*	晕
tosse	*f.*	咳嗽
urgente	*adj.*	紧急的
vómito	*m.*	呕吐

Verbos

justificar	*v. tr.*	解释，说明理由
ligar	*v. intr.*	(para) 给……打（电话）
	v. tr.	连接，接通
passar-se	*v. prnl.*	发生
torcer	*v. tr.*	崴，扭伤

Informações suplementares 补充信息

— O que tem? 你怎么了?

Ter dores / Estar com dores	de	cabeça	头疼
		dentes	牙疼
		ouvidos	耳朵疼
		estômago	胃疼
		barriga	肚子疼
		garganta	嗓子疼
	em	o corpo	身子疼
		o peito	胸部疼
		as costas	背疼
		as pernas	腿疼
		os joelhos	膝盖疼
		o pé	脚疼
		as articulações	关节疼

Ter / Estar com	febre	发烧
	tosse	咳嗽
	vómitos	呕吐
	tonturas	头晕
	diarreia	拉肚子

Outras expressões usuais 其他常用语

Estar doente. 病了。
Estar constipado. 感冒了。
Apanhar frio. 着凉了。
Dói-me o estômago. 我胃疼。
Tomar um comprimido. 吃一片药。
Tomar uma injecção. 打一针。
Torcer o pé. 崴脚。
Partir a perna / o braço. 腿 / 胳膊折了。

语法 (Gramática)

1．陈述式过去未完成时 (pretérito imperfeito do indicativo)

1）构成

去掉原形动词的词尾，分别加上如下新的词尾：

动词类型 / 人称	-ar	-er	-ir	-or
eu	- *ava*	- *ia*		- *unha*
tu	- *avas*	- *ias*		- *unhas*
ele ela você o senhor a senhora	- *ava*	- *ia*		- *unha*
nós	- *ávamos*	- *íamos*		- *únhamos*
eles elas vocês os senhores as senhoras	- *avam*	- *iam*		- *unham*

以动词为例：

动词 / 人称	falar	viver	sentir	pôr
eu	fal***ava***	viv***ia***	sent***ia***	***punha***
tu	fal***avas***	viv***ias***	sent***ias***	***punhas***
ele ela você o senhor a senhora	fal***ava***	viv***ia***	sentia	***punha***
nós	fal***ávamos***	viv***íamos***	sent***íamos***	***púnhamos***
eles elas vocês os senhores as senhoras	fal***avam***	viv***iam***	sent***iam***	***punham***

注意：

(1) 第二、第三变位动词的陈述式过去未完成时变位规则是一样的；

(2) 所有变位动词的第二人称复数 nós 的变位都带有开音重音符号。

以下三个动词的陈述式过去未完成时变位是不规则的：

ser: *era, eras, era, éramos, eram*

ter: *tinha, tinhas, tinha, tínhamos, tinham*

vir: *vinha, vinhas, vinha, vínhamos, vinham*

由 ter 加上前缀构成的动词，其陈述式过去未完成时的变位遵循 ter 的变位规则：

obter: *obtinha, obtinhas, obtinha, obtínhamos, obtinham*

deter: *detinha, detinhas, detinha, detínhamos, detinham*

conter: *continha, continhas, continha, contínhamos, continham*

另外，以 -air、-uir、-oer 结尾的动词，由于元音分立的关系，在所有人称的陈述式过去未完成时变位中都要在元音字母 i 上加上开音重音符号：

sair: *saía, saías, saía, saíamos, saíam*

distribuir: *distribuía, distribuías, distribuía, distribuíamos, distribuíam*

doer: *doía, doíam*

2) 用法

(1) 表示过去正在进行的动作或行为；或者当过去的一个动作发生时，另一个正在进行的动作。如：

Quando ele entrou, eu estava a ver televisão. 他进来时，我正在看电视。

— O que estavas a fazer quando te telefonei? 我给你打电话时你在干什么？

— Eu estava a preparar o jantar. 我在准备晚饭。

(2) 表示过去经常性、重复性的动作或行为。如：

Antigamente nós íamos muitas vezes ao cinema. 以前我们经常去看电影。

No ano passado, o João jogava ténis todos os fins-de-semana. 去年，若昂每个周末都打网球。

(3) 用于对过去事情的描述。如：

Era um dia lindo e fazia muito sol. A praia estava cheia de (充满) gente (*f.* 人). Tudo estava calmo (*adj.* 平静的) quando se ouviu, de repente (*loc.adv.* 突然), um grito (*m.* 叫喊) estridente (*adj.* 刺耳的) … 那天天气很好，阳光明媚。海滩上到处都是人。一切都很平静。突然，传来一声刺耳的尖叫声……

Quando eu era pequeno, vivia numa aldeia (*f.* 村庄). 小时候我生活在一个村子里。

(4) 用于表达过去的钟点。如：

Eram onze horas quando ele chegou. 他到时是 11 点。

Ele acordou e olhou para o relógio: eram quatro da madrugada (*f.* 凌晨). 他醒了，看了看表：是凌晨 4 点。

(5) 用于表达过去的年龄。如：

Eu tinha 8 anos quando vim para Pequim com os meus pais. 当我跟父母来北京时我 8 岁。

Naquele ano, ele tinha 24 anos e ela 21 anos. 那年他 24 岁，她 21 岁。

(6) 委婉地表达愿望、提出要求等。如：

Nós queríamos fazer-lhe uma entrevista (*f.* 采访). 我们希望能对您做个采访。

O senhor podia dizer-me como é que se pode ir para o Castelo de São Jorge? 您能告诉我怎么去圣乔治城堡吗？

Estude o texto seguinte para compreender melhor o uso do pretérito imperfeito do indicativo（阅读下面短文，以体会陈述式过去未完成时的用法）：

Quando vivíamos na nossa terra natal, a nossa vida era muito diferente (*adj.* 不同的). Lá, eu tinha muitos amigos e, quando o tempo estava bom, íamos à praia depois das aulas. Íamos a pé para todo o lado e almoçávamos sempre em casa. À noite, depois do jantar, dávamos uma volta pela vila (*f.* 小镇), os meus pais iam ao café e eu brincava com os meus amigos. Passávamos mais tempo fora de casa do que aqui na cidade.

3) 陈述式过去未完成时与陈述式简单过去完成时的区别

由于都是用于讲述过去的事情，因此，两者容易混淆。简单来讲，它们之间的区别主要体现在以下几个方面：

(1) 经常性和一次性

过去未完成时表达的是经常发生的、习惯性、重复性的动作或行为；而简单过去完成时表达的是在过去的某个时间一次完成的动作或行为。请比较：

Ontem fui jantar fora. 昨天晚饭我在外面吃的。

Eu ia jantar fora todas as semanas. 我（那时）每星期都到外面吃晚饭。

如果在过去的某段时间里，虽然同一动作出现的次数超过了一次，是重复性的，但如果说话者只是想说明在这段时间里总共做了几次同样的动作，强调的是动作的完成，那么，也要用简单过去完成时。如：

Na semana passada fui jantar fora três vezes. 上周我到外面吃了三次晚饭。

这与“Eu jantava fora três vezes por semana.（我那时每星期出去吃三次晚饭。）”不同。

(2) 过程和完成

简单过去完成时强调动作的完成，而过去未完成时强调的是在过去某个时间里一个动作或行为的进行过程。请比较：

Já estive no Brasil. 我去过巴西。

Eu estava no Brasil. 那时我在巴西。

Estudei português na Universidade de Estudos Estrangeiros de Pequim. 我在北京外国语大学学的葡萄牙语。

Quando ele trabalhava no Brasil, eu estudava português na Universidade de Estudos Estrangeiras de Pequim. 当他在巴西工作时，我在北京外国语大学学葡萄牙语。

由于以上两个原因，在对过去的事情进行陈述时，如果是讲述一件事情的发生就用简单过去完成时；而如果是描述当时的状况、景物等就用过去未完成时。如：

Ontem à noite, quando o Ma chegou a casa, os amigos estavam todos lá. Uns estudavam e outros viam televisão. 昨天晚上，当马先生到家时，他的朋友们都在。他们有的在学习，有的在看电视。

Ontem fomos jantar a um restaurante muito bom. O restaurante não era grande, tinha só umas dez mesas, mas a comida era uma delícia! 昨天我们去了一家很好的餐馆吃晚饭。餐馆不大，只有十来张桌子，但饭菜非常好吃。

(3) 有些时候，同样的话，动词可以用简单过去完成时，也可以用过去未完成时。这时，就看说话者所要强调的是哪个方面了。如果说话者只是想说明发生过这么一件事，那就用简单过去完成时；如果想强调这件事发生的过程，而不在意其是什么时候开始、什么时候结束的，那就用过去未完成时。请比较：

Ele foi nosso colega. 他曾经是我们的同事。

Ele era nosso colega. 那时他是我们的同事。

2. 直接引语和间接引语 (discurso directo e discurso indirecto)（I）

按原样被引述的话就叫直接引语；说话者用自己的话转述别人的话就叫间接引语。请比较：

直接引语：O João diz: — Vou ao Brasil. 若昂说："我要去巴西。"

间接引语：O João diz que vai ao Brasil. 若昂说他要去巴西。

直接引语和间接引语一般都用 dizer、perguntar、responder 等动词连接主句和引用语。在主句和引用语之间，直接引语一般用冒号（：）和一横线（—）连接；而间接引语则通过连接词 que、se 等或其他疑问词连接主句和引用语，使引用语这部分成为主句动词的一个直接宾语从句。

一般来讲，如果直接引语是个陈述句，那么变成间接引语时要用 que 连接主句和从句。如：

Ele diz: — Não conheço o João. 他说："我不认识若昂。"

Ele diz **que** não conhece o João. 他说他不认识若昂。

如果直接引语是个不带疑问词的一般疑问句，那么，变成间接引语时要用 se 连接主句和从句。如：

Ele pergunta-me: — Conheces o João? 他问我："你认识若昂吗？"

Ele pergunta-me **se** eu conheço o João. 他问我是否认识若昂。

如果直接引语是个带有疑问词的特殊疑问句，那么，变成间接引语时直接使用直接引语中的疑问词连接主句和从句。如：

Ele pergunta-me: — Onde moras? 他问我："你住哪儿？"

Ele pergunta-me **onde** é que eu moro. 他问我住在哪儿。

注意：变成间接引语之后，直接引语中的问号许多时候要变成句号。

直接引语变间接引语是葡萄牙语中一个比较复杂的语法现象，除了上述变化以外，还涉及人称、时态、物主代词、指示代词、地点副词、时间副词等的变化。具体情况如下：

1) 人称变化

人称包括主格人称和宾格人称。具体变化，要视实际情况而定。如：

Ele diz-me: — **Tu és** muito inteligente. 他同我说："你很聪明。"

Ele diz-me que **eu sou** muito inteligente. 他同我说我很聪明。

Ele diz-me: — **Sou** de Pequim. 他同我说："我是北京的。"
Ele diz-me que **é** de Pequim. 他同我说他是北京的。

Ele diz-me: — **Ela** é de Pequim. 他告诉我："她是北京的。"
Ele diz-me que **ela** é de Pequim. 他告诉我说她是北京的。

Ele diz-me: — Dou-**te** o livro amanhã. 他同我说："我明天把书给你。"
Ele diz-me que **me** dá o livro amanhã. 他同我说明天把书给我。

Ele diz ao João: — Dou-**te** o livro amanhã. 他同若昂说："我明天把书给你。"
Ele diz ao João que **lhe** dá o livro amanhã. 他同若昂说明天把书给他。

Ela diz ao João: — Eu conheço-**te**. 她同若昂说："我认识你。"
Ela diz ao João que **o** conhece. 她同若昂说她认识他。

直接引语中的呼语在间接引语中将变成主动词的间接宾语。如：
Ele perguntou: — **Ó André**, conheces o João? 他问道："嘿，安德烈，你认识若昂吗？"
Ele perguntou **ao André** se ele conhecia o João. 他问安德烈是否认识若昂。

2) 物主代词的变化

物主代词的变化也要视具体情况而定。如：
Ele diz: — O João é o **meu** melhor amigo. 他说："若昂是我最好的朋友。"
Ele diz que o João é o melhor amigo **dele**. 他说若昂是他最好的朋友。

Ele diz: — O **nosso** professor é muito simpático. 他说："我们的老师很和气。"
Ele diz que o **nosso** professor é muito simpático. 他说我们的老师很和气。
Ele diz que o **vosso** professor é muito simpático. 他说你们的老师很和气。
Ele diz que o professor **deles** é muito simpático. 他说他们的老师很和气。

Ele perguntou-me: — Este livro é **teu**? 他问我："这本书是你的吗？"
Ele perguntou-me se aquele livro era **meu**. 他问我那本书是不是我的。

Ele perguntou ao João: — Este livro é **teu**? 他问若昂："这本书是你的吗？"
Ele perguntou ao João se aquele livro era **dele**. 他问若昂那本书是不是他的。

Ele diz: — O vosso professor é melhor do que o **nosso**. 他说："你们的老师比我们的好。"
Ele diz que o nosso professor é melhor do que o **deles**. 他说我们的老师比他们的好。

3) 指示代词的变化

从直接引语转成间接引语时，指示代词 aquilo 和 aquele 一般保持不变，但 isto /

isso 和 este / esse 则常常要变成 aquilo 和 aquele。如：
O João pergunta: — **Isto** é para mim? 若昂问："这是给我的吗？"
O João pergunta se **aquilo** é para ele. 若昂问那是不是给他的。

Ele diz: — **Esses** livros são para ti. 他说："那些书是给你的。"
Ele diz que **aqueles** livros são para ele. 他说那些书是给你的。

但这种变化也不是绝对的。有时也可能保持不变，尤其当主动词处于陈述式现在时、引述者与说原话者在同一个地点或当场引述他人话的时候。这时，上述两句话也就可能说成是：
O João pergunta se **isto** é para ele. 若昂问这是不是给他的。
(引述者当场引述，且与若昂在同一个地点)
Ele diz que **esses** livros são para ti. 他说那些书是给你的。
(引述者当场引述，且与 "ele" 在同一个地点，对同一个人说)
后一句还可能变成：
Ele diz que **estes** livros são para ti. 他说这些书是给你的。
(引述者当场引述，且与听话者在同一个地点。)
这些变化，在实际应用中根据说话的逻辑自然都能推断出来。

4) 地点副词的变化

从直接引语转成间接引语时，地点副词 ali 和 lá 一般保持不变，但 aqui、aí 和 cá 常常要变成 ali 和 lá。如：
Ele diz: — Vou ficar **aqui** à vossa espera. 他说："我在这儿等你们。"
Ele diz que vai ficar **ali** à nossa espera. 他说他在那儿等我们。

Ele diz: — **Cá** em Pequim as casas são muito caras. 他说："北京这儿的房子很贵。"
Ele diz que **lá** em Pequim as casas são muito caras. 他说北京那儿的房子很贵。
与指示代词一样，这种变化也不是绝对的。有时也可能保持不变，尤其当动词处于陈述式现在时、引述者与说原话者在同一个地点或当场引述他人的话时。这时，上述两句话也就可能说成是：
Ele diz que vai ficar **aqui** à nossa espera. 他说他在这儿等我们。
(引述者当场引述他人的话)
Ele diz que **cá** em Pequim as casas são muito caras. 他说北京这儿的房子很贵。
(引述者与说原话者同在北京)

5) 时间副词的变化

一般情况下，变化如下：

直接引语		间接引语	
agora	—	na altura, nessa altura, naquele momento	那时
hoje	—	naquele dia	那天
ontem	—	no dia anterior	前一天
amanhã	—	no dia seguinte	第二天

如：

Ele disse: — Agora preciso de ir ao gabinete. 他说："我现在要去办公室。"
Ele disse que precisava de ir ao gabinete **naquele momento**. 他说那时他要去办公室。

Ele disse: — **Hoje** não temos aulas. 他说："今天我们没课。"
Ele disse que **naquele dia** eles não tinham aulas. 他说那天他们没课。

Ele disse: — **Ontem** fomos ao cinema. 他说："昨天我们去看电影了。"
Ele disse que **no dia anterior** eles tinham ido ao cinema. 他说前一天他们看电影去了。(tinham ido 是 ir 的先过时请见下文"时态的变化")

Ele disse: — **Amanhã** não temos aulas. 他说："明天我们没课。"
Ele disse que **no dia seguinte** eles não tinham aulas. 他说第二天他们没课。
但时间副词的这种变化也不是绝对的。有时也不用变，尤其当引述者说话的时间与原话说出的时间相隔很短或在同一天的时候。这时，中间两个例句就有可能说成：
Ele disse que **hoje** eles não têm aulas. 他说今天他们没课。
Ele disse que **ontem** eles foram ao cinema. 他说昨天他们去看电影了。

6) 时态的变化

事实上，直接引语变间接引语时，最主要的变化发生在动词的时态上。

(1) 如果主句动词是陈述式现在时，直接引语中的时态在变成间接引语时保持不变。如：

Ele diz: — **Vou** para o Brasil. 他说："我要去巴西了。"
Ele diz que **vai** para o Brasil. 他说他要去巴西了。

Ele diz: — **Fomos** ao cinema ontem. 他说："昨天我们去看电影了。"
Ele diz que **foram** ao cinema ontem. 他说昨天他们去看电影了。

Ele diz: — Eu **vivia** numa aldeia quando **era** pequeno. 他说："小时候我生活在一个村子里。"
Ele diz que ele **vivia** numa aldeia quando **era** pequeno. 他说他小时候生活在一个村子里。
但如果直接引语是个命令式，那么在间接引语中要变成虚拟式：
Ele diz ao João: — **Vem** comigo. 他同若昂说："跟我来。"
Ele diz ao João que **vá** com ele. 他让若昂跟他走。

注意：动词 ir 和 vir 在变成间接引语时经常要对换，否则，有时会不成逻辑。

(2) 如果主句动词是陈述式简单过去完成时或陈述式过去未完成时，直接引语中的时态在变成间接引语时通常要发生变化。部分具体变法如下：

主句动词	直接引语	间接引语
陈述式简单过去完成时 或 陈述式过去未完成时	陈述式现在时	陈述式过去未完成时
	陈述式简单过去完成时	陈述式先过时
	陈述式过去未完成时	不变
	命令式	虚拟式过去未完成时
	陈述式简单将来时	陈述式过去将来时
	虚拟式简单将来时	虚拟式过去未完成时

注意：虚拟式简单将来时和陈述式简单将来时将在第 19 和第 20 单元介绍，但陈述式先过时、陈述式过去将来时和虚拟式过去未完成时本书将不作介绍。

请看例句：

Ele disse (dizia): — **Vou** trabalhar para o Brasil. 他说："我要去巴西工作了。"

Ele disse (dizia) que **ia** trabalhar para o Brasil. 他说他要去巴西工作了。

Ele disse (dizia): — Eu **vivia** numa aldeia quando **era** pequeno. 他说："小时我生活在一个村子里。"

Ele disse (dizia) que **vivia** numa aldeia quando **era** pequeno. 他说他小时生活在一个村子里。

但在以下两种情况下，即使主动词处于过去时态、直接引语处于陈述式现在时，在变成间接引语时，直接引语中的陈述式现在时仍可以保持不变。

① 直接引语中所说的是一个不变的事实。如：

Ele disse: — O Brasil **é** o maior país da América Latina. 他说："巴西是拉美最大的国家。"

Ele disse que o Brasil **é** o maior país da América Latina. 他说巴西是拉美最大的国家。

② 直接引语发生的时间距离间接引语发生的时间很短、且所说的事实又不可能在很短时间内发生变化的。如：

Ele disse-me ontem: — O meu pai **trabalha** no Brasil. 他昨天告诉我："我爸爸在巴西工作。"

Ele disse-me ontem que o pai dele **trabalha** no Brasil. 他昨天告诉我他爸爸在巴西工作。

Exercícios 练习

I. Perguntas de interpretação (根据课文回答问题):

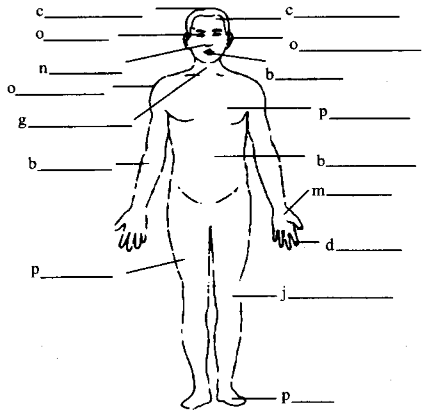
1. Como é que o Dr. Silva se sentia naquele dia?
2. O que é que a D. Ana achou que o Dr. Silva devia fazer? O que é que ela fez em seguida?
3. Foi o Dr. Abreu que atendeu o telefone?

4. A que horas é que o Dr. Silva tinha consulta? Porquê?
5. O Dr. Silva tinha febre e tosse? E dores de garganta?
6. Ele estava doente há quanto tempo?
7. O que é que o Dr. Abreu achou que o Dr. Silva devia fazer?
8. O que é que o Dr. Abreu receitou (receitar *v.tr.* 开处方) ao Dr. Silva?
9. Para justificar a falta, de que é que o Dr. Silva precisava?

II. Conjugue os seguintes verbos no pretérito imperfeito do indicativo（将下列动词变成陈述式过去未完成时）:

estar: ____________________
dar: ____________________
pensar: ____________________
almoçar: ____________________
precisar: ____________________
ficar: ____________________
dever: ____________________
ir: ____________________
poder: ____________________
saber: ____________________
ver: ____________________
sentir: ____________________
conseguir: ____________________
preferir: ____________________
pôr: ____________________
sair: ____________________
distribuir: ____________________
ter: ____________________
vir: ____________________
ser: ____________________

III. Observe a imagem para escrever as palavras（看图写词）:



IV. Como se diz em português（葡萄牙语怎么说）：

1. — 你怎么了？
2. — 我头疼。
   — 我脚疼。
   — 我肚子疼。
   — 我肩膀疼。
   — 我嗓子疼。
   — 我牙疼。
   — 我关节疼。
   — 我耳朵疼。
   — 我胃疼。
   — 我背疼。
   — 我发烧了。
   — 我感冒了。
   — 我咳嗽。
   — 我拉肚子。
   — 我头晕。
   — 我呕吐。
3. — 吃药了吗？
   — 吃了。吃了一片阿司匹林。
4. — 这药一天吃两次，早饭和晚饭后吃。
5. — 你去打一针。

V. Reescreva as frases no pretérito imperfeito do indicativo, traduzindo-as depois para chinês（用过去未完成时重写句子，然后将句子译成中文）：

Exemplo:

Ele é um bom aluno.

→ *Ele era um bom aluno.* 那时他学习挺好的。

1. O João está doente.

____.

2. Nós tomamos o pequeno-almoço às 7h00.

____.

3. O meu pai vai para o trabalho de carro.

____.

4. Eles vêm visitar-me todas as semanas.

____.

5. Não nos sentimos bem em casa dele.

____.

6. Tu tens uma moto, não tens?

____.

7. As aulas começam às 8h00.

____.

8. Você não sabe que Angola é um grande produtor de petróleo?

____.

9. Jogamos ténis todos os fins-de-semana.

____.

10. A nossa casa é tão grande como a deles.

____.

11. Bebo uma cerveja ao jantar.

____.

12. Quando tenho dificuldades, peço sempre ajuda aos amigos.

____.

13. Os meus pais não gostam de viver na cidade.

____.

14. Vamos sempre por aquela ponte que dá acesso à auto-estrada.

____.

15. Quando viajamos, tiramos sempre muitas fotografias.

____.

VI. Passe o discurso directo para o discurso indirecto（将直接引语变成间接引语）：

1. O médico pergunta ao doente: — O que tem?

____.

2. O doente respondeu ao médico: — Dói-me a cabeça.

____.

3. A mãe diz ao filho: — Não bebas água fria!

____.

4. Ela disse ao marido: — É melhor não ires trabalhar hoje.

____.

5. Ele perguntou-me: — Podes levar estes livros ao João?

____.

6. O Eng.º Liu disse: — Pode ser um vinho tinto para nós dois.

____.

7. Ele disse: — Amanhã vamos ao Brasil participar duma feira de produtos electrónicos.

____

____.

8. Ele pergunta: — Onde é que posso deixar esta mala?

____.

9. O empregado perguntou-lhes: — Desejam um aperitivo?

____.

10. Ele disse ao Wang: — Hoje à noite vou ao hotel buscá-lo.

____.

11. A Maria perguntou à Sofia: — Não queres vir cá passar o fim-de-semana connosco?

____

____.

12. Ele diz-lhe: — Isto já não é nada mau para ti.

____.

13. O Eng.º Soares pergunta ao Eng.º Liu: — Sabe que em Portugal se diz que há mil e uma maneiras de preparar o bacalhau?

____

____.

14. Ontem ele disse-me: — Gosto muito da comida chinesa.

____.

15. Ele disse: — Esta casa não é para alugar.

____.

VII. Complete com a forma correcta dos verbos dados（用所给动词的正确形式填空）:

1. Quando eu __________ (andar) na escola secundária, __________ (ir) sempre de bicicleta para a escola.
2. Antigamente a vida __________ (ser) mais simples. As pessoas não __________ (ter) tanta (*adj.* 如此多的) escolha (*f.* 选择) como hoje.
3. Que horas __________ (ser) quando o filme __________ (começar)?
4. Ontem quando ele me __________ (telefonar), eu e os meus pais __________ (estar) a ver televisão.
5. O quarto em que eu __________ (ficar) __________ (ser) grande e __________ (ter) uma bela vista sobre o centro da cidade.
6. Quantos anos __________ (tu, ter) quando __________ (nós, encontrar-se) pela primeira vez?
7. Hoje de manhã, quando __________ (eu, levantar-se), __________ (sentir-se) muito mal.
8. No ano passado, o meu namorado __________ (estar) um mês na França. Quando lá __________ (estar), ele __________ -me (mandar) e-mail todos os dias. Ele __________ -me (contar) o que __________ (ver) e o que __________ (passar-se).
9. Na segunda-feira passada, quando o Dr. Liu __________ (ir) pela primeira vez ao escritório de representação que a sua companhia __________ (ter) no Rio de Janeiro, ele __________ (ver) que __________ (estar) tudo muito bem organizado.
10. A minha avó __________ (morrer *v.intr.* 去世) há dois anos. Quando __________ (ser) viva (*m.* 活着的), ela __________ (gostar) muito de mim. Como nós __________ (morar) na mesma cidade, eu e os meus pais __________ (ir) visitá-la todas as semanas. Nós __________ -lhe (levar) frutas ou outras coisas de que ela __________ (precisar) e ela __________ -nos (preparar) comida deliciosa. A casa da minha avó __________ (ficar) numa zona onde __________ (haver) um parque (*m.* 公园) muito bonito, por isso, nós __________ (costumar) ir passear lá com ela. Cada vez que lhe __________ (dizer) adeus, eu __________ (sentir-se) um pouco triste.

VII. Traduza para português（译成葡萄牙语）：

1. 他发烧了。我们最好带他去医院。
2. 我不想你去他的诊所。
3. 不可能给你约汪大夫今天的门诊了，因为他已经有很多病人了。
4. 我感觉很难受。头疼、脚疼……全身都疼。
5. — 你病了有多长时间了？
   — 两天了。不过今天加重了。
6. 你需要卧床休息两天。我给你开个病假条。
7. 这药每天三次，饭后吃。
8. — 他怎么没来？
   — 我不是很清楚。好像是病了。
9. 小时候一生病我妈就给我做好吃的。(sempre que *loc.conj.* 每次，一旦)
10. 她说要给我买一件礼物的，但到现在都没买。
11. — 她说什么？
    — 她说那边一切都挺好的。
12. 他问你是否认识一个叫 Roberto 的人。
13. 当我们到时，他们正在打篮球。
14. 我打开窗，看到外面正在下雪。
15. 以前我通常早睡早起。
16. 去年我住的地方离我的公司很近，所以，一般我都走着去上班。
17. 20 世纪 80 年代（Na década de oitenta do século passado），北京街头的汽车还很少。因此，那时候的马路比现在的要窄一些。人们出行时主要（principalmente *adv.*）骑自行车或坐公交车。

VIII.

1. Reescreva o parágrafo seguinte, começando com "antigamente"（以"antigamente"开头，重写下面这段话。):

De segunda a sexta-feira, o Ma levanta-se sempre cedo, às 7h00. Depois, ele lava-se e arranja-se depressa. Toma o café da manhã às 7h30 e sai de casa às 8h00. As aulas começam às 9h00. Todos os dias, ele tem quatro horas de aulas de manhã e almoça à 1h00 na cantina. À tarde, normalmente não tem aulas e ele vai estudar na biblioteca até às 18h00. Janta também na cantina. Depois do jantar, ele vai para casa e chega por volta da 20h15. À noite não costuma sair, fica em casa a estudar ou a conversar ou a ver televisão com os amigos. Deita-se à meia-noite. Como não consegue adormecer logo, lê um pouco.

Antigamente, ____

____

____

____

____

____

____

____

____

____.

2. Conte a sua vida quotidiana na escola secundária ou na universidade. (讲述你中学或大学时的日常生活。)

UNIDADE 18

A COMIDA É SABOROSA

饭很好吃

语法（Gramática）

1. 代词被动语态（voz passiva com pronome apassivador）
2. 副词的级（grau do advérbio）
3. 虚拟式现在时（II）
4. 直接引语和间接引语（II）
5. 不定代词 um、outro
6. 前置词 menos

Texto 课文

Parte I

Pablo: Na China, normalmente o que é que se toma no café da manhã?

Ma: Depende. Em diferentes regiões comem-se diferentes coisas. Mas, em geral, no Sul come-se muito sopa de arroz ao passo que no Norte se come mais farinha, como pão, massas, etc..

Pablo: No meu país, as pessoas normalmente comem pão com manteiga e bebem café com leite ou sumos. Eu pessoalmente gosto muito de comer pão com manteiga e de beber sumo de laranja.
Na China, bebe-se muito chá, não se bebe?

Ma: Sim. E temos muitos tipos de chá: chá verde, chá preto, chá de jasmim, etc.. Eu gosto muito de chá verde, que é também o chá mais natural.

Parte II

Pablo: Como é a comida chinesa?

Ma: Comparando[1] com a comida brasileira, a comida chinesa é mais leve e saudável. Comemos mais vegetais enquanto que aqui se come muita carne, que é muito pesada para nós.

---

[1] comparando 是动词 comparar 的副动词形式，在这里相当于一个条件句，意为“(如果）与……相比”。详细内容见第 20 单元。

Pablo: Todos dizem que a comida chinesa é deliciosa.
Ma: Nunca a provou? Nunca foi comer a um restaurante chinês?
Pablo: Não. Nunca.
Ma: É pena. Mas também é verdade que a comida nos restaurantes chineses no estrangeiro já é uma comida adaptada ao gosto local, não é, portanto, a comida tipicamente chinesa. Um dia eu preparo alguns pratos para vocês provarem.
Pablo: A sério?! Você cozinha?!
Ma: Claro. E não sou mau cozinheiro.
Pablo: Que bom! Então, combinado.

Parte III

Ao fim-de-semana, o Ma e os seus amigos jantam juntos em casa. Cada um prepara um prato típico do seu país. O David não sabe cozinhar, por isso, ele põe a mesa. Ele põe os pratos, os copos, os talheres e os guardanapos. Hoje é domingo, neste momento, estão todos à mesa.

A comida é muito variada: há carne de porco, carne de vaca, frango, peixe, legumes, arroz e pão. Se bem que nem tudo esteja saboroso, como é preparado por eles próprios, estão a gostar muito. Hoje estão todos a beber cerveja menos o Kim, que não pode beber bebidas alcoólicas por causa do estômago. Ele está a beber água mineral sem gás.

Vocabulário 词汇表

a sério	*loc. adv.*	认真，当真
adaptado	*adj.*	适应……的；改编的
alcoólico	*adj.*	酒精的
ao passo que	*loc. conj.*	而
arroz	*m.*	大米；米饭；稻谷，水稻
chá de jasmim	*m.*	茉莉花茶
chá preto	*m.*	红茶
chá verde	*m.*	绿茶
copo	*m.*	杯子；玻璃杯
delicioso	*adj.*	美味的，可口的
diferente	*adj.*	不同的，不一样的
em geral	*loc. adv.*	普遍地，通常来讲，总体来讲
estar à mesa		就席
estrangeiro	*m.*	外国
farinha	*f.*	粉；面粉

gosto	*m.*	口味；品味
guardanapo	*m.*	餐巾；餐巾纸
leve	*adj.*	轻的；（食物）清淡的，好消化的
local	*adj.*	当地的；地方的
massa	*f.*	面条
menos	*prep.*	除了……
mesa	*f.*	桌子
mineral	*adj.*	矿物的，含矿物的
natural	*adj.*	自然的
nem	*adv.*	并不是
pena	*f.*	可惜，遗憾；同情
pesado	*adj.*	重的，沉重的；（食物）难于消化的
por causa de	*loc. prep.*	由于
portanto	*conj.*	因此，所以
prato	*m.*	盘子；（一道）菜
próprio	*adj.*	自己的，自身的
saboroso	*adj.*	美味的，可口的
saudável	*adj.*	健康的；有益于健康的
se bem que	*loc. conj.*	尽管
sopa de arroz	*f.*	大米粥
talher	*m.*	（西餐）一副餐具 [包括刀（a faca）、叉（o garfo）、勺（a colher）等]
típico	*adj.*	典型的；有特色的
vaca	*f.*	奶牛；肉牛
variado	*adj.*	多样的，种类繁多的
vegetais	*m. pl.*	蔬菜，青菜
verdade	*f.*	事实；真理；实话

Verbos

comparar	*v. tr.*	比较，把……与……相比
cozinhar	*v. intr.*	做饭，烹调
decidir	*v. tr.*	决定
	v. intr.	作出决定
depender	*v. intr.*	(de) 取决于；依靠，依赖
tomar	*v. tr.*	喝（咖啡、茶等）

语法 (Gramática)

1．代词被动语态 (voz passiva com pronome apassivador)

在第 15 单元中我们了解到，葡萄牙语中的被动语态有助动词被动语态和代词被动语态两种。助动词被动语态已经介绍过，这里介绍代词被动语态。

1) 代词被动语态

代词被动语态由被动代词 se 与动词的第三人称变位形式构成。如：

Venderam-se as duas casas. 两间房子都卖了。

Partiu-se o vidro. 玻璃被打碎了。

在这两个句子中，主语分别是 as duas casas 和 o vidro，是它们"被卖了"和"被打碎了"。如果我们把它们转成助动词被动语态，就是：

As duas casas foram vendidas.

O vidro foi partido.

代词被动语态有几个特点：

(1) 动词必须是及物动词，且只有第三人称单数或复数两种变位形式；

(2) 主语一般是物，不能行使动作；

(3) 被动代词 se 永远保持不变；它在句子中的位置与非重读宾格人称代词的位置相同。

当然，也并不是说代词被动语态的主语绝对不能是人。如：

Não se vê **nenhuma pessoa** na sala. 厅里一个人也看不到。

另外，代词被动语态的主语还可能是一个动词不定式或是一个从句。这时，句子的主动词一般都是"要求"、"企图"、"禁止"等表达主观愿望的动词，且一般只能使用单数形式。如：

Proíbe-se **afixar** (*v. tr.* 张贴) **anúncios** (*m.* 广告) **na parede**. 禁止在墙上张贴广告。

Exige-se **que a obra** (*f.* 工程) **seja concluída dentro de dois anos**. 要求工程在两年内完工。

2) 代词被动语态与不确定主语的区别

代词被动语态单数形式与由代词 se 与第三人称单数变位动词构成的不确定主语在形式上完全相同，两者有时很难区分。其实两者之间还是有区别的。如下：

(1) 不确定主语的动词只有第三人称单数一种变位形式，而代词被动语态的动词可以是单数，也可以是复数；

(2) 不确定主语的动词可以是及物动词，也可以是不及物动词，而代词被动语态的动词必须是及物动词。

请比较：

Come-se bem neste restaurante. 这家餐馆的饭菜不错。（不确定主语）

Serviram-se muitos pratos durante o jantar. 晚宴上上了好多道菜。（代词被动语态）

Na aula de português, só **se fala** português. 在葡语课上只说葡语。（不确定主语）

Ensinam-se mais de trinta línguas estrangeiras na nossa Universidade. 我们学校教授30多种外语。（代词被动语态）

但是，有时也会出现两者皆可的情况，即：同一个句子既可以理解为是代词被动语态，也可以理解成是不确定主语。这种情况并不鲜见。如像下面这个句子：

Construiu-se um novo **pavilhão desportivo**（体育馆）na escola. 学校里建了一座新的体育馆。

我们既可以理解成是：Foi construído um novo pavilhão desportivo na escola.

也可以理解成是：(as pessoas) Construíram um novo pavilhão desportivo na escola.

像这种情况，我们不必太拘泥于它的语法归属。只要上下文通顺，不造成歧义即可。

2．副词的级 (grau do advérbio)

有些副词与形容词一样，也有比较级和最高级，用于修饰动词和形容词。

1) 比较级 (comparativo)

副词的比较级与形容词的比较级一样，也可以分为同等级、较高级和较低级三种。其构成分别如下：

同等级：… tão … como …

较高级：… mais … (do) que …

较低级：… menos … (do) que …

如：

O Mário anda **tão depressa como** o Nuno. 马里奥走得跟努诺一样快。

O Mário anda **mais depressa (do) que** o Nuno. 马里奥走得比努诺快。

O Mário anda **menos depressa (do) que** o Nuno. 马里奥走得没努诺快。

但是，在实际应用中，较低级相对用得少些，因为，它经常被较高级给替代了。

另外，副词 bem、mal、muito、pouco 的较高级形式分别是 melhor、pior、mais 和 menos；muito 的同等级是 tanto。如：

较高级：

O David fala **melhor** português (do) que o Kim. 大卫的葡语说得比金好。

O David fala **pior** português (do) que o Kim. 大卫的葡语说得没金好。

O David fala **mais** (do) que o Kim. 大卫比金能说。

O David fala **menos** (do) que o Kim. 大卫没金能说。

同等级：

O David fala tão bem português como o Kim. 大卫的葡语说得跟金一样好。

O David fala tão mal português como o Kim. 大卫的葡语说得跟金一样差。

O David fala **tanto** como o Kim. 大卫跟金一样能说。

O David fala tão pouco como o Kim. 大卫跟金一样不爱说话。

2) 最高级 (superlativo)

副词的最高级也可以分为相对最高级和绝对最高级两种。这里先介绍相对最高级。它的句子结构一般为：

... v. + o(s) / a(s) que + v. + mais (menos) + adj.

如：

Ele é **o** que corre **mais rápido**. 他是跑得最快的一个。

Ela é **a** que canta **melhor**. 她是唱得最好的。

A minha casa é **a** que fica **mais perto** da escola. 我家是离学校最近的。

如果要指明所比较的范围，可以通过前置词 de、em、entre 等来连接。如：

Ele é o que corre mais rápido **da turma**. 他是班上跑得最快的。

Ela é a que canta melhor **de todos**. 她是所有人当中唱得最好的。

A minha casa é a que fica mais perto da escola **na nossa turma**. 我家是班上离学校最近的。

有时，在 ... v. + o(s) / a(s) que + v. + mais (menos) + adj. 这个结构中的 o(s) / a(s) 之后也可以加上名词。如：

Pequim é a **cidade** de que gosto mais. 北京是我最喜欢的城市。

3. 虚拟式现在时（II）

这里再介绍几种虚拟式现在时的用法：

1) 以 se bem que 引导的让步状语从句。如：

Se bem que esteja calor, temos que trabalhar. 尽管很热，我们还得干活。

Se bem que não se sinta bem, ela continua a estudar na sala. 尽管身体不适，她还坚持在教室里学习。

2) 以 para que 引导的目的状语从句。如：

Vou reservar-lhe um quarto para que ele possa descansar depois duma longa viagem. 我去给他订个间房，以便他在长途旅行之后可以休息一下。

3) 以 não porque 引导的原因状语从句。如：

Eu cozinho não porque seja bom cozinheiro, mas porque os outros são todos muito preguiçosos. 我做饭不是因为我做得有多好，而是因为其他人都特懒。

4) 以 caso（*conj.* 如果）引导的条件状语从句。如：

Caso não queiram, podem não ir. 如果不愿意，你们可以不去。

4. 直接引语和间接引语（II）

上个单元介绍的直接引语转间接引语的句子都是一个单句。那么当直接引语超过一个单句的时候，又该如何转变成间接引语呢？这里介绍两种基本的情况：

1) 如果直接引语是两个由逗号“,”或连接词“e”、“mas”连接的并列句的话，在转成间接引语时，要在每个单句的开头都加上从属连词 que。如：

Ele diz: — Chamo-me Wang, sou um amigo chinês do Eng.º César Rodrigues. 他说:“我姓王，是塞萨尔 · 罗德里格斯工程师的一位中国朋友。”

Ele diz que ele se chama Wang e que é um amigo chinês do Eng.º César Rodrigues. 他说他姓王，是塞萨尔 · 罗德里格斯工程师的一位中国朋友。

Ele diz: — Cheguei ontem e vou voltar para Pequim no próximo sábado. 他说：“我昨天到的，下周六回北京。”

Ele diz que chegou ontem e que vai voltar para Pequim no próximo sábado. 他说他昨天到的，下周六回北京。

2) 如果直接引语是由更多的句子组成的一段话，那么，在转成间接引语时就要分成几个句子来转述。这时，就需要在每个句子开头时视所引句子的性质和意思分别加上 dizer、perguntar、sugerir（*v.tr.* 建议）、acrescentar（*v.tr.* 补充）、porque 等词。如：

Ma (respondeu): — Depende. Nas diferentes regiões comem-se diferentes coisas. Mas, em geral, no Sul come-se muito sopa de arroz ao passo que no Norte se come mais farinha, como pão, massa, etc.. 马回答道："看情况。不同的地区吃的东西不一样。但总体来讲，南方喝粥多，北方吃面食多，像面包、面条等。"

O Ma respondeu que dependia, porque nas diferentes regiões se comiam diferentes coisas. Mas disse que, em geral, no Sul se comia muito sopa de arroz ao passo que no Norte se comia mais farinha, como pão, massa, etc.. 马回答说要看情况，因为在不同的地区吃的东西不一样。但他说，总体来讲，在南方通常喝粥，而在北方更多的是吃面食，像面包、面条等。

5. 不定代词 um、outro

um

um 是个形容词性不定代词，有阴阳性、单复数的变化：um、uma、uns、umas。其具体用法如下：

1) 可以代表人或物，意为"某个；某些"。与 algum 相比，它所表达的意思要更加模糊些。如：

Um dia eu preparo alguns pratos para vocês provarem. 哪天我做几道菜让你们尝尝。

Precisa-se de uma pessoa que fale português. 需要有个会说葡萄牙语的人。

Precisam-se de umas pessoas que falem português. 需要几个会说葡萄牙语的人。

2) 后面可以跟上数字，表示一个不确定的概念，意为"约……"。如：

Precisamos de umas dez pessoas. 我们需要 10 个人左右。

3) 经常与 outro 连用，直接修饰 outro，或组成 uns… outros…（一些……另一些……，一部分……另一部分……）结构。如：

Não tem uma outra casa? 你没有另一套房子吗？

Uns foram e outros ficaram. 有些人去了，另一些人留了下来。

另外，当 um 出现在前置词 de 之后时，两者可以连写，也可以不连写；但当 um 出现在前置词 em 之后时，一般都要连写。这一点与 um 作为不定冠词的用法一样。

outro

outro 也是个形容词性不定代词，有阴阳性、单复数的变化：outro、outra、outros、outras。一般出现在名词之前，意为"另一个的"。在使用时，outro 前面经常会出现冠词、物主代词、指示代词等限定词。如：

Este é o meu outro irmão. 这是我另外那个兄弟。

O outro país onde estive é o Brasil. 我去过的另一个国家是巴西。

Não queres conhecer um outro país? 你不想认识另外一个国家吗?

outro 也可以单独使用，意为“另一个、另外的（人或物)”。如:

Não gosto deste chapéu. Tem (um) outro? 我不喜欢这顶帽子。有另外的吗?

Não gosto deste chapéu. Gosto do outro. 我不喜欢这顶帽子。喜欢另外那一顶。

上述两种情况中，outro 前面带定冠词与不带冠词或带不定冠词的意思是不一样的：带定冠词，表示是特指“另外那一个”；不带冠词或带不定冠词是泛指“另外一个”，但不确定是哪一个。

另外，当 outro 出现在前置词 de 和 em 之后时，一般要连写。形式如下:

de + outro = doutro　　em + outro = noutro

如:

Ele vem doutra cidade. 他来自另一座城市。

Os pais dele vivem noutro país. 他的父母生活在另一个国家。

6. 前置词 menos

menos 意为 “除了”。

Todos estão a beber cerveja menos o João. 除了若昂，所有人都在喝啤酒。

与前置词短语 além de 相比，其不同在于: além de 表达的是“除了……之外，还有……”的意思；而 menos 所要表达的是“排除在外，不包括在内的”。请比较:

Todos provaram o Pato à Pequim menos a Maria. 除了玛丽亚以外，所有人都尝了北京烤鸭。(就玛丽亚没尝)

Além da Maria, os outros também provaram o Pato à Pequim. 除了玛丽亚，其他人也都尝了北京烤鸭。(玛丽亚也尝了)

Exercícios 练习

I. Perguntas de interpretação (根据课文回答问题):

1. Na China, o que é que as pessoas costumam tomar no café da manhã?
2. O que é que o Pablo gosta de tomar no café da manhã?
3. Na China, bebem-se vários tipos de chá. É capaz de dizer alguns? E você, gosta de beber chá? Caso sim, que tipo de chá é que bebe?
4. No Brasil, comem-se tantos vegetais como na China?
5. O Pablo já comeu alguma vez num restaurante chinês?
6. Em geral, a comida chinesa que se come nos restaurantes chineses no estrangeiro é igual à que se come na China? Porquê?
7. O Ma sabe cozinhar?
8. Ao fim-de-semana, onde é que o Ma e os amigos jantam?

9. Para preparar o jantar, o que é que o David faz?
10. Naquele dia, o que é que o Ma e os amigos prepararam para o jantar?
11. O Ma e os amigos gostaram da comida? Porquê?
12. Todos beberam cerveja? Porquê?

II. Faça como no exemplo（按照例句改写句子）:

Exemplo:

Cantaram-se canções portuguesas na festa.

→ *Canções portuguesas foram cantadas na festa.*

1. Vendeu-se o apartamento muito barato.

____.

2. Serviram-se muitas garrafas de cerveja.

____.

3. Marcaram-se as passagens há duas semanas.

____.

4. Oferecem-se bolsas de estudo aos estudantes estrangeiros que estudam no Brasil.

____.

5. Fechou-se a porta.

____.

6. Entregam-se os impressos ao guia.

____.

7. escreveram-se as cartas.

____.

8. Limpou-se a sala.

____.

III. Passe o discurso directo para o discurso indirecto（将直接引语转换成间接引语）:

1. Pablo: Na China, o que é que se come no café da manhã?

2. Pablo: No meu país, as pessoas normalmente comem pão com manteiga e bebem café com leite ou sumos. Eu pessoalmente gosto muito de comer pão com manteiga e de beber sumo de laranja.
   Na China, bebe-se muito chá, não se bebe?

3. Ma: Sim. E temos muitos tipos de chá: chá verde, chá preto, chá de jasmim, etc.. Eu gosto muito de chá verde, que é também o chá mais natural.

4. Pablo: Como é a comida chinesa?

5. Ma: Comparando com a comida brasileira, a comida chinesa é mais leve e saudável. Comemos mais vegetais enquanto que aqui se come muita carne, que é muito pesada para nós.

6. Ma: Mas também é verdade que a comida nos restaurantes chineses no estrangeiro já é uma comida adaptada ao gosto local, não é, portanto, a comida tipicamente chinesa. Um dia eu preparo alguns pratos para vocês provarem.

IV. Faça comparações como no exemplo（按照例句进行比较）：

Exemplo:

O João come muito. O André também come muito.

→ *O João come tanto como o André.*

1. A minha mãe saiu às 6h30. O meu pai saiu às 7h00.

____.

2. Para comprar a casa, nós pagámos um milhão de *yuans* e eles pagaram um milhão e meio.

____.

3. Na China come-se muitos vegetais. No Brasil não se come muitos vegetais.

____.

4. A Maria tirou cento e vinte fotografias. A Ana tirou duzentas fotografias.

____.

5. A China importa pouco de Portugal. A China importa muito do Brasil.

____.

6. Na nossa companhia trabalha-se muito. Na companhia da Sofia também se trabalha muito.

____.

7. A Lúcia gosta muito de estudar. O irmão não gosta muito de estudar.

____.

8. Eu sou professor e ganho 1500 euros por mês. A minha mulher é advogada e ganha 3000 euros por mês.

____.

9. Na cantina da nossa escola come-se mal. Na cantina da escola da minha irmã come-se bem.

____.

10. O filho adormece depressa. A filha adormece depressa também.

____.

V. Faça frases de acordo com as condições dadas（根据所给的条件造句）：

1. rápido

adj. 比较级：

相对最高级：

2. bem:

比较级：

相对最高级：

bom:

比较级：

相对最高级：

3. mal:

比较级：

相对最高级：

mau:

比较级：

相对最高级：

4. grande:
比较级:

相对最高级:

5. pequeno:
比较级:

相对最高级:

6. muito:
adj. 比较级:

adv. 比较级:

相对最高级:

VI. Complete as frases com as informações dadas（根据提示完成句子）:

1. É importante ____________________
（我们去参加交易会）.
2. É importante que ____________________
（我们去参加交易会）.
3. Espero que ____________________
[你们能认真（*loc. adv.* com atenção）听].
4. Espero ____________________
[我能有机会（*f.* oportunidade）向你学习].
5. Não queres que ____________________
（他们来做这个工作）?
6. Não é bom ____________________
[你们什么也不说就走（ir-se embora）].
7. Não é bom que ____________________
（你们什么也不说就走）.
8. Se bem que ____________________（我们想帮她）, não sabemos como.
9. Não gosto dele não porque ____________________（他工作不好）, mas sim porque ele nunca chega a horas ao trabalho.
10. Na altura, eu vou telefonar-vos para ____________________
（你们能作好准备）.
11. Na altura, eu vou telefonar-vos para que ____________________
（你们能作好准备）.

12. Mesmo que ______________________________（住得离学校很远），não podes chegar atrasado às aulas.
13. Não me importo de ______________________________.（他们不带礼物来）.
14. Não me importo de que ______________________________（他们不带礼物来）
15. Caso ______________________________（你们缺钱），digam-me.

VII. Complete com a preposição adequada, contraindo-a com o artigo quando necessário（用适当的前置词填空，必要时注意与冠词的连写）：

1. Hoje ________ manhã, quando o Dr. Li se levantou, sentia-se muito mal. Estava ________ muitas dores ________ cabeça e dores ________ as costas. Não foi ________ o trabalho, ficou ________ casa ________ descansar.
2. Não estejas aí ________ queixar-te ________ a vida! Sabes que, ________ comparação ________ os outros ________ a tua idade, já tens uma vida muito boa!
3. ________ causa ________ o mau tempo, a cerimónia (*f.* 仪式) que ia ter lugar ________ a praça foi cancelada (*p.p. de cancelar*, 被 取 消 的) ________ a Organização.
4. — Como é que se toma este remédio?
   — Três vezes ________ dia, depois ________ as refeições.
5. ________ além ________ os fabricantes nacionais, convidámos ainda vários fabricantes estrangeiros ________ participar ________ a exposição (*f.* 展览).
6. — O que é que querem ________ beber?
   — ________ nós, pode ser um vinho tinto, e ________ eles, sumo ________ laranja.
7. ________ casa, tenho um escritório só ________ mim e trabalho muito lá. A secretária está junto ________ a janela, que dá para (朝向) um jardim (*m.* 花园) muito bonito. ________ isso, quando me sinto cansado, olho ________ o jardim e descanso.
8. ________ geral, as pessoas ________ o Norte são mais altos e fortes ________ o passo que as ________ o Sul são mais baixas e magras.
9. ________ Pequim, já há várias churrascarias (*f.* 烤肉店) brasileiras. Mas acho que algumas ________ elas não são muito típicas. A comida servida ________ estas churrascarias já está adaptada ________ o gosto ________ os consumidores chineses.
10. ________ acordo ________ as informações que temos, estamos convictos ______ que, ________ esta vez, vamos ganhar (*v.intr.* 赢).

VIII. Preencha com a forma correcta dos verbos dados (用所给动词的正确形式填空)：

1. Era um domingo. Nós __________ (estar) a estudar em casa quando __________ (nós, ouvir) tocar à campainha. O Pierre __________ (ir) abrir a porta. Ele __________ (abrir) a porta e __________ (ver) dois homens armados (*p.p. de armar*, 武装的) na frente dele! Assustado (*p.p. de assustar*, 受惊吓的), ele nem __________ (dizer) uma palavra! Os dois homens __________ (entrar) na casa e __________ (ameaçar *v.tr.* 威胁) todos para lhes darem o dinheiro e outras coisas de valor (*loc.adj.* 有价值的). O meu portátil, que __________ (estar) em cima da mesa, também __________ (ser) levado por eles. Este assalto __________ (ser) uma das coisas mais incríveis (*adj.* 不可相信的，难以置信的) que eu __________ (viver *v.tr.* 经历) no Rio de Janeiro.
2. Ao fim-de-semana, o Ma e os amigos __________ (jantar) juntos em casa. Cada um __________ (preparar) um prato típico do seu país. O David, como não __________ (saber) cozinhar, __________ (pôr) a mesa. Ao jantar, todos __________ (costumar) beber cerveja menos o Kim, que não __________ (poder) beber bebidas alcoólicas por causa do estômago. Ele __________ (beber) água mineral sem gás.
3. Eu trabalhei dois anos em Angola, numa empresa chinesa de construção civil que __________ (estar) a construir (*v.tr.* 建设，建筑) um hospital em Luanda. Antes de lá ir, eu não __________ (saber) quase nada sobre Angola. Por isso, nos primeiros tempos __________ (eu, ter) muitas dificuldades (*f.* 困难) em me adaptar à (*v.prnl.* 适应……) vida de lá. As condições (*f.* 条件) não __________ (ser) realmente muito boas e o trabalho __________ (ser) muito. Todos os dias, eu __________ (traduzir) documentos e contratos, __________ (acompanhar) os responsáveis a visitar as autoridades (*f.pl.* 当局) angolanas e a negociar com elas; __________ (ir) ao porto (*m.* 港口) tratar da liberação alfandegária (*f.* 通关) dos materiais (*m.* 材料) e equipamento (*m.* 设备) de construção que a nossa empresa __________ (importar), ... __________ (ser) dois anos de muito trabalho, mas também __________ (eu, aprender) muito.

IX. Traduza para português（译成葡萄牙语）：

1. 在中国大米吃得多。
2. 现在在中国有越来越多的人早饭时喜欢吃面包、喝牛奶。
3. 在北方茉莉花茶喝得多，而在南方则是绿茶喝得多。
4. 与西餐相比，中餐更好消化些。
5. 我们应该多吃些像水果、蔬菜这样的健康食品。
6. 他是我们当中葡萄牙语说得最好的。
7. 我从来没尝过巴西烤肉。听说挺好吃的。
8. 他做饭做得很好。所以，周末我们经常（frequentemente *adv.*）去他家吃饭。
9. 你可以带只北京烤鸭回来给我们尝尝吗?
10. 西餐用刀叉吃，而中餐用筷子（pauzinho *m.*）吃。

11. 哪天你得教教我怎么用电脑。
12. 由于是自己做的饭，所以他吃得特别香。
13. 他每天吃晚饭都要喝一杯红葡萄酒。
14. 虽然他不吃肉，但他身体很好。
15. 最好不要喝太多的酒精饮料，因为对身体不好（对……不好：fazer mal a）。
16. 在葡萄牙工作时，我每天都要喝咖啡。
17. 你不会做饭，那就洗碗（lavar as loiças）。
18. 这是这条街上饭菜最好的一家餐馆。
19. 这间房子太旧了。您有没有一间稍微新点儿的吗？
20. 我们这个区有两个电影院：一个就在这条街上，另一个位于我们昨天去过的那家购物中心里面。

UNIDADE 19

PRECISO DE ALUGAR UMA CASA

我需要租套房子

语法（Gramática）

1. 虚拟式简单将来时（futuro do conjuntivo simples）
2. 序数词 11º — 100º
3. o que 引导的形容词从句

Texto 课文

Parte I

Ao telefone:

Maria: O senhor tem um apartamento para alugar?

Voz: Sim, tenho. É um T2. Tem uma sala de estar grande, dois quartos, uma casa de banho e uma cozinha.

Maria: Em que andar?

Voz: No 12º andar dum edifício de 20 andares.

Maria: Quanto é o aluguer?

Voz: 700 euros por mês.

Maria: Ui, tanto! Não pode baixar a renda?

Voz: Não, porque o condomínio é alto.

Maria: E temos ainda de pagar a água, gás e electricidade, não é?

Voz: Sim, claro.

Maria: O apartamento tem acesso à Internet?

Voz: Tem. Tem banda larga.

Maria: Quando é que podemos ver o apartamento?

Voz: Hoje à noite, das 8h00 às 10h00.

Parte II

Maria: A casa não é má. Mas a renda é muito alta. O senhor desce a renda?

Senhorio: Desculpe, mas não posso descer. O preço é fixo.

Maria:	E, se quisermos, quando é que podemos mudar de casa?
Senhorio:	Se quiserem, podem mudar logo depois de assinar o contrato.
Maria:	E como é que se faz o pagamento?
Senhorio:	Paga-se no dia 1 de cada mês, como é habitual. E o pagamento é feito por transferência bancária.
Maria:	Está bem. Ficamos com a casa.

Parte III

ALUGA-SE QUARTO MOBILADO

Apartamento novo em Lisboa. Um 2º andar com elevador, perto da Cidade Universitária, junto do metro e da Carris.[1] Apartamento só para estudantes, com Internet, 4 quartos (2 já ocupados por raparigas), cozinha equipada e 2 WC com banheira. DISPONÍVEL: 2 QUARTOS COM SECRETÁRIA PARA ESTUDO, VARANDA COM VISTA PARA JARDIM E WC COM BANHEIRA. Contacto: 966180733 ou 919413662

Parte IV

O Dr. Wang está a fazer doutoramento em Física na Universidade de Coimbra. Como a mulher vem para Portugal viver com ele, o Dr. Wang teve de mudar de casa. Leu os anúncios nos jornais, escolheu uma agência imobiliária que o ajudou a encontrar um T1 num condomínio fechado. Não é grande, mas é novo e está bem mobilado. Fica num bairro nobre, por isso, as condições são muito boas e o ambiente também é bastante agradável. No condomínio há um jardim, onde os moradores podem passear, uma piscina ao ar livre e um *court* de ténis. Além disso, há segurança 24 horas, o que também é muito importante.

Vocabulário 词汇表

ambiente	*m.*	环境
anúncio	*m.*	广告
ao ar livre	*loc. adj.*	露天的
bairro	*m.*	城区，街区
bancário	*adj.*	银行的
banda larga	*f.*	宽带
banheira	*f.*	浴缸，浴盆
bastante	*adv.*	相当

[1] Carris 葡萄牙里斯本地区的客运公司。

Coimbra		科英布拉（葡萄牙第三大城市，也是大学城。）
condição	*f.*	条件
condomínio	*m.*	小区；物业费
contacto	*m.*	接触，联系；联系电话，联系方式
court	*m.*	网球场
disponível	*adj.*	现有的；可利用的
doutoramento	*m.*	博士学位
electricidade	*f.*	电
elevador	*m.*	电梯
equipado	*adj.*	配备的，装备的；设备齐全的
fechado	*adj.*	封闭的；关闭的
física	*f.*	物理；物理学
gás	*m.*	煤气
gasto	*m.*	花费；开支
habitual	*adj.*	常见的，惯常的；习惯性的
imobiliário	*adj.*	不动产的，房地产的
importante	*adj.*	重要的
Internet	*f.*	因特网
junto de	*loc. prep.*	靠近，在……的旁边
mobilado	*adj.*	配有家具的
morador	*m.*	居民，住户
nobre	*adj.*	高贵的；高尚的，高档的
piscina	*f.*	游泳池
renda	*f.*	房租
se	*conj.*	如果，假如
segurança	*f.*	安全
	s.2 g.	保安
ter acesso a		接入……；进入……
transferência	*f.*	（银行）转账
~ bancária		银行转账，电汇
universitário	*adj.*	大学的
varanda	*f.*	阳台

Verbos

baixar	*v. tr.*	降低
descer	*v. tr.*	降低
ficar	*v. intr.*	(com) 留下，收下；买下；租下
mudar	*v. intr.*	(de) 搬（家）；更换，改变
	v. prnl.	搬家，迁居
ocupar	*v. tr.*	占有；占领；占据；占用

语法 (Gramática)

1. 虚拟式简单将来时 (futuro do conjuntivo simples)

1）构成

所有动词的虚拟式简单将来时的变位都是由它们的陈述式简单过去完成时第三人称复数的变位形式演变而来的，即：将动词陈述式简单过去完成时第三人称复数变位形式中的词尾部分 –am 去掉，然后加上如下新的词尾：

eu	-	nós	- *mos*
tu	- *es*		
ele / ela / você / o senhor / a senhora	-	eles / elas / vocês / os senhores / as senhoras	- *em*

以动词 falar、beber、abrir 和 pôr 为例：它们的陈述式简单过去完成时第三人称复数的变位形式分别是：falaram、beberam、abriram 和 puseram。这样，它们的虚拟式简单将来时变位就是：

人称 \ 动词	**falar**	**beber**	**abrir**	**pôr**
eu	falar	beber	abrir	puser
tu	falar*es*	beber*es*	abrir*es*	puser*es*
ele ela você o senhor a senhora	falar	beber	abrir	puser
nós	falar***mos***	beber***mos***	abrir***mos***	puser***mos***
eles elas vocês os senhores as senhoras	falar***em***	beber***em***	abrir***em***	puser***em***

在此特别提醒注意在陈述式简单过去完成时变位中不规则动词的虚拟式简单将来时变位：

原形动词	陈述式简单过去完成时第三人称复数变位	虚拟式简单将来时
dar	*deram*	*der, deres, der, dermos, derem*
estar	*estiveram*	*estiver, estiveres, estiver, estivermos, estiverem*
dizer	*disseram*	*disser, disseres, disser, dissermos, disserem*
fazer	*fizeram*	*fizer, fizeres, fizer, fizermos, fizerem*
haver	*houveram*	*houver*
ir / ser	*foram*	*for, fores, for, formos, forem*
poder	*puderam*	*puder, puderes, puder, pudermos, puderem*
querer	*quiseram*	*quiser, quiseres, quiser, quisermos, quiserem*
saber	*souberam*	*souber, souberes, souber, soubermos, souberem*
sair	*saíram*	*sair, saíres, sair, sairmos, saírem*
ter	*tiveram*	*tiver, tiveres, tiver, tivermos, tiverem*
trazer	*trouxeram*	*trouxer, trouxeres, trouxer, trouxermos, trouxerem*
ver	*viram*	*vir, vires, vir, virmos, virem*
vir	*vieram*	*vier, vieres, vier, viermos, vierem*

2) 用法

虚拟式简单将来时表示将来可能发生的行为或状况。它一般出现在从句中。这时，主句动词可以是一般将来时、陈述式现在时、陈述式简单现在将来时（下个单元介绍）或命令式。常见的情况有：

(1) 由 quando、enquanto、sempre que 等引导的表示将来的时间状语从句。如：

Quando chegares, telefona-me. 你到了给我打电话。

Podes ficar em casa enquanto nós formos fazer compras. 我们去购物时你可以在家里呆着。

Sempre que ele lhe pedir dinheiro, diga-nos. 每当他向你要钱时，你就告诉我们。

(2) 由 se 引导的表示将来的条件状语从句。如：

Se alguém tiver dúvidas, pode dirigir-se ao meu gabinete para me perguntar. 如果谁有疑问，可以到我办公室来问我。

Se nós quisermos, podemos mudar de casa ainda hoje. 如果我们愿意，今天就可以搬家。

(3) 由关系代词或关系副词引导的表示将来的从句。如：

Não acredites no que ele disser. 你别信他说的话。

Vou onde fores. 你去哪儿，我就去哪儿。

Podem perguntar a qualquer pessoa que encontrarem. 你们可以问任何一个遇到的人。

Quem não quiser ir, pode ficar. 谁不想去，可以留下。

还有一些其他的用法，望大家以后自己多加留意。

2. 序数词 11º — 100º

序数词 11º — 100º 从书写方法上可分两类。

11º — 19º 为一类：

11º décimo primeiro
12º décimo segundo
13º décimo terceiro
14º décimo quarto
15º décimo quinto
16º décimo sexto
17º décimo sétimo
18º décimo oitavo
19º décimo nono

20º — 100º 为一类：

20º vigésimo
21º vigésimo primeiro
…
30º trigésimo
40º quadragésimo
50º quinquagésimo
60º sexagésimo
70º septuagésimo
80º octogésimo
90º nonagésimo
100º centésimo

（事实上，30º — 100º 在实际生活中使用的并不是很多。）

与 1º — 10º 一样，11º — 100º 也是形容词性的，有性、数的变化。如：

o décimo primeiro andar 第 11 层

a décima primeira casa 第 11 间房子

os décimos primeiros andares dos dois edifícios 两个楼的第 11 层

3. o que 引导的形容词从句

有两种基本的用法：

1）o que 单独使用，不指代任何东西。其中，o 是固定不变的，其意思就相当于 aquilo。o que 的意思，为"所……的"。如：

O que vou dizer é muito importante. 我要说的很重要。

Acreditas no que ele está a dizer? 你相信他在说的话吗？

不定代词 tudo 经常会与 o que 连用，出现在其之前，意为"所……的一切"。如：

Tudo o que ele está a dizer é mentira. 他正在说的一切都是谎言。

2）指代上文所说的事实，基本含义为"这（事）、那（事）"等。这一点与关系代词 que 只指代一个先行词是不同的。如：

Além disso, há segurança de 24 horas, o que também é muito importante. 另外，还有 24 小时的保安，这也是很重要的。

这里，o que 所指代的就是"24 小时有保安"这个事实。

Exercícios 练习

I. Perguntas de interpretação（根据课文回答问题）:

1. Quantas <u>divisões</u> (*f.* 隔间) tem o T2 que a Maria pretende alugar?
2. De acordo com o texto, o condomínio é pago pelo <u>inquilino</u> (*m.* 房客) ou pelo senhorio?
3. Se a Maria quiser alugar a casa, ela precisa de assinar algum documento?
4. Geralmente, como é que se paga o aluguer?
5. O apartamento descrito no anúncio tem todos os quartos disponíveis? Quem é que pode alugar o apartamento?
6. Qual é a <u>área de especialização</u> (*f.* 专业) do Dr. Wang? Porque é que ele precisa de mudar de casa?
7. Foi ele próprio que encontrou a nova casa?
8. Para mudar para a nova casa, o Dr. Wang precisou de comprar <u>mobília</u> (*f.* 家具) ?
9. No seu entender, o que é um condomínio fechado?
10. Como é que são as condições do condomínio para onde o Dr. Wang se mudou?

II. Conjugue os seguintes verbos no futuro do conjuntivo simples（将下列动词变成虚拟式简单将来时）:

encontrar ficar alugar mudar ocupar ler

comer beber decidir partir dividir

dar: ____________________

dizer: ____________________

fazer: ____________________

haver: ____________________

ir / ser: ____________________

poder: ____________________

pôr: ____________________

querer: ____________________

saber: ____________________

ter: ____________________

trazer: ____________________

ver: ____________________

vir: ____________________

pôr: ____________________

III. Escreva os seguintes numerais ordinais（写出下列序数词）：

11º	______	21º	______
12º	______	22º	______
13º	______	30º	______
14º	______	40º	______
15º	______	50º	______
16º	______	60º	______
17º	______	70º	______
18º	______	80º	______
19º	______	90º	______
20º	______	100º	______

IV. Como se diz em português（葡萄牙语怎么说）：

1. 第 18 本书
2. 第 12 个夜晚
3. 第 20 辆和第 21 辆小汽车
4. 我们在第 15 次时取得了成功（conseguir *v.intr.*）。
5. 今年是我们学校 60 周年校庆。
6. 十一月是一年中的第 11 个月份。
7. 我们公司是第 30 家进入安哥拉的中国公司。
8. 您是安东尼奥大夫今天接待的第 25 位，也是最后一位病人。

V. Reescreva as frases como no exemplo, traduzindo-as depois para chinês（按照例句重写句子，然后译成中文）：

Exemplo:

O quarto foi alugado.

→ *Alugou-se o quarto.* 房间租出去了。

1. As casas foram construídas há dois anos.

______________________________.

2. A reunião foi cancelada.

______________________________.

3. O aluguer é pago por transferência bancária.

______________________________.

4. Os contratos foram assinados com a presença dos representantes dos dois lados.

______________________________.

5. Os anúncios são publicados nos jornais.

______________________________.

6. As condições foram melhoradas (melhorar *vt.* 改善).

____.

7. O remédio é tomado três vezes por dia.

____.

8. Foram encontrados dez sobreviventes (*s. 2 g.* 幸存者).

____.

9. O impresso foi entregue à recepcionista.

____.

10. As bolsas de estudo são oferecidas aos estudantes estrangeiros.

____.

VI. Utilize o futuro do conjuntivo simples para completar as frases（用虚拟式简单将来时完成句子）:

1. ______________________ (当你想租房子时), vem ter comigo.
2. Não oiça música ______________________ (在学习的同时).
3. Se ______________________ (你们相信他), podem ir com ele.
4. Nós gostamos de ouvir ______________________ (你唱的任何一首歌).
5. Se ______________________ (我没找到地方过夜), posso ir a sua casa?
6. Escreve-nos sempre que ______________________ (想我们的时候).
7. Visto（vestir *vt.* 穿） ______________________ (妈妈给我买什么).
8. Não te esqueças de pôr roupa quente quando ______________________ (天冷).
9. Não te importas de viver com os avós enquanto ______________________ (父母在国外工作期间)?
10. Venham de avião se ______________________ (买不到火车票).

VII. Passe os seguintes diálogos para o discurso indirecto（将下列对话转成间接引语）:

A:

Maria: O senhor tem um apartamento para alugar?

António: Sim, tenho. É um T2. Tem uma sala de estar grande, dois quartos, uma casa de banho e uma cozinha.

Maria: Em que andar?

António: No 12º andar dum edifício de 20 andares.

Maria: Quanto é o aluguer?

António: 700 euros por mês.

Maria: Não pode baixar a renda?

António: Não, porque o condomínio é alto.

A Maria perguntou ao Sr. António ______________________________

____

____

____

____

____

____

____

____

B:

Maria: E, se quisermos, quando é que podemos mudar de casa?

António: Se quiserem, podem mudar logo depois de assinar o contrato.

Maria: E como é que se faz o pagamento?

António: Paga-se no dia 1 de cada mês, como é habitual. E o pagamento é feito por depósito bancário.

A Maria pergunta ______________________________________

____

____

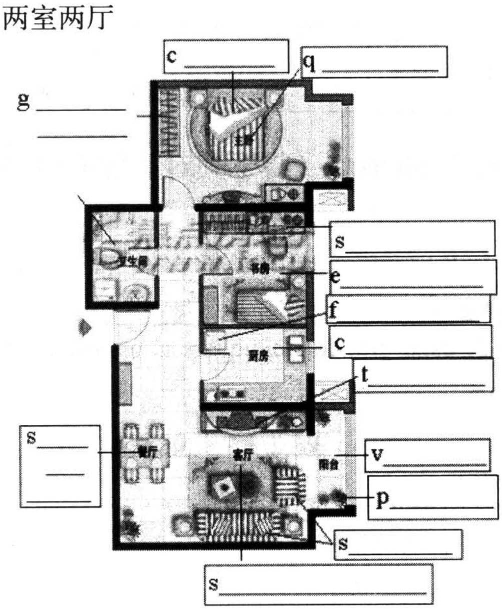
____

____

____

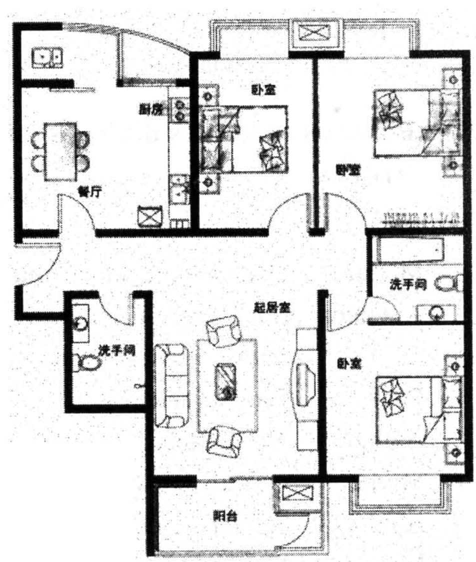
VIII. Estude as duas plantas seguintes（认真研究以下两个户型图）:

两室两厅



planta 1

三室两厅两卫



planta 1

1. Complete as palavras na *planta 1*.
2. Descreva as duas casas.

IX. Traduza para português（译成葡萄牙语）：

1. 我们想租一套三居的房子。
2. 现在新建的房子一般都有宽带。你们家有吗？
3. — 这楼这么高啊？！你们家在第几层？
   — 这楼共有 18 层，我们家在第 16 层。我们坐电梯上去。
4. — 你们这儿的物业费是多少？
   — 每平米每月三块钱。
5. — 水、电、煤气费包括在房租里的吗？
   — 没有。
6. — 租金太高了。您能降一点儿吗？
   — 对不起，这个价是死的，降不了。您知道这是高档住宅区，价格自然要比一般的 (comum *adj.*) 要高一些。
7. 如果我们想看房子，什么时间可以去？
8. 我希望你们今天就能定（decidir *v. intr.*）。因为，如果你们不想要这房子，我明天就要带别人来看了。
9. 即使房租贵些，我也宁可要这套房子，因为它离地铁很近。
10. 这套房子是带家具的。你不用买任何东西就可以住。
11. 你们如果要租这房子，首先得跟我去房地产中介公司签个合同。
12. 这儿的房租通常是半年（semestralmente *adv.*）付的。
13. 你每月将钱存入我的银行账户就行了。
14. 现在只有一间朝（dar para）北的房子空着。其他的都已经住了人了。
15. — 怎么租房啊？
    — 买份报纸，看上面的广告；然后，照着上面的电话一个个（um a um）地打。
16. 他们家住在一个高档住宅小区里。那里环境特别好。小区里有花园、露天游泳池和网球场等。另外，还有 24 小时保安。

X. Trabalho de grupo（两人一组对话）：

Você precisa de alugar um quarto. Leu os anúncios e encontrou um que lhe parecia adequado. Está a telefonar para o número de telefone publicado no anúncio. Tente (tentar *v.tr.* 努力，尝试) saber as informações sobre o tipo de casa, a localização, a renda, o modo de pagamento, o horário para ver a casa ….

UNIDADE 20

PEDIR UM VISTO

申请签证

语法（Gramática）

1. 陈述式简单现在将来时（futuro do presente simples do indicativo）
2. 非重读宾格人称代词的位置（II）
3. 副动词（gerúndio）
4. 同位语（aposto）

Texto　课文

Uma delegação de economistas chineses vai visitar o Brasil no próximo mês. O Dr. Liu está encarregado de tratar do visto. Ele está na Embaixada do Brasil na China a falar com a Dr.ª Elisa, responsável pela secção consular.

Dr.ª Elisa: Bom dia.

Dr. Ma: Bom dia. A convite da parte brasileira, vamos ao Brasil efectuar uma visita de investigação. Precisamos, por isso, de pedir um visto.

Dr.ª Elisa: Quando é que pretendem ir?

Dr. Ma: Pensamos partir de Pequim no dia 28 de Maio. Ficaremos dez dias no Brasil e regressaremos no dia 8 de Junho.

Dr.ª Elisa: O que é que vão fazer no Brasil?

Dr. Ma Primeiro vamos à Universidade de São Paulo onde teremos um encontro com os professores do Departamento de Economia; a seguir, vamos ao Rio de Janeiro onde visitaremos o Instituto de Pesquisa de Economia Internacional; depois, vamos a Brasília onde temos reuniões marcadas com a Secretaria de Política Econômica do Ministério de Fazenda e a Secretaria de Comércio Exterior do Ministério do Desenvolvimento, Indústria e Comércio Exterior. A nossa última etapa será Iguaçu[1], pois também gostaríamos de aproveitar para conhecer as famosas Cataratas do Iguaçu e a Usina Hidrelétrica de Itaipu[2], um milagre na história da construção da humanidade.

---

[1] Iguaçu 伊瓜苏，位于巴西南部的巴拉纳州、与阿根廷交界处。那里有举世闻名的伊瓜苏瀑布。

[2] Usina Hidrelétrica de Itaipu 伊泰普水电站，在中国的三峡水电站建成之前，是世界上最大的水电站。

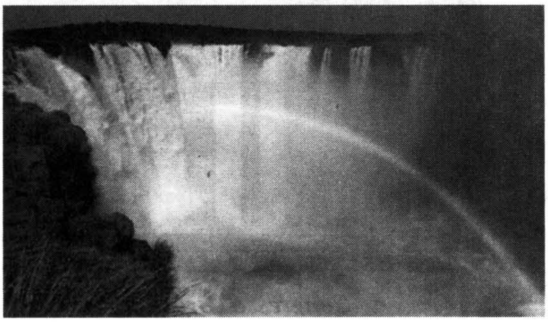
Dr.ª Elisa: E com esta visita, podem ver muito mais coisas: em São Paulo, a maior cidade do Brasil, podem ir dar um passeio pela famosa Avenida Paulista③, o centro financeiro e comercial não só do país, mas também de toda a América do Sul; no Rio de Janeiro, podem contemplar as praias mais bonitas do mundo, o famoso Pão de Açúcar④ e a estátua do Cristo Redentor no Corcovado⑤; e em Brasília, que é Património Cultural da Humanidade, têm a Sé Catedral⑥, a Praça dos Três Poderes e a arte arquitetônica super-moderna⑦.

Muito bem. E as despesas, são todas por conta própria?

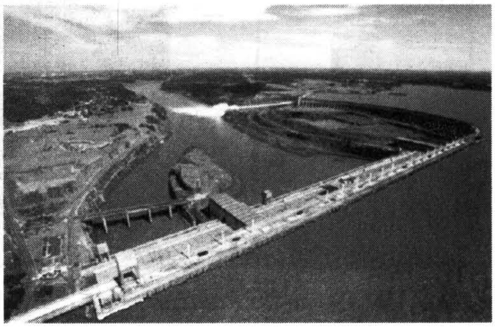
Dr. Ma: Sim, incluindo as passagens de ida e volta, o alojamento, as refeições e o transporte no Brasil.

Dr.ª Elisa: Quantos são vocês?

Dr. Ma: Somos oito: sete economistas e um intérprete.



Cataratas do Iguaçu



Usina Hidrelétrica de Itaipu

③ Avenida Paulista 保利斯塔大街是圣保罗的商业、金融中心，也是全巴西乃至全南美洲的金融中心

④ Pão de Açúcar 甜面包山，位于瓜纳巴拉湾（Baía de Guanabara）入口处，是里约的象征之一。由两个山头组成，一个像立起的面包，另一个像平放的面包，加上山的表面光滑，好像抹上了糖浆，故名为“甜面包山”。甜面包山高 394 米，登上山顶可将里约全景尽收眼底。

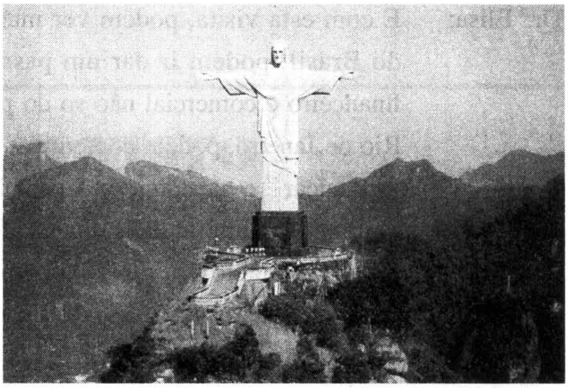
⑤ Cristo Redentor no Corcovado 科尔科瓦杜山（又称驼背山或耶稣山），高 710 米，位于里约市蒂茹卡国家公园内。山上古木参天，终年郁郁葱葱。科尔科瓦杜山的第一个别名来源于它的形状好像驼背人拱起的后背；第二个别名是因山顶塑有一座两臂展开、形同十字架的耶稣像，故又名耶稣山。巨大的耶稣塑像在全市的每个角落均可看到，是里约的象征之一。该塑像建于 1931 年，高 30 米（相当于 13 层楼高），重 1 145 吨。仅其头部就高 3.75 米、重 30 吨；左右两手手指顶端之间距离为 28 米；两臂面积约 38 平方米，重 114 吨；塑像基座面积为 100 平方米。有公路和登山火车可直达山顶，天气晴朗时登高远眺，里约全市和沿岸海滩美景尽收眼底。

⑥ Sé Catedral 主教堂，巴西利亚的象征性建筑之一。

⑦ 巴西利亚市区素有“世界建筑博览会”之称。整个城市建造在一个人工湖旁，以三权广场（Praça dos Três Poderes）为核心，形如一架头朝东方的巨型飞机。总统府、国会、最高法院和政府各部大楼建在“机头”部位；“机身”是城市的交通主轴；两旁是建筑规格划一的高楼群；“飞机两翼”是商业区、住宅区、旅馆区；“机舱”后部就是文化区、运动区；“机尾”是为首都服务的工业区和印刷出版区。人工湖分南湖和北湖，像张开的双臂拥抱着大半个城市。1987 年 12 月 7 日，联合国教科文组织宣布巴西利亚为“人类文化遗产”。



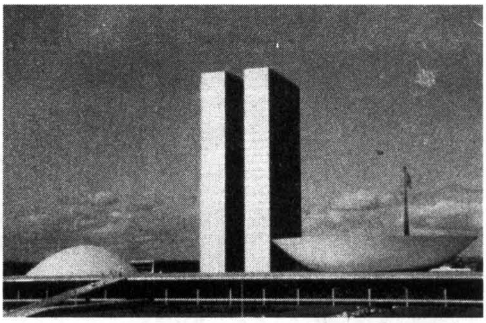
Praias e Pão de Açúcar
(Rio de Janeiro)



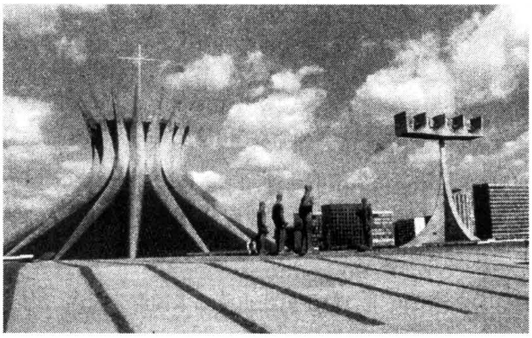
Estátua do Cristo Redentor no Corcovado
(Rio de Janeiro)



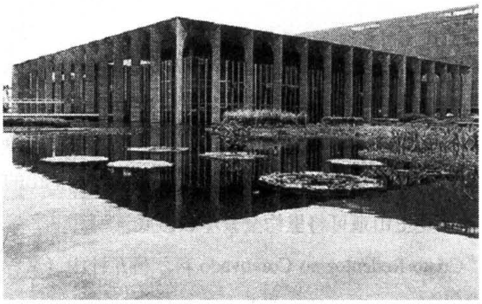
Avenida Paulista



Congresso (Brasília)



Sé Catedral (Brasília)



Palácio Itamaraty (Brasília)

Dr.ª Elisa: Está bem. Agora, pode levar estes formulários para preencher em casa. Entregue-mos com dez dias úteis de antecedência. E quando vier, traga também os passaportes, uma fotocópia e o original da carta-convite e duas fotografias recentes de cada um dos membros da delegação.

Dr. Ma: Não são precisos o certificado de saúde e o registro criminal?

Dr.ª Elisa: Não. Para as visitas de curta duração, não.

Dr. Ma: OK, muito bem. Então, volto na próxima semana para fazer a entrega dos documentos necessários.

Dr.ª Elisa: Certo.

Vocabulário 词汇表

alojamento	*m.*	住宿
América	*f.*	美洲
América do Sul	*f.*	南美洲
arquitetônico *(br.)*	*adj.*	*(巴)* 建筑的
arquitectónico *(port.)*	*adj.*	*(葡)* 建筑的
arte	*f.*	艺术
carta-convite	*f.*	邀请函 (*pl. cartas-convite*)
catarata	*f.*	瀑布
catedral	*adj.*	主教堂的
certificado	*m.*	证书；证明
com antecedência	*loc. adv.*	提前，事先
comércio exterior *(br.)*	*m.*	*(巴)* 外贸
comércio externo *(port.)*	*m.*	*(葡)* 外贸
consular	*adj.*	领事的
Corcovado	*m.*	科尔科瓦杜山（巴西里约热内卢）
criminal	*adj.*	犯罪的，有罪的
Cristo	*m.*	耶稣基督
cultural	*adj.*	文化的
curto	*adj.*	短的；短暂的；短期的
desenvolvimento	*m.*	发展
despesa	*f.*	费用；支出；开销
duração	*f.*	持续的时间
encarregado	*adj.*	受委托的，负责……的
entrega	*f.*	交；递交
fazer a ~ de		交……；递交……；颁发（奖状、奖品等）
estátua	*f.*	塑像，雕像
etapa	*f.*	（旅途）一程；阶段
exterior *(br.)*	*adj.*	*(巴)* 对外的；外部的
externo *(port.)*	*adj.*	*(葡)* 对外的；外部的
financeiro	*adj.*	金融的；财政的
fotocópia	*f.*	复印件
hidrelétrico *(br.)*	*adj.*	*(巴)* 水力发电的
hidroeléctrico *(port.)*	*adj.*	*(葡)* 水力发电的

humanidade	*f.*	人类
Iguaçu	*m.*	伊瓜苏（巴西）
indústria	*f.*	工业
membro	*m.*	成员
milagre	*m.*	奇迹
ministério	*m.*	部委
Ministério da Fazenda (*br.*)		（巴）财政部
Ministério das Finanças (*port.*)		（葡）财政部
não só … mas também …		不仅……，而且……
original	*m.*	原件
	adj.	最初的，本来的；独创的，新颖的
Pão de Açúcar	*m.*	甜面包山（巴西里约热内卢）
património	*m.*	遗产；财产
pesquisa (*br.*)	*f.*	（巴）研究
estudo (*port.*)	*m.*	（葡）研究
poder	*m.*	权力
pois	*conj.*	因为
política	*f.*	政治；政策
por conta própria	*loc. adv.*	由自己负担费用；由自己承担责任
recente	*adj.*	最近的，刚刚发生的
Redentor	*m.*	[宗]救世主（指耶稣基督）
registro (*br.*)	*m.*	（巴）登记，记录
registo (*port.*)	*m.*	（葡）登记，记录
~ criminal		无犯罪证明
sé	*f.*	教堂
secção	*f.*	（机构、单位的）科，室，处
secretaria	*f.*	秘书处，文书室
super-moderno	*adj.*	超现代的
transporte	*m.*	运输；运输工具
último	*adj.*	最后的；最近的，最新的
usina (*br.*)	*f.*	（巴）电站；工厂
visto	*m.*	签证

Verbos

contemplar	*v. tr.*	观赏，欣赏
efectuar	*v. tr.*	进行，举行

语法 (Gramática)

1. 陈述式简单现在将来时 (futuro do presente simples do indicativo)

1) 构成

陈述式简单现在将来时的变位是在动词不定式的词尾加上如下新的词尾构成：

eu	*- ei*	nós	*- emos*
tu	*- ás*		
ele ela você o senhor a senhora	*- á*	eles elas vocês os senhores as senhoras	*- ão*

以动词 falar 为例：

eu	falar***ei***	nós	falar***emos***
tu	falar***ás***		
ele ela você o senhor a senhora	falar***á***	eles elas vocês os senhores as senhoras	falar***ão***

只有以下三个动词的陈述式简单现在将来时变位是不规则的：

dizer: *direi, dirás, dirá, diremos, dirão*

fazer: *farei, farás, fará, faremos, farão*

trazer: *trarei, trarás, trará, traremos, trarão*

2) 用法

表示将要发生的事情。如：

Sairemos no dia 28 do mês corrente e regressaremos no dia 8 do mês que vem. 我们将于本月 28 号走，下个月的 8 号回来。

No Rio de Janeiro, visitaremos o Instituto de Pesquisa de Economia Internacional. 在里约热内卢我们将拜访国际经济研究所。

不过，在这种用法中，陈述式简单现在将来时往往表示说话者对将要发生的事情的主观判断，因此，含有某种“可能”、“大概”、“打算”的意思。所以，在表达一般的、很肯定的将来动作或行为时，在实际应用中，更多地会采用“ir + inf.”

这个结构或者陈述式现在时。如：

Vamos sair no dia 28 do mês corrente e regressar no dia 8 do mês que vem.

No Rio de Janeiro, vamos visitar o Instituto de Pesquisa de Economia Internacional.

另外，陈述式简单现在将来时还有如下几种常见的用法：

(1) 表示决心。如：

Serei o melhor. 我一定会成为最好的。

Teremos de estudar bem português. 我们一定要学好葡萄牙语。

(2) 在疑问句中，表示说话者对某一事物的怀疑或不肯定。如：

Saberá ele como resolver o problema? 他知道如何解决那个问题吗？

Não será melhor irmos primeiro? 我们先去是否更好些？

(3) 在条件句中，与虚拟式简单将来时合用，表示在某种条件下可能实现的结果。如：

Se nós comprarmos a casa, os pais virão certamente viver connosco. 如果我们买了房子，爸妈一定会来跟我们一起住的。

Se vocês puderem chegar antes do dia 20, terão ainda a oportunidade de participar no concurso. 如果你们能在 20 号之前到，那将还会有机会参加比赛。

2. 非重读宾格人称代词的位置（II）

当动词处于陈述式简单现在将来时而它所带的非重读宾格人称代词又不需要提前时，非重读宾格人称代词就要放在词根和词尾之间，前后用连字符号 “-” 连接。如：

deitar-se

deitar-**me-ei**	deitar-**nos-emos**
deitar-**te-ás**	
deitar-**se-á**	deitar-**se-ão**

dar-lhe

dar-**lhe-ei**	dar-**lhe-emos**
dar-**lhe-ás**	
dar-**lhe-á**	dar-**lhe-ão**

fazê-lo

fa-**lo-ei**	fa-**lo-emos**
fa-**lo-ás**	
fa-**lo-á**	fa-**lo-ão**

3. 副动词 (gerúndio)

1) 构成

副动词的构成已经在第 4 单元中提到过，这里再重复一下：所有动词，不论规则与不规则，都是去掉原形动词词尾的 -r，然后加上新词尾 -ndo。如：

estudar — estuda***ndo***	beber — bebe***ndo***
abrir — abri***ndo***	pôr — po***ndo***

注意：动词 vir 的副动词和过去分词的形式是一样的，都是 vindo。

2) 用法

副动词的用法比较多样。这里介绍几种常见的。

(1) 在巴西，与 estar 连用，表示陈述式进行时。如：

— O que está fazendo? 你在干什么呢？

— Estou estudando. 我在学习。

Quando você me telefonou, nós estávamos discutindo (*v.tr.* 讨论) o trabalho. 你给我打电话时，我们正在讨论作业。

(2) 修饰主动词，起副词作用，表示主动词进行的方式、方法。如：

A Maria entrou na sala de aula, cantando. 玛丽亚唱着歌走进了教室。

Ela saiu, chorando. 她哭着出去了。

(3) 副动词的时间概念

① 表示与主动词同时发生的动作。这时副动词一般出现在主动词之前。如：

Vendo o filme, ele lembrou-se da sua mãe. 看着电影，他想起了他的妈妈。

② 表示在主动词之前发生的动作。这时副动词一般也出现在主动词之前。如：

Dizendo aquilo, ele saiu. 说完那话，他走了出去。

Acabando o trabalho, ele foi jogar futebol. 做完工作，他踢球去了。

③ 出现在主动词之后，表示紧接着主动词而发生的动作。其功能相当于一个用 e 连接的并列句。请比较：

Ele entrou na sala, perguntando quem era o Dr. João Soares. 他走进房间，问谁是若昂 · 苏亚雷斯先生。

Ele entrou na sala e perguntou quem era o Dr. João Soares. 他走进房间，问谁是若昂 · 苏亚雷斯先生。

(4) 副动词的从句功能

许多时候，副动词可以表示主动词发生的时间、原因、目的、条件等，其功能就相当于一个从句。如：

① 表示时间：

Entrando no edifício, ele encontrou o seu colega Pedro. 走进大楼时，他遇到了他的同事佩德罗。

它就相当于：

Quando entrou no edifício, ele encontrou o seu colega Pedro.

② 表示原因：

Estando doente, ele não foi trabalhar. 由于病了，他没去上班。

它就相当于：

Como estava doente, ele não foi trabalhar.

③ 表示目的：

Ele telefonou-me, dizendo que vinha a Pequim na próxima semana. 他给我打电话，告诉我他下周来北京。

它就相当于：

Ele telefonou-me para me dizer que vinha a Pequim na próxima semana.

④ 表示条件：

Ganhando o próximo jogo, teremos ainda a oportunidade de nos qualificarmos (qualificar-se *v. prnl.* 晋级). 如果赢得下一场比赛，我们依然还有机会晋级。

它就相当于：

Se ganharmos o próximo jogo, teremos ainda a oportunidade de nos qualificarmos.

⑤ 表示让步：

Não querendo casar comigo, porque é que namoras comigo? 既然不愿意跟我结婚，那你为什么还跟我谈恋爱？

它就相当于：

Uma vez que (*loc.conj.* 既然) não queres casar comigo, porque é que namoras comigo?

葡萄牙语中的副动词是一个比较复杂的语法现象，还有一些其他的用法，这里不能全部介绍，望大家以后自己多加留意。

4. 同位语 (aposto)

对句子中的某个成分加以说明、解释的单词、短语或句子就叫同位语；被说明、解释的成分叫做基本语 (fundamental)，它可以是一个单词，也可以是一个句子。在同位语和基本语之间一般用逗号隔开。如（划线部分为基本语，黑体部分为同位语）：

Em São Paulo, **a maior cidade do Brasil**, podem ir dar um passeio pela famosa Avenida Paulista, **o centro financeiro e comercial não só do país, mas também de toda a América do Sul**. 在圣保罗这座巴西最大的城市，你们可以到保利斯塔大街去走走。它不仅是巴西，同时也是整个南美洲的金融中心。

Gostaríamos de aproveitar para conhecer as famosas Cataratas do Iguaçu e a Usina Hidrelétrica de Itaipu, **o milagre na história da construção da humanidade**. 我们也想借此机会去看看著名的伊瓜苏瀑布和人类建筑史上的奇迹 —— 伊泰普水电站。

不过，当基本语是一个普通名词，而同位语是一个专有名词时，两者之间不用逗号隔开。如：

o meu amigo **Pedro**　　　o professor **Carlos**

另外，在同位语之前有时也会出现 como（作为）一词。如：

Nós, **como alunos de português**, temos a obrigação de estudar bem português. 作为葡萄牙语专业的学生，我们有义务把葡萄牙语学好。

Exercícios 练习

I. Perguntas de interpretação（根据课文回答问题）:

1. Quem é que vai visitar o Brasil? Que tipo de visita é que vão fazer?
2. Quem é que está encarregado de tratar do visto?
3. Quantos dias é que a delegação vai ficar no Brasil? Desde quando e até quando?
4. Quais são as cidades brasileiras que a delegação vai visitar?
5. No Rio de Janeiro e em Brasília, o que é que a delegação vai fazer respectivamente (*adv.* 分别地，相应地)?
6. Porque é que os membros da delegação pensam ir a Iguaçu?
7. Em que cidade é que fica o centro financeiro do Brasil?
8. Em termos de (*loc. prep.* 从……方面来讲) turismo, o que é que o Rio de Janeiro e Brasília têm para ver respectivamente?
9. A viagem e a estadia da delegação no Brasil são pagas pelo lado chinês ou pelo lado brasileiro?
10. A delegação precisa de contratar (*v.tr.* 聘请) um intérprete no Brasil? Porquê?
11. Para pedir o visto, o que é que cada um dos membros da delegação precisa de preparar?
12. São precisos também o certificado de saúde e o registo criminal dos membros da delegação? Porquê?

II. Conjugue os verbos no futuro do presente simples do indicativo（将下列动词变成陈述式简单现在将来时）:

pedir: ____________________

dizer: ____________________

ir: ____________________

efectuar: ____________________

visitar: ____________________

precisar: ____________________

estar: ____________________

partir: ____________________

fazer: ____________________

regressar: ____________________

ter: ____________________

poder: ____________________

pôr: ____________________

vir: ____________________

trazer: ____________________

III. Passe o parágrafo seguinte para o futuro do presente simples do indicativo (将下面一段话转成陈述式简单现在将来时)：

Amanhã vamos sair do hotel às 8h30. De manhã, vamos visitar a Praça Tian An Men e o Palácio Imperial; à tarde, vamos ao Palácio de Verão. À noite, vamos provar o Pato à Pequim e ver Ópera de Pequim. Depois de amanhã, na parte da manhã vamos à Grande Muralha e na parte da tarde vamos fazer compras.

____

IV. Faça frases com o futuro do presente simples do indicativo e traduza-as para chinês. (用陈述式简单现在将来时造句，并译成中文)：

1. nós / almoçar / à uma.

   ____________________.

2. eles / ir / hospital / hoje à tarde.

   ____________________.

3. eu / dizer-vos / número de telefone / do João / amanhã.

   ____________________.

4. ele / conhecer / caminho / para Évora?

   ____________________.

5. eu / ficar / no *lobby* / à vossa espera.

   ____________________.

6. ele / reservar / bilhete de avião / para / convidados brasileiros?

   ____________________.

7. dono da casa / mostrar-nos / apartamento / fim-de-semana.

   ____________________.

8. fabricantes participantes / pagar / despesas?

   ____________________.

9. vocês / fazer o favor de / arranjar-nos / um intérprete?

   ____________________.

10. nós / mudar de / casa / depois de / assinar / contrato.

    ____________________.

V. Traduza para português (译成葡萄牙语)：

1. 如果你表现（comportar-se *v.prnl.*）得好，我就让你去。

2．如果我们不去，他们就去。
3．你如果不给我们车钥匙，我们就坐出租车去。
4．如果我不给你做晚饭，你到哪儿吃去？
5．如果我们找不到他，会给你打电话的。
6．如果你告诉他你的银行账号，他明天就把钱存进去。

VI. Como se escreve em português（葡萄牙语怎么写）：

经济学家代表团 ____________________
进行一次访问 ____________________
负责办理签证 ____________________
巴西驻中国大使馆 ____________________
领事处 ____________________
负责人 ____________________
应……的邀请 ____________________
申请签证 ____________________
经济司 ____________________
国际经济研究所 ____________________
经济政策 ____________________
财政部 ____________________
对外贸易 ____________________
水电站 ____________________
金融中心 ____________________
人类文化遗产 ____________________
建筑艺术 ____________________
往返机票 ____________________
住宿 ____________________
工作日 ____________________
近照 ____________________
邀请函原件 ____________________
代表团成员 ____________________
健康证明 ____________________
无犯罪证明 ____________________
短期访问 ____________________

VII. Escreva o gerúndio dos seguintes verbos（写出下列动词的副动词）：

pedir ____________ ir ____________
dizer ____________ efectuar ____________

regressar	__________	ter	__________
visitar	__________	vir	__________
precisar	__________	fazer	__________
poder	__________	estar	__________
partir	__________	entregar	__________

VIII. Complete as frases com o gerúndio（用副动词完成句子）:

1. ____________________ (由于累了), os turistas não queriam passear mais.
2. ____________________ [把报告（relatório *m.*）交给主任后], o João saiu.
3. O Dr. João Soares entrou na sala de reunião, ____________________
   [为迟到（atraso *m.*）表示歉意].
4. ____________________ (讲着电话), eu prestava atenção ao que eles diziam.
5. ____________________ (既然可以坐地铁来), porque é que vieram de táxi?
6. ____________________ (要是我们早些出去), regressaremos mais cedo.
7. Ele conduzia, ____________________ (一边打着电话).
8. Ontem ele veio ter connosco, ____________________
   [向我们借（向……借 : pedir emprestado a）20 万块钱].
9. Ele saiu, ____________________ (忘了关门).
10. Hoje de manhã levantei-me tarde. Por isso, fui para a sala de aula, __________ (跑着).

IX. Utilize as informações dadas para responder às perguntas com o futuro do presente simples do indicativo como no exemplo, prestando atenção à posição dos pronomes pessoais（根据提示，用陈述式简单现在将来时按照例句回答问题。注意人称代词的位置）:

Exemplo:

— *Quando é que iremos visitar o Pedro?*

— *Iremos visitá-lo este sábado.*

（我们将于本周六去看他）

1. Quando é que farás o trabalho?

   ____.

   (我明天做。)
2. Amanhã, a que horas é que vocês se levantarão?

   ____.

   (我们将于早上 6:30 起床。)
3. Você dirá a verdade ao Miguel?

   ____.

   (不，我不会告诉他的。)
4. Quem é que o ajudará?

   ____.

   (没人帮他。)

5. Por quanto tempo é que alugará a casa?

____.

(我要租一年。)

6. No Rio de Janeiro, vocês visitarão o Instituto de Pesquisa de Economia Internacional?

____.

(是的，我们将去参观。)

7. Quando é que teremos a reunião com o chefe?

____.

(你们将在下午 3:00 与主任开会。)

8. Quem é que pagará a conta?

____.

(大卫会付的。)

9. Sentirei dor?

____.

(不，你感觉不到疼的。)

10. Quando é que você nos traz os documentos?

____.

(我下周给你们带来。)

X. Traduza as frases com o comparativo（用比较级翻译句子）：

1. 我们将走得比你们早，回来得比你们晚。
2. 圣保罗是南美洲最大的城市。
3. 里约热内卢的海滩是世界上最漂亮的。
4. 巴西利亚是巴西最年轻的城市。
5. 北京比上海有更多的<u>历史古迹</u> (monumento histórico) 可以看。
6. 他跟他哥哥一样能吃。
7. 在我们公司的食堂吃得要比你们公司的差多了。
8. 里斯本是我最喜欢的一座城市。

XI. Traduza para português（译成葡萄牙语）：

1. 我们代表团总共由 10 人<u>组成</u>（compor *v.tr.*），6 位男士，4 位女士。
2. 这是一次<u>商务</u>（comercial *adj.*）访问。我们打算在英国呆两个星期。
3. 在此次访问过程中，我们将与<u>贵国</u>（vosso país）的商务部和财政部的相关负责人进行会晤。
4. <u>三峡</u>（Três Gargantas）水电站将是我们的最后一站，因为我们想去见识一下这个世界上最大的水电站。
5. 长城这个人类建筑史上的奇迹每年都吸引着成千上万来自世界各地的游客。
6. 上海是中国的经济、金融中心。我们希望有朝一日她也能<u>成为</u>（tornar-se *v.prnl.*）全亚洲的经济、金融中心。

7. 中国也有不错的海滩，但远（estar longe de）不能与巴西的相比（comparar e com）。
8. 巴西利亚是 20 世纪 60 年代为了作为巴西的新首都而建成的。
9. 我们这次出访的所有费用，包括来回机票、住宿、交通等都由巴方出。
10. 这张表格您带回去填。同时，请准备好护照、两张近照、邀请函的原件和复印件。然后，提前 7 个工作日把所有这些东西交到我这儿来。

XII. Oralidade（口头练习）：

Você vai trabalhar para Angola e está, neste momento, na Embaixada de Angola em Pequim a pedir um visto. Prepare com um colega um diálogo entre você e o funcionário da Secção Consular.

UNIDADE

总词汇表

A

a convite de	*loc. prep.*	应……邀请	10
à direita	*loc. adv.*	向右；在右边	8
à esquerda	*loc. adv.*	向左；在左边	13
a esta hora	*loc. adv.*	此刻，在这个时候	8
à noite	*loc. adv.*	晚上	5
à ordem	*loc. adj.*	活期的（存款）	12
a prazo	*loc. adj.*	定期的（存款）	12
a seguir	*loc. adv.*	接着，接下来	11
a sério	*loc. adv.*	认真，当真	18
à tarde	*loc. adv.*	下午	5
Abril	*m.*	四月	6
abrir	*v. tr.*	开，打开	6
acabar	*v. intr.*	(de) 刚刚	11
aceitar	*v. tr.*	接受	16
acender	*v. tr.*	点燃，点亮；开（灯）	9
acesso	*m.*	进入，接入	13
dar ~ a		进入，接入	
achar	*v. tr.*	认为，以为	6
acompanhar	*v. tr.*	陪同	17
acontecer	*v. intr.*	发生	16
acordo	*m.*	协议	16
Açores	*m. pl*	亚速尔群岛（葡萄牙）	15
acreditar	*v.tr.*	相信	14
	v.intr.	(em) 相信	
acrescentar	*v.tr.*	补充	18
açúcar	*m.*	糖	18
adaptado	*adj.*	使适应……的；改编的	18
adaptar-se	*v. prnl.*	(a) 适应……	18
adeus	*interj.*	再见	1
adormecer	*v. intr.*	入睡	5
advogado	*m.*	律师	3
aeroporto	*m.*	机场	14
afixar	*v. tr.*	张贴	17

agência	*f.*	（营业或服务性质的）机构，企业，社；代理处，代办处	11
agora	*adv.*	现在	7
Agosto	*m.*	八月	6
agradável	*adj.*	宜人的，舒适的；令人愉悦的，令人感到惬意的	7
água	*f.*	水	5
água mineral	*f.*	矿泉水	16
~ com gás		带汽的	
~ sem gás		不带汽的	
aí	*adv.*	那里，那儿	8
ainda	*adv.*	仍然，还；更加，还要（与比较级连用）	6
ajudar	*v. tr.*	帮助	8
	v. intr.	帮忙	
alcoólico	*adj.*	酒精的	18
alegre	*adj.*	快乐的	4
além de	*loc. prep.*	除……之外（还有）	9
além disso	*loc. adv.*	除此之外	9
Alemanha		德国	4
alemão	*m.*	德语；德国人	4
	adj.	德国的；德语的；德国人的	
alfândega	*f.*	海关	14
Algarve	*m.*	阿尔加维（葡萄牙最南部省份）	7
alguém	*pron. indef.*	某人	6
algum	*art. indef.*	某，某个；一些，某些	12
alho	*m.*	大蒜	16
ali	*adv.*	那里，那儿	8
alma	*f.*	心灵；灵魂	9
almoçar	*v. intr.*	吃午饭	5
	v. tr.	午饭吃……	
alojamento	*m.*	住宿	20
alto	*adj.*	高的	6
alugado	*adj.*	租的，租赁的	4
alugar	*v. tr.*	租，租赁	13
aluguel *(br.)*	*m.*	*（巴）*房租；租金	6
aluguer	*m.*	房租；租金	19
aluno	*m.*	学生	6
amarelo	*adj.*	黄色的	8

ambiente	*m.*	环境	19
ambos	*pron. indef.*	两；两者，双方	11
ameaçar	*v. tr.*	威胁	18
ameno	*adj.*	舒适的，令人愉快的	7
América	*f.*	美洲	20
América do Sul	*f.*	南美洲	20
amigo	*m.*	朋友	2
Ana		安娜（人名）	2
ananás	*m.*	菠萝	16
andar	*m.*	（楼）层	4
	v. intr.	(em) 上（学）	6
Angola		安哥拉	2
angolano	*m.*	安哥拉人	2
	adj.	安哥拉的；安哥拉人的	
aniversário	*m.*	生日；周年，周年纪念日	9
ano	*m.*	年；岁	6
anoraque	*m.*	（带风帽的）厚夹克；皮猴	8
anotar	*v. tr.*	记录	16
anteontem	*adv.*	前天	9
antes	*adv.*	（表示时间）从前；……前	11
antibiótico	*m.*	抗生素	17
antigo	*adj.*	老的，古老的	10
antipático	*adj.*	不亲切的，不友善的，不和善的	6
António Martins		安东尼奥·马丁斯（人名）	2
anúncio	*m.*	广告	17
ao ar livre	*loc. adj.*	露天的	19
ao fundo	*loc. adv.*	在尽头	11
ao lado de	*loc. prep.*	在……的旁边	4
ao mesmo tempo	*loc. adv.*	同时	10
ao passo que	*loc. conj.*	而	18
ao pé de	*loc. prep.*	在……的边上	4
aos quadrados	*loc. adj.*	方格的	8
apagar	*v. tr.*	关（灯）	9
apanhar	*v. tr.*	搭，乘（交通工具）；抓，逮	10
aparecer	*v. intr.*	出现	12
aparelho	*m.*	仪器，器材，器械	16
~ de ar condicionado		空调机	
apartamento	*m.*	单元房	5

apenas	*adv.*	仅仅；只是	15
aperitivo	*m.*	开胃酒	16
apertado	*adj.*	紧的	8
apesar de	*loc. prep.*	尽管	7
aproveitar	*v. tr.*	利用	11
aquecer	*v. tr.*	使热，加热	5
aqui	*adv.*	这里，这儿	8
Aqui está.		给你。	10
ar condicionado	*m.*	空调	7
área de especialização	*f.*	专业	19
armado	*adj.*	武装的	18
armário	*m.*	柜子	4
arquitecto	*m.*	建筑师	3
arquitectónico *(port.)*	*adj.*	*(葡)* 建筑的；建筑学的	20
arquitetônico *(br.)*	*adj.*	*(巴)* 建筑的；建筑学的	20
arranjar	*v. tr.*	找到，得到；准备（饭菜等）	9
	v. prnl.	收拾，打扮	5
arroz	*m.*	大米；米饭	18
arrumar	*v.tr.*	收拾，整理	9
arte	*f.*	艺术	20
As melhoras.		祝早日康复！	17
às riscas	*loc. adj.*	条纹的	8
aspirina	*f.*	阿司匹林	17
assado	*adj.*	烤的	16
assinar	*v. intr.*	签名	12
	v. tr.	签，签订，签署	
assustado	*adj.*	受惊吓的	18
ataque	*m.*	袭击	15
até	*adv.*	甚至	6
até (a)	*prep.*	到，直到	5
atenção	*f.*	注意	11
	interj.	注意！小心！	
atender	*v. tr.*	接听（电话）	15
atestado médico	*m.*	医生证明	17
atrair	*v.tr.*	吸引	7
atraso	*m.*	迟到	20
aula	*f.*	课	5
autocarro *(port.)*	*m.*	*(葡)* 公共汽车	10

auto-estrada	*f.*	高速公路	13
autoridades	*f. pl.*	*(复)* 当局	18
avariado	*adj.*	(机器、机械) 坏的，出故障的	10
avenida	*f.*	大街	13
avião	*m.*	飞机	10
avó	*f.*	外婆，姥姥，奶奶	3
avô	*m.*	外公，姥爷，爷爷	3
azeite	*m.*	橄榄油	16
azeitona	*f.*	油橄榄	16
azul	*adj.*	蓝色的	8

B

bacalhau	*m.*	鳕鱼	16
bacon	*m.*	咸肉，腌肉	18
badminton	*m.*	羽毛球	15
bagageira	*f.*	(汽车) 行李箱	10
bagagem	*f.*	行李	10
~ para despachar		托运行李	14
bairro	*m.*	城区	19
baixar	*v. tr.*	降低	19
baixo	*adj.*	低的；矮的	6
balança	*f.*	秤	12
balão	*m.*	气球	9
balcão	*m.*	柜台	14
banana	*f.*	香蕉	16
bancário	*adj.*	银行的	19
banco	*m.*	银行	5
banda larga	*f.*	宽带	19
banheira	*f.*	浴缸，浴盆	19
banheiro *(br.)*	*m.*	*(巴)* 卫生间	4
barato	*adj.*	便宜的	6
barco	*m.*	船；轮船	10
barriga	*f.*	肚子	17
basquetebol	*m.*	篮球	15
bastante	*adv.*	相当	19
bastar	*v. intr.*	足够	16
batata	*f.*	土豆	16
~ a murro		带皮的小土豆	

beber	*v. tr.*	喝	5
bebida	*f.*	饮料	5
bem	*adv.*	好	1
Berlim		柏林（德国首都）	15
biblioteca	*f.*	图书馆	5
bica	*f.*	一种浓咖啡	16
bicicleta	*m.*	自行车	10
bife	*m.*	牛排	16
bifinho	*m.*	小牛排	16
bilhete de identidade *(port.)*	*m.*	*（葡）*身份证	11
bilião *(br.)*	*m.*	*（巴）*10 亿	7
biólogo	*m.*	生物学家	12
Bissau		比绍（几内亚比绍首都）	2
blusa	*f.*	女式衬衣	8
boa	*adj.*	bom 的阴性形式	1
boca	*f.*	嘴	13
bolsa	*f.*	奖学金	12
bolseiro	*m.*	奖学金获得者	12
bom	*adj.*	好的	1
bombeiro	*m.*	消防员	3
bonito	*adj.*	美的，漂亮的	6
borracha	*f.*	橡皮；橡胶	8
braço	*m.*	胳膊	17
branco	*adj.*	白色的	8
Brasil		巴西	2
brasileiro	*m.*	巴西人	2
	adj.	巴西的；巴西人的	
Brasília		巴西利亚（巴西首都）	2
brinquedo	*m.*	玩具	8
buscar	*v. tr.*	取，拿	8
		（去某地）接（人）	10

C

cabeça	*f.*	头，脑袋	17
Cabo Verde		佛得角	2
cabo-verdiano	*m.*	佛得角人	2
	adj.	佛得角的；佛得角人的	
cabrito	*m.*	山羊羔	16

cada vez mais	*loc. adv.*	越来越	16
cadeira	*f.*	椅子	4
caderno	*m.*	本子，笔记本	8
cada	*pron. indef.*	每，每个	6
café	*m.*	咖啡	5
		咖啡馆	9
café da manhã *(br.)*	*m.*	*(巴)* 早餐	5
caixa	*f.*	盒，匣，箱；（银行的）接待窗口；（商业机构的）收银台	12 8
	s.2 g.	（商业机构的）收银员	
caixa Multibanco	*f.*	自动提款机	12
calado	*adj.*	沉默的，不说话的	13
calçado	*m.*	鞋	16
calças	*f. pl.*	*(复)* 裤子	8
caldeirada	*f.*	炖菜	16
caldo verde	*m.*	青菜汤	16
calmo	*adj.*	平静的	17
calor	*m.*	热	7
câmara	*f.*	镜头；照相机	14
camarão	*m.*	虾	16
cambiar	*v. tr.*	兑换	12
câmbio	*m.*	汇率	14
caminho	*m.*	路	13
camioneta	*f.*	长途汽车	13
camisa	*f.*	衬衣，衬衫	8
camisola	*f.*	毛衣	8
campainha	*f.*	门铃	6
campismo	*m.*	野营	15
cancelar	*v.tr.*	取消	18
canja	*f.*	鸡肉（禽鸟肉）汤	16
cansado	*adj.*	累的	11
cantar	*v. tr.*	唱	9
	v. intr.	唱歌	
cantina	*f.*	食堂	5
capela	*f.*	小教堂，小礼拜堂	13
capital	*f.*	首都	10
	m.	资本，资金；本金	
caro	*adj.*	贵的	6

carro	*m.*	小汽车	10
carta	*f.*	信，信件	12
carta-convite	*f.*	邀请函 (*pl.* cartas-convite)	20
cartão	*m.*	卡，卡片；贺卡	9
cartão de crédito	*m.*	信用卡	12
cartão de embarque	*m.*	登机牌	14
cartão de saúde	*m.*	医疗证，卫生证	17
cartão Multibanco	*m.*	银联卡	12
carteira	*f.*	课桌	8
carteira / cédula de identidade *(br.)*	*f.*	*(巴)* 身份证	11
casa	*f.*	家；房子	4
casa de banho *(port.)*	*f.*	*(葡)* 卫生间	4
casaco	*m.*	外套；西服上衣	8
casado	*adj.*	结婚的，已婚的	6
casal	*m.*	夫妇，夫妻	6
casamento	*m.*	结婚；婚礼	15
casca	*f.*	皮，壳	16
caso contrário	*loc. adv.*	否则	14
castanho	*adj.*	褐色的，棕色的，咖啡色的	8
castelo	*m.*	城堡	13
catarata	*f.*	瀑布	20
catedral	*adj.*	主教堂的	20
catorze	*num.*	14	5
cedo	*adv.*	早	5
celular *(br.)*	*m.*	*(巴)* 手机，移动电话	4
cem	*num.*	100	6
centésimo	*num.*	100º	19
cento e dez	*num.*	110	6
cento e um / uma	*num.*	101	6
cento e vinte e um / uma	*num.*	121	6
centro comercial	*m.*	购物中心	8
cerimónia	*f.*	仪式；典礼	18
certeza	*f.*	确信，肯定	10
certificado	*m.*	证书；证明	20
chá	*m.*	茶	5
~ de jasmim	*m.*	茉莉花茶	18
~ preto	*m.*	红茶	18

~ verde	*m.*	绿茶	18
chamar-se	*v. prnl.*	（名字）叫……	2
chapéu	*m.*	帽子	8
chave	*f.*	钥匙	11
check in		（宾馆）办理入住手续；（机场）登机手续	11
chegar	*v. intr.*	(a) 到达	5
cheque	*m.*	支票	12
~ de viagem	*m.*	旅行支票	12
chinelo	*m.*	拖鞋	8
chinês	*m.*	汉语；中国人	2
	adj.	中国的；汉语的；中国人的	
chocolate	*m.*	巧克力	16
chorar	*v. intr.*	哭	9
chouriço	*m.*	香肠	16
chover	*v. intr.*	下雨	7
churrascaria	*f.*	巴西烤肉店	18
churrasco	*m.*	巴西烤肉	15
cidade	*f.*	城市	2
Cidade Proibida	*f.*	紫禁城	11
científico	*adj.*	科学的	12
cinco	*num.*	5	4
cinquenta	*num.*	50	6
cinto	*m.*	皮带，腰带	8
cinzento	*adj.*	灰色的	8
civil	*adj.*	民用的，民事的	6
claro	*adv.*	当然	4
	adj.	浅的，淡的	8
		明白的，清楚的	11
cliente	*s. 2 g.*	顾客；客户	8
clima	*m.*	气候	7
código	*m.*	密码	12
cogumelo	*m.*	蘑菇	16
Coimbra		科英布拉（葡萄牙第三大城市，也是大学城）	19
coisa	*f.*	东西	14
colega	*s.2 g.*	同事；同学	2
Colinas Perfumadas	*f. pl.*	香山（北京）	11
colorido	*adj.*	彩色的	9

com	*prep.*	与，跟，同，随，和	4
com antecedência	*loc. adv.*	事先，提前	20
com atenção	*loc. adv.*	仔细，认真	18
com certeza	*loc. adv.*	好的，可以，当然可以	8
Com licença.		（打电话用语）我挂了。	15
combinado	*adj.*	说好的，约定的，一言为定的	15
comboio *(port.)*	*m.*	*（葡）*火车	10
começar	*v. tr.*	开始	5
	v. intr.	开始	
comer	*v. tr.*	吃	5
comercial	*adj.*	商业的；贸易的	8
		商务的	20
comércio	*m.*	商业；贸易	13
comércio exterior *(br.)*	*m.*	*（巴）*外贸	20
comércio externo *(port.)*	*m.*	*（葡）*外贸	
comida	*f.*	食物	11
como	*adv.*	如何，怎样	1
	conj.	由于	4
		如同，像	6
companhia	*f.*	公司	10
comparação	*f.*	比较	16
em ~ com	*loc. prep.*	与……相比	
comparar	*v. tr.*	把……与……相比	18
	prnl.	与……相比	20
competente	*adj.*	有能力的，能胜任的，称职的	14
complexo	*m.*	综合体	18
~ desportivo		体育馆	
complicado	*adj.*	复杂的	13
comportar-se	*v. prnl.*	表现	20
compota	*f.*	果酱	5
compra	*f.*	买，买东西；买的东西	8
fazer ~s		购物	
comprar	*v. tr.*	买，购买	8
compreensivo	*adj.*	善解人意的	14
comprimido	*m.*	药片，药丸	17
computador	*m.*	电脑	4
comum	*adj.*	一般的，普通的	19
comunicação	*f.*	沟通，交流	4

comunicar	*v. tr.*	沟通；交流；联系	15
concordar	*v. intr.*	同意	9
concurso	*m.*	比赛，竞赛	15
condição	*f.*	条件	19
condomínio	*m.*	小区；物业费	19
conduzir	*v. tr.*	驾驶	12
	v. intr.	驾驶	
conferência	*f.*	代表大会	15
conhecer	*v. tr.*	认识；了解；熟悉	10
conjunto	*m.*	整体	13
conhecido	*adj.*	出名的，知名的	15
conseguir	*v. tr.*	能够	5
	v. intr.	成功	19
constipado	*adj.*	着凉的，感冒的	17
constituir	*v. tr.*	组成	20
construção	*f.*	建筑；建设	6
~ civil	*f.*	土木建筑	6
construir	*v. tr.*	建设	18
consular	*adj.*	领事的	20
consulta	*f.*	就诊；咨询	17
consultório	*m.*	诊所	17
consumidor	*m.*	消费者	16
conta	*f.*	账户；账单	12
contacto	*m.*	接触，联系；联系电话，联系方式	19
contar	*v. tr.*	讲述，叙述	13
contemplar	*v. tr.*	观赏，欣赏	20
contente	*adj.*	高兴的	16
conter	*v. tr.*	含有，装有；克制，抑制	12
contrato	*m.*	合同，契约	16
contratar	*v. tr.*	聘请，聘用	20
controle *(br.)*	*m.*	*(巴)* 控制	14
controlo *(port.)*	*m.*	*(葡)* 控制	
convencer	*v. tr.*	使信服，使相信	14
conversar	*v. intr.*	聊天，交谈	5
convert		（西餐餐前）小菜、面包等	16
convicto	*adj.*	确信的，坚信的	16
estar ~ de		确信，坚信	
convidado	*m.*	客人，宾客	10

convidar	*v. tr.*	邀请	15
cooperação	*f.*	合作	10
copo	*m.*	杯子；玻璃杯	18
cor	*f.*	色彩，颜色	8
Corcovado	*m.*	科尔科瓦杜山（巴西里约热内卢）	20
cor-de-laranja	*adj.*	橙色的	8
cor-de-rosa	*adj.*	粉色的，玫瑰色的	8
coreano	*m.*	韩国人；韩语	4
	adj.	韩国的；韩国人的；韩语的	
Coreia		韩国	4
corpo	*m.*	身体	17
corredor	*m.*	走廊，过道	14
correio	*m.*	邮件；邮局（表示“邮局”这个概念时，可以用单数形式，但更多的时用复数形式：correios。）	5
corrente	*adj.*	本（年、月）的	15
correr	*v. intr.*	跑；(事情)进行，进展(表示这个意思时，只使用第三人称变位)	15
cortar	*v. tr.*	切，割	13
	v. intr.	(a)转（方向）	
costas	*f. pl.*	*(复)* 背部	17
costeleta	*f.*	排骨	16
costumar	*v. tr.*	习惯	5
court	*m.*	网球场	19
cozido	*adj.*	煮的	16
cozinha	*f.*	厨房	4
cozinhar	*v. intr.*	做饭，烹调	18
cozinheiro	*m.*	厨师	3
crédito	*m.*	信贷	12
crer	*v. tr.*	相信	16
criança	*f.*	小孩	9
criminal	*adj.*	犯罪的，有罪的	20
Cristo	*m.*	耶稣基督	20
cruzamento	*m.*	十字路口	13
cuidado	*m.*	小心，注意	14
cultural	*adj.*	文化的	20
curto	*adj.*	短的；短暂的；短期的	20
custar	*v. tr.*	要价（多少），值（多少）；（东西）花（多少钱）	8

D

dantes	*adv.*	以前	9
dar	*v. tr.*	给	8
data	*f.*	日子；日期，年／月／日	9
de	*prep.*	来自……	2
de acordo com	*loc. prep.*	根据，依据	16
de facto	*loc. adv.*	确实	15
de manhã	*loc. adv.*	上午	5
de meia idade	*loc. adj.*	中年的	6
de novo	*loc. adv.*	重新	15
de repente	*loc. adv.*	突然	17
de resto	*loc. adv.*	此外，除此以外	15
de valor	*loc. adj.*	有价值的	18
debaixo de	*loc. prep.*	在……下面	8
década	*f.*	十年	17
decidir	*v. tr.*	决定	18
décimo nono	*num.*	19º	19
décimo oitavo	*num.*	18º	19
décimo primeiro	*num.*	11º	19
décimo quarto	*num.*	14º	19
décimo quinto	*num.*	15º	19
décimo segundo	*num.*	12º	19
décimo sétimo	*num.*	17º	19
décimo sexto	*num.*	16º	19
décimo terceiro	*num.*	13º	19
declarar	*v. tr.*	申明；申报	14
deitar-se	*v. prnl.*	躺下；就寝	5
deixar	*v. tr.*	让，由	8
		离开；放下，放置；扔下，丢下	13
delegação	*f.*	代表团	10
delicioso	*adj.*	美味的，可口的	18
demasiado	*adv.*	太	16
De nada.		不客气，不用谢	8
dente	*m.*	牙齿	17
dentista	*s.2 g.*	牙医	6
dentro de	*loc. prep.*	在……里面；在……之内	12
depender	*v. intr.*	(de)取决于；依靠，依赖	18

depois	*adv.*	然后	5
~ de	*loc. prep.*	在……之后	
depois de amanhã		后天	11
depositar	*v. tr.*	存（款）	12
depósito	*m.*	储蓄，存款	12
depressa	*adv.*	快速	5
descansar	*v. intr.*	休息	11
descer	*v. tr.*	走下，沿……而下	13
		降低	19
	v. intr.	下降	13
desconto	*m.*	折扣	8
desejar	*v. tr.*	想，要，希望；祝愿	11
desembocar	*v. intr.*	(em)（河水）注入（湖海）	13
desenvolver	*v. tr.*	开展；发展；开发	10
desenvolvimento	*m.*	发展	20
desistir	*v. intr.*	(de) 放弃	9
despesa	*f.*	费用；支出；开销	20
desta vez	*loc.adv.*	这次	14
deter	*v. tr.*	阻止，阻拦；扣留，拘留	12
devagar	*adv.*	慢	12
dever	*v. tr.*	应该	10
dez	*num.*	10	4
dezanove	*num.*	19	5
dezasseis	*num.*	16	5
dezassete	*num.*	17	5
Dezembro	*m.*	十二月	6
dezoito	*num.*	18	5
dia	*m.*	天；日子	5
dia-a-dia	*m.*	日常生活	5
diarreia	*f.*	拉稀，腹泻	17
diferente	*adj.*	不同的	18
dificuldade	*f.*	困难	18
digital	*adj.*	数字的，数码的	14
Díli		帝力（东帝汶首都）	2
dinastia	*f.*	朝代	13
dinheiro	*m.*	钱	5
diplomata	*s.2 g.*	外交官	3
direcção	*f.*	（集）领导，领导层	14

director-geral	*m.*	总经理	10
dirigir-se	*v. prnl.*	(a)走向	14
discurso	*m.*	讲话，发言	16
discutir	*v. tr.*	讨论	20
disponível	*adj.*	现有的；可利用的	19
distinto	*adj.*	有区别的；界限分明的，截然不同的	7
distribuir	*v. tr.*	分发；分配	11
divisão	*f.*	隔间	19
dizer	*v. tr.*	说，讲	6
doce	*adj.*	甜的	16
documento	*m.*	文件	15
doente	*s.2 g.*	病人	17
	adj.	生病的，有病的	
doer	*v. intr.*	疼，痛	8
dois / duas	*num.*	2	4
dólar	*m.*	美元	6
domingo	*m.*	星期天	5
donde		[前置词 de 和疑问词 onde（哪里的）的连写形式]哪里的；从哪里，自哪里	2
dono da casa *(br.)*	*m.*	*(巴)* 房东	6
dor	*f.*	痛，疼	17
dormir	*v. intr.*	睡觉	5
dourado	*adj.*	金黄色的	8
doutoramento	*m.*	博士学位	19
doze	*num.*	12	5
duche	*m.*	淋浴	11
tomar ~		洗淋浴，冲澡	
duplo	*adj.*	两倍的；双人的	11
quarto ~		双人间，标准间	
duração	*f.*	持续的时间	20
durante	*prep.*	在……期间	7
durar	*v. intr.*	持续，延续	9
duzentos / as	*num.*	200	6

E

e	*conj.*	和；那么	1
economia	*f.*	经济；经济学	3
economista	*s.2 g.*	经济师；经济学家	3

efectuar	*v. tr.*	进行；开展	20
ela	*pron. pess.*	她	2
electricidade	*f.*	电	19
electrodoméstico	*m.*	家用电器	16
electrónico *(port.)*	*adj.*	*(葡)* 电子的	15
eletrônico *(br.)*		*(巴)* 电子的	
elevador	*m.*	电梯	19
em baixo	*loc. adv.*	下面	12
em cima de	*loc. prep.*	在……的上面	4
em frente	*loc. adv.*	对面	4
em frente de	*loc. prep.*	在……的对面	
em geral	*loc. adv.*	普遍地，总的来说，总体来讲	18
em nome de	*loc. prep.*	以……的名字；以……的名义	11
em termos de	*loc. prep.*	从……方面来看	20
embaixada	*f.*	大使馆	10
embarque	*m.*	登机，上船，上火车	14
ementa	*f.*	菜单，菜谱	16
emocionado	*adj.*	感动的，激动的	9
empregado de mesa	*m.*	餐馆服务员	3
empresa	*f.*	企业	3
~ estatal	*f.*	国有企业	10
empresário	*m.*	企业家	10
emprestar	*v. tr.*	借	11
encarregado	*adj.*	受委托的，负责……的	20
encomenda	*f.*	包裹	12
encomendar	*v. intr.*	下订单，下单子	16
	v. tr.	定做，定制	
encontrar	*v. tr.*	找到；遇到，碰到	13
encontro	*m.*	会见，会谈，会晤	10
endereço	*m.*	地址	12
enfermeiro	*m.*	护士	3
engano	*m.*	弄错	15
engenheiro	*m.*	工程师	3
~ civil	*m.*	土木工程师	6
enguia	*f.*	鳝鱼，鳗鱼	16
enquanto	*conj.*	与……同时；而（这时，后面经常会加上 que）	7
ensinar	*v. tr*	教，教授	3

então	*adv.*	那么（经常作为发语词用，没有什么特别的含义）	4
entender	*v. intr.*	理解，明白，领会；(de) 了解，懂；精通	16
	v. tr.	理解，明白，领会	
entrada	*f.*	（西餐）头道菜；进入；入口	16
entre	*prep.*	在……之间	4
entrega	*f.*	交；递交	
fazer a ~ de		交……；递交……；颁发（奖状，奖品等）	
entregar	*v. tr.*	交，递交	11
entretanto	*adv.*	与……同时	13
	conj.	但是，不过	
entrevista	*f.*	采访	17
enviar	*v. tr.*	寄，发送	11
equipado	*adj.*	配备的，装备的；设备齐全的	19
equipamento	*m.*	设备	18
escadaria	*f.*	台阶	13
escola	*f.*	学校	3
~ secundária		中学	6
escolha	*f.*	选择	17
escolher	*v. tr.*	挑选，选择	16
escrever	*v. tr.*	写，书写	9
escritório	*m.*	书房	6
		写字楼，办公楼	9
espaçoso	*adj.*	宽敞的	10
Espanha		西班牙	4
espanhol	*m.*	西班牙语；西班牙人	4
	adj.	西班牙的；西班牙语的；西班牙人的	
especial	*adj.*	特别的	15
especialidade	*f.*	特色菜	16
esquecer-se	*v. prnl.*	(de) 忘记	13
estação	*f.*	季节；车站	7
~ de comboios		火车站	10
estadia	*f.*	逗留，停留；停留期	10
estado	*m.*	州	7
Estados Unidos da América		美国	4
estante	*f.*	书架	4
estar à espera de		等待，等候	11
estar à mesa		就席	18

estar farto de		厌倦了……，对……腻烦了	15
estatal	*adj.*	国有的	3
estátua	*f.*	塑像，雕像	20
este / esta	*pron. demonstr.*	这个	2
este / leste	*m.*	东；东方；东部	7
	adj.	东方的；东部的	
estrada	*f.*	公路	13
estrangeiro	*adj.*	外国的	3
	m.	外国，国外；外国人	
estrela	*f.*	星，星星，星体	10
estridente	*adj.*	刺骨的	17
estudante	*s.2 g.*	学生；大学生	3
estudar	*v. tr.*	学习	3
estudioso	*adj.*	用功的，好学的	6
estudo *(port.)*	*m.*	*(葡)* 研究	20
estúpido	*adj.*	笨的，愚蠢的	6
etapa	*f.*	（旅途）一程；阶段	20
etc.		（et cetera 的缩写）等等	16
euro	*m.*	欧元	6
Europa	*f.*	欧洲	7
exacto	*adj.*	确切的，准确的，没错的	11
excesso	*m.*	过多，过度	14
existir	*v. intr.*	存在	7
experimentar	*v. tr.*	试穿；体验，体会	8
explicar	*v. tr.*	解释，说明	13
exportação	*f.*	出口	14
exposição	*f.*	展览	18
exterior *(br.)*	*adj.*	*(巴)* 对外的；外部的	20
externo *(port.)*	*adj.*	*(葡)* 对外的；外部的	

F

fábrica	*f.*	工厂	12
fabricante	*s.2 g.*	厂家	18
fácil	*adj.*	容易的	10
falar	*v. tr.*	讲，说	4
falta	*f.*	缺席；旷工，旷课	17
familiar	*m.*	家人；亲属	12
	adj.	家庭的；亲切的，熟悉的	

famoso	*adj.*	著名的	13
fantástico	*adj.*	幻想的，虚幻的；神奇的；特棒的，非常好的	15
farinha	*f.*	粉；面粉	18
fato *(port.)*	*m.*	*(葡)*（一套）西服	8
favor	*m.*	帮忙，照顾；恩惠	11
Faz favor.		礼貌用语，具体意思要看上下文。本文中的意思是：请，请进。但当你把一样东西交给别人时说 Faz favor，就表示：给你。	10
fazer	*v. tr.*	做，干	3
		使	16
fazer anos		过生日	9
fazer mal a		对……有害	18
febra	*f.*	瘦肉	16
febre	*f.*	发烧	17
fechado	*adj.*	封闭的；关闭的	19
fechar	*v.tr.*	关，闭，合	16
~ um negócio		谈妥一单生意	
federativo	*adj.*	联邦的	6
feio	*adj.*	丑的，难看的	6
feira	*f.*	博览会，交易会，展销会；集市	15
felicidade	*f.*	幸福	9
feliz	*adj.*	幸福的	9
festa	*f.*	聚会	9
Fevereiro	*m.*	二月	6
fiambre	*m.*	冷餐肉	5
ficar	*v. intr.*	(com) 留下，收下；买下；租下	19
		(em) 位于	4
fila	*f.*	排，队	12
filha	*f.*	女儿	3
filho	*m.*	儿子	3
filmadora *(br.)*	*f.*	*(巴)* 摄像机	14
fim	*m.*	结束	16
fim-de-semana	*m.*	周末	5
financeiro	*adj.*	金融的；财政的	20
física	*f.*	物理，物理学	19
fita	*f.*	带子	13

fixo	*adj.*	固定的	4
forno	*m.*	烤炉；火炉	16
forte	*adj.*	强壮的	6
fotocópia	*f.*	复印件	20
fotografia	*f.*	照片	15
fraco	*adj.*	弱的，瘦弱的	6
França		法国	4
francês	*m.*	法语；法国人	4
	adj.	法国的；法语的；法国人的	
frango	*m.*	肉鸡	16
frequentemente	*adv.*	经常，频繁地	18
fresco	*adj.*	新鲜的	18
frigorífico	*m.*	冰箱	12
frio	*adj.*	冷的	7
	m.	冷	
		凉，凉气	17
frito	*adj.*	炸的；炒的	16
fruta	*f.*	水果	16
funcionário	*m.*	职员	3
~ público	*m.*	公务员	3
fundação	*f.*	基金会	12
futebol	*m.*	足球运动	6

G

gabardina	*f.*	风衣	8
gabinete	*m.*	办公室；试衣间	8
galinha	*f.*	鸡；母鸡	16
ganhar	*v. tr.*	赢；赢得	18
	v. intr.	赢	
garganta	*f.*	嗓子	17
		峡谷	20
Três Gargantas		三峡	20
garrafa	*f.*	瓶；瓶子	15
gás	*m.*	气，气体；煤气	19
gasto	*m.*	花费，开支	19
gelado	*m.*	冰淇淋	16
gente	*f.*	人	12
geral	*adj.*	总的，普遍的	12

gerente	*s.2 g.*	经理	9
gordo	*adj.*	胖的，肥的	6
gorjeta	*f.*	小费	11
gostar	*v. intr.*	(de) 喜欢	6
gosto	*m.*	口味；品味	18
governo	*m.*	政府	3
grande	*adj.*	大的	4
Grande Muralha	*f.*	长城	11
Grande Palácio do Povo	*m.*	人民大会堂	13
gravata	*f.*	领带	8
grelhado	*adj.*	（用箅子）烤的	16
grelhar	*v. tr.*	用箅子烤	16
gripe	*f.*	流感	17
grito	*m.*	尖叫声	17
grupo	*m.*	小组；群，批	11
guarda-chuva	*m.*	雨伞	7
guardanapo	*m.*	餐巾；餐巾纸	18
guarda-roupa	*m.*	衣柜	4
guia	*s. 2 g.*	导游，向导	11
guiché	*m.*	（接待、服务的）窗口	12
Guiné Bissau		几内亚比绍	2
guineense	*m.*	几内亚比绍人	2
	adj.	几内亚比绍的；几内亚比绍人的	

H

habitante	*s.2 g.*	居民	7
habitual	*adj.*	常见的，惯常的；习惯性的	19
haver	*v. impess.*	（某处）有……；存在	4
hidrelétrico *(br.)*	*adj.*	*(巴)* 水力发电的	20
hidroeléctrico *(port.)*	*adj.*	*(葡)* 水力发电的	
história	*f.*	历史；故事	13
HK dólar	*m.*	港币	6
hoje	*adv.*	今天	4
honesto	*adj.*	诚实的，老实的	12
hora	*f.*	小时	5
hospital	*m.*	医院	3
hotel	*m.*	宾馆，旅馆，酒店	10
humanidade	*f.*	人类	20

I

ida	*f.*	去	11
~ e volta	*f.*	来回，往返	
idade	*f.*	年龄	6
identidade	*f.*	身份	11
iene	*m.*	日元	6
Iguaçu	*m.*	伊瓜苏（巴西）	20
igual	*adj.*	相同的，一样的；(a) 与……一样的	8
imobiliário	*adj.*	不动产的，房地产的	19
imperador	*m.*	皇帝	13
imperial	*adj.*	帝国的	11
impor	*v. tr.*	强加，强迫接受	15
importação	*f.*	进口	14
importante	*adj.*	重要的	7
importar-se	*v. prnl.*	(de) 在意，介意	12
impossível	*adj.*	不可能的	14
impresso	*m.*	表，表格；单子	11
incluir	*v. tr.*	包括	10
incrível	*adj.*	令人难以置信的，不可思议的	18
independente	*adj.*	独立的	9
indicação	*f.*	指示；路标	13
indicar	*v. tr.*	指出，指明	13
individual	*adj.*	单人的；个人的	4
indústria	*f.*	工业	20
Inglaterra		英国	4
inglês	*m.*	英语；英国人	3
	adj.	英国的；英语的；英国人的	
injecção	*f.*	注射，打针	17
inquilino	*m.*	房客	19
instalações	*f. pl.*	*(复)*（房屋、厂房等）设施	10
instituição	*f.*	机构	12
instituto	*m.*	学院；研究所，研究院	12
inteligente	*adj.*	聪明的	6
interesse	*m.*	兴趣；趣味	12
internacional	*adj.*	国际的	14
Internet	*f.*	因特网	19

intérprete	*s.2 g.*	译员，口译人员	3
inveja	*f.*	羡慕；妒嫉	15
Inverno	*m.*	冬季，冬天	7
investigação	*f.*	研究；调查	12
ir	*v. intr.*	去	5
~ ao médico		去看病，去看医生	17
~ às compras		去购物	11
~ em frente		往前走	13
~ ter com		去（某地）找（某人）	15
irmã	*f.*	姐妹	3
irmão	*m.*	兄弟	3
Itália		意大利	4
italiano	*m.*	意大利语；意大利人	
	adj.	意大利的；意大利语的；意大利人的	4

J

já	*adv.*	已经	6
Janeiro	*m.*	一月	6
janela	*f.*	窗户	4
jantar	*m.*	晚餐	5
	v. intr.	吃晚饭	
	v. tr.	晚饭吃……	
Japão		日本	4
japonês	*m.*	日语；日本人	2
	adj.	日本的；日语的；日本人的	
jardim	*m.*	花园	18
jeans	*m. pl.*	*(复)* 牛仔裤	8
jogar	*v. tr.*	打、踢（球类运动），下（棋），打（牌），玩（游戏）	6
jornal	*m.*	报纸	4
jovem	*adj.*	年轻的	14
	m.	年轻人，青年	
Julho	*m.*	七月	6
Junho	*m.*	六月	6
junto	*adj.*	一起的	12
~ a	*loc. prep.*	在……的旁边	16
~ de	*loc. prep.*	在……的旁边	19
justificar	*v. tr.*	解释，说明理由	17

K

kwanza		宽扎（安哥拉货币）	6

L

laboratório	*m.*	实验室	15
lado	*m.*	边，侧；地方	15
lagoa	*f.*	泻湖；小湖泊	15
lápis	*m.*	铅笔	8
laranja	*f.*	橙子	5
laranjada	*f.*	澄汁	16
largo	*adj.*	宽的	10
lavar	*v. tr.*	洗，洗涤	5
	v. prnl.	洗漱	
legumes	*m. pl.*	*（复）*蔬菜	16
leite	*m.*	牛奶	5
lembrança	*f.*	纪念品；小礼物	9
ler	*v. tr.*	看，读（书、报等）	5
	v. intr.	看书	
levantar	*v. tr.*	提（钱），取（钱）	5
	v. prnl.	起床	5
levar	*v. tr.*	拿走，带走；（买东西）要了，买了；送（去），送（到）	8 11
leve	*adj.*	轻的；（食物）清淡的，好消化的	18
liberação alfandegária	*f.*	通关	18
liberdade	*f.*	自由	13
libra	*f.*	英镑	6
liceu	*m.*	中学	6
ligar	*v. tr.*	接通（电源），打开（空调、电视等）；连接	7
	v. intr.	(para) 给……打（电话）	17
lindo	*adj.*	漂亮的，美的	7
língua	*f.*	语言	3
linguado	*m.*	鳎目鱼	16
Lisboa		里斯本（葡萄牙首都）	2
livre	*adj.*	空闲的；自由的	10
livro	*m.*	书	4
lobby	*m.*	（酒店）大堂	11

local	*adj.*	当地的；地方的	18
	m.	地方，地点	
logo	*adv.*	马上	5
loiça	*f.*	碗盆等食具	18
loiro	*adj.*	金发碧眼的	6
loja	*f.*	商店	11
lombinho	*m.*	小里脊肉	16
lombo	*m.*	里脊肉	16
Londres		伦敦（英国首都）	12
longe	*adv.*	远	13
~ de	*loc. prep.*	距离……远的，远离……的	4
longo	*adj.*	长的，漫长的	7
Luanda		罗安达（安哥拉首都）	2
lucrativo	*adj.*	有利润的，赚钱的	16
lugar	*m.*	位置，座位	14
lula	*f.*	鱿鱼	16
luva	*f.*	手套	8
luz	*f.*	光，光线；灯	9

M

maçã	*f.*	苹果	16
machibombo *(ang.)*	*m.*	*(安)* 公共汽车	10
madeira	*f.*	木头	16
madrugada	*f.*	凌晨	17
mãe	*f.*	母亲，妈妈	3
magro	*adj.*	瘦的	6
Maio	*m.*	五月	6
maior	*adj.*	更大的	6
maioria	*f.*	大多数	7
mais	*adv.*	更，更加	5
	adj.	更多的	6
~ ou menos	*loc. adv.*	差不多	13
mal	*adv..*	不好，差	6
mala	*f.*	箱子；行李箱	10
~ de mão	*f.*	手提箱	14
Manaus		马瑙斯（巴西亚马孙州首府）	11
mandar	*v.tr.*	寄，发（邮件等）	5
		命令，让	16

manga	*f.*	芒果	16
manteiga	*f.*	黄油	5
mão	*f.*	手	17
mapa	*m.*	地图	13
Maputo		马普托（莫桑比克首都）	2
máquina	*f.*	机器	14
~ de filmar	*f.*	摄像机	14
~ de lavar	*f.*	洗衣机	16
~ fotográfica	*f.*	照相机	14
marca	*f.*	商标；品牌	16
marcar	*v. tr.*	预定	11
		拨（电话号码）；做记号，做标记	15
Março	*m.*	三月	6
Maria		玛丽亚（人名）	2
marisco	*m.*	海鲜	16
marquês	*m.*	侯爵	13
mas	*conj.*	但是，可是	4
massa	*f.*	面条	18
matar	*v. tr.*	杀，杀死；消除，解除（饥、渴、思念等）	12
material	*m.*	材料	18
Mausoléu do Presidente Mao	*m.*	毛主席纪念堂	13
medicina	*f.*	医学	6
médico	*m.*	医生，大夫	3
médio	*adj.*	平均的	7
		中等的；中号的	8
meia	*f.*	长筒袜；女用长丝袜	8
meia-noite	*f.*	午夜 12 点	5
meio	*m.*	中间	13
mel	*m.*	蜂蜜	18
melancia	*f.*	西瓜	16
melhor	*adj.*	更好的	6
melhorar	*v. tr.*	改善	19
membro	*m.*	成员	20
menina	*f.*	女孩	9
menino	*m.*	男孩	9
menor	*adj.*	更小的	6
menos	*adv.*	表示低一级，小一级（一般用于较低比较级）	6

	adj.	更少的	6
	prep.	除了……	18
mercado negro	*m.*	黑市	13
mês	*m.*	月	6
mesa	*f.*	桌子	18
mesmo	*adj.*	相同的，同一个的	11
	adv.	正好，恰好，刚好	13
~ assim	*loc. adv.*	尽管如此	10
mestrado	*m.*	硕士学位	12
metical	*m.*	梅蒂卡尔（莫桑比克货币）	6
metro *(port.)*	*m.*	*(葡)* 地铁	10
metrô *(br.)*	*m.*	*(巴)* 地铁	10
metro quadrado	*m.*	平方米	7
meu / minha	*pron. poss.*	我的	2
mexido	*adj.*	搅拌的	18
miga	*f.*	面包屑；面包汤	16
mil	*num.*	千	7
milagre	*m.*	奇迹	20
milhão	*m.*	百万	7
milhar	*m.*	千	7
mineral	*adj.*	矿物的，含矿物的	18
ministério	*m.*	部委	20
Ministério da Fazenda *(br.)*		*(巴)* 财政部	20
Ministério das Finanças *(port.)*		*(葡)* 财政部	20
minuto	*m.*	分钟	5
misto	*adj.*	混合的	5
mobilado	*adj.*	配有家具的	19
mobília	*f.*	家具	19
moçambicano	*m.*	莫桑比克人	2
	adj.	莫桑比克的；莫桑比克人的	
Moçambique		莫桑比克	2
mochila	*f.*	双肩背包	8
moderno	*adj.*	现代的	10
moeda	*f.*	货币；硬币	14
momento	*m.*	时刻，片刻	4
neste ~	*loc. adv.*	此时，此刻	
Monumento Comemorativo dos Heróis do Povo	*m.*	人民英雄纪念碑	13

morador	*m.*	居民，住户	19
morango	*m.*	草莓	18
morar	*v. intr.*	(em) 居住	4
moreno	*adj.*	皮肤黝黑的，黑发的（指白种人或其他非黑种人）	6
morrer	*v. intr.*	死，去世	17
mostrar	*v. tr.*	出示，展示；把……拿给（某人）看	15
motivo	*m.*	理由，原因	10
mota	*f.*	摩托车	10
moto	*f.*	摩托车	10
motocicleta	*f.*	电动自行车	10
mousse	*m.*	慕司	16
mudar	*v. intr.*	(de) 搬（家）；更换，改变	19
	v. prnl.	搬家，迁居	
muito	*adj.*	很多的	4
	adv.	很，非常	
Multibanco	*m.*	自动提款机	12
muralha	*f.*	城墙	11
Grande Muralha		长城	
Museu Nacional da China	*m.*	中国国家博物馆	13
música	*f.*	音乐	15
~ clássica	*f.*	古典音乐	15
~ moderna	*f.*	现代音乐	15

N

nada	*adv.*	绝不，一点儿也不	6
	pron. indef.	没有任何东西（用于否定句）；一些东西（用于疑问句）	
~ de especial		没什么特别的	15
nadar	*v. intr.*	游泳	15
namorada	*f.*	女朋友	5
não	*adv.*	不，不是（否定词或表示否定的回答）	2
Não faz mal.		没关系。	10
não só … mas também …		不仅……，而且……	20
Natal	*m.*	圣诞节	8
natural	*adj.*	自然的	14
necessário	*adj.*	必须的，必要的	16
negociar	*v. tr.*	谈判	10

negócio	*m.*	生意；业务	10
nem	*adv.*	并不是	18
nenhum	*pron. indef.*	一个也没有，没有任何一个	11
nesse caso	*loc. adv.*	那样的话	15
nevar	*v. intr.*	下雪	7
ninguém	*pron. indef.*	没有任何人	11
no entanto	*loc. conj.*	然而，不过	7
nobre	*adj.*	高贵的；高尚的，高档的	19
nonagésimo	*num.*	90º	19
nordeste	*m.*	东北；东北方，东北部	7
	adj.	东北的；东北方的，东北部的	
nórdico	*m.*	北欧人	7
normalmente	*adv.*	通常，一般	5
norte	*m.*	北；北方，北部	7
	adj.	北方的，北部的	
nosso / nossa	*pron. poss.*	我们的	2
nota	*f.*	纸币	10
nove	*num.*	9	4
novecentos / as	*num.*	900	6
Novembro	*m.*	十一月	6
noventa	*num.*	90	6
número	*m.*	数字；号码	4
		尺码	8
nunca	*adv.*	从不	7

O

o	*art. def.*	定冠词的阳性形式	2
o que	*pron. interr.*	什么	3
obra	*f.*	工程	17
obrigada	*interj.*	谢谢（女性使用）	1
obrigado	*interj.*	谢谢（男性使用）	
obter	*v. tr.*	获得，取得	12
Oceano Atlântico	*m.*	大西洋	13
ocidental	*adj.*	西方的	11
ocorrer	*v. intr.*	发生	16
octogésimo	*num.*	80º	19
óculos	*m. pl.*	眼镜	7
~ de sol		太阳镜	
~ escuros		墨镜	

ocupado	*adj.*	忙的；占领的	13
ocupar	*v.tr.*	占有，占据；占领；占用	19
oeste	*m.*	西；西方；西部	7
	adj.	西方的；西部的	
oferecer	*v. tr.*	提供；赠送；请（吃饭）	15
oitenta	*num.*	80	6
oito	*num.*	8	4
oitocentos / as	*num.*	800	6
olá	*interj.*	嘿，你好	1
olho	*m.*	眼睛	17
onde	*adv. interr.*	哪儿	3
ônibus *(br.)*	*m.*	*(巴)* 公共汽车	10
ontem	*adv.*	昨天	7
onze	*num.*	11	5
ópera	*f.*	歌剧	11
Ópera de Pequim		京剧	
operário	*m.*	工人	3
oportunidade	*f.*	机会	18
óptimo	*adj.*	很好的，绝好的	1
ordenado	*m.*	工资	12
organização	*f.*	组织；举办；（大写）组办方	15
orientar-se	*v. prnl.*	导向，辨别方向	13
original	*m.*	原件	20
	adj.	最初的，本来的；独创的，新颖的	
osso	*m.*	骨头	13
Outono	*m.*	秋季，秋天	7
Outubro	*m.*	十月	6
ouvido	*m.*	耳朵，听觉器官	17
ouvir	*v. tr*	听，听取；听见，听到	11
ovo	*m.*	鸡蛋	5
~ estrelado		煎荷包蛋	18

P

paciência	*f.*	耐心	12
pagamento	*m.*	支付，付款	6
pagar	*v. tr.*	付（款）	6
pai	*m.*	父亲，爸爸	3
paisagem	*f.*	景色，风景	15

palácio	*m.*	宫殿	11
Palácio de Inverno	*m.*	北海公园	11
Palácio de Verão	*m.*	颐和园	11
Palácio Imperial	*m.*	故宫	11
palavra	*f.*	话，话语；单词	9
paletó *(br.)*	*m.*	*（巴）*西服上衣	8
palma	*f.*	手掌	9
	pl.	*（复）*掌声	
pão	*m.*	面包	5
Pão de Açúcar	*m.*	甜面包山（里约热内卢）	20
papaia	*f.*	木瓜	16
papel	*m.*	纸	4
paquete	*m.*	行李员	11
par	*m.*	双，对	8
parabéns	*m. pl.*	*（复）*恭喜，祝贺	9
parecer	*v. intr.*	好像，似乎	13
parede	*f.*	墙壁	8
parque	*m.*	公园	17
parte	*f.*	部分；（合同、合作、会谈等的）一方	11
			16
participar	*v. intr.*	(de) *（巴）*参加	15
		(em) *（葡）*参加	
partir	*v. tr.*	出发；启程	14
		折断；打碎，打破	17
passagem	*f.*	机票，车船票	11
passaporte	*m.*	护照	11
passar	*v. intr.*	经过……；通过	13
	v. prnl.	发生	17
passear	*v. intr.*	游逛，游玩；逛街；散步	13
passeio	*m.*	游玩，逛	13
pasta	*f.*	公文包	8
pataca	*f.*	澳门元	6
pato	*m.*	鸭子	11
Pato à Pequim		北京烤鸭	
patrão	*m.*	老板	10
património	*m.*	遗产，财产	20
~ cultural da Humanidade	*m.*	人类文化遗产	13
Paulo		保罗（人名）	2

pauzinho	*m.*	筷子	18
pavilhão	*m.*	楼，阁，馆	17
~ desportivo		体育馆	
pé	*m.*	脚	8
pedir	*v. tr.*	请求，要求	11
~ empestado a		向……借	20
peito	*m.*	胸部	17
pela primeira vez	*loc. adv.*	第一次	15
pelo que	*conj.*	因此	16
pena	*f.*	可惜，遗憾	18
pensar	*v. tr.*	想，认为	6
		想，打算	11
pequeno-almoço *(port.)*	*m.*	*(葡)* 早餐	5
pêra	*f.*	梨	16
perder	*v. tr.*	遗失，丢失；丢去	13
	v. prnl.	迷路	
perdoar	*v. tr.*	原谅，宽恕，饶恕	14
perguntar	*v. tr.*	问	6
perna	*f.*	腿	17
perto de	*loc. prep.*	离……近，在……附近	4
pesado	*adj.*	重的，沉重的；（食物）难于消化的	18
pescar	*v. intr.*	钓鱼	15
peso	*m.*	重量	14
pesquisa *(br.)*	*f.*	*(巴)* 研究	20
pessoa	*f.*	人	6
pessoal	*adj.*	私人的，个人的；亲自的	14
petróleo	*m.*	石油	10
peúga	*f.*	短袜	8
pijama	*f.*	睡衣	8
pintar	*v. intr.*	绘画	15
pior	*adj.*	更差的，更坏的，更不好的	6
piscina	*f.*	游泳池	19
plano	*m.*	计划	16
pobre	*adj.*	穷的，贫困的	7
poder	*v. tr.*	可以，能够	4
	m.	权力	20
pois	*conj.*	因为	20
polícia	*s.2 g.*	警察	3

política	*f.*	政治；政策	20
ponte	*f.*	桥	13
pontual	*adj.*	准时的	14
população	*f.*	人口	7
popular	*adj.*	受欢迎的	16
por	*prep.*	每	6
~ acaso	*loc. adv.*	偶然地；赶巧，刚好	15
~ causa de	*loc. prep.*	由于	18
~ conta própria	*loc. adv.*	由自己负担费用；由自己承担责任	20
~ exemplo	*loc. adv.*	比如，例如	13
~ outro lado	*loc. adv.*	另一方面	14
~ último	*loc. adv.*	最后	16
~ um lado	*loc. adv.*	一方面	14
~ volta de	*loc. prep.*	在（几点钟）左右	5
pôr	*v. tr.*	搁，放，放置，摆放，穿（衣服等），带（帽子、手套）	
porque	*conj.*	因为	6
	adv. interr.	为什么	10
porquê	*adv. interr.*	为什么	10
	m.	理由，原因	
porta	*f.*	门	6
Porta Tian An Men	*f.*	天安门城楼	13
portanto	*conj.*	所以，因此	18
		这么说的话	9
portátil	*adj.*	便携式的	14
	m.	手提电脑	
Porto	*m.*	波尔图（葡萄牙第二大城市）	3
Portugal		葡萄牙	2
português	*m.*	葡萄牙语；葡萄牙人	2
	adj.	葡萄牙的；葡萄牙语的；葡萄牙人的	
possível	*adj.*	可能的	14
postal	*m.*	明信片	5
posto	*m.*	（服务性的）点，亭；岗位	13
pouco	*adj.*	少的	6
praça	*f.*	广场	11
Praça Tian An Men	*f.*	天安门广场	11
Praia		普拉亚（佛得角首都）	2
praia	*f.*	海滩	7

prateado	*adj.*	银色的	8
praticar	*v. tr.*	练习；从事	
~ desporto		从事体育锻炼	15
prático	*adj.*	实用的；实际的	8
prato	*m.*	(一道) 菜	16
		盘子	18
precisar	*v. intr.*	(de) 需要	8
preciso	*adj.*	需要的	11
preço	*m.*	价格	8
prédio	*m.*	楼房	10
preencher	*v. tr.*	填写	11
preferir	*v. tr.*	更喜欢，偏爱	16
preguiçoso	*adj.*	懒的，懒惰的	6
preocupar-se	*v. prnl.*	(com) 担心	13
presente	*m.*	礼物	9
presidente	*s.2 g.*	主席；总裁	10
pressa	*f.*	着急，匆忙；急事	16
estar com ~		有急事	
pretender	*v.tr.*	想，打算，企图	11
preto	*adj.*	黑色的	8
previsto	*adj.*	预计的	14
Primavera	*f.*	春季，春天	7
primeiro	*adv.*	首先	5
	adj.	第一的	10
primo	*m.*	堂兄弟	12
principal	*adj.*	主要的	16
princípio	*m.*	原则	14
em ~		原则上	
privado	*adj.*	私人的	3
problema	*m.*	问题	4
procurado	*adj.*	寻求的，需求的	15
produto	*m.*	产品	15
produtor	*m.*	生产者；生产国	10
professor	*m.*	老师，教师	3
profissão	*f.*	职业	3
programa	*m.*	日程安排；计划	11
projecto	*m.*	项目；计划	10
pronto	*adj.*	准备好的；完成了的，结束了的	11

pronto-a-vestir	*m.*	成衣店	8
próprio	*adj.*	自己的，自身的	18
	m.	本人	15
provar	*v. tr.*	品尝	11
próximo	*adj.*	下一个的	11
psicólogo	*m.*	心理学家	6
público	*adj.*	公共的；公立的	3
pudim	*m.*	布丁	16
puré	*m.*	（豆类、蔬菜等制成的）泥，糊	16

Q

quadragésimo	*num.*	40º	19
qual	*pron. interr.*	哪个	3
qualidade	*f.*	质量	16
qualificar-se	*v. prnl.*	晋级	20
quanto	*pron. interr.*	多少	6
quarenta	*num.*	40	6
quarta-feira	*f.*	星期三	5
quarto	*m.*	卧室，房间	4
quase	*adv.*	几乎	7
quatro	*num.*	4	4
quatrocentos / as	*num.*	400	6
que tal		如何，怎样	16
queijo	*m.*	奶酪	5
queixar-se	*v. prnl.*	(de) 抱怨，埋怨	15
quem	*pron. interr.*	谁	2
quente	*adj.*	热的	7
querer	*v. tr.*	想，要	3
querido	*adj.*	亲爱的；可爱的，招人喜欢的	9
quilo (kg)	*m.*	公斤，千克	8
quinhentos / as	*num.*	500	6
quinquagésimo	*num.*	50º	19
quinta-feira	*f.*	星期四	5
quinze	*num.*	15	5

R

razão	*f.*	理由，原因	10
real	*m.*	雷亚尔（巴西货币）	6

	adj.	皇家的	13
realmente	*adv.*	确实	15
recado	*m.*	口信	15
receitar	*v. tr.*	开（处方）	17
recente	*adj.*	最近的，刚刚发生的	20
recepção	*f.*	（宾馆、医院、机关等的）接待处	11
		接风，招待	15
recepcionista	*s. 2 g.*	（前台）接待员	11
recomendar	*v. tr.*	推荐	16
Redentor	*m.*	[宗]救世主（指耶稣基督）	20
refeição	*f.*	（一日三餐的）饭	17
região	*f.*	地区	7
registar *(port.)*	*v. tr.*	*(葡)* 给（邮件）挂号；登记，记录	12
		(巴) 给（邮件）挂号；登记，记录	
registrar *(br.)*	*v. tr.*		12
registo *(port.)*	*m.*	*(葡)* 登记，记录	20
registro *(br.)*	*m.*	*(巴)* 登记，记录	20
~ criminal		无犯罪证明	20
regressar	*v. intr.*	返回	9
relação	*f.*	关系	9
relativamente	*adv.*	相对地	16
relatório	*m.*	报告	20
relógio	*m.*	手表	8
remédio	*m.*	药品，药物，药剂	17
renda	*f.*	房租	19
representação	*f.*	代表；代表处，办事处	14
representante	*s.2 g.*	代表（人）	14
república	*f.*	共和国	13
rés-do-chão	*m.*	地面一层	4
reserva	*f.*	（房间、票务、座位等的）预定	11
reservar	*v. tr.*	预定	11
residência	*f.*	住处，居所	13
resolver	*v. tr.*	解决	14
respectivamente	*adv.*	相应地，分别地	20
responsável	*s.2 g.*	负责人	15
	adj.	负责的	
resposta	*f.*	答复，回复	12
reunião	*f.*	会议	5

revista	*f.*	杂志	8
rio	*m.*	河	13
Rio de Janeiro	*m.*	里约热内卢（巴西城市）	4
roupa	*f.*	衣服	7
~ interior	*f.*	内衣	8
roxo	*adj.*	紫色的	8
rua	*f.*	街道	10
ruela	*f.*	小街道，胡同	13

S

sábado	*m.*	星期六	5
saber	*v. tr.*	知道	6
saboroso	*adj.*	美味的，可口的	18
saco	*m.*	包，袋	4
saia	*f.*	裙子	8
sair	*v. intr.*	出去，出来	5
sala	*f.*	房间，室，厅	4
~ de estar	*f.*	起居室，客厅	4
~ de jantar	*f.*	餐厅	4
salada	*f.*	沙拉	16
saldos	*m.*	余额	8
	pl	*（复）*减价，清仓大甩卖	
salmão	*m.*	鲑鱼	16
salsicha	*f.*	腊肠	18
salva	*f.*	鼓掌（通常都与 palmas 一起使用 : uma salva de palmas）	9
sandália	*f.*	凉鞋	8
sandes	*f.*	三明治	5
São Paulo		圣保罗（巴西最大城市）	3
São Tomé		圣多美（圣多美和普林西比首都）	2
São Tomé e Príncipe		圣多美和普林西比	2
são-tomense	*m.*	圣多美和普林西比人	2
	adj.	圣多美和普林西比的；圣多美和普林西比人的	
sapataria	*f.*	鞋店	8
sapato	*m.*	鞋，皮鞋	8
saudade	*f.*	思念，想念	12
saudável	*adj.*	健康的	18

saúde	*f.*	健康；卫生	17
se	*conj.*	是否	6
		如果，假如	19
sé	*f.*	教堂	20
se bem que	*loc. conj.*	尽管	18
secção	*f.*	（机构、单位的）处；科，室	20
seco	*adj.*	干的，干旱的	7
		干的（葡萄酒）	16
secretaria	*f.*	秘书处，文书室	20
secretária	*f*	写字台；女秘书	4
secretário	*m.*	秘书	3
seguinte	*adj.*	随后的，接在后面的，下面的，下列的	11
seguir	*v. tr.*	沿着……走，顺着……走	13
	v. intr.	(por)沿着……走，顺着……走	
segunda-feira	*f.*	星期一	5
segundo	*m.*	秒	5
segurança	*f.*	安全	19
	s.2 g.	保安	
seis	*num.*	6	4
seiscentos / as	*num.*	600	6
selo	*m.*	邮票	12
semestral	*adj.*	半年的	19
sempre	*adv.*	总是，永远	5
sempre que	*loc. conj.*	每次，每当，一旦	17
senhorio *(port.)*	*m.*	*(葡)* 房东	6
sentir	*v. tr.*	感到，感受	12
	v. prnl.	感觉，觉得	9
septuagésimo	*num.*	70º	19
ser	*v. intr.*	是（联系动词，连接主语与表语）	2
ser formado em		毕业于（什么专业）	14
sessenta	*num.*	60	6
sete	*num.*	7	4
setecentos / as	*num.*	700	6
Setembro	*m.*	九月	6
setenta	*num.*	70	6
seu / sua	*pron. poss.*	您的；他的，她的，它的；他们的，她们的，它们的	3
sexagésimo	*num.*	60º	19
sexta-feira	*f.*	星期五	5

sim	*adv.*	是，是的（表示肯定的回答）	2
simpático	*adj.*	亲切的，和气的，和善的，友善的	6
simples	*adj.*	简单的	12
só	*adv.*	只，仅仅	4
sobre	*prep.*	关于，有关	10
sobremesa	*f.*	饭后甜点	16
sobretudo	*adv.*	特别是，尤其是	7
sobrevivente	*s.2 g.*	幸存者	19
sócio	*m.*	合伙人	10
sofá	*m.*	沙发	4
sol	*m.*	阳光	7
Sol	*m.*	太阳	
solteiro	*adj.*	单身的，未婚的	6
sopa	*f.*	汤	16
~ de arroz	*f.*	大米粥	18
~ do dia	*f.*	（每日）例汤	16
sozinho	*adj.*	单独的，独自的	14
subir	*v. tr.*	沿着……往上走	13
	v. intr.	(a) 上升，升高；走上，登上	
suco *(br.)*	*m.*	*(巴)*（水果、蔬菜）汁	5
~ de laranja		鲜榨澄汁	
sudoeste	*m.*	西南；西南方；西南部	7
	adj.	西南的；西南方的，西南部的	
sueste / sudeste	*m.*	东南；东南方；东南部	7
	adj.	东南的；东南方的；东南部的	
sugerir	*v. tr.*	建议	18
sugestão	*f.*	提议	15
sul	*m.*	南；南方；南部	7
	adj.	南方的；南部的	
sumo *(port.)*	*m.*	*(葡)*（水果、蔬菜）汁	5
~ de laranja		鲜榨澄汁	
supermercado	*m.*	超市	8
super-moderno	*adj.*	超现代的	20
surpresa	*f.*	吃惊，惊讶；惊喜	15

T

talão de depósito	*m.*	存款单	12
talher	*m.*	（西餐）一副餐具 [包括刀（a faca）、叉（o garfo）、勺（a colher）等]	18

talvez	*adv.*	也许，可能	6
tamanho	*m.*	大小，尺寸；体积	8
também	*adv.*	也	2
tanto	*adj.*	如此多的	17
tão	*adv.*	如此	6
tarde	*adv.*	晚	5
taxa	*f.*	费	10
		率；税	16
táxi	*m.*	出租车	10
tchau	*interj.*	再见	1
teatro	*m.*	话剧	15
tecnologia	*f.*	工艺，技术	15
Tejo	*m.*	特茹河（葡萄牙最大的河流）	13
telecomunicação	*f.*	电信	12
telefonar	*v. intr.*	打电话；(a, para) 给……打电话	15
telefone	*m.*	电话	4
telemóvel	*m.*	手机，移动电话	4
televisão	*f.*	电视	4
televisor	*m.*	电视机	4
temperatura	*f.*	温度	7
templo	*m.*	寺，庙，寺院	13
Templo do Céu	*m.*	天坛（北京）	11
tempo	*m.*	天气	7
ténis de mesa	*m.*	乒乓球	15
tentar	*v. tr.*	努力，尝试	19
ter	*v. tr.*	有	3
~ acesso a		接入……；进入……	19
~ lugar em		（活动等）在……举行	15
~ que / ~ de		必须，不得不，一定	6
terça-feira	*f.*	星期二	5
terno *(br.)*	*m.*	*(巴)*（一套）西服	8
território	*m.*	国土，领土	7
teu / tua	*pron. poss.*	你的	3
têxtil	*adj.*	纺织的	16
Timor Leste		东帝汶	2
timorense	*m.*	东帝汶人	2
	adj.	东帝汶的；东帝汶人的	
típico	*adj.*	典型的；有特色的	18

tipo	*m.*	种类	12
tirar	*v. tr.*	拍（照片）；取出，拿出	15
tocar	*v. intr.*	触，触摸	6
todo	*pron. indef.*	所有的，全部的，整个的	9
	pl.	*(复)* 所有人	4
todos os dias		每天	5
tomar	*v. tr.*	吃（早饭）	5
		喝（咖啡、茶等）	18
		拿，取；拿起	9
tontura	*f.*	晕	17
torcer	*v. tr.*	崴，扭伤	17
tornar-se	*v. prnl.*	变成，成为	20
torrada	*f.*	烤面包片	5
tosse	*f.*	咳嗽	17
trabalhador	*adj.*	勤奋的，努力的	6
trabalhar	*m.*	工作人员，员工	3
	v. intr.	工作	
tradicional	*adj.*	传统的	16
tradutor	*m.*	翻译，译员	3
traduzir	*v. tr.*	翻译	12
transeunte	*s.2 g.*	行人	13
transferência	*f.*	（银行）转账	19
transporte	*m.*	运输；运输工具	20
tratar	*v. intr.*	办理	11
trazer	*v. tr.*	带来	12
trem *(br.)*	*m.*	*(巴)* 火车	10
três	*num.*	3	4
treze	*num.*	13	5
trezentos / as	*num.*	300	6
trigésimo	*num.*	30º	19
trinta	*num.*	30	6
triste	*adj.*	忧伤的；悲伤的	4
trocado	*adj.*	零的（钱）	10
trocar	*v. tr.*	换；兑换；交换	12
troco	*m.*	零钱	10
tropical	*adj.*	热带的	7
T-shirt	*m.*	T 恤衫	8
tu	*pron. pess.*	你	1

tudo	*pron. indef.*	所有，一切	8
Túmulos Ming	*m. pl.*	明十三陵（北京）	11
turismo	*m.*	旅游；旅游业	13
turista	*s.2 g.*	游客	7
turístico	*adj.*	旅游的	11

U

último	*adj.*	最后的；最近的；最新的	20
um / uma	*art. indef.*	(不定冠词)（某）一个,(某）一位,(某）一名	3
	num.	1	4
um a um		一个一个地	19
um pouco	*loc. adv.*	一点儿	5
uma vez que	*loc. conj.*	既然	20
universidade	*f.*	大学	3
universitário	*adj.*	大学的	19
uns … outros …		有些人……另一些人……；一部分……另一部分……	11
urgente	*adj.*	紧急的	17
usar	*v. tr.*	用，使用	4
usina *(br.)*	*f.*	*(巴)* 电站；工厂	20
uso	*m.*	使用	14
uva	*f.*	葡萄	16

V

vaca	*f.*	奶牛；肉牛	18
varanda	*f.*	阳台	19
variado	*adj.*	多样的，种类繁多的	18
vário	*adj.*	几个，多个	13
vegetais	*m. pl.*	*(复)* 蔬菜，青菜	18
vela	*f.*	蜡烛	9
vendedor	*m.*	卖主，商贩	8
vento	*m.*	风	7
ver	*v. tr*	看	4
Verão	*m.*	夏季，夏天	7
verdade	*f.*	事实；真理；实话	18
na ~	*loc. adv.*	事实上	
verde	*adj.*	绿色的	8

vermelho	*adj.*	红色的	8
vestido	*m.*	连衣裙	8
vestir	*v. tr.*	穿（衣服）	19
viagem	*f.*	旅行，旅游；行程	10
viajar	*v. intr.*	旅行；出行	10
vida	*f.*	生命；生活	9
vigésimo	*num.*	20º	19
~ primeiro	*num.*	21º	19
vinho	*m.*	葡萄酒	16
~ branco	*m.*	白葡萄酒	16
~ tinto		红葡萄酒	
vinte	*num.*	20	5
~ e dois	*num.*	22	5
~ e nove	*num.*	29	5
~ e um	*num.*	21	5
vir	*v. intr.*	来	5
virar	*v. intr.*	(a)转（方向）	13
visita	*f.*	参观；访问	10
visitar	*v. tr.*	参观，访问；看望；拜访	11
vista	*f.*	景色，景观	11
visto	*m.*	签证	20
vitela	*f.*	(不到一岁的）小牛犊	16
Viva!	*interj.*	你好！	1
viver	*v. intr.*	生活	5
	v. tr.	经历	18
vivo	*adj.*	活的	17
você	*pron. pess.*	你；您	1
voltar	*v. intr.*	回来，回到，回去	5
vómito	*m.*	呕吐	17

Z

zero	*num.*	零	4
zona	*f.*	区	12